



**Gemeinde  
EMMEN**

*Gemeinderat*

*14/22 Jahresbericht 2021 (inkl. Jahresrechnung)*



**Impressum:**

Einwohnergemeinde Emmen  
Rüeggisingerstrasse 22  
6021 Emmenbrücke

Finanzdirektor: Patrick Schnellmann

Leiter Finanzen: Thomas Bühler  
Telefon: 041 268 02 61  
Email: [thomas.buehler@emmen.ch](mailto:thomas.buehler@emmen.ch)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort des Gemeinderates</b>	<b>5</b>
<b>Das Wichtigste in Kürze</b>	<b>6</b>
<b>I. Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms</b>	<b>9</b>
<b>II. Bericht zur Jahresrechnung</b>	<b>11</b>
1. Bilanz	12
2. Erfolgsrechnung	13
3. Investitionsrechnung	15
4. Geldflussrechnung	17
5. Eigenkapitalnachweis	18
6. Finanzkennzahlen	19
7. Anhang zur Jahresrechnung	22
7.1. Grundlagen	22
7.2. Erläuterungen zur Jahresrechnung	25
7.3. Auswirkungen der Aufgaben- und Finanzreform (AFR18)	33
7.4. Auswirkungen durch Covid-19	34
7.5. Herleitung ergänztes Budget	35
7.6. Bewilligte Kreditüberschreitungen	40
7.7. Anlagespiegel	42
7.8. Beteiligungsspiegel	43
7.9. Rückstellungsspiegel	44
7.10. Eventualverpflichtungen, -forderungen	45
7.11. Finanzielle Zusicherungen	46
7.12. Sonderkreditkontrolle	46
7.13. Ereignisse nach dem Bilanzstichtag	47
7.14. Stellenplan	48
7.15. HR-Kennzahlen	49
7.16. Gleichstellungsanalyse	50
<b>III. Aufgabenbereiche</b>	<b>51</b>
Direktion Präsidiales und Personelles	52
Direktion Finanzen, Immobilien und Sport	84
Direktion Bau und Umwelt	111
Direktion Soziales und Gesellschaft	132
Direktion Schule und Kultur	153
<b>IV. Antrag an den Einwohnerrat</b>	<b>187</b>
1. Antrag und Verfügung des Gemeinderates zum Jahresbericht 2021	187
2. Kontrollbericht der Finanzaufsicht zum Jahresbericht 2020	187
3. Bericht der Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission zur Jahresrechnung 2021	188
4. Beschlussfassung des Einwohnerrates zum Jahresbericht 2021	189
<b>V. Anhang</b>	<b>190</b>
1. Lesehilfe für Aufgabenbereiche	191
2. Erfolgsrechnung 2021 detailliert (nach Artensicht)	195
3. Erfolgsrechnung 2021 detailliert (nach Aufgabenbereichen)	198



Der Anfang des Jahres 2021 war von grosser Unsicherheit geprägt. Das Coronavirus verbreitete sich auch im zweiten Pandemiejahr nach wie vor rasant und brachte erneut einschneidende Massnahmen zur Eindämmung mit sich: Kontakte mussten reduziert und das gesellschaftliche Leben auf ein Minimum beschränkt werden.

Zusätzlich zu den pandemiebedingten Herausforderungen steckte die Gemeindeverwaltung zu diesem Zeitpunkt inmitten des Strategieprozesses, um die neue Vision und Mission sowie die Gemeindestrategie 2033 und das daraus abgeleitete Legislaturprogramm zu erarbeiten. Trotz positiver Erfahrungen aus der vergangenen partizipativen Erarbeitung mit externen Anspruchsgruppen wurde dieser Strategieprozess, aufgrund der Massnahmen zur Eindämmung von Covid-19, ausschliesslich zwischen Gemeinderat und Verwaltung gestaltet.



### **Pionier Emmen - mein Lieblingsort** Erfrischend frech. Echt inspirierend.

Wir beschreiten mutig neue Pfade und gestalten gemeinsam einen Ort, wo Menschen sich und ihre Ideen verwirklichen können.

Das ist die neue Vision und Mission von Emmen, einer Gemeinde, die in der Vergangenheit schon häufig Schauplatz von Pionierarbeit werden durfte. Emmen bietet auch heute grosses Potential für Jung und Alt, für Arm und Reich, für KMU und Grossbetrieb - gemeinsam wollen wir an die Erfolge unserer Vorfahren anknüpfen. Mit erfrischend frechen und inspirierenden Ideen entwickeln wir die Lieblingsorte im urbanen und ländlichen Emmen weiter und beschreiten neue Pfade in eine erfolgreiche und selbstbestimmte Zukunft.

Dazu gehört auch die Weiterentwicklung der Verwaltung und Arbeitgeberin Gemeinde Emmen im Rahmen der digitalen Transformation. Wir setzen uns aktiv mit strategischen Entwicklungen im Bereich New Work, Konnektivität, Individualität, Urbanisierung, aber auch Sicherheit und Mobilität auseinander. Dabei rückt die interdisziplinäre Arbeit in der Verwaltung immer mehr ins Zentrum, weshalb auch das Legislaturprogramm neu direktionsübergreifend gestaltet ist.

Eine ganzheitliche Betrachtung ist zentral für die Bewältigung der anstehenden Herausforderungen. Wir wollen gleichzeitig an vergangenen, pionierhaften Erfolgen anknüpfen sowie mutig neuen Impulsen folgen und über die Verwaltung hinaus Emmens Zukunft gestalten. Das setzt jedoch eine Unternehmenskultur voraus, die auch nach aussen wirkt: In Co-Creation und im Dialog mit unseren Mitarbeitenden, mit der Bevölkerung, den umliegenden Gemeinden, dem Kanton und allen weiteren direkt oder indirekt Betroffenen Akteuren, wollen wir mehr gestalten, statt verwalten.

Gestärkt durch das überaus positive Rechnungsergebnis 2020 konnten wir im Jahr 2021 die Umsetzung der neuen Vision und Mission mit viel Elan angehen. Mit der Unterstützung des Einwohnerrates wurde der Weg für eine pionierhafte Zukunft Emmens geebnet. Dass wir erneut einen positiven Rechnungsabschluss präsentieren dürfen, gibt uns den nötigen Rückenwind, diesen mit zügigen Schritten zu verfolgen. Der Gemeinderat bedankt sich an dieser Stelle bei allen Involvierten aus der Verwaltung, der Bevölkerung, den Fraktionen, Parteien und Kommissionen für die konstruktive und zukunftsorientierte Zusammenarbeit. Nur gemeinsam können wir mutig neue Pfade beschreiten!

Emmenbrücke, 13. April 2022

Der Gemeinderat

Ramona Gut-Rogger

Josef Schmidli

Patrick Schnellmann

Thomas Lehmann

Brahim Aakti

## Das Wichtigste in Kürze

Die Jahresrechnung 2021 der Gemeinde Emmen schliesst bei einem Gesamtertrag von CHF 225'745'566.64 und einem Gesamtaufwand von CHF 221'336'784.31 mit einem Jahresgewinn von CHF 4'408'782.33 ab. Budgetiert war ein Jahresverlust von CHF 4'417'075.35.

Die Rechnung 2021 schliesst über CHF 8.80 Mio. besser ab als budgetiert. Es ist das zweite positive Jahresergebnis in Folge. Die Hauptgründe für den unerwartet hohen Ertragsüberschuss sind einerseits deutlich höhere Steuererträge bei den natürlichen wie auch juristischen Personen (CHF 2.43 Mio. bzw. CHF 3.58 Mio.) und andererseits tiefere Ausgaben im Sozialbereich von insgesamt CHF 1.90 Mio. Zudem hat eine sehr grosse Ausgabendisziplin in der gesamten Verwaltung zu diesem positiven Ergebnis geführt. Lediglich fünf der insgesamt 28 Aufgabenbereiche haben schlechter als budgetiert abgeschlossen, wobei die Abweichungen entweder sehr marginal waren oder die Gründe für die Budgetüberschreitung nicht selber beeinflusst werden konnten. Im Bereich der Volksschule sind beispielsweise die Abschreibungen um CHF 873'000 höher als budgetiert ausgefallen, weil die Informatikgeräte für die Umsetzung des Lehrplans 21 aufgrund der Inbetriebnahme bereits im aktuellen Jahr statt erst im kommenden Jahr abgeschrieben wurden. Beim Frei- und Hallenbad Mooshüsli kam es zu coronabedingten Mindereinnahmen von ungefähr CHF 550'000. Auch andere, durch Covid-19 verursachte Mindereinnahmen oder Mehrausgaben konnten durch die grosse Budgetdisziplin mehr als kompensiert werden.

### Auswirkungen Covid-19

Die Auswirkungen der Corona-Pandemie (Covid-19) sind in der Jahresrechnung 2021 der Gemeinde Emmen berücksichtigt. Die finanziellen Folgen der Corona-Pandemie sind nach wie vor schwierig abzuschätzen und basieren auf Annahmen, Schätzungen und Berechnungen durch die Aufgabenbereichsverantwortlichen. Für das Berichtsjahr 2021 werden die durch Covid-19 direkt verursachten Nettokosten auf ca. CHF 1.30 Mio. geschätzt. Die Auswirkungen von Covid-19 auf die Steuererträge sowie die Wirtschaftliche Sozialhilfe können für das Berichtsjahr 2021 nicht zuverlässig berechnet werden, weshalb auf einen separaten Ausweis verzichtet wurde und nur noch die direkt zuordenbaren Kosten aufgelistet werden.

### Auswirkungen AFR18

Die kantonale Aufgaben- und Finanzreform 2018 (AFR18) wurde per 1. Januar 2020 in Kraft gesetzt. In einzelnen Aufgabenbereichen wird sich die AFR18 erst mit einer zeitlichen Verzögerung vollständig auf die entsprechenden Globalbudgets auswirken. In der vorliegenden Jahresrechnung 2021 wurden die finanziellen Auswirkungen nach heutigem Wissensstand mit bestmöglichen Schätzungen berechnet. Für das Berichtsjahr 2021 hatten die durch AFR18 Massnahmen positive Auswirkungen von ca. CHF 1.22 Mio. (Vorjahr CHF 2.35 Mio.). Mögliche Auswirkungen durch die Corona-Pandemie sind in diesen Werten nicht berücksichtigt und könnten die gesamten Auswirkungen der Aufgaben- und Finanzreform 2018 (AFR18) noch verfälschen.

### Erfolgsrechnung

Der gesamte Personalaufwand schliesst um CHF 529'000 (0.8%) tiefer ab als budgetiert. Die tieferen Ausgaben bei den Behörden und Kommissionen ist auf eine vakante Stelle bei der KESB sowie tiefere Kommissionsentschädigungen zurückzuführen. Beim Verwaltungs- und Betriebspersonals führten höhere Rückerstattungen von EO, Unfall- und KTG-Gelder im Umfang von rund CHF 458'000 zu tieferen Ausgaben. Bei den Lehrpersonen führten deutlich höhere Stellvertretungskosten zu höheren Lohnkosten, welche nur teilweise durch Rückerstattungen von EO, Unfall- und KTG-Gelder kompensiert werden konnten. Die höheren Lohnkosten bei den Betreuungselementen sowie der integrativen Sonderschulung konnten durch tiefere Lohnkosten in den übrigen Schulstufen kompensiert werden. Die höheren Arbeitgeberbeiträge sind hauptsächlich durch die höheren Löhne der Lehrpersonen entstanden. Beim übrigen Personalaufwand führten weniger Personalanlässe und hauptsächlich tiefere Aus- und Weiterbildungskosten zu den Minderausgaben.

Beim Sach- und übrigen Betriebsaufwand sind Minderausgaben von CHF 978'613 (4.5%) gegenüber dem Budget zu verzeichnen. Die Minderausgaben beim Material- und Warenaufwand sind zu einem grossen Teil auf tiefere Kosten beim Schul- und Betriebsmaterial der Volksschulen, tiefere Materialkosten bei der Wasserversorgung sowie tiefere Lebensmittelkosten bei den Tagesstrukturen zurückzuführen. Bei den nicht aktivierbaren Anlagen haben tiefere Ausgaben für Hardware, Software und Lizenzen (CHF 238'000), für Betriebsausstattungen (CHF 126'000) sowie für Maschinen, Geräte und Fahrzeuge (CHF 156'000) zu positiven Budgetabweichungen geführt. Und auch die Ausgaben bei den Dienstleistungen und Honoraren sind über alle Aufgabenbereiche um rund CHF 226'000 tiefer als budgetiert ausgefallen. Beim baulichen und betrieblichen Unterhalt führten u.a. Wasserschäden und Mehrkosten bei Altlastensanierungen (Asbest) zu höheren Ausgaben. Zudem wurden Projekte über die Erfolgsrechnung verbucht, welche ursprünglich in der Investitionsrechnung budgetiert waren. Ab dem Berichtsjahr 2021 werden Steuerforderungen, welche älter als vier Jahre sind sowie laufende Konkurse zu 100% neu einzelwertberichtigt. Die zusätzliche Einzelwertberichtigung beträgt per 31. Dezember 2021 insgesamt CHF 852'000 und führt zu einer zusätzlichen Belastung der Rechnung 2021. Die übrigen pauschalen Wertberichtigungen fielen dafür tiefer als budgetiert aus und konnten den Einmaleffekt zumindest teilweise kompensieren.

Die Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen liegen mit CHF 7'320'291 rund 5.7% über dem budgetierten Wert von CHF 6'927'607. Im Bereich der Volksschule Emmen sind die Abschreibungen um CHF 873'000 höher als budgetiert ausgefallen. Grund dafür sind die Informatikgeräte (u.a. Laptops und Tablet für die Umsetzung des LP21), welche bereits beschafft wurden und im Einsatz sind, müssen nach Gesetz auch bereits im aktuellen Jahr abgeschrieben werden. Diese Umsetzung verursacht nicht höhere Abschreibungskosten, sondern die Abschreibungen belasten nur die Jahresrechnung ein Jahr früher als bisher geplant. Die übrigen planmässigen Abschreibungen sind gegenüber dem Budget um rund CHF 480'000 tiefer ausgefallen, was vor allem auf Verschiebungen oder Verzögerungen von Investitionsprojekten zurückzuführen ist.

Die Einlagen in die Spezialfinanzierungen und Fonds fallen mit CHF 1'320'835 leicht tiefer aus als budgetiert (CHF 1'361'183). Die Einlagen in die Spezialfinanzierungen sind oft abhängig vom Geschäftsgang der jeweiligen Spezialfinanzierungen und nicht überall direkt beeinflussbar. Einlagen bedeuten, dass die Spezialfinanzierungen/Fonds mehr Einnahmen generiert als Ausgaben getätigt haben und der daraus resultierende Saldo in die jeweiligen Spezialfinanzierungen bzw. Fonds eingelegt wird.

Insgesamt liegt der Transferaufwand mit CHF 71'344'503 um rund 1.9% tiefer als der Budgetwert von CHF 72'734'276. Die grössten Mehrausgaben sind im sozialen Bereich zu verzeichnen: u.a. bei den Ergänzungsleistungen (CHF 751'000) sowie bei der Restfinanzierung Spitex (CHF 217'000). Demgegenüber konnten grössere Minderausgaben bei der Restfinanzierung der Heime (CHF 1'063'000) sowie bei der wirtschaftlichen Sozialhilfe (CHF 420'000) verzeichnet werden.

Im Berichtsjahr 2021 liegen die Steuererträge gesamthaft wie bereits im Vorjahr deutlich über Budget (CHF 5'961'792 bzw. 7.0%). Bei den natürlichen Personen sind vor allem die Nachträge früherer Jahre (CHF 1'454'000), die Quellensteuern (CHF 449'000) sowie die Nach- und Strafsteuern (CHF 92'000) massgeblich für die positiven Abweichungen verantwortlich. Aber auch bei den laufenden Steuern sind noch keine wesentlichen Auswirkungen der Corona-Pandemie ersichtlich (CHF 436'000), wobei hier der grössere Anteil auf die Vermögenssteuern zurückzuführen ist (CHF 178'000) und die Einkommensteuern praktisch auf Budgetwerten abschlossen haben (CHF 258'000). Auch bei den juristischen Personen sind (noch) keine finanziellen Folgen der Corona-Pandemie ersichtlich. Die laufenden Steuererträge liegen um CHF 603'000 und die Steuernachträge um CHF 2'977'000 sogar deutlich über den Budgetwerten. Bei den Sondersteuern liegen die Grundstückgewinnsteuern um CHF 124'000 leicht über Budget und die Handänderungssteuer wie auch die Erbschaftssteuern praktisch auf den budgetierten Werten. Bei den Besitz- und Aufwandsteuern konnten die budgetierten Ziele nicht erreicht werden. Vor allem die Billettsteuern fielen - trotz vorsichtiger Budgetierung - um CHF 120'000 tiefer als budgetiert aus, was mit der Corona-Pandemie und dem zeitweisen Veranstaltungsverbot zu tun hat.

Bei den Regalien und Konzessionen liegen die Konzessionsgebühren (CKW, ewl) mit CHF 1'888'437 um CHF 243'834 bzw. 14.8% über dem Budget. Grund für die deutlichen Mehreinnahmen gegenüber dem Budget sind die höheren Energiemengen sowie die Anpassung der Konzessionsgebühren CKW von Rp. 0.75 auf Rp. 0.85 pro kWh per 1. Januar 2021.

Die Entgelte schlossen mit einem leichten Plus von CHF 319'254 bzw. 0.3% praktisch gemäss Budget ab. Die tieferen Benützungsgebühren und Dienstleistungen sind vor allem auf tiefere Einnahmen im Frei- und Hallenbad Moosühli (Eintritte, Parkplatzgebühren) aufgrund der Einschränkungen der Corona-Pandemie (CHF 581'000) sowie tiefere Betriebsgebühren beim Abwasser (CHF 677'000) zurückzuführen. Diese Mindereinnahmen konnten durch generell höhere Rückerstattungen im Sozialbereich (CHF 1'041'000), insbesondere bei der Alimentenfachstelle, durch Verwandtenbeiträge oder durch Rentenbeiträge in der wirtschaftlichen Sozialhilfe teilweise kompensiert werden.

Die Entnahmen aus den Spezialfinanzierungen und Fonds fallen mit CHF 82'024 leicht tiefer aus als budgetiert. Die Entnahmen aus Spezialfinanzierungen sind oft abhängig vom Geschäftsgang der jeweiligen Spezialfinanzierungen und nicht überall direkt beeinflussbar. Entnahmen bedeuten, dass die Spezialfinanzierungen/Fonds mehr Ausgaben getätigt als Einnahmen generiert haben und der daraus resultierende Saldo aus den jeweiligen Spezialfinanzierungen bzw. Fonds entnommen wird.

Aufgrund des weiterhin tiefen Zinsumfeldes konnten die fälligen Darlehensschulden wiederum zu einem tieferen Zinssatz refinanziert werden. Zusammen mit dem positiven Cashflow konnte der Zinsaufwand gegenüber dem Budget um rund CHF 213'000 reduziert werden. Zudem reduzierte sich die Verzinsung der Deckungslücke der Pensionskasse der Gemeinde Emmen um rund CHF 209'000 tiefer als budgetiert. Im Finanzertrag werden unter anderem die Verzugszinsen vereinnahmt. Aufgrund der Corona-Pandemie und des vom Regierungsrat beschlossenen Verzichts von Verzugszinsen für Steuerforderungen im 2020 sowie dem reduzierten Zinssatz ab 2021 fielen die Zinserträge um CHF 39'000 tiefer als budgetiert aus. Die Liegenschaftserträge liegen um rund CHF 33'000 leicht höher als budgetiert. Der grösste Minderertrag gegenüber dem Budget ist auf die Dividendenausschüttung der Betagtenzentren Emmen AG zurückzuführen, die aufgrund coronabedingter Ertragsausfälle um CHF 310'000 tiefer ausgefallen ist als budgetiert (CHF 440'000 statt CHF 750'000).

### **Investitionsrechnung**

Insgesamt wurden im Berichtsjahr 2021 zu Lasten der Investitionsrechnung Ausgaben von CHF 10'240'632.59 verbucht, während Einnahmen von CHF 2'886'466.15 der Investitionsrechnung gutgeschrieben wurden. Die Nettoinvestitionen betragen demzufolge CHF 7'354'166.44. Gemäss dem ergänzten Budget (nach Kreditübertragungen) waren Nettoinvestitionen von CHF 10'455'298.00 vorgesehen. In die Sachanlagen des Finanzvermögens wurden im Zusammenhang mit dem Rückbau bzw. Sicherung der Liegenschaft Herdschwand insgesamt CHF 12'965.50 investiert.

### **Geldflussrechnung**

Aus der betrieblichen Tätigkeit resultierte ein positiver Geldfluss (Cashflow) von CHF 18'821'180 (Vorjahr CHF 17'824'513). Durch den Mittelzufluss konnten die im Berichtsjahr 2021 getätigten Investitionen vollständig eigenfinanziert werden, was zu einer Reduktion der Verschuldung führte und sich auch in den Finanzkennzahlen widerspiegelt.

Der Mittelabfluss aufgrund der Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen beträgt im Berichtsjahr 2021 CHF 7'984'547 (Vorjahr CHF 16'326'664). Aus der Anlagetätigkeit ins Finanzvermögen resultiert ein Mittelzufluss von CHF 146'355 (Vorjahr Mittelabfluss CHF 73'251). Der gesamte Mittelabfluss aus der Investitions- und Anlagetätigkeit beträgt im Berichtsjahr 2021 CHF 7'838'192 (Vorjahr CHF 16'399'914).

Durch das positive Jahresergebnis konnten die Kontokorrent- und Finanzverbindlichkeiten im Umfang von CHF 15'500'000.00 reduziert werden. Im Berichtsjahr 2021 wurden kurzfristige Darlehensschulden von insgesamt CHF 15'000'000.00 fällig (Vorjahr CHF 21'000'000.00), welche aufgrund der damals noch vorteilhaften Zinssituation durch günstige, langfristige Darlehen refinanziert werden konnten.

## **Finanzkennzahlen**

Der positive Geldfluss aus der betrieblichen Tätigkeit hat dazu beigetragen, dass sich auch die Finanzkennzahlen im Berichtsjahr 2021 positiv entwickelt und sich gegenüber dem Vorjahr nochmals verbessert haben. Ebenso haben Verzögerungen bei grösseren Investitionsvorhaben zu relativ hohen Kreditübertragungen ins Budgetjahr 2022 geführt und damit ebenfalls zur (kurzfristigen) Verbesserung einzelner Kennzahlen geführt. Der Effekt dieser Verschiebungen wird sich entsprechend auf die Finanzkennzahlen des laufenden Budgetjahrs 2022 auswirken. Beim Selbstfinanzierungsgrad konnten im Berichtsjahr 2021 die kantonalen Vorgaben seit langem wieder einmal eingehalten werden; jedoch wird bei der Nettoschuld pro Einwohner die kantonale Vorgabe aber immer noch deutlich überschritten.

## **Ausblick**

In den letzten zwei Jahren hat die Corona-Pandemie deutlich weniger finanzielle Mehrkosten auf kommunaler Ebene verursacht als erwartet. Es kann davon ausgegangen werden, dass dies vor allem auf die umfassenden Hilfsmassnahmen von Bund und Kantonen zurückzuführen ist. Der Bundesrat hat per 1. April 2022 die ausserordentliche Lage beendet und somit werden auch viele stützende Hilfsmassnahmen zurückgefahren oder ganz beendet. Es ist darum nicht ausgeschlossen, dass Covid-19 mit einer gewissen Verzögerung in gewissen Branchen und in tieferen Einkommensschichten Spuren hinterlassen kann und dies zu Mindereinnahmen oder Mehrausgaben, insbesondere im Sozialbereich, führen kann. Die Prognosen für die Steuererträge oder die Ausgaben im sozialen Bereich sind deshalb weiterhin schwierig und müssen laufend neu beurteilt werden. Eine weitere finanzielle Herausforderung dürften die steigenden Rohstoff- und Energiepreise sowie die generellen Auswirkungen des Krieges in der Ukraine werden.

Es ist darum wichtig, die Ausgabendisziplin weiterhin hoch zu halten und damit ein stabiles Haushaltsgleichgewicht zu gewährleisten. Denn für die kommenden Jahre sind einige grosse Herausforderungen zu bewältigen. Der vom Einwohnerrat zur Kenntnis genommene Masterplan "Schulinfrastuktur" befindet sich nun in der weiteren Planungs- und Umsetzungsphase und wird die Investitions- wie auch die Erfolgsrechnung ab 2024 deutlich belasten. Nebst den grossen Investitionen in die Schulinfrastuktur sind aber auch andere wichtige Investitionen, unter anderem in die Verkehrsinfrastruktur oder generell werterhaltende Investitionen an der bestehenden Infrastruktur notwendig. Auch Investitionen in Nachhaltigkeit und digitale Transformation sind ab den kommenden Jahren zu tätigen. Die aktuell steigenden Kapitalmarktzinsen stellen dabei ein weiteres Risiko dar, dass sich wesentlich auf die finanzielle Lage der Gemeinde Emmen auswirken könnte. Damit die Gemeinde Emmen weiterhin ihre Leistungsaufträge erfüllen und gleichzeitig optimale Rahmenbedingungen für die Bevölkerung, die Dienstleistungs- und Gewerbebetriebe sowie die Industrie bereitstellen kann, sind diese Investitionen dennoch wichtig. Die Entwicklungen in der Vicosistadt oder am Seetalplatz dürften in den kommenden Jahren aber auch zu einer positiven Dynamik für den Wirtschaftsstandort Emmen führen und mittelfristig für eine gute wirtschaftliche Ausgangslage sorgen.

Die finanziellen Risiken durch die steigenden Preise für Rohstoffe, Energie oder Zinsen, aber auch das weiterhin kursierende Coronavirus müssen sehr genau beobachtet werden. Trotzdem dürfte die ursprünglich geplante Steuerfusserhöhung aufgrund der unerwartet positiven Rechnungsabschlüsse der letzten zwei Jahren vorläufig nicht notwendig sein. Aufgrund des grossen Investitionsbedarfs wird eine Erhöhung des Steuerfusses mittelfristig dennoch nötig werden. Darum wird der Gemeinderat auch das bereits lancierte Konsolidierungsprogramm 2023<sup>+</sup> weiter vorantreiben, um durch den umfassenden Transformationsprozess die Weichen für eine erfolgreiche Zukunft zu legen.

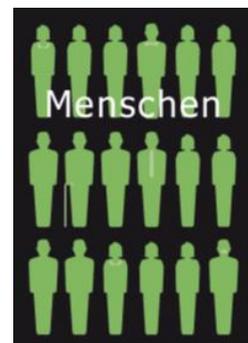
# I. Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms

Die vom Gemeinderat festgelegten Fokusziele für die Legislaturperiode 2018 – 2021 werden innerhalb der Handlungsfelder Mensch, Raum und Finanzen dargestellt und ergänzen die Legislaturziele der einzelnen Direktionen. Der Bericht gibt den Stand der Fokusziele 2021 und die damit verbundenen Massnahmen wieder.

Sämtliche Ziele des Legislaturprogramms werden in den jeweiligen Aufgabenbereichen unter III. Aufgabenbereich (Seite 51 bis 185) beschrieben.

## «Emmen bindet gesellschaftliche Potenziale ein»

Das gesellschaftliche Miteinander und die Vielfalt werden durch einen hohen Gestaltungsspielraum für eine lebendige Bevölkerung gestärkt. Zivilgesellschaftliche und wirtschaftliche Impulse mit starker Identifikationskraft nach innen und aussen werden unterstützt und die Beteiligung in allen Lebensphasen gefördert. Wo immer möglich, sollen die vorhandenen Potenziale der hier lebenden Menschen zum Wohle aller gefördert und genutzt werden.



### Fokusziele und Massnahmen

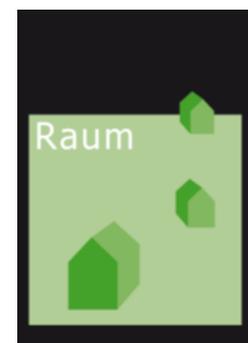
- Diverse spezifische Angebote für Kinder, Jugendliche, Familien und die Bevölkerung über 65 Jahre sind ergänzt und in geeigneten Kanälen kommuniziert. Die Bildungslandschaft Meierhöfli wirkt als Emmer Leuchtturmprojekt und bei Bauprojekten sorgen kooperativ ausgerichtete Gestaltungsprozesse für einen verstärkt sozialräumlichen Einbezug.
- Wir werden als attraktive Arbeitgeberin wahrgenommen und ermöglichen die Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Die Personalkommission als Arbeitnehmendenvertretung ist etabliert und mit dem Gesundheitsmanagement wird die Arbeitskultur und Leistungsfähigkeit der Angestellten gestärkt.
- Neue Bewohnerinnen und Bewohner finden sich rasch in der Gemeinde zurecht und wissen, wo sie sich informieren können. Geeignete Informationskanäle stehen zur Verfügung.

### Aktuelle Situation

- Seit Februar 2021 können sich Eltern und Fachpersonen auf der Homepage [www.fruehfoerderung-emmen.ch](http://www.fruehfoerderung-emmen.ch) umfassend über Angebote in Emmen informieren. Ein Netzwerktreffen im Mai hat den Bekanntheitsgrad der Frühen Förderung weiter gestärkt. Der Austausch der verschiedenen Akteure diente dem Kennenlernen der Angebote und deren Gesichter.
- Nachdem im Jahr 2020 die Fluktuationsrate auf einen vergleichsweise tiefen Wert von 6,2 Prozent gesunken ist, hat sich diese während dem Pandemiejahr 2021 schlagartig verändert. Die Fluktuationsrate ist im Jahr 2021 auf 10,47 Prozent gestiegen. Eine Erklärung dafür könnte die ausserordentliche Lage aufgrund der Covid-19-Pandemie sein. Sie führte zu einer Verunsicherung sowie Belastung der Schweizer Wirtschaft und hatte starke Auswirkungen auf den Arbeitsmarkt. Nachdem sich die Konjunkturaussichten Ende des ersten Pandemiejahrs 2020 wieder verbessert hatten und die Arbeitsnachfrage zunahm, wurden tendenziell wieder mehr Stellenangebote ausgeschrieben und die Chancen für einen Jobwechsel stiegen. Eine Umfrage der Personalberatung Robert Half zeigte, dass im Jahr 2021 jede und jeder fünfte Arbeitgebende mehr freiwillige Kündigungen als vor der Pandemie verzeichnet. Was sich auch in den von uns ausgewiesenen Werten der Jahre 2020/2021 wieder spiegelt. Darum bleibt es gleichwohl für das Jahr 2022 ein sinnvolles personalpolitisches Ziel, die Bindung der Mitarbeitenden zu stärken.
- Die Mitwirkungsplattform [mitwirken.emmen.ch](http://mitwirken.emmen.ch), die im Oktober 2020 lanciert wurde, kam vermehrt zum Einsatz, informierte die Bevölkerung im Berichtsjahr über acht Entwicklungsprojekte in der Gemeinde und rief zur Mitwirkung auf. Weil das kulturelle, sportliche und gesellschaftliche Leben 2021 infolge der Corona-Pandemie arg eingeschränkt wurde, konnten diverse Anlässe, Veranstaltungen und Projekte nicht oder nur teilweise durchgeführt werden oder wurden verschoben. In der Projektkommunikation wurden deshalb deutlich weniger Leistungen erbracht. Kommunikativ eng begleitet wurde der Prozess zur Erarbeitung der Gemeindestrategie «Emmen 2033» mit zugehöriger Vision und Mission sowie dem Legislaturprogramm 2022-2025. Unter anderem wurde hierzu die Strategie-Webseite [ziele.emmen.ch/strategie-2033](http://ziele.emmen.ch/strategie-2033) erstellt.

## «Emmen wächst moderat und qualitätsbewusst»

Die Position Emmens als selbstbewusstes urbanes Zentrum zeigt sich in den Ansprüchen an Arbeits- und Lebensräumen. Die räumliche, soziale und wirtschaftliche Entwicklung wird noch enger auf die jeweiligen Anspruchsgruppen abgestimmt. Quartierentwicklungsprojekte schaffen zukünftig klare Positionen und Haltungen, neuer Schulraum steht rechtzeitig zur Verfügung und die Gemeinde präsentiert sich in Strukturen und Infrastrukturen die halten. Eine vorausschauende Planung auf allen Ebenen soll die finanzielle Realisierung ermöglichen.



### Fokusziele und Massnahmen

- Das weitere Wachstum soll ausgewiesene Mehrwerte schaffen. Ansiedlungen, Arealentwicklungen und Sondernutzungen werden daher einer Machbarkeits- und Wirtschaftlichkeitsprüfung unterzogen und die Geoinformationsstelle führt das Monitoring der relevanten sozialräumlichen und baulichen Entwicklungen ein. Mit der Revision der Ortsplanung wird der Gesamtentwicklung und der Unterschiedlichkeit der Quartiere gleichermassen Beachtung geschenkt. Die Quartierentwicklungen werden aktiv begleitet und die Veränderungsprozesse partizipativ ausgerichtet. Bauliche Veränderungen gehen mit einer qualitativen Freiraumgestaltung einher, Quartierstrassen werden verkehrsberuhigt und die Zentrumsentwicklung «Sonne» weitergeführt.

- Die Immobilien der Gemeinde Emmen sind entsprechend den verschiedenen Bedürfnissen und Nutzungsprioritäten unterhalten und angepasst. Der nötige Schulraum für die wachsenden Schülerzahlen ist zeitgerecht geplant und in zweckmässiger Qualität umgesetzt. Konkret werden die Erweiterungen Schulhaus Erlen und Emmen-Dorf realisiert. Ebenfalls stehen für die verschiedenen Interessen von Sport und Bewegung die Infrastrukturen in ausreichendem Umfang und Qualität zur Verfügung.
- Die sehr gute Qualität der Volksschule Emmen wird im Rahmen der zur Verfügung stehenden Mittel gesichert und die kantonalen Vorgaben zur Entwicklung werden eingehalten. Insbesondere die Organisation der Schuldienste wird überprüft und die Zusammenarbeit mit der Schulsozialarbeit und den Tagesstrukturen ressourcenorientiert verbessert.

### Aktuelle Situation

- Die planungsrechtliche Umsetzung der neuen Planungsinstrumente im Rahmen der laufenden Ortsplanungsrevision konnte vorangetrieben werden, allerdings erfolgt die Einreichung zur kantonalen Vorprüfung erst im 2. Quartal 2022. Die Arealentwicklung Alte Kanzlei sowie die Anpassung des Bebauungsplans Meierhof konnte vom Einwohnerrat verabschiedet werden. Für die Arealentwicklung Sonne erfolgten zwei öffentliche Auflagen, die zweite Auflage erfolgte vornehmlich aufgrund von wesentlichen Änderungen aufgrund von Einsprachen. Für die Arealentwicklung Emmenbaum Nord konnte die kantonale Vorprüfung und Mitwirkung durchgeführt werden. Für die Arealentwicklung Meierhöfli Mitte konnte die Verdichtungsstudie als Grundlage für die Studienaufträge abgeschlossen werden. Für die Arealentwicklung Schützenmatt wurde die Verdichtungsstudie als Grundlage für den 2022 folgenden Studienauftrag gestartet und weitgehend abgeschlossen.
- Die gesamte Immobilien-Strategie wird voraussichtlich im Jahr 2022 aktualisiert und auf den neusten Stand gebracht, unter Berücksichtigung der Massnahmen aus der Masterplanung Schulinfrastruktur und der Gesamtstrategie. In dieser Gesamtstrategie werden die sechs Hauptstossrichtungen (Teilstrategien) im Bereich Immobilien zusammengefasst und gesamthaft betrachtet. Nebst der bekannten Schulinfrastruktur (Masterplanung) und der bereits begonnenen Sportstätten-Strategie umfasst dies auch die Verwaltungs-Strategie für die Verwaltungsbauten, die Land- und Waldstrategie für alle Parzellen, welche im Besitz der Gemeinde Emmen sind, und die Schutz- und Werkbauten-Strategie, bei der es unter anderem um die Zivilschutzanlagen, die Feuerwehrstandorte und den Werkhof geht. Hinzu kommt die Strategie der beiden Friedhofanlagen, wo mit den Sanierungsarbeiten im Friedhof Gerliswil im 2021 begonnen wurde.
- Die Digitalisierung schritt weiter fort. Dank dem Einsatz und der Nutzung der bereits im Sommer 2020 angeschafften mobilen Geräten (2. und 3. Zyklus) und der Beschaffung der geplanten Geräte (Tablets) des 1. Zyklus per Sommer 2021 konnten die Herausforderungen der Covid-19-Situation gut gemeistert werden (Fernunterricht, individuell gestaltete Lösungen, «hybrider» Unterricht bei vielen Abwesenheiten in einer Klasse, uvm). Ein Schwerpunkt der digitalen Transformation stellte auch im 2021 die Aus- und Weiterbildung der Lehrpersonen dar. Die Schulführung wie auch die Lehrenden und Lernenden nutzten Microsoft 365 als Kollaborationsplattform.

### «Emmen saniert den Finanzhaushalt»

Das finanzielle Gleichgewicht zurückzugewinnen und die finanzielle Unabhängigkeit zu bewahren ist ein Hauptziel, das alle Zielsetzungen dieser Legislatur tangiert. Das Mögliche vom Machbaren zu unterscheiden bedeutet auch, nicht alle Ansprüche jederzeit erfüllen zu können. Die Priorisierung und Überprüfung der Dienstleistungen und Investitionen bleibt in den nächsten Jahren notwendig, damit die finanziellen Mittel weiter mit dem grösstmöglichen Nutzen für die Bevölkerung eingesetzt werden können. Möglichkeiten sollen geschaffen werden, um die finanzielle Ertragskraft zu stärken und Mehreinnahmen zu generieren.



### Fokusziele und Massnahmen

- Langfristig wollen wir die relative Steuerkraft stärken und setzen dabei vermehrt auf Analysen und Bewertungen von Zielgruppen, dies auch, um Inkassomassnahmen bei den Steuern zu senken. Das neue Rechnungslegungsmodell HRM2 ist eingeführt und die Vorschriften dazu sind implementiert.
- Emmen verbessert seine aktuelle Sozialhilfequote und reduziert die durchschnittliche Verweildauer der Sozialhilfeempfänger in der Sozialhilfe.
- Die Wasserversorgung wird für die kommenden Jahrzehnte gesichert, das neue Grundwasserpumpwerk Kirchfeld ist realisiert und die Zusammenarbeit mit Nachbargemeinden und -regionen wird intensiviert.

### Aktuelle Situation

- Im Berichtsjahr wurden weitere wichtige Grundlagen im Rahmen der operativen bzw. strategischen Ausrichtung erarbeitet. Die Totalrevision des Finanzhaushaltsgesetzes der Gemeinde Emmen wurde am 18. Mai 2021 einstimmig vom Einwohnerrat genehmigt. Ebenfalls wurde im vergangenen Jahr das Konzept für die langfristige Investitionsplanung überarbeitet und umgesetzt. Ebenso wurde ein Konzepthandbuch für das Risikomanagementsystem (inkl. internes Kontrollsystem) erstellt. Die vollständige Implementierung ist für das Jahr 2022 vorgesehen. Um für die hohen anstehenden Investitionen vorbereitet zu sein, wurde ein Grobkonzept für das Konsolidierungsprogramm 2023+ erstellt.
- Die Neuaufnahmen gingen gegenüber dem Vorjahr um 20 Prozent zurück. Ein Rückgang der Fallzahlen ist in der ganzen Schweiz feststellbar. Die Sozialhilfequote gemäss FBS-Sozialhilfestatistik hat sich jedoch leicht auf 4,1 Prozent (Stand 2020/bisher 4 Prozent) erhöht. Die Zahlen 2021 sind aktuell noch nicht verfügbar. Leider konnten wir im Vergleich zum Vorjahr weniger Sozialhilfefälle abschliessen. Die Reduktion der Fallabschlüsse ist auf eine erschwerte Integration der Sozialhilfebeziehenden in den 1. Arbeitsmarkt zurückzuführen. Coronabedingt betroffen waren vor allem Arbeitsplätze für Personen mit niedrigen Qualifikationen.
- Der Dauerauftrag der Wasserversorgung, nämlich die Abgabe von Trink-, Brauch- und Löschwasser in ausreichender Menge und guter Qualität, konnte auch 2021 jederzeit gewährleistet werden. Dazu fanden fast täglich Kontroll-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten statt. Diverse Leitungssanierungsprojekte konnten umgesetzt werden. So beispielsweise an der Neuhof- und Schönweidstrasse oder an der Herdschwandstrasse. Die Leitungsbauarbeiten wurden nach Möglichkeit in Koordination mit anderen Werkleitungen und Strassenbauprojekten ausgeführt. Ebenso waren in Zusammenhang mit geplanten und laufenden Wohnüberbauungen Leitungssanierungen und Neuerschliessungen notwendig.

## II. Bericht zur Jahresrechnung

<b>1. Bilanz</b>	<b>12</b>
<b>2. Erfolgsrechnung</b>	<b>13</b>
2.1 Erfolgsrechnung nach Artengliederung	13
2.2 Erfolgsrechnung nach Aufgabenbereichen	14
<b>3. Investitionsrechnung</b>	<b>15</b>
3.1 Investitionsrechnung nach Artengliederung	15
3.2 Investitionsrechnung nach Aufgabenbereichen	16
<b>4. Geldflussrechnung</b>	<b>17</b>
<b>5. Eigenkapitalnachweis</b>	<b>18</b>
<b>6. Finanzkennzahlen</b>	<b>19</b>
6.1 Übersicht	19
6.2 Massnahmen des Gemeinderates	21
<b>7. Anhang zur Jahresrechnung</b>	<b>22</b>
7.1. Grundlagen	22
7.1.1 Rechnungslegungsgrundsätze	22
7.1.2 Organisationseinheiten	22
7.1.3 Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze	22
7.1.4 Abweichung der Stetigkeit	23
7.1.5 Kostenrechnung	23
7.2 Erläuterungen zur Jahresrechnung	25
7.2.1 Erläuterungen zu Bilanzpositionen	25
7.2.2 Erläuterungen zur Erfolgsrechnung	28
7.2.3 Erläuterungen zur Investitionsrechnung	32
7.2.4 Erläuterungen zur Geldflussrechnung	32
7.3 Auswirkungen der Aufgaben- und Finanzreform (AFR18)	33
7.4 Auswirkungen durch Covid-19	34
7.5 Herleitung ergänztes Budget	35
7.5.1 Nachweis ergänztes Budget (Erfolgsrechnung nach Arten)	36
7.5.2 Nachweis ergänztes Budget (Erfolgsrechnung nach Bereichen)	37
7.5.3 Nachweis ergänztes Budget (Investitionsrechnung nach Arten)	38
7.5.4 Nachweis ergänztes Budget (Investitionsrechnung nach Bereichen)	39
7.6 Bewilligte Kreditüberschreitungen	40
7.7 Anlagespiegel	42
7.8 Beteiligungsspiegel	43
7.9 Rückstellungsspiegel	44
7.10 Eventualverpflichtungen, -forderungen	45
7.11 Finanzielle Zusicherungen	46
7.12 Sonderkreditkontrolle	46
7.12.1 Abgerechnete Sonderkredite	46
7.12.2 Laufende Sonderkredite	47
7.13 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag	47
7.14 Stellenplan	48
7.15 HR-Kennzahlen	49
7.16 Gleichstellungsanalyse	50

# 1. Bilanz

<b>Aktiven</b> (Beträge in CHF)	<b>Anhang</b> Ziffer 7.2.1	<b>31.12.2020</b>	<b>31.12.2021</b>	<b>Veränderung</b>
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	1	16'154'338	11'603'452	-4'550'886
101 Forderungen	2	55'865'557	50'270'479	-5'595'078
102 Kurzfristige Finanzanlagen		0	0	0
104 Aktive Rechnungsabgrenzung	3	1'806'261	2'871'179	1'064'918
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	4	428'790	599'021	170'231
<b>Umlaufvermögen Finanzvermögen</b>		<b>74'254'946</b>	<b>65'344'130</b>	<b>-8'910'815</b>
107 Finanzanlagen		606'300	606'300	0
108 Sachanlagen des Finanzvermögens	5	34'264'737	34'118'382	-146'355
109 Forderungen gegenüber Spezialfinanzierungen/Fonds im FK		0	0	0
<b>Anlagevermögen Finanzvermögen</b>		<b>34'871'037</b>	<b>34'724'682</b>	<b>-146'355</b>
140 Sachanlage des Verwaltungsvermögens		139'235'498	137'441'358	-1'794'140
142 Immaterielle Anlagen		1'972'712	2'012'117	39'405
144 Darlehen	Ziffer 7.7	2'239'999	2'053'332	-186'667
145 Beteiligungen und Grundkapitalien	6	31'295'320	31'295'320	0
146 Investitionsbeiträge		10'945'067	12'018'993	1'073'926
<b>Anlagevermögen Verwaltungsvermögen</b>		<b>185'688'596</b>	<b>184'821'120</b>	<b>-867'476</b>
<b>Total Anlagevermögen</b>		<b>220'559'633</b>	<b>219'545'802</b>	<b>-1'013'831</b>
<b>Total Aktiven <sup>1)</sup></b>		<b>294'814'579</b>	<b>284'889'931</b>	<b>-9'924'647</b>

<b>Passiven</b> (Beträge in CHF)	<b>Anhang</b> Ziffer 7.2.1	<b>31.12.2020</b>	<b>31.12.2021</b>	<b>Veränderung</b>
200 Laufende Verbindlichkeiten	7	62'759'965	46'717'746	-16'042'219
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	8	15'000'000	15'000'000	0
204 Passive Rechnungsabgrenzung	9	2'388'600	2'420'573	31'973
205 Kurzfristige Rückstellungen	Ziffer 7.9	0	0	0
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>		<b>80'148'565</b>	<b>64'138'319</b>	<b>-16'010'246</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	10	180'100'919	179'554'430	-546'489
208 Langfristige Rückstellungen	Ziffer 7.9	1'762'902	2'279'629	516'727
209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen/Fonds im FK		36'249	36'249	0
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>		<b>181'900'070</b>	<b>181'870'308</b>	<b>-29'762</b>
<b>Total Fremdkapital</b>		<b>262'048'635</b>	<b>246'008'627</b>	<b>-16'040'008</b>
290 Verpflichtungen gegenüber Spezialfinanzierungen	11	26'397'695	27'516'394	1'118'699
291 Fonds im Eigenkapital	12	926'113	858'188	-67'925
295 Aufwertungsreserven	13	-6'811'979	-6'156'176	655'803
298 Übriges Eigenkapital		0	0	0
299 Bilanzüberschuss		12'254'115	16'662'898	4'408'782
<b>Total Eigenkapital</b>		<b>32'765'944</b>	<b>38'881'304</b>	<b>6'115'359</b>
<b>Total Passiven</b>		<b>294'814'579</b>	<b>284'889'931</b>	<b>-9'924'647</b>
<sup>1)</sup> davon 10 Total Finanzvermögen		109'125'983	100'068'812	-9'057'171

## 2. Erfolgsrechnung

### 2.1 Erfolgsrechnung nach Artengliederung

<b>Erfolgsrechnung</b> (Beträge in CHF)	<b>Anhang</b> Ziffer 7.2.2	<b>R 2020</b>	<b>B 2021</b>	<b>R 2021</b>	<b>Abweichung</b>
30 Personalaufwand	1	66'580'926	73'367'055	72'795'614	-571'441
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	2	21'384'143	21'717'135	20'738'522	-978'613
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	3	6'464'610	6'927'607	7'320'291	392'684
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	4	2'173'332	1'361'183	1'320'835	-40'348
36 Transferaufwand	5	69'146'549	72'734'276	71'344'502	-1'389'774
37 Durchlaufende Beiträge	6	138'047	70'850	239'883	169'033
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	7	39'235'925	43'244'911	45'017'524	1'772'613
<b>Betrieblicher Aufwand</b>		<b>205'123'532</b>	<b>219'423'017</b>	<b>218'777'171</b>	<b>-645'846</b>
40 Fiskalertrag	8	-90'687'104	-84'990'000	-90'951'791	-5'961'791
41 Regalien und Konzessionen	9	-1'450'797	-1'644'600	-1'888'437	-243'837
42 Entgelte	10	-27'190'170	-27'576'472	-27'895'726	-319'254
43 Verschiedene Erträge	11	-199'134	-281'000	-160'491	120'509
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	12	-487'710	-352'084	-270'060	82'024
46 Transferertrag	13	-53'804'770	-57'420'427	-57'253'207	167'220
47 Durchlaufende Beiträge	6	-138'047	-70'850	-239'883	-169'033
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	7	-39'235'925	-43'244'911	-45'017'524	-1'772'613
<b>Betrieblicher Ertrag</b>		<b>-213'193'657</b>	<b>-215'580'344</b>	<b>-223'677'119</b>	<b>-8'096'775</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>		<b>-8'070'125</b>	<b>3'842'673</b>	<b>-4'899'948</b>	<b>-8'742'621</b>
34 Finanzaufwand	14	1'932'941	2'249'500	1'801'631	-447'869
44 Finanzertrag	15	-2'022'050	-2'433'080	-2'068'447	364'633
<b>Finanzergebnis</b>		<b>-89'109</b>	<b>-183'580</b>	<b>-266'816</b>	<b>-83'236</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>		<b>-8'159'234</b>	<b>3'659'093</b>	<b>-5'166'764</b>	<b>-8'825'857</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	16	757'982	757'982	757'982	0
48 Ausserordentlicher Ertrag		0	0	0	0
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>		<b>757'982</b>	<b>757'982</b>	<b>757'982</b>	<b>0</b>
<b>Jahresergebnis (-Gewinn, +Verlust)</b>		<b>-7'401'251</b>	<b>4'417'075</b>	<b>-4'408'782</b>	<b>-8'825'857</b>
Der Ausgleich der Spezialfinanzierungen findet vor dem Abschluss statt. Die Ergebnisse sind folglich im Gesamtergebnis nicht enthalten und sind deshalb gemäss untenstehender Aufstellung abzubilden:					
Ergebnis Spezialfinanzierung (SF) Feuerwehr		-279'525	35'809	-93'249	-129'058
Ergebnis Spezialfinanzierung (SF) Wasserversorgung		-351'996	-95'520	-553'680	-458'160
Ergebnis Spezialfinanzierung (SF) Abwasserbeseitigung		-1'201'063	-937'663	-578'755	358'908
Ergebnis Spezialfinanzierung (SF) Abfallwirtschaft		329'188	127'055	106'985	-20'070
<b>Total Ergebnisse Spezialfinanzierungen</b>		<b>-1'503'396</b>	<b>-870'319</b>	<b>-1'118'699</b>	<b>-248'380</b>

## 2.2 Erfolgsrechnung nach Aufgabenbereichen

Erfolgsrechnung (Beträge in CHF)	Anhang <sup>1)</sup>	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
101 Behörden		284'758	320'209	301'919	-18'290
201 Departement Kanzlei		-1'874'850	-1'528'875	-1'725'849	-196'974
202 Stabsstelle Kommunikation und Marketing		329'680	395'486	369'859	-25'627
203 Personal und Organisation		459'435	805'522	806'211	689
204 Sicherheit		298'201	295'389	300'164	4'775
205 Feuerwehr		0	0	0	0
206 Zivilschutz		209'999	325'977	316'077	-9'900
<b>Direktion Präsidiales und Personelles</b>		<b>-292'777</b>	<b>613'708</b>	<b>368'381</b>	<b>-245'327</b>
301 Finanzen		-17'065'084	-21'034'301	-21'299'381	-265'080
302 Betriebsamt		0	-16'338	-41'969	-25'631
303 Immobilien		131'559	122'593	-83'112	-205'705
304 Steuerwesen		-84'163'772	-80'930'111	-87'100'532	-6'170'421
305 Sport		3'195'891	3'227'354	3'157'319	-70'035
306 Frei- und Hallenbad		1'602'561	1'498'150	2'491'686	993'536
<b>Direktion Finanzen, Immobilien und Sport</b>		<b>-96'298'845</b>	<b>-97'132'653</b>	<b>-102'875'989</b>	<b>-5'743'336</b>
401 Öffentlicher Verkehr		3'848'953	4'048'647	4'032'446	-16'201
402 Planung und Hochbau		1'229'542	1'820'002	1'589'784	-230'218
403 Ver- und Entsorgung		0	0	0	0
404 Strassen und öffentliche Anlagen		3'381'354	3'946'164	4'061'873	115'709
<b>Direktion Bau und Umwelt</b>		<b>8'459'849</b>	<b>9'814'813</b>	<b>9'684'103</b>	<b>-130'710</b>
501 Berufsbeistandschaft		1'930'022	2'251'230	1'981'084	-270'146
502 KESB Emmen		1'042'224	1'159'495	1'099'157	-60'338
503 Soziales		47'182'105	51'112'386	49'209'045	-1'903'341
504 Gesellschaft		713'288	864'328	798'572	-65'756
<b>Direktion Soziales und Gesellschaft</b>		<b>50'867'639</b>	<b>55'387'439</b>	<b>53'087'858</b>	<b>-2'299'581</b>
601 Volksschule		19'905'982	23'950'553	24'347'410	396'857
602 Schuldienste		1'794'162	2'043'309	1'941'685	-101'624
603 Schul- u. Familienergänz. Tagesstrukturen		894'004	1'562'591	1'487'708	-74'883
604 Sonderschulung		3'555'830	4'235'143	3'772'509	-462'634
605 Übriges Schulangebot		2'720'190	2'857'993	2'800'819	-57'174
606 Gemeindebibliothek		555'470	586'276	546'153	-40'123
607 Kunst und Kultur		437'245	497'905	430'578	-67'327
<b>Direktion Schule und Kultur</b>		<b>29'862'883</b>	<b>35'733'770</b>	<b>35'326'862</b>	<b>-406'908</b>
<b>Jahresergebnis (-Gewinn, +Verlust)</b>		<b>-7'401'251</b>	<b>4'417'075</b>	<b>-4'408'782</b>	<b>-8'825'857</b>

<sup>1)</sup> Details zu den jeweiligen Aufgabenbereichen sind unter III. Aufgabenbereiche (Seite 51 bis 185) ersichtlich

### 3. Investitionsrechnung

#### 3.1 Investitionsrechnung nach Artengliederung

<b>Investitionsrechnung</b> (Beräge in CHF)	<b>Anhang</b> Ziffer 7.2.3	<b>R 2020</b>	<b>B 2021</b>	<b>R 2021</b>	<b>Abweichung</b>
50 Sachanlagen		15'872'326	10'417'786	8'410'504	-2'007'282
51 Investitionen auf Rechnung Dritter		0	0	0	0
52 Immaterielle Anlagen		549'039	401'340	401'340	0
54 Darlehen		0	0	0	0
55 Beteiligungen und Grundkapitalien		0	0	0	0
56 Eigene Investitionsbeiträge		1'334'167	1'442'839	1'428'789	-14'050
57 Durchlaufende Investitionsbeiträge		0	0	0	0
<b>Investitionsausgaben</b>		<b>17'755'532</b>	<b>12'261'965</b>	<b>10'240'633</b>	<b>-2'021'332</b>
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen		0	0	0	0
61 Rückerstattungen		0	0	0	0
62 Übertragung immaterielle Anlagen in das Finanzvermögen		0	0	0	0
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung		-1'743'495	-1'620'000	-2'699'799	-1'079'799
64 Rückzahlung von Darlehen		-186'667	-186'667	-186'667	0
65 Übertragung von Beteiligungen in das Finanzvermögen		0	0	0	0
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge		0	0	0	0
67 Durchlaufende Investitionsbeiträge		0	0	0	0
<b>Investitionseinnahmen</b>		<b>-1'930'162</b>	<b>-1'806'667</b>	<b>-2'886'466</b>	<b>-1'079'799</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>15'825'371</b>	<b>10'455'298</b>	<b>7'354'166</b>	<b>-3'101'131</b>
<b>Investitionsausgaben von Spezialfinanzierungen</b>					
Spezialfinanzierung (SF) Feuerwehr		173'760	410'000	333'788	-76'212
Spezialfinanzierung (SF) Wasserversorgung		1'665'581	1'467'012	1'467'330	318
Spezialfinanzierung (SF) Abwasserbeseitigung		792'986	2'512'563	1'012'563	-1'500'000
Spezialfinanzierung (SF) Abfallwirtschaft		0	0	0	0
<b>Investitionsausgaben</b>		<b>2'632'327</b>	<b>4'389'575</b>	<b>2'813'681</b>	<b>-1'575'894</b>
<b>Investitionseinnahmen von Spezialfinanzierungen</b>					
Spezialfinanzierung (SF) Feuerwehr		0	0	0	0
Spezialfinanzierung (SF) Wasserversorgung		-1'121'124	-670'000	-1'579'864	-909'864
Spezialfinanzierung (SF) Abwasserbeseitigung		-436'960	-800'000	-318'533	481'467
Spezialfinanzierung (SF) Abfallwirtschaft		0	0	0	0
<b>Investitionseinnahmen</b>		<b>-1'558'084</b>	<b>-1'470'000</b>	<b>-1'898'397</b>	<b>-428'397</b>
<b>Nettoinvestitionen von Spezialfinanzierungen</b>		<b>1'074'243</b>	<b>2'919'575</b>	<b>915'284</b>	<b>-2'004'291</b>

## 3.2 Investitionsrechnung nach Aufgabenbereichen

Investitionsrechnung (Beträge in CHF)	Anhang <sup>1)</sup>	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
101 Behörden		0	0	0	0
201 Departement Kanzlei		133'655	0	100'718	100'718
202 Stabsstelle Kommunikation und Marketing		0	0	0	0
203 Personal und Organisation		0	0	0	0
204 Sicherheit		0	0	0	0
205 Feuerwehr		0	350'000	333'788	-16'212
206 Zivilschutz		0	0	0	0
<b>Direktion Präsidiales und Personelles</b>		<b>133'655</b>	<b>350'000</b>	<b>434'506</b>	<b>84'506</b>
301 Finanzen		-186'667	-186'667	-186'667	0
302 Betriebsamt		0	140'000	140'000	0
303 Immobilien		9'399'082	4'763'742	3'539'097	-1'224'645
304 Steuerwesen		0	0	0	0
305 Sport		0	0	0	0
306 Frei- und Hallenbad		0	0	0	0
<b>Direktion Finanzen, Immobilien und Sport</b>		<b>9'212'415</b>	<b>4'717'075</b>	<b>3'492'430</b>	<b>-1'224'645</b>
401 Öffentlicher Verkehr		1'302'209	1'380'000	1'377'057	-2'943
402 Planung und Hochbau		363'628	314'963	314'963	0
403 Ver- und Entsorgung		900'484	2'509'575	581'497	-1'928'078
404 Strassen und öffentliche Anlagen		669'062	176'862	250'148	73'286
<b>Direktion Bau und Umwelt</b>		<b>3'235'383</b>	<b>4'381'400</b>	<b>2'523'665</b>	<b>-1'857'735</b>
501 Berufsbeistandschaft		0	20'394	20'394	0
502 KESB Emmen		0	10'982	10'982	0
503 Soziales		0	0	0	0
504 Gesellschaft		0	0	0	0
<b>Direktion Soziales und Gesellschaft</b>		<b>0</b>	<b>31'376</b>	<b>31'376</b>	<b>0</b>
601 Volksschule		3'243'919	975'445	872'189	-103'256
602 Schuldienste		0	0	0	0
603 Schul- u. Familienergänz. Tagesstrukturen		0	0	0	0
604 Sonderschulung		0	0	0	0
605 Übriges Schulangebot		0	0	0	0
606 Gemeindebibliothek		0	0	0	0
607 Kunst und Kultur		0	0	0	0
<b>Direktion Schule und Kultur</b>		<b>3'243'919</b>	<b>975'445</b>	<b>872'189</b>	<b>-103'256</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>15'825'371</b>	<b>10'455'298</b>	<b>7'354'166</b>	<b>-3'101'130</b>

<sup>1)</sup> Details zu den jeweiligen Aufgabenbereichen sind unter III. Aufgabenbereiche (Seite 51 bis 185) ersichtlich

## 4. Geldflussrechnung

<b>Geldflussrechnung - indirekte Methode</b> (Beträge in CHF)	<b>Anhang</b> Ziffer 7.2.4	<b>R 2020</b>	<b>R 2021</b>	<b>Veränderung</b>
Jahresergebnis Erfolgsrechnung		7'401'251	4'408'782	-2'992'469
Abschreibungen Verwaltungsvermögen		6'775'427	7'675'154	899'727
Abnahme (+) / Zunahme (-) Forderungen		923'996	5'616'743	4'692'747
Abnahme / Zunahme Aktive Rechnungsabgrenzungen		3'951'099	-305'355	-4'256'454
Abnahme / Zunahme Vorräte und angefangene Arbeiten		-59'144	-170'231	-111'087
Übriger Finanzaufwand / Finanzertrag (geldunwirksam)		-111'871	-102'179	9'692
Wertberichtigungen / Wertaufholungen Sachanlagen FV (nicht realisiert)		31'864	0	-31'864
Zunahme / Abnahme Laufende Verbindlichkeiten		-1'033'179	-530'008	503'171
Zunahme / Abnahme Passive Rechnungsabgrenzungen		-1'988'069	7'382	1'995'451
Bildung / Auflösung Rückstellungen der Erfolgsrechnung		-311'331	516'727	828'058
Einlagen / Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen FK und EK		1'685'622	1'050'775	-634'847
Zins und Amortisation Pensionskassenverpflichtungen / Entnahmen Eigenkapital		757'982	757'982	0
Aktivierung Eigenleistungen, Bestandesveränderungen		-199'134	-104'592	94'542
<b>Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit (Cashflow)</b>	<b>1</b>	<b>17'824'513</b>	<b>18'821'180</b>	<b>996'667</b>
Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen		-17'755'533	-10'240'633	7'514'900
Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen		1'930'162	2'886'466	956'304
<b>Saldo der Investitionsrechnung (Nettoinvestitionen)</b>		<b>-15'825'371</b>	<b>-7'354'167</b>	<b>8'471'204</b>
Abnahme / Zunahme Aktive Rechnungsabgrenzungen IR		58'600	-759'563	-818'163
Zunahme / Abnahme Passive Rechnungsabgrenzungen IR		0	24'591	24'591
Bildung / Auflösung Rückstellungen der Investitionsrechnung		-759'027	0	759'027
Aktivierung Eigenleistungen		199'134	104'592	-94'542
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen</b>		<b>-16'326'664</b>	<b>-7'984'547</b>	<b>8'342'117</b>
Abnahme / Zunahme Finanzanlagen FV		0	0	0
Marktwertanpassungen / Wertberichtigungen auf Finanzanlagen (nicht realisiert)		0	0	0
Gewinne / Verluste auf Finanzanlagen (realisiert)		0	0	0
Abnahme / Zunahme Sachanlagen FV		-41'387	146'355	187'742
Wertaufholungen / Wertberichtigungen Sachanlagen FV (nicht realisiert)		-31'864	0	31'864
Gewinne / Verluste auf Sachanlagen FV (realisiert)		0	0	0
<b>Geldfluss aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen</b>		<b>-73'251</b>	<b>146'355</b>	<b>219'606</b>
Geldfluss aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen		-16'326'663	-7'984'547	8'342'116
Geldfluss aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen		-73'251	146'355	219'606
<b>Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit</b>	<b>2</b>	<b>-16'399'914</b>	<b>-7'838'192</b>	<b>8'561'722</b>
Zunahme / Abnahme Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten		-6'000'000	0	6'000'000
Zunahme / Abnahme Langfristige Finanzverbindlichkeiten		8'000'000	0	-8'000'000
Abnahme / Zunahme Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentguthaben)		88'655	-21'664	-110'319
Zunahme / Abnahme Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentschulden)		-3'900'632	-15'512'211	-11'611'579
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>	<b>3</b>	<b>-1'811'977</b>	<b>-15'533'875</b>	<b>-13'721'898</b>
Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit (Cashflow)	1	17'824'513	18'821'180	996'667
Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit	2	-16'399'914	-7'838'192	8'561'722
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	3	-1'811'977	-15'533'875	-13'721'898
<b>Veränderung Flüssige Mittel (= Fonds Geld)</b>		<b>-387'376</b>	<b>-4'550'886</b>	<b>-4'163'510</b>
Stand flüssige Mittel per 31.12.		16'154'338	11'603'452	-4'550'886
Stand flüssige Mittel per 01.01.		16'541'714	16'154'338	-387'376
<b>Zunahme (+) / Abnahme (-) Flüssige Mittel</b>		<b>-387'376</b>	<b>-4'550'886</b>	<b>-4'163'510</b>

## 5. Eigenkapitalnachweis

Beträge in CHF	Anfangs- bestand	Verbuchung Ergebnis/Um- buchungen	Einlagen/ Entnahmen vor Abschluss	Jahres- ergebnis (Gewinn-, Verlust+)	Endbestand
290 Verpflichtungen gegenüber Spezialfinanzierungen	-26'397'695	0	-1'118'700	0	-27'516'394
291 Fonds im Eigenkapital	-926'113	0	67'925	0	-858'188
295 Aufwertungsreserven	6'811'979	0	-655'803	0	6'156'176
298 Übriges Eigenkapital	0	0	0	0	0
299 Bilanzüberschuss:					
2990 Jahresergebnis	-7'401'251	7'401'251	0	-4'408'782	-4'408'782
2999 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	-4'852'864	-7'401'251	0	0	-12'254'116
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>-32'765'945</b>	<b>0</b>	<b>-1'706'578</b>	<b>-4'408'782</b>	<b>-38'881'305</b>

+ Soll-Saldo, - Haben-Saldo

Details zu den Verpflichtungen gegenüber Spezialfinanzierungen, Fonds im Eigenkapital sowie den Aufwertungsreserven sind im Anhang zur Jahresrechnung (Ziffer 7.2.1 Erläuterungen zu Bilanzpositionen) ersichtlich.

## 6. Finanzkennzahlen

### 6.1 Übersicht

Gemäss Finanzhaushaltsgesetz für Gemeinden (FHGG) ist die Gemeinde verpflichtet, die Entwicklung von ausgewählten Finanzkennzahlen bei der Rechnungsablage darzustellen (§ 7). In der Verordnung zum Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden (FHGV) werden die Finanzkennzahlen (§ 2) und die Bandbreiten (§ 3) definiert, in denen sich diese Kennzahlen bewegen müssen.

Wenn die Bandbreiten gemäss § 3 FHGV nicht eingehalten werden können, hat der Gemeinderat die Abweichungen zu begründen und nötigenfalls Korrekturmassnahmen umzusetzen bzw. aufzuzeigen. Nachfolgend gehen wir auf die einzelnen Finanzkennzahlen ein.

Beträge in CHF bzw. Prozent	Grenzwert FHGV §3		R 2017 <sup>1)</sup>	R 2018	R 2019	R 2020	R 2021	B 2021
Nettoverschuldungsquotient	max.	150.0%	202.1%	162.8%	147.4%	144.1%	134.1%	161.3%
Selbstfinanzierungsgrad			-33.1%	58.4%	119.3%	105.2%	188.9%	32.0%
Selbstfinanzierungsgrad im 5-Jahres Ø	min.	80.0%	43.0%	30.7%	34.8%	51.3%	86.2%	50.5%
Zinsbelastungsanteil	max.	4.0%	0.6%	1.5%	1.3%	1.0%	0.9%	1.2%
Nettoschuld pro Einwohner	max.	870	4'995	4'933	4'909	4'909	4'661	5'262
Nettoschuld ohne SF pro Einwohner	max.	2'450	5'539	5'499	5'519	5'519	5'302	5'893
Selbstfinanzierungsanteil	min.	10.0%	-2.3%	2.6%	5.8%	9.5%	7.7%	2.7%
Kapitaldienstanteil	max.	15.0%	5.8%	6.6%	7.2%	4.8%	5.2%	5.3%
Bruttoverschuldungsanteil	max.	200.0%		176.6%	163.7%	146.3%	133.7%	154.4%
Mittlere/Ständige Wohnbevölkerung <sup>2)</sup>			30'455	30'929	31'043	31'039	31'309	31'352

Kennzahlen 2017 bis 2020 gemäss Gemeindefinanzstatistiken LUSTAT Statistik Luzern

<sup>1)</sup> Kennzahlen 2017 nach HRM1 sind nur teilweise mit Kennzahlen 2018 bis 2019 nach HRM2 vergleichbar. Grenzwerte sind für HRM2 massgeblich.

<sup>2)</sup> Mittlere Wohnbevölkerung (bis 2017), Ständige Wohnbevölkerung per 31.12.2021 gemäss LUSTAT Statistik Luzern (provisorisch)

#### 6.1.1 Nettoverschuldungsquotient

Diese Kennzahl gibt an, welcher Anteil der Fiskalerträge inklusive Ressourcenausgleich und horizontaler Abschöpfung erforderlich wäre, um die Nettoschuld abzutragen.

Der Nettoverschuldungsquotient sollte 150 % nicht übersteigen (Grenzwert gemäss § 3 FHGV).

Der Nettoverschuldungsquotient beträgt im Berichtsjahr 134.1% (Vorjahr 144.1%). Bei dieser Kennzahl werden die Vorgaben von FHGG und FHGV erreicht.

#### 6.1.2 Selbstfinanzierungsgrad

Diese Kennzahl gibt an, welchen Anteil ihrer Nettoinvestitionen die Gemeinde aus eigenen Mitteln finanzieren kann.

Der Selbstfinanzierungsgrad sollte im Durchschnitt über fünf Jahre mindestens 80% erreichen, wenn die Nettoschuld pro Einwohner mehr als das kantonale Mittel beträgt (Grenzwert gemäss § 3 FHGV).

Der Selbstfinanzierungsgrad beträgt im Berichtsjahr 188.9% (Vorjahr 105.2%). Im Durchschnitt der letzten fünf Jahre betrug der Selbstfinanzierungsgrad 86.2% (Vorjahr 51.3%). Bei dieser Kennzahl werden die Vorgaben von FHGG und FHGV erreicht.

### 6.1.3 Zinsbelastungsanteil

Diese Kennzahl gibt an, welcher Anteil des verfügbaren Ertrages durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum.

Der Zinsbelastungsanteil sollte 4% nicht übersteigen (Grenzwert gemäss § 3 FHGV).

Der Zinsbelastungsanteil beträgt im Berichtsjahr 0.9% (Vorjahr 1.0%). Bei dieser Kennzahl werden die Vorgaben von FHGG und FHGV erreicht.

### 6.1.4 Nettoschuld je Einwohner und Einwohnerin

Diese Kennzahl zeigt die Pro-Kopf-Verschuldung nach Abzug des Finanzvermögens.

Die Nettoschuld sollte das Zweifache des kantonalen Mittels nicht übersteigen (CHF 870.00). Die Pro-Kopf-Verschuldung nach HRM2 liegt im Kantonsschnitt per 2020 bei CHF 435.00 (Grenzwert gemäss § 3 FHGV).

Die Pro-Kopf-Verschuldung beträgt im Berichtsjahr CHF 4'661.00 (Vorjahr CHF 4'909.00). Bei dieser Kennzahl werden die Vorgaben von FHGG und FHGV nicht erreicht.

### 6.1.5 Nettoschuld ohne Spezialfinanzierungen je Einwohner und Einwohnerin

Diese Kennzahl zeigt die Pro-Kopf-Verschuldung des steuerfinanzierten Finanzhaushaltes, also ohne Spezialfinanzierungen und nach Abzug des Finanzvermögens.

Die Nettoschuld ohne Spezialfinanzierung sollte das Zweifache des kantonalen Mittels nicht übersteigen (CHF 2'450.00). Die Pro-Kopf-Verschuldung nach HRM2 liegt im Kantonsschnitt per 2020 bei CHF 1'225.00 (Grenzwert gemäss § 3 FHGV).

Die Pro-Kopf-Verschuldung ohne Spezialfinanzierungen beträgt im Berichtsjahr CHF 5'302.00 (Vorjahr CHF 5'519.00). Bei dieser Kennzahl werden die Vorgaben von FHGG und FHGV nicht erreicht.

### 6.1.6 Selbstfinanzierungsanteil

Diese Kennzahl gibt an, welchen Anteil des Ertrages die Gemeinde zur Finanzierung der Investitionen aufwenden kann.

Der Selbstfinanzierungsanteil sollte sich auf mindestens 10% belaufen, wenn die Nettoschuld pro Einwohner mehr als das kantonale Mittel beträgt (Grenzwert gemäss § 3 FHGV).

Der Selbstfinanzierungsanteil beträgt im Berichtsjahr 7.7% (Vorjahr 9.5%). Bei dieser Kennzahl werden die Vorgaben von FHGG und FHGV nicht erreicht.

### 6.1.7 Kapitaldienstanteil

Die Kennzahl gibt an, wie stark der laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (=Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin.

Der Kapitaldienstanteil sollte 15% nicht übersteigen (Grenzwert gemäss § 3 FHGV).

Der Kapitaldienstanteil beträgt im Berichtsjahr 5.2% (Vorjahr 4.8%). Bei dieser Kennzahl werden die Vorgaben von FHGG und FHGV erreicht.

### 6.1.8 Bruttoverschuldungsanteil

Bei dieser Kennzahl handelt es sich um eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht.

Der Bruttoverschuldungsanteil sollte 200% nicht übersteigen (Grenzwert gemäss § 3 FHGV).

Der Bruttoverschuldungsanteil beträgt im Berichtsjahr 133.7% (Vorjahr 146.3%). Bei dieser Kennzahl werden die Vorgaben von FHGG und FHGV erreicht.

## 6.2 Massnahmen des Gemeinderates

Wenn die Bandbreiten der Finanzkennzahlen gemäss FHGV § 3 nicht eingehalten werden, hat der Gemeinderat die Abweichungen zu begründen und nötigenfalls Korrekturmassnahmen umzusetzen bzw. aufzuzeigen (FHGV § 4 Abs. 2).

Der Gemeinderat und der Einwohnerrat haben bereits seit mehreren Jahren mit der langfristigen Investitionsplanung entsprechende Massnahmen eingeleitet, um die Gemeindefinanzen zu stabilisieren und die entsprechenden Finanzkennzahlen zu verbessern. Immer höhere Ausgaben, welche sehr oft nicht direkt durch die Gemeinde Emmen beeinflussbar sind, belasteten in den letzten Jahren vermehrt den Finanzhaushalt und haben zu negativen Ergebnissen geführt. Die zwingend notwendigen Investitionen, u.a. in die Schulinfrastrukturen (Schulraumerweiterungen, Lehrplan 21 etc.) haben ebenfalls dazu geführt, dass die bereits hohe Verschuldung der Gemeinde Emmen weiter zugenommen hat und der finanzielle Handlungsspielraum zunehmend eingeschränkt wird.

Die Finanzkennzahlen und damit auch der Finanzhaushalt der Gemeinde Emmen lassen sich nachhaltig nur sanieren, wenn die kommenden Jahre mit positiven Ergebnissen abgeschlossen werden können. Als wichtige Massnahmen hat der Gemeinderat dazu eine Totalrevision des Finanzhaushaltsreglements (inklusive Verordnung) vorgenommen. Darin ist eine strikte Schuldenbremse enthalten, welche das Haushaltsgleichgewicht mittel- bis langfristig wieder ins Lot bringen soll. Im Weiteren will der Gemeinderat mit dem neuen Reglement zudem eine strategische Aufgabenüberprüfung als ein neues Instrument zur Stabilisierung des Finanzhaushaltes einführen. Damit soll eine systematische Analyse der staatlichen Aufgaben aus einer mittel- und langfristigen Perspektive vorgenommen werden. Die öffentlichen Aufgaben der Gemeinde Emmen sollen dabei auf ihre Notwendigkeit und Effektivität überprüft werden. Die Überprüfung soll periodisch, mindestens einmal je Legislaturperiode erfolgen. Das Finanzhaushaltsreglement wurde vom Einwohnerrat am 18. Mai 2021 verabschiedet.

Aufgrund der grossen anstehenden Investitionsvorhaben hat der Gemeinderat trotz der sehr positiven Abschlüsse 2020 und 2021 beschlossen, als weitere Massnahme ein Konsolidierungsprogramm 2023<sup>+</sup> einzuführen. Dabei soll ein strukturiertes Gesamtpaket erstellt werden, das einerseits bereits bestehende Massnahmen aus früheren Dokumenten (z.B. Stabilisierungsprogramm, Externe Evaluation) enthält und andererseits neue Standards, Richtwerte oder Prozessoptimierungen definiert bzw. prüft und umsetzt.

## 7. Anhang zur Jahresrechnung

### 7.1 Grundlagen

#### 7.1.1 Rechnungslegungsgrundsätze

##### **Rechtliche Grundlagen**

Die vorliegende Jahresrechnung basiert auf dem Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden vom 20. Juni 2016 (FHGG; SRL 160), der Verordnung zum Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden vom 10. Januar 2017 (FHGV; SRL 161) sowie auf dem Handbuch Finanzhaushalt des Kantons Luzern.

##### **Regelwerk**

Die Rechnungslegung orientiert sich an den Standards des Harmonisierten Rechnungslegungsmodell 2 für die Kantone und Gemeinden (HRM2).

##### **Rechnungslegungsgrundsätze**

Die Rechnungslegung vermittelt ein umfassendes, die tatsächlichen Verhältnisse wiedergebendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gemeinde (True & Fair-View-Prinzip). Die Rechnungslegung folgt den Grundsätzen der Verständlichkeit, der Wesentlichkeit, der Zuverlässigkeit, der Vergleichbarkeit, der Fortführung, der Bruttodarstellung, der Stetigkeit und der Periodengerechtigkeit. In Abweichung vom Prinzip der Bruttodarstellung sind Aufwandminderungsbuchungen beim Personalaufwand zulässig.

##### **Buchführungsgrundsätze**

Die Buchführung richtet sich nach den Grundsätzen der Vollständigkeit, der Richtigkeit, der Rechtzeitigkeit und der Nachprüfbarkeit.

#### 7.1.2 Organisationseinheiten

##### **In der Gemeinderechnung integriert**

Die Rechnung wird über den gesamten Haushalt der Gemeinde grundsätzlich als Einheit geführt. Sie besteht aus der Hauptrechnung einschliesslich Spezialfinanzierungen. Die Jahresrechnung beinhaltet die Gemeindelegislative, die Gemeindeexekutive, die gesamte Gemeindeverwaltung und die Spezialfinanzierungen. Es verfügen keine Organisationen über eine autonome Verwaltungsorganisation.

##### **Nicht in der Gemeinderechnung konsolidiert**

Die Beteiligungen im Verwaltungsvermögen umfassen Organisationen des öffentlichen Rechts (selbständige öffentlich-rechtliche Anstalt oder Zweckverband) oder des Privatrechts (beispielsweise AG, Stiftung, Verein), welche öffentliche Aufgaben erfüllen. Die Gemeinde ist als Mitglied oder Eigentümerin an diesen Organisationen beteiligt. Diese Organisationen werden nicht in die Gemeinderechnung konsolidiert, sondern werden im Beteiligungsspiegel ausgewiesen.

Folgende Organisationen, an denen die Gemeinde zu mehr als 50% beteiligt ist und damit einen beherrschenden Einfluss ausüben kann, werden in der Jahresrechnung nicht erfasst:

- Betagtenzentren Emmen AG, 6032 Emmen (CHE-115.324.073)

Der Beteiligungsspiegel (siehe 7.11) enthält weiterführende Informationen.

#### 7.1.3 Bilanzierungs- und Bewertungsgrundlagen

##### **Bilanzierungsgrundsätze**

Vermögenswerte werden aktiviert, wenn sie einen künftigen wirtschaftlichen Nutzen hervorbringen oder ihre Nutzung zur Erfüllung öffentlicher Aufgaben vorgesehen ist und ihr Wert verlässlich ermittelt werden kann. Verpflichtungen werden passiviert, wenn ihr Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt, ein Mittelabfluss zu ihrer Erfüllung sicher oder wahrscheinlich ist und die Höhe des Mittelabflusses geschätzt werden kann.

Die Vermögenswerte werden in Finanz- und Verwaltungsvermögen gegliedert. Das Finanzvermögen besteht aus jenen Vermögenswerten, die ohne Beeinträchtigung der öffentlichen Aufgabenerfüllung veräussert werden können. Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar der öffentlichen Aufgabenerfüllung dienen.

Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens mit mehrjähriger Nutzungsdauer werden aktiviert, sofern ihr Anschaffungswert über der Aktivierungsgrenze von CHF 50'000.00 liegt (FHGV § 30 Abs. 1 lit. d). Für Grundstücke, Investitionsbeiträge, Darlehen und Beteiligungen kommt keine Aktivierungsgrenze zur Anwendung. Positionen des Finanzvermögens werden ungeachtet der Aktivierungsgrenze bilanziert. Beim Übergang zum HRM2 per 1. Januar 2018 wurde eine Neubewertung des Verwaltungsvermögens gemäss Paragraph 68 FHGG vorgenommen.

Die Steuererträge werden nach dem Soll-Prinzip abgegrenzt. Das heisst, dass Ende Jahr alle Steuerguthaben für das betreffende Jahr verbucht sind, für die Rechnungen ausgestellt wurden. Das Soll-Prinzip entspricht nicht vollumfänglich dem Ansatz der periodengerechten Verbuchung, da keine Schätzungen zur Differenz der definitiv geschuldeten Steuern getätigt werden.

### **Bewertungsgrundsätze**

Positionen des Finanzvermögens werden zum Verkehrswert bilanziert. Das Grundeigentum im Finanzvermögen wird in einer Legislaturperiode mindestens einmal neu bewertet. Die letzte Neubewertung des Grundeigentums im Finanzvermögen fand per 1. Januar 2018 statt. Positionen des Verwaltungsvermögens werden zum Anschaffungswert abzüglich der Abschreibungen bilanziert. Erhaltene Investitionsbeiträge werden mit den Investitionsausgaben verrechnet (Aktivierung der Nettoinvestitionen). Die Positionen des Verwaltungsvermögens, die durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegen, werden planmässig nach Anlagekategorie über die festgelegte Nutzungsdauer abgeschrieben (FHGV § 37 und § 38 bzw. Anhang 1). Das Verwaltungsvermögen wird jährlich auf dauernde Wertminderungen geprüft. Ist eine dauernde Wertminderung absehbar, wird der bilanzierte Wert berichtigt.

Positionen des Fremdkapitals und des Eigenkapitals werden grundsätzlich zu Nominalwerten bilanziert.

### **Interne Zinsen**

Der interne Zinssatz gemäss § 41 FHGV beträgt 2.0% (Spezialfinanzierungen 0.75%) des Anlagerestwertes (Buchwert) per 1. Januar des Rechnungsjahres (Handbuch Finanzhaushalt der Gemeinden, Kapitel 4.2.10.1).

Grundsätzlich werden folgenden Anlagen verzinst:

- Sachanlagen des Finanzvermögens,
- Sachanlagen und immaterielle Anlagen des Verwaltungsvermögens (inkl. Anlagen im Bau und immaterielle Anlagen in Realisierung)
- Aktive Investitionsbeiträge (inkl. Investitionsbeiträge an Anlagen im Bau)
- Beteiligungen, Grundkapitalien des Verwaltungsvermögens
- Passive Anschlussgebühren (Überschuss = Anlage mit negativem Restbuchwert)

## **7.1.4 Abweichung der Stetigkeit**

### **Veränderung von Bewertungsgrundsätzen**

Ab dem Berichtsjahr 2021 werden Steuerforderungen, welche älter als vier Jahre sind sowie laufende Konkurse zu 100% einzelwertberichtigt. Auf dem Restbestand wird anschliessend – analog dem Vorjahr - noch eine pauschale Wertberichtigung von 5% vorgenommen. Die zusätzliche Einzelwertberichtigung beträgt per 31. Dezember 2021 insgesamt CHF 852'000 und führt zu einer zusätzlichen Belastung der Rechnung 2021.

### **Wesentliche Änderungen bei den Umlagen**

Im Berichtsjahr 2021 gab es keine Veränderungen beim Umlagesystem in der Kostenrechnung gegenüber dem Vorjahr.

## **7.1.5 Kostenrechnung**

Mit der Umstellung auf die neue Rechnungslegung HRM2 haben die Umlagen einen viel grösseren Stellenwert erhalten. Neu sind sie Bestandteil des Globalbudgets. Dies weil der Kanton Luzern die Kostenrechnung für die Gemeinden verbindlich eingeführt hat. Das Globalbudget eines Aufgabenbereichs weist neu nicht nur die Primärkosten (Personalkosten, Sachkosten, Beiträge, Abschreibungen, Kalk. Zinsen, Erlöse etc.) aus, sondern auch sogenannte Sekundärkosten (Umlagen). Sekundärkosten heissen sie, weil sie in der Jahresrechnung an anderer Stelle bereits als Primärkosten verbucht wurden und erst durch die technische Umlage, bedingt aufgrund von Umlageschlüsseln anderen Kostengefässen zugewiesen werden.

Das vom Kanton Luzern zur Anwendung gebrachte System ist die IST-Vollkostenrechnung. Die Kostenstellen weisen nach den Umlagen keinen Saldo mehr aus. Sämtliche Gemeinkosten werden mittels Umlagen oder internen Verrechnungen verursachergerecht den Kostenträgern belastet.

In Emmen bedeutet dies, dass Primärkosten und -erlöse der Vorkostenstellen in einem ersten Schritt auf sogenannte Hauptkostenstellen umgelegt werden. Erst in einem zweiten Schritt werden die Gesamtkosten der Hauptkostenstellen auf sogenannte Kostenträger umgelegt. Ziel der Kostenrechnung ist es, die Leistungserstellung möglichst vollständig und systematisch geordnet abzubilden.

### **Interne Verrechnungen**

Leistungen die konkret beziffert werden können, z.B. mittels Stundenrapport, eignen sich gut für interne Verrechnungen. Der Werkhof Emmen erbringt monatlich diverse Leistungen (Umgebungspflege) für andere Kostengefässe (Schulanlagen). Diese werden rapportiert und mit internen Ansätzen verrechnet. Der so generierte Erlös kommt dem Kostengefäss Werkhof zu Gute. Interne Verrechnungen können anhand der Erfahrung relativ gut budgetiert werden. Sie führen normalerweise nicht zu grossen Budgetabweichungen.

### **Umlagen**

Umlagen werden immer dort eingesetzt, wo nicht genau beziffert werden kann, wer wie viel Anteil an den zu verteilenden Kosten tragen sollte, d.h. wo keine Stundenrapporte für die bezogenen Leistungen erstellt werden können. Solche Kosten werden in der Kostenrechnung als Gemeinkosten bezeichnet. Die Gemeinkosten werden mittels verschiedenen definierten Umlageschlüsseln systematisch auf Kostengefässe und Kostenträger verteilt. Es ist dabei wichtig, dass sie möglichst verursachergerecht zugewiesen werden können. Die Gemeinde Emmen kennt verschiedene solcher Umlageschlüssel. So werden beispielsweise Raumkosten nach benutzter Fläche, IT-Kosten nach Anzahl PC-Arbeitsplätze, Kosten für das Lehrlings- und Personalwesen sowie die Weiterbildung nach Vollzeitäquivalenz etc. verteilt. Die Budgetierung der Umlagen ist eher schwierig und Abweichungen zum Budget sind, zumindest in den ersten Jahren seit der Umstellung auf den neuen Rechnungslegungsstandard, eher wahrscheinlich. Treten Veränderungen beim abgebenden Kostengefäss auf, hat das bei der Umlage Auswirkungen auf sämtliche empfangenden Kostengefässe, da ja die Gesamtkosten verteilt werden müssen. Aus diesem Grund wird im aktuellen Berichtsjahr auf die Begründung von Abweichungen die Umlagen betreffend verzichtet. Sobald sich das neue System eingependelt hat und eine gewisse Stabilität eingetreten ist, werden auch Umlagen in die Abweichungsbegründungen einbezogen. Umlagen sind immer Sekundärkosten, welche bereits als Primärkosten in anderen Kostengefässen beurteilt wurden. So sind Abweichungen zum Budget im Idealfall bereits an anderer Stelle begründet.

### **Änderungen im Umlageverfahren der Rechnung 2021 gegenüber dem Budget 2021**

Im Berichtsjahr 2021 konnten die Umlagen nach dem definierten Umlagesystem wie im Budget 2021 umgesetzt werden. Der Umlagelauf musste aufgrund von Nachtragskrediten und Kreditübertragungen für das ergänzte Budget nochmals durchgeführt werden. Dadurch verändern sich die Umlagen und die einzelnen Globalbudgets gegenüber festgesetztem Budget. Die Abweichungen bei den Umlagen sind nicht auf Anpassungen des Umlagesystems, sondern auf Abweichungen in den Vor- und Hauptkostenstellen zurückzuführen.

### **Wesentliche Abweichungen Umlagen der Rechnung 2021 gegenüber dem Budget 2021**

Grösste Abweichungen bei den Umlagen entstanden beim Aufgabenbereich 601 Volksschule. Haupttreiber sind die Abschreibungen der Schulinformatik und Stellvertretungen (siehe AUB 601 Volksschule, unter anderem auch begründet mit den bewilligten Kreditüberschreitungen). Aufgrund von verschiedenen Kompensationen auf Kostenstellen innerhalb des Aufgabenbereiches 303 Immobilien ergeben sich Differenzen gegenüber Budget. Dadurch entstehen Abweichungen auch bei den entsprechenden Umlagen, dies führt wiederum zu einer Differenz auf den belastenden Kostenträgern.

## 7.2 Erläuterungen zur Jahresrechnung

### 7.2.1 Erläuterungen zu Bilanzpositionen

#### 7.2.1.1 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen

Die flüssigen Mittel umfassen Kassenbestände, Postguthaben, Sichtguthaben bei Banken sowie kurzfristige Geldmarktanlagen. Die flüssigen Mittel werden zum Nennwert bewertet.

Beträge in CHF	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung
1000 Kasse	54'313	76'438	22'125
1001 Post	15'260'704	10'816'143	-4'444'561
1002 Bank	830'714	707'843	-122'871
1004 Debit- und Kreditkarten	8'607	3'029	-5'578
<b>100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen</b>	<b>16'154'338</b>	<b>11'603'453</b>	<b>-4'550'885</b>

#### 7.2.1.2 Forderungen

Die kurzfristigen Forderungen sind monetäre Guthaben. Zu ihnen gehören alle ausstehenden, unerfüllten und in Rechnung gestellten Ansprüche gegenüber Dritten. Die Bewertung erfolgt zum Rechnungsbetrag (Nominalwert), abzüglich der geschätzten betriebswirtschaftlich notwendigen Wertberichtigungen (Einzelwertberichtigungen, pauschales Delkredere). Die Steuerforderungen sind brutto dargestellt und enthalten neben den Gemeindesteuern auch die Staats- und der Kirchensteuern. Die Forderungen für die Staats- und Kirchensteuern werden gleichzeitig als laufende Verbindlichkeiten passiviert (vgl. Ziffer 7.2.1.7 Laufende Verbindlichkeiten).

Beträge in CHF	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung
1010 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	8'317'281	6'765'703	-1'551'578
1010 Wertberechtigungen auf Forderungen aus Lieferungen und Leistungen ggü. Dritten	-1'898'655	-2'035'867	-137'212
1011 Kontokorrente mit Dritten	4'881	26'546	21'665
1012 Steuerforderungen	50'967'636	47'602'751	-3'364'885
1012 Wertberechtigungen auf Steuerforderungen	-1'625'846	-2'234'007	-608'161
1013 Anzahlungen an Dritte	80'263	83'600	3'337
1019 Übrige Forderungen	19'997	61'753	41'756
<b>101 Forderungen</b>	<b>55'865'557</b>	<b>50'270'479</b>	<b>-5'595'078</b>

#### 7.2.1.3 Aktive Rechnungsabgrenzungen

Der Zweck der aktiven Rechnungsabgrenzungen ist die periodengerechte Rechnungslegung. Alle Aufwände und Investitionsausgaben werden in derjenigen Periode erfasst, in der sie verursacht werden. Die Rechnungsabgrenzungen werden zum Nominalwert bewertet.

Beträge in CHF	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung
1040 Personalaufwand	59'288	68'151	8'863
1041 Sach- und übriger Betriebsaufwand	174'275	164'530	-9'745
1043 Transfers der Erfolgsrechnung	802'061	742'190	-59'871
1044 Finanzaufwand / Finanzertrag	34'650	31'863	-2'787
1045 Übriger betrieblicher Ertrag	735'987	1'104'882	368'895
1046 Aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	0	759'563	759'563
<b>104 Aktive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>1'806'261</b>	<b>2'871'179</b>	<b>1'064'918</b>

#### 7.2.1.4 Vorräte und angefangene Arbeiten

Beträge in CHF	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung
1061.000 Heizölvorrat	141'174	116'163	-25'011
1061.100 Gussmateriallager	321'668	351'735	30'067
1061.990 WB auf Vorräte Gussmaterial	-34'052	-9'120	24'932
1063.000 Angefangene Arbeiten	0	140'242	140'242
<b>106 Vorräte und angefangene Arbeiten</b>	<b>428'790</b>	<b>599'021</b>	<b>170'231</b>

### 7.2.1.5 Sachanlagen des Finanzvermögens

Die Sachanlagen im Finanzvermögen umfassen jene Sachanlagen, welche nicht unmittelbar zur Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen. Die Bilanzierung erfolgt grundsätzlich zum Verkehrswert. Der Verkehrswert basiert auf Marktwerten und wird entweder über eine angemessene Kapitalisierung des Mietwertes (bei marktmässig vermieteten Objekten) oder auf der Basis von Vergleichswerten (bei Landwerten) ermittelt. Die Verbuchung der Verkehrswertanpassung von Anlagen im Finanzvermögen erfolgt erfolgsneutral über die Neubewertungsreserve für den Teil der Wertänderung, der über dem Anschaffungswert liegt. Für den Teil der Wertänderung, der unter dem Anschaffungswert liegt, erfolgt die Verbuchung über die Erfolgsrechnung.

Gemäss der § 29 FHGV müssen Sachanlagen im Finanzvermögen mindestens alle vier Jahre neu bewertet werden. Die nächste Neubewertung des Grundeigentums im Finanzvermögen findet per 1. Januar 2023 statt.

### 7.2.1.6 Beteiligungen und Grundkapitalien

Die Beteiligungen im Verwaltungsvermögen werden zum Anschaffungswert oder, wenn tiefer liegend, zum Verkehrswert bilanziert.

Beträge in CHF	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung
Betagtenzentren Emmen AG, Emmen <sup>1)</sup>	31'262'500	31'262'500	0
Regionales Eiszentrum Luzern AG, Luzern	7'180	7'180	0
Auto AG, Rothenburg	25'640	25'640	0
<b>145 Beteiligungen und Grundkapitalien</b>	<b>31'295'320</b>	<b>31'295'320</b>	<b>0</b>
<sup>1)</sup> Eigenkapital gemäss Jahresabschluss nach Swiss GAAP FER:	100%	100%	
Betagtenzentren Emmen AG, Emmen	46'490'038	46'194'601	-295'437
Dividendenausschüttung im Geschäftsjahr	400'000	440'000	40'000

### 7.2.1.7 Laufende Verbindlichkeiten

Laufende Verbindlichkeiten sind monetäre Schulden und in der Regel innerhalb von zwölf Monaten nach dem Bilanzstichtag zur Tilgung vorgesehen. Die Bilanzierung erfolgt zum Nominalwert.

Beträge in CHF	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung
2000 Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	9'529'059	9'227'307	-301'752
2001 Kontokorrente mit Dritten	28'335'438	12'823'228	-15'512'210
2002 Steuern	21'616'479	19'501'802	-2'114'677
2003 Erhaltene Anzahlungen von Dritten	1'660'002	1'539'863	-120'139
2006 Depotgelder und Kautionen	1'527'422	3'533'981	2'006'559
2009 Übrige laufende Verpflichtungen	91'566	91'566	0
<b>200 Laufende Verbindlichkeiten</b>	<b>62'759'965</b>	<b>46'717'746</b>	<b>-16'042'219</b>

### 7.2.1.8 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten

Die kurzfristigen Darlehensschulden betragen 15.0 Mio. und sind gegenüber dem Vorjahr unverändert. Der durchschnittliche Zinssatz für die kurzfristigen Darlehensschulden beträgt 0.41% (Vorjahr 0.23%).

### 7.2.1.9 Passive Rechnungsabgrenzungen

Der Zweck der passiven Rechnungsabgrenzungen ist die periodengerechte Rechnungslegung. Alle Aufwände und Investitionsausgaben werden in derjenigen Periode erfasst, in der sie verursacht werden. Die Rechnungsabgrenzungen werden zum Nominalwert bewertet.

Beträge in CHF	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung
2040 Personalaufwand	1'273'036	1'384'683	111'647
2041 Sach- und übriger Betriebsaufwand	70'417	45'747	-24'670
2043 Transfers der Erfolgsrechnung	304'006	234'396	-69'610
2044 Finanzaufwand / Finanzertrag	605'913	617'719	11'806
2045 Übriger betrieblicher Ertrag	135'228	113'437	-21'791
2046 Passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	0	24'591	24'591
<b>204 Passive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>2'388'600</b>	<b>2'420'573</b>	<b>31'973</b>

### 7.2.1.10 Langfristige Finanzverbindlichkeiten

Die langfristigen Darlehensschulden verteilen sich auf verschiedene Gläubiger (Inländische Banken, Versicherungen, öffentlich-rechtliche Institutionen). Die Diversifikation der Gläubiger wurde in einem Strategiepapier durch den Gemeinderat festgelegt.

Beträge in CHF	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung
2064 Darlehen, Schuldscheine	179'000'000	179'000'000	0
2068 Überschuss Anschlussgebühren	546'489	0	-546'489
2069 Übrige langfristige Finanzverbindlichkeiten	554'430	554'430	0
<b>206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten</b>	<b>180'100'919</b>	<b>179'554'430</b>	<b>-546'489</b>

Aufgrund des weiterhin tiefen Zinsumfeldes wurden vermehrt längere Darlehenslaufzeiten gewählt, um das Zinsrisikos zu reduzieren.

Beträge in CHF	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung
Fälligkeiten > 1 Jahr bis 5 Jahre	45'000'000	47'000'000	2'000'000
Fälligkeiten > 5 Jahre bis 10 Jahre	84'000'000	97'000'000	13'000'000
Fälligkeiten > 10 Jahre	50'000'000	35'000'000	-15'000'000
<b>2064 Darlehen, Schuldscheine</b>	<b>179'000'000</b>	<b>179'000'000</b>	<b>0</b>

Der durchschnittliche Zinssatz für die langfristigen Darlehensschulden beträgt 0.93% (Vorjahr 0.99%). Die durchschnittlich gewichtete Restlaufzeit sämtlicher Darlehensverbindlichkeiten (kurz- und langfristig) beträgt 6.75 Jahre (Vorjahr 6.93 Jahre).

### 7.2.1.11 Verpflichtungen bzw. Vorschüsse gegenüber Spezialfinanzierungen

Die Einwohnergemeinde führt Spezialfinanzierungen für die Feuerwehr, die Wasserversorgung, die Abwasserbeseitigung und die Abfallbeseitigung. Die Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen werden als Eigenkapital dargestellt.

Beträge in CHF	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung
2900.500 Spezialfinanzierung Feuerwehr	3'572'255	3'665'504	93'249
2900.600 Spezialfinanzierung Wasserversorgung	8'082'218	8'635'899	553'681
2900.700 Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	14'552'348	15'131'103	578'755
2900.800 Spezialfinanzierung Abfallbewirtschaftung	190'873	83'889	-106'984
<b>290 Verpflichtungen gegenüber Spezialfinanzierungen</b>	<b>26'397'695</b>	<b>27'516'394</b>	<b>1'118'701</b>

Die Rechnung der Feuerwehr schliesst wieder mit einem Plus von CHF 93'249 (Vorjahr CHF 279'525) ab. Ebenfalls mit Ertragsüberschüssen schliessen die Spezialfinanzierungen Wasserversorgung (CHF 553'681, Vorjahr CHF 351'996) und Abwasserbeseitigung ab (CHF 578'755, Vorjahr CHF 1'201'063). Bei diesen drei Spezialfinanzierungen konnten jeweils Fondseinlagen verbucht werden (siehe auch Ziffer 7.2.2.4 Einlagen in Spezialfinanzierungen und Fonds). Die Rechnung der Abfallbewirtschaftung schliesst mit einem Aufwandüberschuss ab und muss entsprechend durch eine Fondsentnahme von CHF 106'984 (Vorjahr CHF 329'188.00) ausgeglichen werden (siehe auch Ziffer 7.2.2.12 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und Fonds).

In den kommenden Jahren wird das neue Grundwasserpumpwerk Kirchfeld realisiert. Der notwendige Investitionskredit von CHF 5'570'000 wurde am 27. Mai 2020 vom Einwohnerrat bewilligt. Die entsprechenden Kapitalkosten (Abschreibungen, kalkulatorischer Zins) werden den Fonds ab der Inbetriebnahme mit durchschnittlich rund CHF 193'000 pro Jahr zusätzlich belasten.

Der Fondsbestand der Abwasserbeseitigung ist in den vergangenen Jahren aufgrund der intensiven Bautätigkeit (Anschlussgebühren) und der vom Bund auferlegten Vereinnahmung für den künftigen Ausbau der Abwasserreinigung (Entfernung von Mikroverunreinigungen) schnell angewachsen. Der diesbezüglich anstehende Ausbau der Abwasserreinigungsanlage Buholz wird zu höheren Betriebs- und allenfalls Investitionsbeiträgen führen. Im Kanalnetz der Gemeinde Emmen ist es in der Vergangenheit aus Ressourcengründen zu einem Investitionsstau gekommen. Zudem ist aufgrund der Altersverteilung der Kanäle in den kommenden Jahren mit einem höheren Sanierungs- und Erneuerungsbedarf zu rechnen. Aktuell werden die Grundlagen für die Massnahmenplanung gesamthaft überarbeitet (Überarbeitung Generelle Entwässerungsplanung). In der Folge sind grössere Investitionen in das Netz und die Anlagen notwendig. Gemäss Analyse der Finanzierung der Abwasserbeseitigung ist dieser Fondsbestand für den künftigen Mittelbedarf notwendig und verhindert kurzfristige Gebührenerhöhungen.

Der Fondsbestand Abfallbeseitigung wurde im Berichtsjahr 2021 durch die Fondsentnahme nochmals geschmälert. Durch diverse Massnahmen für die nachhaltige Sanierung der Spezialfinanzierung konnte die Höhe der Entnahme deutlich reduziert werden.

### 7.2.1.12 Fonds im Eigenkapital

Beträge in CHF	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung
2910.000 Schaffung von Parkplätzen	5'448	19'448	14'000
2910.001 Fonds für Mitarbeitende	204'508	223'088	18'580
2910.003 Energie- und Umweltfonds	288'532	175'256	-113'276
2910.004 Fonds Mehrwertabgabe	181'859	148'930	-32'929
2910.005 Ersatzbeiträge Kinderspielplätze	9'253	45'253	36'000
2910.006 Fonds Eigenstromerzeugung	102'100	111'800	9'700
2911 Legate und Stiftungen im Eigenkapital	134'414	134'414	0
<b>291 Fonds im Eigenkapital</b>	<b>926'113</b>	<b>858'188</b>	<b>-67'925</b>

### 7.2.1.13 Aufwertungsreserven

Die Aufwertungsreserven stellen das Eigenkapital dar, welches durch die Aufwertung des Verwaltungsvermögens samt zugehörigen Passivpositionen entstanden ist. Diese Aufwertung erfolgte im Rahmen der Umstellung der Rechnungslegung nach FHGG (HRM2) und der damit verbundenen Anpassung der Bilanz der Gemeinde per 1. Januar 2018 (Restatement). Die damalige Aufwertungsreserve allgemeiner Haushalt von CHF 10'969'937 wurde mit den aufgelaufenen Bilanzverlusten der vergangenen Jahre bereits verrechnet.

Beträge in CHF	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung
2950.010 LUPK Aufzahlungsschuld (negativer Haben-Saldo)	-5'740'958	-5'436'860	304'098
2950.020 Kapitalisierte TZ PK Gde Emmen (negativer Haben-Saldo)	-1'071'021	-719'316	351'705
<b>295 Aufwertungsreserven</b>	<b>-6'811'979</b>	<b>-6'156'176</b>	<b>655'803</b>

## 7.2.2 Erläuterungen zur Erfolgsrechnung

### 7.2.2.1 Personalaufwand

Beträge in CHF	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
300 Behörden und Kommissionen	1'589'541	1'648'599	1'577'462	-71'137
301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	20'726'279	22'613'886	22'092'824	-521'062
302 Löhne der Lehrpersonen	33'251'795	36'326'739	36'488'395	161'656
303 Temporäre Arbeitskräfte	27'310	41'600	20'642	-20'958
304 Zulagen	327'103	350'949	372'579	21'630
305 Arbeitgeberbeiträge	10'086'746	10'756'009	11'102'080	346'071
306 Arbeitgeberleistungen	52'551	405'366	402'131	-3'235
309 Übriger Personalaufwand	519'602	1'181'786	739'503	-442'283
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>66'580'926</b>	<b>73'324'935</b>	<b>72'795'614</b>	<b>-529'318</b>

Der gesamte Personalaufwand schliesst um CHF 529'000 (0.8%) tiefer ab als budgetiert. Die tieferen Ausgaben bei den Behörden und Kommissionen ist auf eine vakante Stelle bei der KESB sowie tiefere Kommissionsentschädigungen zurückzuführen. Beim Verwaltungs- und Betriebspersonals führten höhere Rückerstattungen von EO, Unfall- und KTG-Gelder im Umfang von rund CHF 458'000 zu tieferen Ausgaben. Bei den Lehrpersonen führten deutlich höhere Stellvertretungskosten zu höheren Lohnkosten, welche nur teilweise durch Rückerstattungen von EO, Unfall- und KTG-Gelder kompensiert werden konnten. Die höheren Lohnkosten bei den Betreuungselementen sowie der integrativen Sonderschulung konnten durch tiefere Lohnkosten in den übrigen Schulstufen kompensiert werden. Die höheren Arbeitgeberbeiträge sind hauptsächlich durch die höheren Löhne der Lehrpersonen entstanden. Beim übrigen Personalaufwand führten weniger Personalanlässe und hauptsächlich tiefere Aus- und Weiterbildungskosten zu den Minderausgaben.

### 7.2.2.2 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Beträge in CHF	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
310 Material- und Warenaufwand	2'425'463	3'105'312	2'458'498	-646'814
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'423'512	2'040'127	1'521'934	-518'193
312 Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	1'993'963	2'261'030	2'223'334	-37'696
313 Dienstleistungen und Honorare	4'575'767	5'491'660	5'265'581	-226'079
314 Baulicher und betrieblicher Unterhalt	4'101'267	4'181'200	4'333'476	152'276
315 Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	857'990	869'554	938'145	68'591
316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützungsgebühren	612'063	663'732	628'606	-35'126
317 Spesenentschädigungen	327'878	574'736	472'659	-102'077
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	4'562'922	2'243'000	2'647'203	404'203
319 Verschiedener Betriebsaufwand	503'318	286'784	249'086	-37'698
<b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>21'384'143</b>	<b>21'717'135</b>	<b>20'738'522</b>	<b>-978'613</b>

Beim Sach- und übrigen Betriebsaufwand sind Minderausgaben von CHF 978'613 (4.5%) gegenüber dem Budget zu verzeichnen. Die Minderausgaben beim Material- und Warenaufwand sind zu einem grossen Teil auf tiefere Kosten beim Schul- und Betriebsmaterial der Volksschulen, tiefere Materialkosten bei der Wasserversorgung sowie tiefere Lebensmittelkosten bei den Tagesstrukturen zurückzuführen. Bei den nicht aktivierbaren Anlagen haben tiefere Ausgaben für Hardware, Software und Lizenzen (CHF 238'000), für Betriebsausstattungen (CHF 126'000) sowie für Maschinen, Geräte und Fahrzeuge (CHF 156'000) zu positiven Budgetabweichungen geführt. Und auch die Ausgaben bei den Dienstleistungen und Honoraren sind über alle Aufgabenbereiche um rund CHF 226'000 tiefer als budgetiert ausgefallen.

Beim baulichen und betrieblichen Unterhalt führten u.a. Wasserschäden und Mehrkosten bei Altlastensanierungen (Asbest) zu höheren Ausgaben. Zudem wurde Projekte über die Erfolgsrechnung verbucht, welche ursprünglich in der Investitionsrechnung budgetiert waren. Ab dem Berichtsjahr 2021 werden Steuerforderungen, welche älter als vier Jahre sind sowie laufende Konkurse zu 100% neu einzelwertberichtigt. Die zusätzliche Einzelwertberichtigung beträgt per 31. Dezember 2021 insgesamt CHF 852'000 und führt zu einer zusätzlichen Belastung der Rechnung 2021. Die übrigen pauschalen Wertberichtigungen fielen dafür tiefer als budgetiert aus und konnten den Einmaleffekt zumindest teilweise kompensieren.

### 7.2.2.3 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen

Beträge in CHF	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
3300 Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	6'074'371	6'510'001	6'958'356	448'355
3301 Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen	-5'313	0	0	0
3320 Planmässige Abschreibungen immaterielle Anlagen	395'552	417'606	361'935	-55'671
<b>33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen</b>	<b>6'464'610</b>	<b>6'927'607</b>	<b>7'320'291</b>	<b>392'684</b>

Die Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen liegen mit CHF 7'320'291 rund 5.7% über dem budgetierten Wert von CHF 6'927'607. Im Bereich der Volksschule Emmen sind die Abschreibungen um CHF 873'000 höher als budgetiert ausgefallen. Grund dafür sind die Informatikgeräte (u. a. Laptops und Tablet für die Umsetzung des LP21), welche bereits beschafft wurden und im Einsatz sind, müssen nach Gesetz auch bereits im aktuellen Jahr abgeschrieben werden. Diese Umsetzung verursacht nicht höhere Abschreibungskosten, sondern die Abschreibungen belasten nur die Jahresrechnung ein Jahr früher als bisher geplant. Die übrigen planmässigen Abschreibungen sind gegenüber dem Budget um rund CHF 480'000 tiefer ausgefallen, was auf vor allem Verschiebungen oder Verzögerungen von Investitionsprojekten zurückzuführen ist.

### 7.2.2.4 Einlagen in Spezialfinanzierungen und Fonds

Die Einlagen in die Spezialfinanzierungen und Fonds fallen mit CHF 1'320'835 leicht tiefer aus als budgetiert (CHF 1'361'183). Die Einlagen in die Spezialfinanzierungen sind oft abhängig vom Geschäftsgang der jeweiligen Spezialfinanzierungen und nicht überall direkt beeinflussbar. Einlagen bedeuten, dass die Spezialfinanzierungen/Fonds mehr Einnahmen generiert als Ausgaben getätigt haben und der daraus resultierende Saldo in die jeweiligen Spezialfinanzierungen bzw. Fonds eingelegt wird. Eine Übersicht über die Bestände sowie die entsprechenden Einlagen sind unter Ziffer 7.2.1.11 Verpflichtungen bzw. Vorschüsse gegenüber Spezialfinanzierungen sowie Ziffer 7.2.1.12 Fonds im Eigenkapital ersichtlich.

### 7.2.2.5 Transferaufwand

Der Transferaufwand zeigt Beiträge an andere Gemeinwesen (Bund, Kanton, Gemeinden, Gemeindeverbände etc.), Beiträge an Dritte (private Haushalte, öffentliche und gemischtwirtschaftliche Unternehmen, Vereine etc.) und Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck (Restfinanzierungen, Taxausgleich etc.).

Beträge in CHF	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
360 Ertragsanteile an Dritte	276'915	265'130	281'366	16'236
362 Finanzausgleich	547'790	547'790	547'790	0
361 Entschädigungen an Gemeinwesen	6'956'180	7'498'156	7'248'172	-249'984
363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte inkl. Förderbeiträge	61'054'847	64'068'522	62'912'312	-1'156'210
366 Abschreibungen Investitionsbeiträge	310'817	354'678	354'863	185
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>69'146'549</b>	<b>72'734'276</b>	<b>71'344'503</b>	<b>-1'389'773</b>

Insgesamt liegt der Transferaufwand mit CHF 71'344'503 um rund 1.9% tiefer als der Budgetwert von CHF 72'734'276. Die grössten Mehrausgaben sind im sozialen Bereich zu verzeichnen: u.a. bei den Ergänzungsleistungen (CHF 751'000) sowie bei der Restfinanzierung Spitex (CHF 217'000). Demgegenüber konnten grössere Minderausgaben bei der Restfinanzierung der Heime (CHF 1'063'000) sowie bei der wirtschaftlichen Sozialhilfe (CHF 420'000) verzeichnet werden.

#### 7.2.2.6 Durchlaufende Beiträge

Hierbei handelt es sich um Zahlungen, welche die Gemeinde erhält und in unveränderter Höhe weitergegeben werden müssen, z.B. Spendenbeiträge Weihnachtsaktion. Die Gegenposition bilden die durchlaufenden Beiträge auf der Ertragsseite.

#### 7.2.2.7 Interne Verrechnungen und Umlagen

Sowohl die internen Verrechnungen als auch die Umlagen sind betragsmässig auf der Belastungsseite gleich hoch wie auf der Entlastungsseite. Bei den internen Verrechnungen werden konkrete Dienstleistungen (Werkhofarbeiten für andere Kostengefässe, Druckereidienstleistungen, Personaldienstleistungen, buchhalterische Dienstleistungen etc.) verrechnet.

Bei den Umlagen werden die Kostengefässe anhand verschiedenster Umlageschlüssel zuerst auf andere Kostenstellen und später auf Kostenträger verteilt. Die Umlagen fallen um CHF 1'777'613 höher aus als budgetiert.

#### 7.2.2.8 Fiskalertrag

Beträge in CHF	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
400 Direkte Steuern natürliche Personen	-77'689'771	-75'310'000	-77'664'118	-2'354'118
401 Direkte Steuern juristische Personen	-8'562'980	-6'620'000	-10'201'039	-3'581'039
402 Sondersteuern	-4'095'298	-2'635'000	-2'759'441	-124'441
403 Besitz- und Aufwandsteuern	-339'054	-425'000	-327'194	97'806
<b>40 Fiskalertrag</b>	<b>-90'687'104</b>	<b>-84'990'000</b>	<b>-90'951'791</b>	<b>-5'961'792</b>

Im Berichtsjahr 2021 liegen die Steuererträge gesamthaft wie bereits im Vorjahr deutlich über Budget (CHF 5'961'792 bzw. 7.0%). Bei den natürlichen Personen sind vor allem die Nachträge früherer Jahre (CHF 1'454'000), die Quellensteuern (CHF 449'000) sowie die Nach- und Strafsteuern (CHF 92'000) massgeblich für die positiven Abweichungen verantwortlich. Aber auch bei den laufenden Steuern sind noch keine wesentlichen Auswirkungen der Corona-Pandemie ersichtlich (CHF 436'000), wobei hier der grössere Anteil auf die Vermögenssteuern zurückzuführen ist (CHF 178'000) und die Einkommensteuern praktisch auf Budgetwerten abschlossen hat (CHF 258'000). Auch bei den juristischen Personen sind (noch) keine finanziellen Folgen der Corona-Pandemie ersichtlich. Die laufenden Steuererträge liegen um CHF 603'000 und die Steuernachträge um CHF 2'977'000 sogar deutlich über den Budgetwerten.

Bei den Sondersteuern liegen die Grundstückgewinnsteuern um CHF 124'000 leicht über Budget und die Handänderungssteuer wie auch die Erbschaftssteuern praktisch auf den budgetierten Werten. Bei den Besitz- und Aufwandsteuern konnten die budgetierten Ziele nicht erreicht werden. Vor allem die Billettsteuern fielen - trotz vorsichtiger Budgetierung - um CHF 120'000 tiefer als budgetiert aus, was mit der Corona-Pandemie und dem zeitweisen Veranstaltungsverbot zu tun hat.

#### 7.2.2.9 Regalien und Konzessionen

Bei den Regalien und Konzessionen liegen die Konzessionsgebühren (CKW, ewl) mit CHF 1'888'437 um CHF 243'834 bzw. 14.8% über dem Budget. Grund für die deutlichen Mehreinnahmen gegenüber dem Budget sind die höheren Energiemengen sowie die Anpassung der Konzessionsgebühren CKW von Rp. 0.75 auf Rp. 0.85 pro kWh per 1. Januar 2021.

### 7.2.2.10 Entgelte

Die Entgelte beinhalten sowohl Ersatzabgaben für die Feuerwehr, als auch Entgelte für Dienstleistungen und Benutzungsgebühren. Im Weiteren fallen darunter Betriebsgebühren, Verkaufserlöse für Wasser und Rückerstattungen.

Beträge in CHF	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
420 Ersatzabgaben	-1'619'985	-1'656'000	-1'669'732	-13'732
421 Gebühren für Amtshandlungen	-2'689'562	-4'400'400	-4'575'327	-174'927
423 Schul- und Kursgelder	-910'699	-847'335	-1'049'483	-202'148
424 Benutzungsgebühren und Dienstleistungen	-8'132'133	-8'586'620	-7'231'771	1'354'849
425 Erlös aus Verkäufen	-4'757'440	-4'432'000	-4'566'789	-134'789
426 Rückerstattungen	-8'257'066	-6'974'817	-8'018'671	-1'043'854
427 Bussen	-524'965	-550'500	-640'550	-90'050
429 Übrige Entgelte	-298'319	-128'800	-143'403	-14'603
<b>42 Entgelte</b>	<b>-27'190'170</b>	<b>-27'576'472</b>	<b>-27'895'726</b>	<b>-319'254</b>

Die Entgelte schlossen mit einem leichten Plus von CHF 319'254 bzw. 0.3% praktisch gemäss Budget ab. Die tieferen Benutzungsgebühren und Dienstleistungen sind vor allem auf tiefere Einnahmen im Frei- und Hallenbad Mooshüsli (Eintritte, Parkplatzgebühren) aufgrund der Einschränkungen der Corona-Pandemie (CHF 581'000) sowie tiefere Betriebsgebühren beim Abwasser (CHF 677'000) zurückzuführen. Diese Mindereinnahmen konnten durch generell höhere Rückerstattungen im Sozialbereich (CHF 1'041'000), insbesondere bei der Alimentenfachstelle, durch Verwandtenbeiträge oder durch Rentenbeiträge in der wirtschaftlichen Sozialhilfe teilweise kompensiert werden.

### 7.2.2.11 Verschiedene Erträge

Die aktivierbaren Eigenleistungen auf Sachanlagen sind um rund CHF 176'000 tiefer ausgefallen als budgetiert. Aus einer Erbschaft resultierte ein unerwarteter Ertrag von CHF 96'000 zugunsten der Gemeinde Emmen.

### 7.2.2.12 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und Fonds

Die Entnahmen aus den Spezialfinanzierungen und Fonds fallen mit CHF 82'024 leicht tiefer aus als budgetiert. Die Entnahmen aus Spezialfinanzierungen sind oft abhängig vom Geschäftsgang der jeweiligen Spezialfinanzierungen und nicht überall direkt beeinflussbar. Entnahmen bedeuten, dass die Spezialfinanzierungen/Fonds mehr Ausgaben getätigt als Einnahmen generiert haben und der daraus resultierende Saldo aus den jeweiligen Spezialfinanzierungen bzw. Fonds entnommen wird. Eine Übersicht über die Bestände sowie die entsprechenden Einlagen sind unter Ziffer 7.2.1.11 Verpflichtungen bzw. Vorschüsse gegenüber Spezialfinanzierungen sowie Ziffer 7.2.1.12 Fonds im Eigenkapital ersichtlich.

### 7.2.2.13 Transferertrag

Die Gegenpositionen zu den Transferaufwänden bilden die Transfererträge. Diese zeigen Entschädigungen von anderen Gemeinwesen (Bund, Kanton, Gemeinden etc.). Darunter fallen unter anderem der Finanzausgleich sowie der Kantonsbeitrag für die Schulen.

Beträge in CHF	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
460 Ertragsanteile	-206	0	-1'222	-1'222
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	-6'166'252	-6'857'118	-6'380'199	476'919
462 Finanzausgleich	-16'399'919	-19'167'498	-19'167'498	0
463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	-31'210'537	-31'340'811	-31'689'039	-348'228
469 Verschiedener Transferertrag	-27'855	-55'000	-15'250	39'750
<b>46 Transferertrag</b>	<b>-53'804'770</b>	<b>-57'420'427</b>	<b>-57'253'207</b>	<b>167'219</b>

### 7.2.2.14 Finanzaufwand

Aufgrund des weiterhin tiefen Zinsumfeldes konnten die fälligen Darlehensschulden wiederum zu einem tieferen Zinssatz refinanziert werden. Zusammen mit dem positiven Cashflow konnte der Zinsaufwand gegenüber dem Budget um rund CHF 213'000 reduziert werden. Zudem reduzierte sich die Verzinsung der Deckungslücke der Pensionskasse der Gemeinde Emmen um rund CHF 209'000 tiefer als budgetiert.

### 7.2.2.15 Finanzertrag

Im Finanzertrag werden unter anderem die Verzugszinsen vereinnahmt. Aufgrund der Corona-Pandemie und der vom Regierungsrat des beschlossenen Verzichts von Verzugszinsen für Steuerforderungen im 2020 sowie dem reduzierten Zinssatz ab 2021 fielen die Zinserträge um CHF 39'000 tiefer als budgetiert aus. Die Liegenschaftserträge liegen um rund CHF 33'000 leicht höher als budgetiert. Der grösste Minderertrag gegenüber dem Budget ist auf Dividendenausschüttung der Betagtenzentren Emmen AG zurückzuführen, die aufgrund coronabedingter Ertragsausfälle um CHF 310'000 tiefer ausgefallen ist als budgetiert (CHF 440'000 statt CHF 750'000).

### 7.2.2.16 Ausserordentlicher Aufwand

Als ausserordentlicher Aufwand sind jeweils die Zins- und Amortisationsanteile der Rücktrittsgelder und Ruhegehälter sowie der LUPK-Aufzahlungsschuld verbucht (siehe auch 7.2.1.13 Aufwertungsreserven).

Beträge in CHF	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Kapitalisierte Aufzahlungsschuld Volksschule, Amortisationsanteil	299'604	299'604	299'604	0
Kapitalisierte Aufzahlungsschuld Volksschule, Zinsanteil	90'608	90'607	90'608	1
Kapitalisierte Teuerungszulagen PK Gemeinde Emmen, Amortisationsanteil	346'507	346'507	346'507	0
Kapitalisierte Teuerungszulagen PK Gemeinde Emmen, Zinsanteil	21'263	21'263	21'263	0
<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>757'982</b>	<b>757'981</b>	<b>757'982</b>	<b>1</b>

## 7.2.3 Erläuterungen zur Investitionsrechnung

### 7.2.3.1 Investitionen ins Finanzvermögen

Im Berichtsjahr 2021 wurde insgesamt CHF 12'965.50 in die Sachanlagen des Finanzvermögens im Zusammenhang mit dem Rückbau bzw. Sicherung der Liegenschaft Herdshawand investiert. Bei einer Bereinigung der Mobilien im Finanzvermögen kam es zu einer Umgliederung bzw. einem Abgang im Finanzvermögen und einem gleichzeitigen Zugang im Verwaltungsvermögen im Umfang von CHF 159'320.38.

### 7.2.3.2 Investitionen ins Verwaltungsvermögen

Insgesamt wurden im Berichtsjahr 2021 zu Lasten der Investitionsrechnung Ausgaben von CHF 10'240'632.59 verbucht, während Einnahmen von CHF 2'886'466.15 der Investitionsrechnung gutgeschrieben wurden. Die Nettoinvestitionen betragen demzufolge CHF 7'354'166.44. Gemäss dem ergänzten Budget (nach Kreditübertragungen) waren Nettoinvestitionen von CHF 10'455'298.00 vorgesehen. Erklärungen zu den Abweichungen sowie allfällige beantragte Nachtragskredite und Kreditübertragungen ins Jahr 2022 sind in Ziffer 7.5.3 Nachweis ergänztes Budget bzw. in den einzelnen Aufgabenbereichsblättern dargestellt.

## 7.2.4 Erläuterungen zur Geldflussrechnung

Die Geldflussrechnung wird nach der indirekten Methode erstellt und zeigt die Veränderung der flüssigen Mittel (=Fonds Geld) an. Im Berichtsjahr 2021 haben die flüssigen Mittel um CHF 4'550'886 abgenommen. Die getätigten Investitionen konnten vollständig durch den betrieblichen Cashflow erwirtschaftet werden und gleichzeitig konnte die Verschuldung entsprechend reduziert werden, was sich auch in den Finanzkennzahlen widerspiegelt (siehe auch Ziffer 6. Finanzkennzahlen).

### 7.2.4.1 Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit

Aus der betrieblichen Tätigkeit resultierte ein positiver Geldfluss (Cashflow) von CHF 18'821'180 (Vorjahr CHF 17'824'513). Durch den Mittelzufluss konnten die im Berichtsjahr 2021 getätigten Investitionen vollständig eigenfinanziert werden und zudem die Kontokorrent- und Finanzverbindlichkeiten deutlich reduziert werden.

### 7.2.4.2 Geldfluss aus Investitions- und Anlagetätigkeit

Der Mittelabfluss aufgrund der Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen beträgt im Berichtsjahr 2021 CHF 7'984'547 (Vorjahr CHF 16'326'664). Aus der Anlagetätigkeit ins Finanzvermögen resultiert ein Mittelzufluss von CHF 146'355 (Vorjahr Mittelabfluss CHF 73'251). Der gesamte Mittelabfluss aus der Investitions- und Anlagetätigkeit beträgt im Berichtsjahr 2021 CHF 7'838'192 (Vorjahr CHF 16'399'914).

### 7.2.4.3 Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit

Durch das positive Jahresergebnis konnten die Kontokorrent- und Finanzverbindlichkeiten im Umfang von rund CHF 15'500'00.00 reduziert werden. Im Berichtsjahr 2021 wurden kurzfristige Darlehensschulden von insgesamt CHF 15'000'000.00 fällig (Vorjahr CHF 21'000'000.00), welche aufgrund der damals noch vorteilhaften Zinssituation durch günstige, langfristige Darlehen refinanziert werden konnten (siehe auch 7.2.1.7/9. Finanzverbindlichkeiten).

## 7.3 Auswirkungen der Aufgaben- und Finanzreform (AFR18)

Die kantonale Aufgaben- und Finanzreform 2018 (AFR18) wurde per 1. Januar 2020 in Kraft gesetzt. In einzelnen Aufgabenbereichen wird sich die AFR18 erst mit einer zeitlichen Verzögerung vollständig auf die entsprechenden Globalbudgets auswirken. In der vorliegenden Jahresrechnung 2021 wurden die finanziellen Auswirkungen nach heutigem Wissensstand mit bestmöglichen Schätzungen mit der gleichen Methode wie im Vorjahr berechnet. Für das Berichtsjahr 2021 hatten die durch AFR18 Massnahmen positive Auswirkungen von ca. CHF 1.22 Mio. (Vorjahr CHF 2.35 Mio.). Für eine aussagekräftige Analyse der Auswirkungen der Aufgaben- und Finanzreform 2018 (AFR18) wird es ein Monitoring über mehrere Jahre brauchen.

Massnahmen	Bemerkungen	B 2021	R 2021	Abweichung
Grundstückgewinnsteuer	Ertrag neu zu 70% an Kanton (bisher 50%)	588'000	995'136	407'136
Handänderungssteuer	Ertrag neu zu 70% an Kanton (bisher 50%)	308'400	686'002	377'602
Erbschaftssteuer	Ertrag neu zu 70% an Kanton (bisher 50%)	157'600	133'543	-24'057
<b>201 Departement Kanzlei</b>		<b>1'054'000</b>	<b>1'814'681</b>	<b>760'681</b>
Feuerwehersatzabgabe	Mehreinnahmen aus Anpassung der Ersatzabgabe	0	0	0
<b>205 Feuerwehr</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Beitrag an Härtefallausgleich	befristet auf 5 Jahre (bis 2024)	547'790	547'790	0
<b>301 Finanzen</b>		<b>547'790</b>	<b>547'790</b>	<b>0</b>
Steuerfussabtausch	Reduktion Steuerfuss um 0.10 Einheiten	3'463'723	3'617'320	153'597
Personalsteuer	Ertrag neu zu 70% an Kanton (bisher 50%)	170'000	160'230	
Mittelverteilung Strassen und ÖV	Reduktion Gemeindeanteil MFZ/LSVA auf 0%	646'063	646'063	0
<b>304 Steuerwesen</b>		<b>4'279'786</b>	<b>4'423'613</b>	<b>153'597</b>
Wasserbaugesetz	Revision Wasserbaugesetz (B125)	0	0	0
Mehrwertabgabe	Rückerstattung von Geldern aus Mehrwertfonds	0	0	0
<b>402 Planung und Hochbau</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
IPV zur WSH	Erhöhung Gemeindeanteil auf 100% (bisher 50%)	1'901'849	1'186'288	-715'561
EL-AHV	Erhöhung Gemeindeanteil auf 100% (bisher 70%)	4'370'451	4'440'398	69'947
EL-IV	Erhöhung Gemeindeanteil auf 100% (bisher 70%)			
EL-Verwaltungskosten	Erhöhung Gemeindeanteil auf 100% (bisher 50%)	229'718	219'880	-9'838
<b>503 Soziales</b>		<b>6'502'018</b>	<b>5'846'566</b>	<b>-655'452</b>
Volksschule Kostensteiler	Erhöhung Kantonsanteil auf 50% (bisher 25%)	-13'071'201	-13'070'764	437
Schulentwicklungsprojekt Volksschule	Erhöhung Kantonsanteil auf 50% (bisher 25%)	409'357	379'579	-29'778
Weiterbildung Volksschule	Erhöhung Gemeindeanteil auf 50% (bisher 0%)			
Volksschulen mit hohem Anteil Fremdspr.	Erhöhung Kantonsanteil auf 50% (bisher 25%)	-375'130	-314'027	61'103
Gemeindebeitrag bei Klassen mit UB	Regulierung der Klassen-Unterbestände (UB)	70'000	103'750	33'750
<b>601 Volksschule</b>		<b>-12'966'974</b>	<b>-12'901'462</b>	<b>65'949</b>
Gemeindebeiträge an Kantonsschulen	Erhöhung Kantonsanteil auf 50% (bisher 25%)	-765'000	-720'986	44'014
Organisation Musikschulen	Erhöhung Kantonsanteil auf 50%	-189'880	-231'918	-42'038
Instrumentalunterricht Kantonsschulen	Erhöhung Kantonsanteil auf 50%			
<b>605 Übriges Schulangebot</b>		<b>-954'880</b>	<b>-952'904</b>	<b>1'976</b>
<b>Auswirkungen auf Jahresergebnis</b> (-Gewinn, +Verlust)		<b>-1'538'260</b>	<b>-1'221'716</b>	<b>324'775</b>

Mögliche Auswirkungen durch die Corona-Pandemie sind in diesen Werten nicht berücksichtigt und könnten die gesamten Auswirkungen der Aufgaben- und Finanzreform 2018 (AFR18) noch verfälschen.

## 7.4 Auswirkungen durch Covid-19

Die Auswirkungen der Corona-Pandemie (Covid-19) sind in der Jahresrechnung 2021 der Gemeinde Emmen berücksichtigt. Die finanziellen Folgen der Corona-Pandemie sind nach wie vor schwierig abzuschätzen und basieren auf Annahmen, Schätzungen und Berechnungen durch die Aufgabenbereichsverantwortlichen. Für das Berichtsjahr 2021 werden die durch Covid-19 direkt verursachten Nettokosten auf ca. CHF 1.30 Mio. geschätzt.

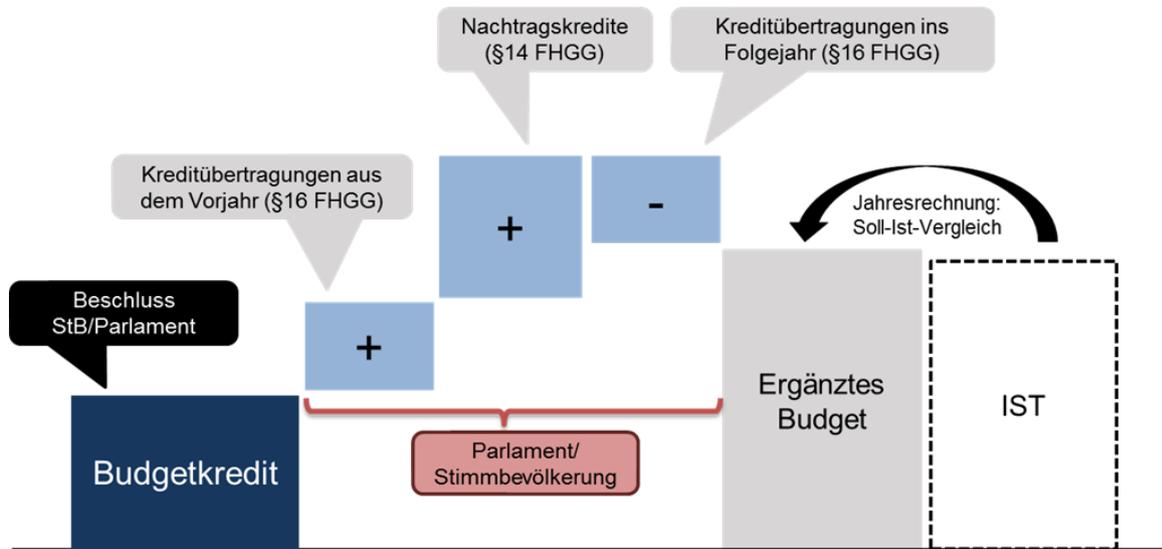
Erfolgsrechnung (Beträge in CHF)	Beschreibung	R 2020	B 2021	R 2021
Weiterbildungen und Repräsentationen	Keine Umsetzung wegen Covid-Einschränkungen möglich	0	0	-32'000
Staatsbürgliche Veranstaltungen	Konnte nicht umgesetzt werden	0	0	-10'000
<b>101 Behörden</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-42'000</b>
Billettsteuern	Weniger Einnahmen wegen Covid-Einschränkungen	345'000	250'000	370'000
Bürgerrechtswesen	Tiefere Gebühreneinnahmen wegen weniger Sitzungen	66'000	0	0
<b>201 Departement Kanzlei</b>		<b>411'000</b>	<b>250'000</b>	<b>370'000</b>
Projekte	Diverse Projekte konnten nicht umgesetzt werden	-30'000	0	-22'000
<b>202 Stabsstelle Kommunikation und Marketing</b>		<b>-30'000</b>	<b>0</b>	<b>-22'000</b>
Weiterbildungen	Verschiebungen von Weiterbildungen	-40'000	0	-30'000
<b>203 Personal und Organisation</b>		<b>-40'000</b>	<b>0</b>	<b>-30'000</b>
Archiv	Weniger externe Dienstleistung konnte beansprucht werden	-23'000	0	0
Betriebsmaterialien	Pandemiemittel und -ausrüstungen	11'000	0	0
Einnahmen	Sperrstunden und Einquartierungsentschädigungen	17'000	0	11'000
<b>204 Sicherheit</b>		<b>5'000</b>	<b>0</b>	<b>11'000</b>
Inkassowesen	Weniger Betreibungsbegehren wegen Stützungsmaßnahmen	-60'000	0	-30'000
Kapitalkosten	Tiefere Verzugszinsen wegen Stützungsmaßnahmen	70'000	150'000	50'000
Dividenertrag	Tiefere Dividendenausschüttung BZE AG	0	0	310'000
<b>301 Finanzen</b>		<b>10'000</b>	<b>150'000</b>	<b>330'000</b>
Gebühreneinnahmen	Tiefere Einnahmen wegen Stützungsmaßnahmen	0	0	90'000
<b>302 Betreibungsamt</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>90'000</b>
Betriebsmaterialien	Pandemiemittel und -ausrüstungen	0	0	25'000
Pacht-, Mietzinsen, Benützungsgebühren	Mindereinnahmen wegen Covid-Einschränkungen	75'000	0	20'000
<b>303 Immobilien</b>		<b>75'000</b>	<b>0</b>	<b>45'000</b>
Natürliche Personen	Tiefere Steuererträge	650'000	1'500'000	0
Juristische Personen	Tiefere Steuererträge	750'000	1'000'000	0
<b>304 Steuerwesen</b>		<b>1'400'000</b>	<b>2'500'000</b>	<b>0</b>
Sportaktionen	Abgesagte und verschobene Sportaktionen	-19'000	0	0
<b>305 Sport und Freizeit</b>		<b>-19'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Einnahmen	Mindereinnahmen wegen Covid-Einschränkungen	421'000	0	550'000
<b>306 Frei- und Hallenbad</b>		<b>421'000</b>	<b>0</b>	<b>550'000</b>
SBB-Tageskarten	Mindereinnahmen wegen Covid-Einschränkungen	110'000	0	20'000
<b>401 Öffentlicher Verkehr</b>		<b>110'000</b>	<b>0</b>	<b>20'000</b>
Feuerungskontrollen	Weniger Kontrollen aufgrund Zutrittsbeschränkungen	-20'000	0	0
Gebühren	Höhere Anzahl Baugesuche	-90'000	0	0
<b>402 Planung und Hochbau</b>		<b>-110'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Gebühren	Gestiegene Mandatszahlen mit gebührenpflichtigen Anteil	-200'000	0	0
<b>501 Berufsbeistandschaft</b>		<b>-200'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Entschädigungen	März bis Dezember keine Akquisitionen	-12'000	0	0
Rückerstattungen Alimentenbevorschuss	Rückerstattungsquote 40-45%	53'000	0	0
Wirtschaftliche Sozialhilfe	Fallzunahme Covid-19 gegenüber R19 = 7%	500'000	535'000	0
<b>503 Soziales</b>		<b>541'000</b>	<b>535'000</b>	<b>0</b>
Förderungspool	10% Förderpool DVS	123'000	0	0
Sonstige Ausgaben	Schutzmaterial, Porto etc.	33'000	0	68'000
Weiterbildungen	Wenigere Weiterbildungen und besuchte Kurse	-37'000	0	0
Exkursionen	Abgesagt Exkursionen, Rituale, Schulreisen, Feiern etc.	-223'000	0	-94'000
Stellvertretungen	Ausfälle von Lehrpersonen	-120'000	0	0
<b>601 Volksschule</b>		<b>-224'000</b>	<b>0</b>	<b>-26'000</b>
<b>Auswirkungen auf Jahresergebnis (-Gewinn, +Verlust)</b>		<b>2'350'000</b>	<b>3'435'000</b>	<b>1'296'000</b>

Die Auswirkungen von Covid-19 auf die Steuererträge sowie die Wirtschaftliche Sozialhilfe können für das Berichtsjahr 2021 nicht zuverlässig berechnet werden, weshalb auf einen Ausweis hier verzichtet wird und nur noch die direkt zuordenbaren Kosten aufgelistet werden.

## 7.5 Herleitung ergänztes Budget

Mit der neuen Rechnungslegung wird die Jahresrechnung dem sogenannten ergänzten Budget gegenübergestellt. Das ergänzte Budget enthält nebst dem festgesetzten Budget die bewilligten Nachtragskredite sowie die Kreditübertragungen aus dem vorangegangenen Jahr bzw. auf das Folgejahr. Es ermöglicht den Soll-Ist-Vergleich in der Jahresrechnung.

Die nachfolgende Darstellung erklärt das ergänzte Budget grafisch:



Verabschiedete Globalbudgets können entweder um Budgetüberträge aus dem Vorjahr oder Nachtragskredite erhöht werden. Budgetüberträge ins Folgejahr verkleinern die Globalbudgets im Berichtsjahr. Das Ergebnis nach diesen Anpassungen heisst ergänztes Budget. Die ergänzten Budgets sowohl der Investitionsrechnung als auch der Erfolgsrechnung werden direkt in den Aufgabenbereichsblättern dargestellt und begründet.

## 7.5.1 Nachweis ergänztes Budget (Erfolgsrechnung nach Artengliederung)

Nachweis ergänztes Budget (Beträge in CHF )	Budget 2021 festgesetzt	Überträge aus Vorjahr	Nachtragskredite	Überträge ins Folgejahr	Budget 2021 ergänzt
30 Personalaufwand	73'324'935	0	42'120	0	73'367'055
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	21'707'135	25'000	0	-15'000	21'717'135
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	6'927'607	0	0	0	6'927'607
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	1'361'183	0	0	0	1'361'183
36 Transferaufwand	72'734'276	0	0	0	72'734'276
37 Durchlaufende Beiträge	70'850	0	0	0	70'850
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	43'181'584	0	0	0	43'181'584
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>219'307'570</b>	<b>25'000</b>	<b>42'120</b>	<b>-15'000</b>	<b>219'359'690</b>
40 Fiskalertrag	-84'990'000	0	0	0	-84'990'000
41 Regalien und Konzessionen	-1'644'600	0	0	0	-1'644'600
42 Entgelte	-27'576'472	0	0	0	-27'576'472
43 Verschiedene Erträge	-281'000	0	0	0	-281'000
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	-352'084	0	0	0	-352'084
46 Transferertrag	-57'420'427	0	0	0	-57'420'427
47 Durchlaufende Beiträge	-70'850	0	0	0	-70'850
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-43'181'584	0	0	0	-43'181'584
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>-215'517'017</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-215'517'017</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>3'790'553</b>	<b>25'000</b>	<b>42'120</b>	<b>-15'000</b>	<b>3'842'673</b>
34 Finanzaufwand	2'249'500	0	0	0	2'249'500
44 Finanzertrag	-2'433'080	0	0	0	-2'433'080
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-183'580</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-183'580</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>3'606'973</b>	<b>25'000</b>	<b>42'120</b>	<b>-15'000</b>	<b>3'659'093</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	757'982	0	0	0	757'982
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0	0	0
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>757'982</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>757'982</b>
<b>Jahresergebnis (-Gewinn, +Verlust)</b>	<b>4'364'955</b>	<b>25'000</b>	<b>42'120</b>	<b>-15'000</b>	<b>4'417'075</b>

## 7.5.2 Nachweis ergänztes Budget (Erfolgsrechnung nach Aufgabenbereichen)

Erfolgsrechnung (Beträge in CHF)	Budget 2021 festgesetzt	Überträge aus Vorjahr	Nachtragskredite	Überträge ins Folgejahr	Budget 2021 ergänzt <sup>1)</sup>
101 Behörden	1'804'684	0	0	0	1'804'684
201 Departement Kanzlei	-904'646	0	0	0	-904'646
202 Stabsstelle Kommunikation und Marketing	551'183	25'000	0	0	576'183
203 Personal und Organisation	2'161'468	0	0	0	2'161'468
204 Sicherheit	410'093	0	0	0	410'093
205 Feuerwehr	0	0	0	0	0
206 Zivilschutz	273'447	0	0	0	273'447
<b>Direktion Präsidiales und Personelles</b>	<b>4'296'229</b>	<b>25'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4'321'229</b>
301 Finanzen	-19'980'693	0	0	0	-19'980'693
302 Betreibungsamt	-378'870	0	0	0	-378'870
303 Immobilien	12'442'194	0	0	0	12'442'194
304 Steuerwesen	-81'388'022	0	0	0	-81'388'022
305 Sport	378'378	0	0	0	378'378
306 Frei- und Hallenbad	-21'136	0	0	0	-21'136
<b>Direktion Finanzen, Immobilien und Sport</b>	<b>-88'948'149</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-88'948'149</b>
401 Öffentlicher Verkehr	4'036'506	0	0	0	4'036'506
402 Planung und Hochbau	1'386'692	0	0	0	1'386'692
403 Ver- und Entsorgung	0	0	0	0	0
404 Strassen und öffentliche Anlagen	2'982'382	0	0	0	2'982'382
<b>Direktion Bau und Umwelt</b>	<b>8'405'580</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>8'405'580</b>
501 Berufsbeistandschaft	2'251'230	0	0	0	2'251'230
502 KESB Emmen	1'159'495	0	0	0	1'159'495
503 Soziales	49'709'388	0	42'120	0	49'751'508
504 Gesellschaft	726'408	0	0	0	726'408
<b>Direktion Soziales und Gesellschaft</b>	<b>53'846'521</b>	<b>0</b>	<b>42'120</b>	<b>0</b>	<b>53'888'641</b>
601 Volksschule	16'546'067	0	0	0	16'546'067
602 Schuldienste	1'729'971	0	0	0	1'729'971
603 Schul- u. Familienergänz. Tagesstrukturen	982'224	0	0	0	982'224
604 Sonderschulung	4'235'143	0	0	0	4'235'143
605 Übriges Schulangebot	2'399'396	0	0	0	2'399'396
606 Gemeindebibliothek	425'755	0	0	0	425'755
607 Kunst und Kultur	446'219	0	0	-15'000	431'219
<b>Direktion Schule und Kultur</b>	<b>26'764'775</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-15'000</b>	<b>26'749'775</b>
<b>Jahresergebnis (-Gewinn, +Verlust)</b>	<b>4'364'955</b>	<b>25'000</b>	<b>42'120</b>	<b>-15'000</b>	<b>4'417'075</b>

Details zu den Kreditüberträgen sowie den Nachtragskrediten sind in den jeweiligen Aufgabenbereichen unter III. Aufgabenbereiche (Seite 51 bis 185) ersichtlich.

### 7.5.3 Nachweis ergänztes Budget (Investitionsrechnung nach Artengliederung)

Nachweis ergänztes Budget (Beträge in CHF )	Budget 2021 festgesetzt	Überträge aus Vorjahr	Nachtragskredite	Überträge ins Folgejahr	Budget 2021 ergänzt
50 Sachanlagen	13'739'320	5'813'449	154'353	-9'289'349	10'417'773
51 Investitionen auf Rechnung Dritter	0	0	0	0	0
52 Immaterielle Anlagen	1'305'600	109'347	0	-1'013'607	401'340
54 Darlehen	0	0	0	0	0
55 Beteiligungen und Grundkapitalien	0	0	0	0	0
56 Eigene Investitionsbeiträge	1'380'000	62'840	0	0	1'442'840
57 Durchlaufende Investitionsbeiträge	0	0	0	0	0
<b>Investitionsausgaben</b>	<b>16'424'920</b>	<b>5'985'647</b>	<b>154'353</b>	<b>-10'302'956</b>	<b>12'261'953</b>
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen	0	0	0	0	0
61 Rückerstattungen	0	0	0	0	0
62 Übertragung immaterielle Anlagen in das Finanzvermögen	0	0	0	0	0
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	-1'620'000	0	0	0	-1'620'000
64 Rückzahlung von Darlehen	-186'667	0	0	0	-186'667
65 Übertragung von Beteiligungen in das Finanzvermögen	0	0	0	0	0
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge	0	0	0	0	0
67 Durchlaufende Investitionsbeiträge	0	0	0	0	0
<b>Investitionseinnahmen</b>	<b>-1'806'667</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1'806'667</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>14'618'253</b>	<b>5'985'647</b>	<b>154'353</b>	<b>-10'302'956</b>	<b>10'455'298</b>
<b>Investitionsausgaben von Spezialfinanzierungen</b>					
Spezialfinanzierung (SF) Feuerwehr	410'000	0	0	0	410'000
Spezialfinanzierung (SF) Wasserversorgung	3'500'000	1'436'588	0	-3'469'576	1'467'012
Spezialfinanzierung (SF) Abwasserbeseitigung	1'500'000	1'463'603	0	-451'040	2'512'563
Spezialfinanzierung (SF) Abfallwirtschaft	0	0	0	0	0
<b>Investitionsausgaben</b>	<b>5'410'000</b>	<b>2'900'191</b>	<b>0</b>	<b>-3'920'616</b>	<b>4'389'575</b>
<b>Investitionseinnahmen von Spezialfinanzierungen</b>					
Spezialfinanzierung (SF) Feuerwehr	0	0	0	0	0
Spezialfinanzierung (SF) Wasserversorgung	-670'000	0	0	0	-670'000
Spezialfinanzierung (SF) Abwasserbeseitigung	-800'000	0	0	0	-800'000
Spezialfinanzierung (SF) Abfallwirtschaft	0	0	0	0	0
<b>Investitionseinnahmen</b>	<b>-1'470'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1'470'000</b>
<b>Nettoinvestitionen von Spezialfinanzierungen</b>	<b>3'940'000</b>	<b>2'900'191</b>	<b>0</b>	<b>-3'920'616</b>	<b>2'919'575</b>

## 7.5.4 Nachweis ergänztes Budget (Investitionsrechnung nach Aufgabenbereichen)

Nachweis ergänztes Budget (Beträge in CHF )	Budget 2021 festgesetzt	Überträge aus Vorjahr	Nachtragskredite	Überträge ins Folgejahr	Budget 2021 ergänzt
101 Behörden	0	0	0	0	0
201 Departement Kanzlei	200'000	150'000	0	-350'000	0
202 Stabsstelle Kommunikation und Marketing	0	0	0	0	0
203 Personal und Organisation	120'000	0	0	-120'000	0
204 Sicherheit	0	0	0	0	0
205 Feuerwehr	350'000	0	0	0	350'000
206 Zivilschutz	0	0	0	0	0
<b>Direktion Präsidiales und Personelles</b>	<b>670'000</b>	<b>150'000</b>	<b>0</b>	<b>-470'000</b>	<b>350'000</b>
301 Finanzen	113'333	0	0	-300'000	-186'667
302 Betreibungsamt	140'000	0	0	0	140'000
303 Immobilien	4'649'320	1'809'072	154'353	-1'849'002	4'763'743
304 Steuerwesen	0	0	0	0	0
305 Sport	0	0	0	0	0
306 Frei- und Hallenbad	0	0	0	0	0
<b>Direktion Finanzen, Immobilien und Sport</b>	<b>4'902'653</b>	<b>1'809'072</b>	<b>154'353</b>	<b>-2'149'002</b>	<b>4'717'076</b>
401 Öffentlicher Verkehr	1'380'000	0	0	0	1'380'000
402 Planung und Hochbau	490'000	109'346	0	-284'383	314'963
403 Ver- und Entsorgung	3'530'000	2'900'191	0	-3'920'616	2'509'575
404 Strassen und öffentliche Anlagen	2'180'000	973'423	0	-2'976'561	176'862
<b>Direktion Bau und Umwelt</b>	<b>7'580'000</b>	<b>3'982'960</b>	<b>0</b>	<b>-7'181'560</b>	<b>4'381'400</b>
501 Berufsbeistandschaft	94'900	0	0	-74'506	20'394
502 KESB Emmen	45'700	0	0	-34'718	10'982
503 Soziales	0	0	0	0	0
504 Gesellschaft	0	0	0	0	0
<b>Direktion Soziales und Gesellschaft</b>	<b>140'600</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-109'224</b>	<b>31'376</b>
601 Volksschule	1'325'000	43'615	0	-393'171	975'444
602 Schuldienste	0	0	0	0	0
603 Schul- u. Familienergänz. Tagesstrukturen	0	0	0	0	0
604 Sonderschulung	0	0	0	0	0
605 Übriges Schulangebot	0	0	0	0	0
606 Gemeindebibliothek	0	0	0	0	0
607 Kunst und Kultur	0	0	0	0	0
<b>Direktion Schule und Kultur</b>	<b>1'325'000</b>	<b>43'615</b>	<b>0</b>	<b>-393'171</b>	<b>975'444</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>14'618'253</b>	<b>5'985'647</b>	<b>154'353</b>	<b>-10'302'957</b>	<b>10'455'298</b>

Details zu den Kreditüberträgen sowie den Nachtragskrediten sind in den jeweiligen Aufgabenbereichen unter III. Aufgabenbereiche (Seite 51 bis 185) ersichtlich.

## 7.6 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Die Globalbudgets müssen für die im Budget ausgeführten Leistungen ausreichend bemessen sein. Aufgrund unvorhergesehener Vorkommnisse kann es sein, dass das bewilligte Globalbudget nicht ausreicht, um sämtliche zu erbringenden Leistungen wie gefordert zu erbringen. In einigen definierten Ausnahmefällen ist der Gemeinderat legitimiert, Kreditüberschreitungen zu bewilligen. Diese Kreditüberschreitungen sind rechtzeitig, d.h. vor dem Überschreiten des Globalbudgets einzuholen. Sie haben keinen budgetergänzenden Charakter, sondern sie erklären, weshalb das Globalbudget nicht eingehalten werden muss.

Da im internen Controlling die Zahlen je Aufgabenbereichen jeweils vor Umlagen verwendet werden und diese für die Kreditüberschreitungen herangezogen werden, werden in der nachfolgenden Aufstellung ebenfalls die Zahlen vor Umlagen dargestellt. Für Mindereinnahmen sind keine bewilligten Kreditüberschreitungen einzuholen.

Globalbudget ER (Beträge in CHF)	Bemerk.	B 2021	R 2021	Abw.	durch GR bewilligte Kreditüberschreitung nach § 15 FHGG	
101 Behörden		1'804'684	1'697'044	-107'640		
201 Departement Kanzlei		-904'646	-1'293'728	-389'083		
202 Stabsstelle Kommunikation und Marketing		576'183	498'550	-77'633		
203 Personal und Organisation		2'161'468	1'935'483	-225'985		
204 Sicherheit		410'093	391'172	-18'922		
205 Feuerwehr		0	0	0		
206 Zivilschutz		273'447	266'773	-6'674		
301 Finanzen		-19'980'693	-20'370'604	-389'911		
302 Betriebsamt	1)	-378'870	-368'919	9'952		
303 Immobilien	2) 3) 4)	12'442'194	12'652'787	210'593	109'500	24.03.2021 22.12.2021 22.12.2021
304 Steuerwesen		-81'388'022	-87'525'056	-6'137'034		
305 Sport		378'378	338'254	-40'124		
306 Frei- und Hallenbad	5)	-21'136	715'160	736'296	80'000	22.12.2021
401 Öffentlicher Verkehr		4'036'506	4'023'129	-13'377		
402 Planung und Hochbau		1'386'692	1'285'080	-101'611		
403 Ver- und Entsorgung		0	0	0		
404 Strassen und öffentliche Anlagen	6)	2'982'382	3'005'867	23'485		
501 Berufsbeistandschaft		2'251'230	1'981'084	-270'147		
502 KESB Emmen		1'159'495	1'099'157	-60'338		
503 Soziales		49'751'508	47'929'296	-1'822'212		
504 Gesellschaft		726'408	656'309	-70'099		
601 Volksschule	7) 8) 9) 10)	16'546'067	17'260'861	714'794	1'200'170	22.12.2021
602 Schuldienste	11)	1'729'971	1'638'551	-91'420	27'500	14.04.2021
603 Schul- u. Familienergänz. Tagesstrukturen		982'224	899'586	-82'638		
604 Sonderschulung		4'235'143	3'772'509	-462'634		
605 Übriges Schulangebot		2'399'396	2'339'010	-60'386		
606 Gemeindebibliothek		425'755	390'745	-35'010		
607 Kunst und Kultur		431'219	373'119	-58'100		
<b>Jahresergebnis (-Gewinn, +Verlust)</b>		<b>4'417'075</b>	<b>-4'408'782</b>	<b>-8'825'858</b>	<b>1'417'170</b>	

### Bemerkungen:

1) Mindereinnahmen von CHF 134'000.00, unter anderem wegen Covid-19

2) Schadstoffsanierung 7. OG Verwaltung CHF 68'000.00

3) Wasserschäden Unwetter CHF 16'500.00

4) Weiterführung Pilotprojekt Team blitzblank, Reinigung Schulanlagen CHF 25'000.00

5) Krankheitsausfall und Ferienabbau bei Person CHF 80'000.00, aufgrund Covid-19 tiefere Einnahmen von CHF 599'000.00.

6) Umlageabweichung, Budget auf Vorkostenstellen eingehalten

7) Abschreibungen Schulinformatik CHF 867'170.00

8) Gemeindebeitrag für Sportklassen-SchülerInnen CHF 43'000.00

9) Aufgrund krankheitsbedingter Ausfälle, Langzeitausfällen und Covid-Erkrankungen, Stellvertretungen von CHF 250'000.00

10) Aufgrund neuen kantonalen Vorgaben zusätzliche FFP2 Masken CHF 40'000.00

11) Schuldienste: Pensenerhöhung Schuljahr 2021/2022 CHF 27'500.00

Investitionsausgaben IR (Beträge in CHF)	Bemerk.	B 2021	R 2021	Abw.	durch GR bewilligte	
					Kreditüberschreitung nach § 15 FHGG	
101 Behörden		0	0	0		
201 Departement Kanzlei	1)	0	100'718	100'718	342'000	10.07.2019
202 Stabsstelle Kommunikation und Marketing		0	0	0		
203 Personal und Organisation		0	0	0		
204 Sicherheit		0	0	0		
205 Feuerwehr		350'000	333'788	-16'212		
206 Zivilschutz		0	0	0		
301 Finanzen		0	0	0		
302 Betreibungsamt		140'000	140'000	0		
303 Immobilien		4'763'742	4'340'500	-423'243		
304 Steuerwesen		0	0	0		
305 Sport		0	0	0		
306 Frei- und Hallenbad		0	0	0		
401 Öffentlicher Verkehr		1'380'000	1'377'057	-2'943		
402 Planung und Hochbau		314'963	314'963	0		
403 Ver- und Entsorgung		3'979'575	2'479'894	-1'499'682		
404 Strassen und öffentliche Anlagen		326'862	250'148	-76'715		
501 Berufsbeistandschaft		20'394	20'394	0		
502 KESB Emmen		10'982	10'982	0		
503 Soziales		0	0	0		
504 Gesellschaft		0	0	0		
601 Volksschule		975'444	872'189	-103'256		
602 Schuldienste		0	0	0		
603 Schul- u. Familienergänz. Tagesstrukturen		0	0	0		
604 Sonderschulung		0	0	0		
605 Übriges Schulangebot		0	0	0		
606 Gemeindebibliothek		0	0	0		
607 Kunst und Kultur		0	0	0		
<b>Jahresergebnis (-Gewinn, +Verlust)</b>		<b>12'261'964</b>	<b>10'240'633</b>	<b>-2'021'332</b>	<b>342'000</b>	

**Bemerkungen:**

<sup>1)</sup> Unaufschiebbarer Umstellung auf VoIP durch Swisscom verlangte eine schnelle Lösung und machte eine Erhöhung von CHF 342'000 notwendig

## 7.7 Anlagespiegel

Der Anlagespiegel gibt Auskunft über sämtliche Finanz- und Sachanlagen des Finanz- und Verwaltungsvermögens. Der nachfolgend dargestellte Report aus der Anlagebuchhaltung gibt zudem Auskunft über Anschaffungswerte, Buchwerte zu Beginn des Berichtsjahres, Zu- und Abgänge während dem Berichtsjahr, vorgenommene Abschreibungen sowie kalkulatorische Zinsen im Berichtsjahr. Als Ergebnis resultiert der Buchwert per Stichtag der Bilanz.

Beträge in CHF Tausend	Anfangs- bestand	Um- buchungen	Zugänge	Abgänge	Abschrei- bungen	Endbestand
1070 Aktien und Anteilscheine	606	0	0	0	0	606
1072 Langfristige Forderungen	0	0	0	0	0	0
1080 Grundstücke FV	26'350	0	0	0	0	26'350
1084 Gebäude FV	7'756	0	13	0	0	7'769
1086 Mobilien FV (Restaurants)	159	-159	0	0	0	0
<b>10 Finanzvermögen</b>	<b>34'871</b>	<b>-159</b>	<b>13</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>34'725</b>
1400 Grundstücke VV (bebaute, unbebaute)	7'682	0	0	0	0	7'682
1401 Strassen	11'187	0	134	0	550	10'771
1403.1 Übr.Tiefbauten (Wasser-, Abwasserl.)	5'428	-546	2'454	1'898	111	5'326
1403.2 Übr.Tiefbauten (Plätze, Parkanlage)	3'858	0	1'080	22	146	4'770
1404 Hochbauten	92'585	0	13'876	1'168	4'156	101'138
1406.1 Mobiliar, Maschinen, Apparate	2'147	159	1'207	0	837	2'676
1406.3 Spezialfahrzeuge, Anbaugeräte	1'136	0	64	0	112	1'089
1406.4 Informatik, Kommunikationssysteme	4'006	0	577	4	1'046	3'533
1407 Anlagen im Bau VV	11'206	0	911	11'659	0	457
1420 Software	73	0	86	0	47	112
1429.1 Orts- und Regionalplanung	1'900	0	315	0	314	1'900
1445 Darlehen an private Unternehmungen	2'240	0	0	187	0	2'053
1454 Beteiligungen öffentl. Unternehmungen	31'270	0	0	0	0	31'270
1455 Beteiligungen priv. Unternehmungen	26	0	0	0	0	26
1461 Inv.beiträge Kantone, Konkordate	3'708	0	52	0	81	3'678
1462 Inv.beiträge Gemeinden, Zweckverb.	7'238	0	1'377	0	274	8'341
<b>14 Verwaltungsvermögen</b>	<b>185'689</b>	<b>-387</b>	<b>22'287</b>	<b>15'092</b>	<b>7'675</b>	<b>184'821</b>
2068 Überschuss Anschlussgebühren	-546	546	0	0	0	0
<b>20 Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>-546</b>	<b>546</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total</b>	<b>220'013</b>	<b>0</b>	<b>22'300</b>	<b>15'092</b>	<b>7'675</b>	<b>219'546</b>

## 7.8 Beteiligungsspiegel

Die Beteiligungen sind für die Beurteilung der Vermögens- und Ertragslage sowie der finanziellen Risiken von Bedeutung. Im Beteiligungsspiegel sind die finanziellen und personellen Verflechtungen, die mit wesentlichen Risiken und Verpflichtungen behaftet sind - beispielsweise Kapitalverpflichtungen, Handlungsverpflichtungen und Abhängigkeiten in der Leistungserbringung - aufzuführen. Die den Beteiligungen zugrundeliegende Beteiligungsstrategie wurde bzw. wird vom Einwohnerrat verabschiedet.

Name, Sitz	Rechtsform	Zweck, Tätigkeit	spezifische Risiken (z.B. Haftung, Nachschusspflicht, Solidarhaftung)	Gesamtkapital per 31.12.2021	Grundlagen Anteils- berechnung	Anteil Gemeinde 2020	Anteil Gemeinde 2021	Buchwert per 31.12.2021
<b>Privatrechtliche Unternehmen (z.B. Aktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung, Genossenschaften)</b>								
Auto AG Holding, Rothenburg	Aktiengesellschaft	Transportdienstleistungen						25'640
Miteigentümerschaft Unter-Spitalhof	Genossenschaft	Betrieb eines Kindergartens						0
Strassenunterhaltsgenossenschaft Unterer Schiltwald	Genossenschaft	Unterhalt Waldstrasse			gemäss Perimeter			0
Strassenunterhaltsgenossenschaft "Gersag"	Genossenschaft (in Gründung)	Unterhalt Dahlienstrasse / Hillstrasse / Berta-Regina-Strasse			gemäss Perimeter			0
UHG Güterstrassen Emmen (in Gründung)	Genossenschaft	Unterhalt Güterstrassen			gemäss Perimeter			0
<b>Öffentlich-rechtliche Unternehmen (z.B. Gemeindeverbände)</b>								
Betagtenzentrum Emmen AG, Emmen	Aktiengesellschaft	Betreuung und Pflege von Betagten und chronisch-kranken Menschen.		31'262'500	Kapitaleinlage	100.00%	100.00%	31'262'500
Regionales Eiszentrum Luzern AG, Luzern	Aktiengesellschaft	Betrieb des Eiszentrums Luzern. Mitglied im Sportcard Verbund						7'180
Pensionskasse der Gemeinde Emmen	Anstalt des öffentlichen Rechts	Berufliche Vorsorge	Sanierungsbeitrag bei Unterschreitung des Ausgangsdeckungsgrades (§17 Pensionskassen-reglement). Gemeindehaftung			0.00%	0.00%	0
REAL Recycling Entsorgung Abwasser Luzern, Emmenbrücke	Gemeindeverband	Abfall- und Abwasserbewirtschaftung	Solidarhaftung					0
Gemeindeverband ICT, Emmen	Gemeindeverband	IT-Dienstleistungen	Solidarhaftung	371'708	Anteil Stimmrecht pro 1'000 Einwohner	< 50.00%	< 50.00%	0
Verkehrsverbund Luzern	öffentlich-rechtliche Anstalt	Planung und Finanzierung ÖV im Kanton Luzern	Nachschusspflicht		Anteil Kostenteiler gemäss ÖVG			0
Bibliotheksverband Region Luzern (Adligenswil, Emmen, Horw, Kriens, Luzern, Meggen, Vitznau)	Gemeindeverband	Betrieb der Bibliothek Emmen	Solidarhaftung		Anzahl Einwohner			0
Gemeindeverband LuzernPlus	Gemeindeverband	Vertretung der Regionalpolitik für die Region Luzern	Solidarhaftung		im Verhältnis der Anzahl Einwohner			0
ZISG Zweckverband für institutionelle Sozialhilfe und Gesundheitsförderung	Zweckverband des öffentlichen Rechts	Institutionelle Sozialhilfe und Gesundheitsförderung	Solidarhaftung		Ständige Wohnbevölkerung			0
KLICK Fachstelle Sucht Region Luzern	Gemeindeverband	Beratungsstelle für Menschen mit Fragen und Anliegen zu legalen Suchtmitteln oder zu auffälligem Konsumverhalten						0
<b>Andere Positionen / Verträge mit Dritten (z.B. einfache Gesellschaft des öffentlichen Rechtes (ZSO) oder Sitzgemeindemodell (z.B. KESB) oder Strassenunterhaltsgenossenschaft usw.)</b>								
Regionales Zivilstandsamt (Emmen, Rothenburg, Rain)	Sitzgemeindemodell	Betrieb des regionalen Zivilstandsamtes Emmen						0
KESB Emmen (Emmen, Neuenkirch, Rain, Rothenburg)	Sitzgemeindemodell	Führung unabhängige KESB und freiwillige und gesetzliche Dienstleistung ambulante Sozialberatung			Gewichtung: 20% Anzahl Einwohner, 80% Anzahl Fälle			0
Berufsbeistandschaft Emmen, Rain, Rothenburg	Sitzgemeindemodell	Betreuung, Begleitung und Unterstützung von Menschen mit einer Kinder- oder Erwachsenenschutzmassnahme			Gewichtung: 40% Anzahl Einwohner, 60% Anzahl Fälle			0
Jugend + Familienberatung Emmen, Rothenburg, Rain	Sitzgemeindemodell	Fachliche Beratung und Begleitung von Kindern, Jugendlichen, Familien und deren Umfeld			Gewichtung: 40% Anzahl Einwohner, 60% Anzahl Fälle			0
ZSO Emme	Gemeindevertrag	Betrieb der Zivilschutzorganisation Emmen	Solidarhaftung					0
Schiesssportanlage Hüslensmoos, Emmen	Verein, Leistungsvereinbarung/ Nutzungsvertrag	Regelung der Zusammenarbeit zwischen den beteiligten Gemeinden sowie mit dem Trägerverein						0
Verband Luzerner Gemeinden	Verein	Politische Interessenvertretung						0
Verband für die Musikschulen des Kantons Luzern (VML), Luzern	Verband	Kantonale Zusammenarbeit der Musikschulen	Haftung des Vereinsvermögen					0
Verband Musikschulen Schweiz (VMS)	Verband	Zusammenarbeit der schweizerischen Musikschulen						0
Städteinitiative Bildung	Verband	Bearbeitung bildungspolitischer Fragestellungen und Vertretung der bildungspolitischen Anliegen der Städte gegenüber den Behörden der Kantone und gegebenenfalls des Bundes.						0
Stockwerkeigentümerschaft Oberhofstrasse		Betrieb eines Kindergartens						0
<b>(allenfalls: Beteiligungen im Finanzvermögen)</b>								
Bergbahnen Meiringen-Hasliberg AG, Hasliberg	Aktiengesellschaft	Betrieb Bergbahnen im Hasliberg						600
Fernwärme Luzern AG, Luzern	Aktiengesellschaft	Betrieb von Fernwärmenetzen und der dafür bestimmten Wärmeproduktion	Keine Finanzierungspflicht. 2018: AK-Erhöhung von 20 auf 30 MCHF	30'000'000	Kapitaleinlage CHF 2'050'000	6.83%	6.83%	550'000
Genossenschaft für Alterswohnungen, Emmen	Genossenschaft	Dividende						40'000
Industrie-Geleise-Genossenschaft Waldbrücke-Haslifeld	Genossenschaft							5'000
Wohnbaugenossenschaft Kirchfeld Emmen, Emmen	Genossenschaft							300
Raiffeisenbank Emmen Genossenschaft	Genossenschaft							10'400

## 7.9 Rückstellungsspiegel

Eine Rückstellung ist eine wesentliche Verbindlichkeit für eine bereits eingegangene Verpflichtung, die bezüglich ihrer Fälligkeit oder ihrer Höhe ungewiss ist. Ihr Ursprung liegt in einem Ereignis der Vergangenheit. Im Gegensatz zu den Eventualverpflichtungen müssen Rückstellungen gebucht werden. Die Neubildungen und die Auflösungen von Rückstellungen schlagen sich in der Erfolgsrechnung nieder, der Anfangs- und der Endbestand der Rückstellungen gehen aus der Bilanz hervor.

Beträge in CHF	Anfangs- bestand	Neubildung	Auflösung	Verwendung	Umbuchung lang-/kurz- fristig	Endbestand
2050 Mehrleistungen Personal	0	0	0	0	0	0
2051 Andere Ansprüche des Personals	0	0	0	0	0	0
2052 Prozesse	0	0	0	0	0	0
2053 Nicht versicherte Schäden	0	0	0	0	0	0
2054 Bürgschaften und Garantieleistungen	0	0	0	0	0	0
2055 Übrige betriebliche Tätigkeiten	0	0	0	0	0	0
2056 Vorsorgeverpflichtungen	0	0	0	0	0	0
2057 Finanzaufwand	0	0	0	0	0	0
2058 Investitionsrechnung	0	0	0	0	0	0
2059 Übrige Rückstellungen	0	0	0	0	0	0
<b>Total kurzfristige Rückstellungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
2081 Langfristige Ansprüche des Personals	-1'162'902	-381'800	0	342'675	0	-1'202'027
2082 Prozesse	0	0	0	0	0	0
2083 nicht versicherte Schäden	0	0	0	0	0	0
2084 Bürgschaften und Garantieleistungen	0	0	0	0	0	0
2085 Übrige betriebliche Tätigkeiten	-600'000	-477'602	0	0	0	-1'077'602
2086 Vorsorgeverpflichtungen	0	0	0	0	0	0
2087 Finanzaufwand	0	0	0	0	0	0
2088 Investitionsrechnung	0	0	0	0	0	0
2089 Übrige Rückstellungen	0	0	0	0	0	0
<b>Total langfristige Rückstellungen</b>	<b>-1'762'902</b>	<b>-859'401</b>	<b>0</b>	<b>342'675</b>	<b>0</b>	<b>-2'279'629</b>
<b>Total Rückstellungen</b>	<b>-1'762'902</b>	<b>-859'401</b>	<b>0</b>	<b>342'675</b>	<b>0</b>	<b>-2'279'629</b>

Bei den langfristigen Rückstellungen für Ansprüche des Personals werden die Überbrückungsrenten und die Ruhegehälter in kapitalisierter Form abgegrenzt. Die Rückstellung bei den Pflegfinanzierungskosten für die im Raum stehenden Rückforderungen betreffend MiGel sind im Berichtsjahr unverändert (CHF 600'000). Im Nachgang an die nachträgliche Reduktion der EL-Taxgrenze des Regierungsrats aufgrund des Kantonsgerichtsurteil von 15. Januar 2020 hat der Bund seinerseits den Bundesanteil der Ergänzungsleistungen AHV/IV für das Kalenderjahr 2020 ebenfalls neu berechnet und beim Kanton Luzern eine Rückerstattung über den zu viel bezahlten Bundesanteil 2020 eingefordert. Die Fallführung sowie die Prozesskosten werden durch den Kanton wahrgenommen bzw. getragen. Für eine allfällige Rückerstattung des Bundesanteils der Ergänzungsleistungen AHV/IV hat die Gemeinde Emmen anteilmässig eine Rückstellung von CHF 477'602 vorgenommen.

## 7.10 Eventualverpflichtungen, -forderungen

Eventualverpflichtungen sind entweder

- gegenwärtige Verpflichtungen, die auf vergangenen Ereignissen beruhen, jedoch nicht als Rückstellung erfasst wurden, weil einerseits der Abfluss von Ressourcen nicht wahrscheinlich ist oder andererseits die Höhe der Verpflichtung nicht ausreichend verlässlich geschätzt werden kann (z.B. hängige Prozesse) oder
- mögliche Verpflichtungen, die aus Ereignissen der Vergangenheit resultieren, jedoch durch ein künftiges, nicht beeinflussbares Ereignis noch bestätigt werden müssen (z.B. Bürgschaft, Rechtsstreit, Regressnahme, bedingt rückzahlbare Darlehen, bei denen die Rückzahlung nicht wahrscheinlich ist und die deshalb im Aufwand verbucht wurden).

Die Eventualverpflichtungen der Einwohnergemeinde Emmen sind in der nachfolgenden Tabelle ersichtlich:

Gegenparteien	Art der Verbindlichkeit, Bezeichnung Objekt	Ursprungszeitpunkt der Verbindlichkeit	Wahrscheinlichkeit	Zuverlässigkeit der betraglichen Schätzung	31.12.2020	31.12.2021
Pensionskasse der Gemeinde Emmen	Deckungslücke		10%	gemäss JR PKGE	500'000	0
Betagtenzentren Emmen AG	Patronatserklärung		10%	keine Schätzung möglich	0	0
Diverse Betagtenzentren	Heimdepotleistungen (Hinterlegungen), Subsidiäre Kostengutsprachen	bei Todesfall	20%	detailliert ausgewiesen	229'500	187'000
Pension Zihlmatt	Rückbehalt für allfällige Schadenersatzleistungen	bei Auszug der Bewohner	20%	detailliert ausgewiesen	4'500	1'500
Verschiedene Vermieter	Mietzinsgarantieerklärungen	bei Auszug der Bewohner	25%	detailliert ausgewiesen	3'598	22'508
VVL	Nachzahlung Erlösausfall 2020		25%	gemäss GB VVL	0	320'000
<b>Eventualverpflichtungen</b>					<b>737'598</b>	<b>531'008</b>

### Pensionskasse der Gemeinde Emmen

Die Gemeinde Emmen hat zugunsten der Pensionskasse der Gemeinde Emmen die Garantie übernommen, dass die Verpflichtungen der Kasse erfüllt werden. Die Garantie ist betraglich nicht fixiert. Der Deckungsgrad der Pensionskasse der Gemeinde Emmen beträgt per 31.12.2021 aufgrund der provisorischen Jahresrechnung rund 101.8% (Vorjahr 99.7%). Da keine Deckungslücke mehr besteht, ergibt sich entsprechend auch keine latente Verbindlichkeit per 31. Dezember 2021 gegenüber der Pensionskasse der Gemeinde Emmen mehr.

### Betagtenzentren Emmen AG

Die Gemeinde Emmen hat zu Gunsten der Betagtenzentren Emmen AG, 6032 Emmen (CHE-115.324.073) eine Patronatserklärung abgegeben.

### Heimdepotleistungen (Eventualverpflichtungen)

Ende 2020 bestanden subsidiäre Kostengutsprachen für 47 Personen im Gesamtbetrag von CHF 229'500.00. Im Jahr 2021 wurden für weitere 13 Personen subsidiäre Kostengutsprachen für Heimdepots gesprochen. Gleichzeitig wurden bei 9 Personen die subsidiären Kostengutsprachen aufgehoben (infolge Todesfall). In 8 Fällen mussten auf Grund der subsidiären Kostengutsprachen tatsächliche Verpflichtungen im Gesamtbetrag von CHF 36'251.75 übernommen werden. Für die Übernahme der Verpflichtungen mussten von den entsprechenden Betagtenzentren Konkursverlustscheine oder eine Bestätigung vom Konkursamt, dass der Konkurs mangels Aktiven oder Kostenvorschuss nicht eröffnet wurde, beigebracht werden.

In 4 Fällen konnte die subsidiäre Kostengutsprache ganz aufgehoben werden (infolge Zahlung des Depots); bei 2 Fällen konnten die bestehenden die Kostengutsprache (KOGU) reduziert werden, weil die Betroffenen selber Teilzahlungen an die Sicherheitsleistung leisten konnten. Entsprechend belaufen sich die subsidiären Kostengutsprachen per 31.12.2021 auf CHF 187'000.00 (Eventualverpflichtungen) für 39 Personen. Die Sicherstellung der Heimversorgung basiert auf § 2a Abs. 1 Betreuungs- und Pflegegesetz (BPG; SRL Nr. 867) sowie auf den Richtlinien der Gemeinde Emmen betreffend Unterstützungen in Alters- und Pflegeheimen gültig ab 01.01.2017, welche an der Gemeinderatssitzung vom 16. Dezember 2016 verabschiedet wurden.

### Pension Zihlmatt (Eventualverpflichtungen)

Bei Bewohnern der Pension Zihlmatt verpflichtet sich die Gemeinde Emmen, im Schadensfall für entstandene Kosten, bis gesamthaft CHF 1'500.00 pro Person aufzukommen. Per 01.01.2021 befanden sich 3 Personen in der Pension Zihlmatt. Die erteilten Kostengutsprachen beliefen sich auf CHF 4'500.00. Im Verlauf des Jahres 2021 konnten 2 Kostengutsprachen als erledigt abgeschrieben werden, da 2 Personen aus der Pension Zihlmatt ausgetreten sind.

Per 31.12.2021 befindet sich entsprechend 1 Person mit WSH-Bezug vom Sozialdienst Emmen in der Pension Zihlmatt. Die Kostengutsprache beläuft sich somit per 31.12.2021 auf Total CHF 1'500.00. Basis für die Übernahme der Mietzinsdepots finden sich in der Rahmenvereinbarung zwischen dem Verein «Die Pension», Zihlmattweg 9, Luzern und der Gemeinde Emmen und stützt sich auf die Sozialhilfegesetzgebung sowie auf das Luzerner Handbuch (C.4.3.1).

## Mietzinsdepot (Vorleistungen)

Per 31.12.2020 bestanden 2 Mietzinsgarantien von Total CHF 3'598.20. Im Verlauf des Jahres 2021 wurden 8 weitere Mietzinsgarantien im Betrag von Total CHF 18'910.00 abgegeben. Per 31.12.2021 bestehen nun 10 Mietzinsgarantien von Total CHF 22'508.20. Basis für die Übernahme der Mietzinsgarantie bilden das Sozialhilfegesetz (SHG; SRL Nr. 892) i.V.m. den Skos-Richtlinien C.4.3. a) und Art. 111 OR.

## 7.11 Finanzielle Zusicherungen

Finanzielle Zusicherungen sind künftige Verpflichtungen, die in Zukunft eine Zahlung auslösen werden, welche den Nutzenzufluss für das Gemeinwesen in der Zukunft entschädigt. Einer finanziellen Zusicherung liegt ein Vertrag oder ein eröffnete Entscheid einer zuständigen Behörde in der Vergangenheit zugrunde. Finanzielle Zusicherungen können unter Umständen ungenutzt verfallen (z.B. nicht beanspruchte Investitionsbeiträge) oder sie können an Bedingungen geknüpft sein (z.B. Verfügbarkeit des Budgets).

Die aktuellen und künftigen finanziellen Zusicherungen der Einwohnergemeinde Emmen setzen sich per 31.12.2021 folgendermassen zusammen:

Beträge in CHF Tausend	ER / IR	2022	2023	2024	2025	später	Total
Zugesicherte Gemeindebeiträge der Erfolgsrechnung	ER	1'745	1'674	1'644	1'644	1'429	8'136
Zugesicherte Gemeindebeiträge an Investitionen <sup>1)</sup>	IR	-774	700	0	0	0	-74
Zugesicherte Darlehen	IR	0	0	0	0	0	0
Vertragliche Verpflichtungen für den Erwerb von Sachanlagen	IR	0	0	0	0	0	0
Langfristige Miet- und Pachtverträge	ER	582	567	524	295	134	2'102
Langfristige, sonstige vertragliche Verpflichtungen	ER	705	672	684	684	594	3'340
<b>Total finanzielle Zusicherungen</b>		<b>2'258</b>	<b>3'613</b>	<b>2'852</b>	<b>2'623</b>	<b>2'157</b>	<b>13'504</b>

<sup>1)</sup> Der Minussaldo ergibt sich, da der Kanton/Bund Beiträge für den Hochwasserschutz Emme rückerstattet.

Jährliche Beiträge unter CHF 10'000.00 werden nicht aufgeführt. Es bestehen ausserdem verschiedene privatrechtliche Versicherungsverträge, die ebenfalls nicht aufgeführt sind.

## 7.12 Sonderkreditkontrolle

### 7.12.1 Abgerechnete Sonderkredite

Konto	Bezeichnung	Rat	Nr.	Beschlussdatum	Bruttokredit	Beansprucht	Abweichung	Bemerkungen
5030.500 * (521401.22)	Sanierung und Erneuerung der Wasserleitungen 2017 - 2020	ER	31/16 20/20	05.07.2016 30.06.2020	7'350'000.00	7'219'791.94	130'208.06	Abrechnung wurde am 18.05.2021 durch ER genehmigt <sup>1)</sup> (Beschluss 12/21)
5040.030 5060.035	Aufstockung Pavillon Schulanlage Hübeli	ER	37/19	17.09.2019	1'557'770.00	1'425'699.20	132'070.80	Abrechnung wurde am 18.05.2021 durch ER genehmigt (Beschluss 05/21)
5040.026	Neubau 4. Trakt Schulanlage Erlen	ER	32/17 38/19	25.10.2017 23.10.2019	13'376'609.00	13'307'180.52	69'428.48	Abrechnung wurde am 21.09.2021 durch ER genehmigt (Beschluss 21/21)

\* altrechtlicher Sonderkredit

<sup>1)</sup> Der Kredit wird ohne MWST dargestellt, da die Wasserversorgung MWST-pflichtig ist und die Vorsteuern zurückfordern kann

## 7.12.2 Laufende Sonderkredite

Die nachfolgende Aufstellung zeigt die laufenden, noch nicht abgerechneten Sonderkredite. Einzelne Projekte sind noch am Laufen, andere sind zwar fertiggestellt, aber die Abrechnung zuhanden des Einwohnerrates ist noch ausstehend.

Konto	Bezeichnung	Rat <sup>1)</sup>	Nr.	Beschlussdatum	Bruttokredit	Beansprucht bis 31.12.2020	Beansprucht im 2021	Beansprucht bis 31.12.2021	Verfügbar ab 01.01.2022	Bemerkungen
5290.003 * (520808.02) 6370.000	Planungskosten Gebiet Masterplan Stadtzentrum Luzern Nord	ER	42/12 33/17	13.11.2012 21.11.2017	1'029'085.00	709'477.95	0.00	709'477.95	319'607.05	Voraussichtliches Projektende 2022
5610.001 * (521201.16) 6610.001 * (621201.09)	Hochwasserschutz Emme	RR	818 716 18 228	06.07.2012 20.06.2014 10.01.2017 08.03.2018	5'458'500.00	5'203'513.95	51'732.00	5'255'245.95	203'254.05	Projektende 2021
5010.003 * (521201.17)	Sanierung und Verbreiterung der Feldmattstrasse im Bereich des Stammgrundstückes	ER	03/15	24.03.2015	793'800.00	683'045.10	0.00	683'045.10	110'754.90	Voraussichtliches Projektende 2022
5030.101 * (521301.06) 6300.003 6310.010 5290.008 * (520881.01)	Sanierung und Erneuerung Abwasseranlagen 2017 - 2020	ER	30/16	05.07.2016	6'000'000.00	4'062'981.80	1'012'563.10	5'075'544.90	924'455.10	Voraussichtliches Projektende 2022
	Revision Ortsplanung	ER	24/17	04.07.2017	1'281'000.00	748'934.98	82'198.25	831'133.23	449'866.77	Voraussichtliches Projektende 2024
1084.001 * (1023.01)	Rückbau Betagtenzentrum Herdschwand	ER	25/17	04.07.2017	1'500'000.00	1'191'957.06	2'024.20	1'193'981.26	306'018.74	Voraussichtliches Projektende 2022
5060.018	Umsetzung LP21 1.-3. Zyklus im Bereich Medien und Informatik	ER	26/19	02.07.2019	3'650'000.00	3'073'139.85	426'980.80	3'500'120.65	149'879.35	Voraussichtliches Projektende 2022
5030.554	Neubau Grundwasserpumpwerk Kirchfeld	ER	19/20	30.06.2020	5'570'000.00	213'411.90	26'291.50	239'703.40	5'330'296.60	Voraussichtliches Projektende 2024
5040.019 6310.001	Umbauten zur Schaffung fehlender Schutzplätze	ER	02/20 30/21	30.06.2020 21.09.2021	1'322'152.55	63'020.85	759'562.55	822'583.40	499'569.15	Voraussichtliches Projektende 2022
5030.003 5030.009	Sanierung der Friedhofanlage Gerliswil	ER	41/20	15.12.2020	3'135'000.00	0.00	940'000.00	940'000.00	2'195'000.00	Voraussichtliches Projektende 2025
5030.501	Sanierung und Erneuerung der Wasserleitungen und Wasserversorgungsanlagen 2021 - 2024	ER	03/21	23.03.2021	7'000'000.00	0.00	1'441'038.95	1'441'038.95	5'558'961.05	Voraussichtliches Projektende 2025
5040.067	SH Hübeli, Schadstoffsanierung	ER	13/21	18.05.2021	1'100'000.00	0.00	800'021.15	800'021.15	299'978.85	Projektende 2022
					<b>37'839'538</b>	<b>15'949'483</b>	<b>5'542'413</b>	<b>21'491'896</b>	<b>16'347'642</b>	

\* altrechtlicher Sonderkredit

<sup>1)</sup> RR = Regierungsrat, ER = Einwohnerrat, GR = Gemeinderat

## 7.13 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag bis zur Genehmigung der Jahresrechnung durch den Gemeinderat am 13. April 2022 sind keine weiteren, wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung 2021 beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

## 7.14 Stellenplan

Beim Stellenplan handelt es sich um die vom Einwohnerrat genehmigten Stellen auf Vollzeitbasis (FTE). Der Personalbestand weist die effektiv besetzten Stellen auf Vollzeitbasis aus. Die Aufstellung stellt eine Momentaufnahme dar. Es sind nicht alle bewilligten Stellen besetzt. Auch können Aushilfen oder auch allfällige Doppelbesetzungen aufgrund Einarbeitungszeiten vorhanden sein.

In Stellenprozenten	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
101 Behörden	562.00	562.00	562.00	0.00
201 Departement Kanzlei	2'322.00	2'372.00	2'427.00	55.00
202 Stabsstelle Kommunikation und Marketing	260.00	270.00	260.00	-10.00
203 Personal und Organisation	2'005.00	2'085.00	2'085.00	0.00
204 Sicherheit	101.50	101.50	101.50	0.00
205 Feuerwehr	308.33	308.33	308.33	0.00
206 Zivilschutz	530.00	530.00	530.00	0.00
<b>Behörden und Stabsstellen</b>	<b>6'088.83</b>	<b>6'228.83</b>	<b>6'273.83</b>	<b>45.00</b>
301 Finanzen	810.00	810.00	810.00	0.00
302 Betreibungsamt	0.00	990.00	990.00	0.00
303 Immobilien	3'665.82	3'840.14	3'695.43	-144.71
304 Steuerwesen	1'190.00	1'190.00	1'150.00	-40.00
703 Sport	110.00	110.00	110.00	0.00
704 Frei- und Hallenbad	954.01	959.73	946.01	-13.72
<b>Direktion Finanzen und Personelles</b>	<b>6'729.83</b>	<b>7'899.87</b>	<b>7'701.44</b>	<b>-198.43</b>
401 Öffentlicher Verkehr	9.00	9.00	9.00	0.00
402 Planung und Hochbau	1'126.00	1'356.00	1'236.00	-120.00
403 Ver- und Entsorgung	1'610.00	1'720.00	1'500.00	-220.00
404 Strassen und öffentliche Anlagen	1'800.00	1'800.00	1'800.00	0.00
<b>Direktion Bau und Umwelt</b>	<b>4'545.00</b>	<b>4'885.00</b>	<b>4'545.00</b>	<b>-340.00</b>
501 Berufsbeistandschaft	2'090.00	2'090.00	2'060.00	-30.00
502 KESB Emmen	971.50	1'091.50	1'081.50	-10.00
503 Soziales	2'614.00	2'854.00	2'824.00	-30.00
504 Gesellschaft	515.00	555.00	515.00	-40.00
<b>Direktion Soziales und Gesellschaft</b>	<b>6'190.50</b>	<b>6'590.50</b>	<b>6'480.50</b>	<b>-110.00</b>
601 Volksschule	590.00	550.00	570.00	20.00
602 Schuldienste	100.00	100.00	100.00	0.00
603 Schul- u. familienergänzende Tagesstrukturen	105.00	105.00	105.00	0.00
604 Sonderschulung	0.00	0.00	0.00	0.00
605 Übriges Schulangebot	118.51	118.51	118.51	0.00
606 Gemeindebibliothek	193.16	155.16	155.16	0.00
607 Kunst und Kultur	20.00	20.00	20.00	0.00
<b>Direktions Schule und Kultur</b>	<b>1'126.67</b>	<b>1'048.67</b>	<b>1'068.67</b>	<b>20.00</b>
<b>Total</b>	<b>24'680.83</b>	<b>26'652.87</b>	<b>26'069.44</b>	<b>-583.43</b>

Der Stellenplan wird jeweils per Bilanzstichtag (31.12.) erstellt. Dadurch kann es zu Abweichungen zwischen dem IST-Bestand und den Budgetwerten kommen, welche unterschiedliche Gründe haben können.

## 7.15 HR-Kennzahlen

Kennzahlen	31.12.2020	31.12.2021	Veränderung zum Vorjahr
Personalbestand in Köpfen	365	372	↑ + 7 Personen
Personalbestand in Vollzeitereinheiten (VZE)	243	250	↑ + 7 Vollzeitereinheiten (VZE)
Frauenanteil	63%	63%	→ keine Veränderung
Teilzeitanteil	61%	59%	↓ - 2 Prozentpunkte
Anzahl Lernende	14	15	↑ + 1 Person
Altersstruktur 15 bis 30 Jahre (Personalbestand in Köpfen)	55	55	→ keine Veränderung
Altersstruktur 31 bis 50 Jahre (Personalbestand in Köpfen)	156	165	↑ + 9 Personen
Altersstruktur über 50 Jahre (Personalbestand in Köpfen)	154	152	↓ - 2 Personen
Durchschnittsalter	45 Jahre	45 Jahre	→ keine Veränderung
Durchschnittliches Dienstalder	9 Jahre	7 Jahre	↓ - 2 Jahre
Bruttofluktuation	9.89%	17.18%	↑ + 7.29 Prozentpunkte
Nettofluktuation	6.21%	10.47%	↑ + 4.26 Prozentpunkte
Zeitguthaben (Ferien und Mehrstunden)	8.70 Tage/VZE	8.25 Tage/VZE	↓ - 0.45 Tage/VZE
Absenzen infolge Krankheit	7.64 Tage/VZE	10.09 Tage/VZE	↑ + 2.45 Tage/VZE
Absenzen infolge Unfall	1.67 Tage/VZE	1.07 Tage/VZE	↓ - 0.60 Tage/VZE

IST-Stellenplan jeweils per 31.12.2020 und per 31.12.2021 (exkl. allfälliger nicht besetzten Platzhalter, Musikschullehrpersonen, Mitarbeitende Tagstrukturen, Berufspraktikanten, Aushilfen und Spezialfälle wie z.B. externe Mandate etc.).

### Zusammenfassung

Ein aussergewöhnliches und schwieriges 2021, ein Jahr, das von Corona auf den Kopf gestellt wurde. Es stellte uns alle vor besondere Herausforderungen und verlangte viel Verständnis, Flexibilität und Spontaneität ab. Für alle von uns hat sich viel verändert. Wo bisher Zusammenarbeit und Teamgeist im Büro angesagt waren, hiess es: zuhause bleiben, Homeoffice und Distanz von Kollegen. Auch hat es die Führungskräfte vor neue Herausforderungen gestellt. Plötzlich wurden diese mit unterschiedlichen Themen konfrontiert. Es war und ist für viele Führungskräfte auch ein «Crash-Kurs» in Belastbarkeit. Und trotzdem: Viele Teams und Führungskräfte sind in dieser Ausnahmesituation über sich hinausgewachsen, haben neue Wege gefunden, miteinander verbunden zu bleiben und haben weiterhin motiviert und produktiv gearbeitet. Das hat ein Dankeschön verdient!

Ein besonderes Jahr, das sich auch auf unsere HR Kennzahlen niederschlägt. Insgesamt fehlten im Jahr 2021 bei der Gemeinde Emmen Ressourcen im Umfang von 12.3 Personenjahre, welche Kosten im Umfang von rund CHF 970'000.00 zur Folge haben. Es handelt sich hierbei um direkte Kosten (Lohnkosten). Die indirekten Kosten, wie z.B. temporäre Überbrückung, Überstunden der bestehenden Mitarbeitenden, erhöhte Versicherungskosten etc. werden nach gängiger Praxis mit Faktor 2 der direkten Kosten berechnet; das heisst eine zusätzliche Belastung von ca. CHF 1.94 Millionen. Auch wenn 8% dieser Abwesenheiten Corona geschuldet war, werden wir weiterhin ein Augenmerk auf die Absenzen infolge Krankheit legen, da die Gemeinde Emmen dort immer noch das höchste Risiko zu verzeichnen hat. Um die Gesundheit und die Leistungsfähigkeit sowie die Motivation der Mitarbeitenden zu erhalten und / oder zu verbessern und um die Kosten infolge Abwesenheiten zu senken, muss der Arbeitgeber Sorge zum bestehenden Personal tragen. Des Weiteren kann sich dies positiv auf das Arbeitgeberimage auswirken und so auch einem allfälligen Mangel an potentiellen neuen Mitarbeitenden entgegenwirken. Es ist nicht das Ziel, die Abwesenheiten infolge Krankheit und Unfall gänzlich zu eliminieren, vielmehr gilt es, diese Absenzen als Frühwarnsystem wahrzunehmen und auf ein gesundes Mass zu senken.

Nachdem im Jahr 2020 die die Fluktuationsrate auf einen tiefen Wert von 6.2 Wert gefallen ist, hat sich dies während dem Pandemiejahr 2021 schlagartig verändert. Die Werte sind im Jahr 2021 auf einen hohen Wert von 10.47% gestiegen. Die bereits länger andauernde Lage der Covid19 Pandemie, die Verunsicherung und die Belastung der Schweizer Wirtschaft kann eine Auswirkung auf die Fluktuationsrate haben, da in der Krise der Arbeitsmarkt vollkommen durcheinandergewirbelt wird. Nachdem sich die Konjunkturaussichten Ende 2020 verbessert haben und die Arbeitsnachfrage zunahm, wurden tendenziell wieder mehr Stellenangebote ausgeschrieben und die Chancen für einen Jobwechsel stiegen. Eine Umfrage der Personalberatung Robert Half zeigte, dass aktuell jeder fünfte Arbeitgeber mehr freiwillige Kündigungen als vor der Pandemie verzeichnet. Was sich auch in den von uns ausgewiesenen Werten der Jahre 2020/2021 widerspiegelt.

Darum bleibt es gleichwohl auch für das Jahr 2022 ein sinnvolles personalpolitisches Ziel, die Bindung der Mitarbeitenden zu stärken. Schliesslich hängt der Erfolg der Gemeinde Emmen auch von der Qualität unserer Mitarbeitenden ab. Eine erfolgreiche Mitarbeitendenbindung hängt von zahlreichen Faktoren und Rahmenbedingungen ab. Die Bandbreite der bindungswirksamen Faktoren zur Sicherung der Attraktivität als Arbeitgeberin ist gross. Mitarbeitende, die sich mit dem Unternehmen identifizieren, fühlen sich verantwortlicher. Die Fluktuation sinkt, krankheitsbedingte Fehlzeiten sinken und die Qualität der Arbeitsergebnisse ist höher. All das und viele weitere Effekte hoher Mitarbeitendenbindung steigern den Erfolg und minimieren vermeidbare Kosten.

## Umsetzungsmassnahmen 2022

Führungsgrundsätze / Führungsschule	Wir machen die neuen Führungsgrundsätze mit allen Führungskräften für unsere Mitarbeitenden spür- und erlebbar.
Personal-Strategie	Wir erarbeiten die Personal Strategie und zeigen Massnahmen zur Steigerung der Arbeitgeberattraktivität für Lernende, Praktikanten, Mitarbeitenden und Führungskräfte auf.
Transparenz schafft Vertrauen und motiviert	Überprüfung der Lohnbänder sowie deren Einreihung indem neue Bewertungsgrundlagen erarbeitet werden.
Austrittsgespräche Rückkehrgespräche	Instrument weiterhin gezielt umsetzen und analysieren.
Kennzahlen	halbjährliche Kennzahlenerarbeitung weiterführen
	Als wichtiges Führungsinstrument wahrnehmen und anwenden.

### 7.16 Lohngleichheitsanalyse

Die Gemeinde Emmen gewährleistet die systematische Lohngleichheit und hat erstmals per 2020 die gesetzlich vorgeschriebene Lohngleichheitsanalyse nach Art. 13a des Gleichstellungsgesetzes durchführen lassen. Die Resultate sind erfreulich und zeigen nicht erklärbare Lohnunterschiede zwischen Frauen und Männern von vergleichsweise tiefen 1.1%. Die Details der Analyse sowie der Bericht des unabhängigen Wirtschaftsprüfers sind im Jahresbericht 2020 enthalten: [https://www.emmen.ch/docn/3084044/09\\_21\\_Jahresbericht\\_2020.pdf](https://www.emmen.ch/docn/3084044/09_21_Jahresbericht_2020.pdf)

21 Prozent weniger Lohn für Frauen – 1.1 Prozent davon nicht erklärbar. Die bei der Gemeinde Emmen angestellten Frauen verdienen zwar im Durchschnitt 21 Prozent weniger als die Männer; 19.9 Prozent werden jedoch durch objektive Faktoren wie das jeweilige betriebliche Kompetenzniveau (Anforderung des Arbeitsplatzes), die berufliche Stellung, die Anzahl Dienstjahre, das Ausbildungsniveau oder die Berufserfahrung erklärt. 1.1 Prozent des Lohnunterschieds sind nicht erklärbar.

Die Gemeinde Emmen setzt sich seit Jahren für die Gleichstellung und Chancengleichheit der Geschlechter innerhalb der Verwaltung ein. Dazu zählt auch das Engagement für die Lohngleichheit zwischen Mann und Frau, die mit den vorhandenen personalrechtlichen Grundlagen, der aktuellen Anstellungspolitik, der Lohnreihungssystematik sowie den eingespielten Prozessen zur Arbeitsplatzbewertung und Lohnfestsetzung einen sehr guten Stand erreicht hat. Die Lohngleichheitsanalyse ergab, dass die Gemeinde Emmen über eine konsistente Lohnstruktur verfügt und vergleichbare Arbeit vergleichbar entlohnt - und zwar unabhängig vom Geschlecht.

Der Gemeinderat setzt sich für die Lohngleichheit ein, dies sowohl als Arbeitgeberin als auch bei der Vergabe von öffentlichen Aufträge. Mit der Unterzeichnung der "Charta der Lohngleichheit im öffentlichen Sektor" bekräftigt die Gemeinde Emmen, dass sie ihre Vorbildfunktion ernst nimmt und ihr Engagement zu Lohngleichheit weiter ausbauen möchte.

### III. Aufgabenbereiche

#### **Direktion Präsidiales und Personelles** (Gemeindepräsidentin Ramona Gut-Rogger) **51**

101 Behörden	52
201 Departement Kanzlei	56
202 Stabsstelle Kommunikation und Marketing	63
203 Personal und Organisation	67
204 Sicherheit	72
205 Feuerwehr	77
206 Zivilschutz	81

#### **Direktion Finanzen, Immobilien und Sport** (Gemeinderat Patrick Schnellmann) **84**

301 Finanzen	84
302 Betreibungsamt	88
303 Immobilien	91
304 Steuerwesen	100
305 Sport und Freizeit	104
306 Frei- und Hallenbad	108

#### **Direktion Bau und Umwelt** (Gemeinderat Josef Schmidli) **111**

401 Öffentlicher Verkehr	111
402 Planung und Hochbau	114
403 Ver- und Entsorgung	121
404 Strassen und öffentliche Anlagen	126

#### **Direktion Soziales und Gesellschaft** (Gemeinderat Thomas Lehmann) **132**

501 Berufsbeistandschaft	132
502 Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde	136
503 Soziales	140
504 Gesellschaft	148

#### **Direktion Schule und Kultur** (Gemeinderat Brahim Aakti) **153**

601 Volksschule	153
602 Schuldienste	162
603 Schul- und familienergänzende Tagesstrukturen	167
604 Sonderschulung	170
605 Übriges Schulangebot	174
606 Gemeindebibliothek	180
607 Kunst und Kultur	183

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Patrick Vogel

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
202.3	W	Neue Bewohnerinnen und Bewohner finden sich rasch in der Gemeinde zurecht und wissen, wo sie sich informieren können.	

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Seit November 2021 werden den Neuzuzügerinnen und Neuzuzügern die Informationen digital zugestellt (Neuzuzügermappe in Papierformat wird seit Ende November 2021 nicht mehr ausgehändigt). (Legislaturziel 202.3.1 somit erfüllt.)

Der Einwohnerrat hat dafür gesorgt, dass eine zeit- und sachgerechte Beschlussfassung über die in den Zuständigkeitsbereich des Einwohnerrates fallenden Geschäft erfolgte.

Der Gemeinderat hat die einwohnerrätlichen Beschlüsse vollzogen und die Gemeindeverwaltung nach den kantonalen Vorschriften geführt.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
901100	Einwohnerrat	1	101.01
701200	Gemeinderat	1	101.02
985002	Gewerbe-, Quartierverein, Zukunftsgestaltung Emmen	3	101.03
901200	Staatsbürgerliche Veranstaltungen	3	101.04

#### Leistungsauftrag

##### Einwohnerrat

Der Einwohnerrat ist - unter Vorbehalt der Rechte der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger - die oberste gesetzgebende Behörde und sorgt dafür, dass eine zeit- und sachgerechte Beschlussfassung über die in den Zuständigkeitsbereich des Einwohnerrates fallenden Geschäfte erfolgt.

##### Gemeinderat

Der Gemeinderat vollzieht die Beschlüsse der Stimmberechtigten und des Einwohnerrates als ausführende Behörde und führt die Gemeindeverwaltung mit den vom kantonalen Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden (FHGG) vorgesehenen Führungsinstrumenten und -rhythmus.

##### Staatsbürgerliche Veranstaltungen

Emmen ist eine vielfältige, interessante, eigenständige, sportfreundliche und tolerante und damit auch eine lebenswerte Gemeinde.

##### Gewerbe-, Quartierverein, Zukunftsgestaltung Emmen

Die Gemeindeordnung verpflichtet die Gemeinde, die Bedürfnisse der Bevölkerung aufzunehmen und den Einbezug aller Bevölkerungsgruppen und Interessen zu fördern. Mit der Unterstützung und der regen Kontaktpflege mit allen Anspruchsgruppen und der gesamten Bevölkerung erfüllt die Gemeinde diesen Grundauftrag.

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Gewerbe-, Quartiervereine, Zukunftsgestaltung Emmen</b>								
Schaffung unternehmerfreundlicher Rahmenbedingungen	101.03	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
Unterstützung und Information der Quartiervereine zur Förderung einer lebenswerten, attraktiven und eigenständigen städtischen Gemeinde	101.03	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0

## 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Einwohnerrat</b>								
Anzahl Mitarbeitende	101.01	Personen	4		4	4	4	0
Anzahl Sitzungen pro Jahr	101.01	Anzahl	6		4	6	6	0
Anzahl Geschäfte pro Jahr	101.01	Anzahl	70	1	53	65	49	-16
Anzahl Parlamentarier	101.01	Anzahl	40		40	40	40	0
<b>Gemeinderat</b>								
Stellenprozent Mitarbeitende	101.02	Prozent	582		582	582	582	0
Anzahl Mitarbeitende	101.02	Personen	10		10	10	10	0
Anzahl Mitglieder Gemeinderat	101.02	Personen	5		5	5	5	0
Anzahl Stellenprozent GR	101.02	Prozent	400		400	400	400	0
Anzahl Sitzungen pro Jahr	101.02	Anzahl	44		45	44	43	-1
Anzahl Geschäfte pro Jahr	101.02	Anzahl	550	2	687	550	572	22
<b>Staatsbürgerliche Veranstaltungen</b>								
Anzahl Mitarbeitende	101.04	Personen	1		1	1	1	0
Bundesfeier	101.04	Anzahl	1	3	0	1	0	-1
Jungbürgerfeier	101.04	Anzahl	I. d. R. alle 2 Jahre		0	1	0	-1
<b>Gewerbe-, Quartiervereine, Zukunftsgestaltung Emmen</b>								
Anzahl Mitarbeitende	101.03	Personen	1		1	1	1	0
Zusammenkunft mit allen Quartiervereinen	101.03	Anzahl	1		0	1	1	0
Veranstaltungen mit Vertretern des Gewerbevereins	101.03	Anzahl	2		0	2	0	-2

**Bemerkung****Einwohnerrat**

1: Im Jahr 2021 wurden im Einwohnerrat ungefähr gleich viele Geschäfte behandelt wie im Jahre 2020, gegenüber dem Budget 2021 aber klar weniger. Dies hängt insbesondere auch mit der Anzahl der eingereichten parlamentarischen Vorstösse der Einwohnerrätinnen und Einwohnerräte zusammen.

**Gemeinderat**

2: Der Gemeinderat ist der Zielgrösse von 550 gemeinderätlichen Geschäften, welche protokolliert werden, im Jahre 2021 mit 572 Geschäften gegenüber dem Vorjahr sehr nahegekommen.

**Bundesfeier**

3: Eine Bundesfeier fand im Jahre 2021 zufolge Corona nicht statt.

### 3 Massnahmen und Projekte

#### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Digitale Plattform für die Mitglieder des Einwohnerrates	101.01	ab 2021		0.00	4.00	0.00	-4.00

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

Die digitale Plattform für die Mitglieder des Einwohnerrates ist bereit und kann, sobald der Einwohnerrat dies wünscht, umgesetzt werden.

#### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

### 4 Entwicklung der Finanzen

#### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	1'558.44	1'567.63	1'520.36	-47.27
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	118.15	219.27	173.66	-45.61
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.02	0.00	0.61	0.61
36 Transferaufwand	30.00	34.50	34.50	0.00
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	95.09	122.91	106.34	-16.57
<b>Total Aufwände</b>	<b>1'801.71</b>	<b>1'944.31</b>	<b>1'835.46</b>	<b>-108.85</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-0.90	0.00	-0.40	-0.40
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-24.00	-24.00	-36.00	-12.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-1'492.05	-1'600.10	-1'497.14	102.96
<b>Total Erträge</b>	<b>-1'516.95</b>	<b>-1'624.10</b>	<b>-1'533.54</b>	<b>90.56</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>284.76</b>	<b>320.21</b>	<b>301.92</b>	<b>-18.29</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

**Einwohnerrat:** Bei den Sitzungsgeldern für die Mitglieder des Einwohnerrates wurden im Jahre 2021 rund CHF 5'700.00 weniger ausgegeben, was unter anderem auch aufzeigt, dass die Sitzungen des Einwohnerrates gut und effizient geführt werden.

Aufgrund von Corona wurden Repräsentationsentschädigungen nur in sehr geringem Umfang genutzt.

**Gemeinderat:** Tagungen wurden im Jahr 2021 aufgrund von COVID-19 nicht besucht.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

**Einwohnerrat:** Die Neueinführung des Audioprotokolls hat zusätzliche Auslagen zum Start dieses Projekts ausgelöst.

**Gemeinderat:** Bei den Honoraren an Dritte wurden nur Ausgaben für die Vision Emmen, nicht aber für die Digitale Transformation ausgegeben.

**Bundesfeier:** Eine Bundesfeier fand aufgrund von Corona auch im Jahr 2021 nicht statt.

##### 46 Transferertrag

Die Entschädigung für die Mitglieder des Verwaltungsrates der BZE AG wurde auf CHF 18'000.00 pro Person erhöht.

Direktion Präsidiales und Personelles

Aufgabenbereich 101 Behörden

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Einwohnerrat</b>	101.01	1	254.76	270.71	265.86	-4.85
Aufwand			254.76	270.71	265.86	-4.85
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Gemeinderat</b>	101.02	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			1'516.95	1'624.10	1'533.54	-90.56
Ertrag			-1'516.95	-1'624.10	-1'533.54	90.56
<b>Gewerbe-, Quartierverein, Zukunftsgestaltung Emmen</b>	101.03	3	30.00	35.50	36.06	0.56
Aufwand			30.00	35.50	36.06	0.56
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Staatsbürgerliche Veranstaltungen</b>	101.04	3	0.00	14.00	0.00	-14.00
Aufwand			0.00	14.00	0.00	-14.00
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Patrick Vogel

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Keine

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

#### **Gemeindekanzlei**

Die angeordneten Abstimmungen konnten ordnungsgemäss und zeitgerecht durchgeführt sowie die Resultate korrekt ermittelt werden.

#### **Teilungsamt**

Beim Teilungsamt ist mit 290 (Vorjahr: 321) Erbschaftsfällen gegenüber dem Vorjahr wieder eine Reduktion eingetreten. Gegenüber der Zielgrösse von 230 ist aber eine klare Mehrbelastung auch im Jahre 2021 zu verzeichnen gewesen. Diese Zielgrösse ist im nächsten Budget aufgrund der Einwohnerzahl der Gemeinde Emmen entsprechend anzupassen.

#### **Regionales Zivilstandsamt**

Das Regionale Zivilstandsamt betreiben wir für die drei Gemeinden Emmen, Rothenburg und Rain. Für die Gemeinde Emmen verblieb ein Beitrag für die Betriebskosten an das Regionale Zivilstandsamt von CHF 167'133.54. Die Betriebskosten sind im Vergleich zum Vorjahr fast identisch. Die gesamten Betriebskosten für alle drei Gemeinden belaufen sich auf CHF 224'099.64, was Kosten pro Einwohner von CHF 5.38 (Vorjahr CHF 5.39) ergeben.

#### **Geschäftsstelle Einbürgerungen**

Die Bürgerrechtskommission Emmen konnte im Jahr 2021 das Bürgerrecht der Gemeinde Emmen bei 77 Gesuchen (140 Personen) zusichern. 9 Gesuche (9 Personen) mussten infolge mangelnder Kenntnisse in Staatskunde, Geografie und Geschichte sowie der deutschen Sprache und vorhandenen Steuerausständen sistiert werden. Es gab aber auch Zurückstellungen von Gesuchen infolge Nichtbeachtens der Rechtsordnung, bei denen gemäss den kantonalen Richtlinien eine Probezeit abzuwarten ist. Zurückgezogen wurden im letzten Jahr 4 Gesuche (8 Personen), mehrheitlich infolge von ungenügendem Wissen in Staatskunde, Geografie und Geschichte, Nichtbeachten der Rechtsordnung sowie mangelnder Integration. Zudem gab es einige Gesuchstellende, welche aus privaten Gründen oder infolge mangelnder Einbürgerungsvoraussetzungen das Einbürgerungsverfahren vorzeitig abgebrochen haben. Im vergangenen Jahr konnte die Bürgerrechtskommission aufgrund der aktuellen COVID-19-Situation insgesamt fünf Sitzungen nicht durchführen.

#### **Einwohnerkontrolle**

Die Bevölkerung der Gemeinde Emmen setzt sich per 31. Dezember 2021 wie folgt zusammen:

Bevölkerungszahl am 31.12.2021: 31'673

CH-Männer	9'754	CH-Frauen	10'306	Total CH	20'060
Ausländer-Männer	6'218	Ausländer-Frauen	5'395	Total Ausländer	11'613

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
702200	Gemeindekanzlei allgemein	1	201.01
702240	Informatik	2	201.02
702241	Hausdruckerei	3	201.03
914000	Teilungsamt	1	201.04
914100	Einwohnerkontrolle	1	201.05
914200	Regionales Zivilstandsamt, Anteil Emmen	1	201.06
914210	Regionales Zivilstandsamt	1	201.07
914700	Bürgerrechtswesen	1	201.08
991010	Sondersteuern	2	201.09
983000	Jagdwesen	1	201.10
977100	Bestattungswesen/Friedhofverwaltung	2	201.11

#### Leistungsauftrag

##### Gemeindekanzlei allgemein

Führung Sekretariat Einwohnerrat und Gemeinderat  
Durchführung von Wahlen und Abstimmungen  
Rechtsdienst

##### Einwohnerkontrolle

Führung der Einwohnerkontrolle

##### Regionales Zivilstandsamt

Führung des Regionalen Zivilstandsamtes für die Gemeinden Emmen, Rothenburg und Rain  
Führung Bestattungswesen

##### Veranlagung Sondersteuern

Veranlagung der Grundstückgewinn-, Handänderungs- und Erbschaftssteuern

##### Teilungsamt

Führung Teilungsamt

##### Bürgerrechtswesen

Behandlung aller Gesuche von ausländischen Gesuchstellenden

##### Informatik

Zeitgemässe und den Aufgaben entsprechende Ausstattung der Gemeinde sowie Unterhalt der notwendigen Informatik (Hardware und Software), insbesondere Projekte im Kontext mit Effizienzsteigerung, Digitalisierung und digitaler Transformation.

##### Hausdruckerei

Erstellen von Drucksachen für die Verwaltung / Volksschule

## 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Gemeindekanzlei allgemein</b>								
berechtigte Beschwerden bei Wahlen und Abstimmungen	201.01	Anzahl	0	1	0	0	0	0
<b>Einwohnerkontrolle</b>								
Kostendeckungsgrad	201.05	Prozent			26.16	27.58	26.87	-0.71
<b>Regionales Zivilstandsamt</b>								
Korrekte Erfassung der Daten in Infostar; Anzahl Korrekturaufträge Aufsichtsbehörde	201.07	Anzahl	≤ 24	2	7	≤ 24	11	-13
Restkostenbeitrag Gemeinde Emmen pro Einwohner	201.07	CHF	4.50		5.39	5.50	5.38	-0.12
<b>Sondersteuern</b>								
berechtigte Einsprachen Handänderungssteuer	201.09	Anzahl	≤ 4		0	≤ 4	1	-3
berechtigte Einsprachen Grundstückgewinnsteuer	201.09	Anzahl	≤ 4		1	≤ 4	0	-3
<b>Teilungsamt</b>								
berechtigte Einsprachen Erbschaftssteuer	201.04	Anzahl	≤ 4		0	≤ 4	0	-4
Personalkosten pro Erbschaftsfall und Veranlagung	201.04	CHF			961	1'085	1'088	3
<b>Bürgerrechtswesen</b>								
berechtigte Einsprachen gegen Einbürgerungsentscheide	201.08	Anzahl	≤ 4		0	≤ 4	0	-4
Kostendeckungsgrad Primärkosten	201.08	Prozent	100.00		41.64	117.03	118.02	0.98
Kostendeckungsgrad Vollkosten	201.08	Prozent	100.00		50.02	95.79	96.55	0.76
<b>Informatik</b>								
Vollkosten pro IT Arbeitsplatz	201.02	CHF		3	3'581	4'221	3'451	-770
Vollkosten pro IT Arbeitsplatz (ohne Ertragsüberschuss / Rückerstattung GICT)	201.02	CHF		3	3'577	4'198	3'408	-791

### Bemerkung

#### Gemeindekanzlei allgemein

1: Auch im Jahre 2021 wurden beim Departement Kanzlei erfreulicherweise sehr wenige Rechtsmittel erhoben.

#### Regionales Zivilstandsamt

2: Die korrekte Erfassung der Daten in Infostar konnte auf einem erfreulichen Niveau beibehalten werden, dies auch unter Berücksichtigung der Tatsache, dass ein sehr hoher Arbeitsaufwand zu verzeichnen ist, was zu Rückständen bei der Abschlusskontrolle der in Infostar übernommenen Familienregisterblätter führt. Hier werden wir genau prüfen müssen, ob und wenn ja in welchem Rahmen eine Stellenaufstockung aufgrund der höheren Einwohnerzahl notwendig wird.

#### Informatik

3: Bei der Informatik sind die Vollkosten pro Arbeitsplatz gegenüber dem budgetierten Betrag deutlich tiefer ausgefallen und gegenüber dem Rechnungsjahr 2020 ebenfalls leicht rückläufig.

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Gemeindekanzlei allgemein</b>								
Anzahl Mitarbeitende	201.01	Personen	4		4	4	4	0
Mutationen im Objektwesen	201.01	Anzahl	1'100		1'100	1'100	1'100	0
Durchführung von Wahlen und Abstimmungen	201.01	Anzahl	4		5	4	4	0
<b>Einwohnerkontrolle</b>								
Anzahl Mitarbeitende	201.05	Anzahl	9		8	9	8	-1
Mutationen	201.05	Anzahl	28'000		30'360	30'000	27'009	-2'991
<b>Regionales Zivilstandsamt</b>								
Stellenprozent	201.07	Prozent	240		280	280	280	0
Anzahl Mitarbeitende	201.07	Personen	4		4	5	5	0
Anzahl beurkundete Geschäftsfälle	201.07	Anzahl	3'200	1	4'835	3'400	3'736	336
<b>Sondersteuern</b>								
Anzahl Mitarbeitende	201.09	Personen	3		3	3	3	0
Überprüfung von Handänderungen i.S. Handänderungssteuerpflicht	201.09	Anzahl	320		268	300	295	-5
Handänderungssteuer- veranlagungen	201.09	Anzahl	200	2	143	150	143	-7
Überprüfung von Handänderungen i.S. Grundstückgewinnsteuerpflicht	201.09	Anzahl	320		263	300	295	-5
Grundstückgewinnsteuer- veranlagungen	201.09	Anzahl	80		86	80	84	4
<b>Teilungsamt</b>								
Stellenprozent	201.04	Prozent	290		340	340	340	0
Anzahl Mitarbeitende	201.04	Personen	6		5	6	5	-1
Erbschaftsfälle	201.04	Anzahl	230		321	270	290	20
Erbschaftssteuer- veranlagungen	201.04	Anzahl	35		43	40	44	4
<b>Bürgerrechtswesen</b>								
Anzahl Mitarbeitende	201.08	Anzahl	3		3	3	3	0
Gesuchsaufbereitung von Einbürgerungsgesuchen	201.08	Anzahl	100		57	90	90	0
Koordination Bürgerrechtskommissionssitzungen	201.08	Anzahl	16		10	16	15	-1
<b>Informatik/Hausdruckerei</b>								
Mitarbeitende	201.02/.03	Anzahl	2		2	2	3	1
Stellenprozent	201.02/.03	Prozent	100		70	70	70	0
IT Arbeitsplätze	201.02/.03	Anzahl			308	326	332	6
<b>Rechtsdienst</b>								
Mitarbeitende	201.01	Anzahl	2		2	3	3	0
Stellenprozent	201.01	Prozent	130		130	180	180	0

#### Bemerkung

##### Regionales Zivilstandsamt

1: Die Anzahl der beurkundeten Geschäftsfälle ist gegenüber dem Vorjahr zurückgegangen, auch aufgrund der Tatsache, dass die Arbeiten betreffend Abschlusskontrolle der Familienregisterblätter aufgrund des hohen Arbeitsaufwandes nicht wie vorgesehen durchgeführt werden konnten.

##### Sondersteuern

2: Bei den Handänderungen haben die Fälle gegenüber dem Vorjahr wieder zugenommen.

### 3 Massnahmen und Projekte

#### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
IT-Projekte (Laufende Informatik und AGIT)	201.02	2018		50.00	60.00	52.50	-7.50
Evaluation Kern-applikationen	201.05	2020 - 2021		2.00	20.00	20.00	0.00
Inventar Hardware/Software	201.02	2020 - 2021		2.00	20.00	0.00	-20.00
Digitalisierung/Digitale Transformation	201.02	2020 - 2021		10.00	75.00	35.00	-40.00

Beträge in CHF Tausend

#### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ersatz Telefonanlage	5060.001	2019 - 2021	1	81.00	0.00	100.72	100.72
WLAN Virtual Site Survey	5060.025	2020		52.66	0.00	0.00	0.00
Ersatz Monitoren gesamte Verwaltung	5060.026	2020 - 2021	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Ersatz Kernapplikationen	5200.003	2021	2	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

- 1: Siehe 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen  
 2: Kreditübertragungen in das Jahr 2022

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	2'251.81	2'349.73	2'325.80	-23.93
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'340.05	1'385.04	1'152.24	-232.80
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	130.77	158.78	135.36	-23.42
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	2.38	0.00	5.98	5.98
36 Transferaufwand	249.68	184.30	251.28	66.98
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	1'526.80	1'019.71	905.09	-114.63
<b>Total Aufwände</b>	<b>5'501.47</b>	<b>5'097.57</b>	<b>4'775.76</b>	<b>-321.81</b>
40 Fiskalertrag	-4'252.49	-3'060.00	-3'086.64	-26.64
41 Regalien und Konzessionen	-3.21	-3.60	-3.21	0.39
42 Entgelte	-1'244.27	-1'201.30	-1'446.29	-244.99
44 Finanzertrag	0.00	0.00	-0.64	-0.64
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-224.77	-295.34	-225.32	70.02
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-1'651.58	-2'066.20	-1'739.51	326.70
<b>Total Erträge</b>	<b>-7'376.32</b>	<b>-6'626.44</b>	<b>-6'501.60</b>	<b>124.84</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>-1'874.85</b>	<b>-1'528.88</b>	<b>-1'725.85</b>	<b>-196.97</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Die Minderkosten ergaben sich aufgrund Mitarbeitenden, welche gesundheitlich ausgefallen und nur teilweise ersetzt werden konnten.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Bei den Drucksachen im Abstimmungswesen sind Minderkosten von CHF 37'000.00 zu verzeichnen; dies hängt immer damit zusammen, ob Gemeindefeststellungen stattfinden und wie hoch die Druckkosten tatsächlich sind.

Im Bereich der Informatik konnten die Callflows sowie die Inventarisierung nicht im geplanten Umfang realisiert werden, was zu entsprechenden Minderausgaben führte.

##### 33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen

Abschreibungen bei der Informatik verschiebt sich analog zur Investitionsrechnung um ein Jahr.

##### 36 Transferaufwand

Die Gebühren anderer Gemeinden wurden neu separat abgerechnet, was zu entsprechenden Mehrkosten führte. Andererseits konnten bei den Gebühren für Amtshandlungen des Teilungsamtes (42) Mehreinnahmen CHF 202'000.00 generiert werden.

##### 40 Fiskalertrag

Grundstückgewinnsteuern: CHF 7'200.00 höher

Handänderungssteuern: CHF 124'000.00 höher

Billettsteuern: CHF 120'000.00 tiefer

Hundesteuern: CHF 12'000.00 höher

##### 42 Entgelte

Beim Teilungsamt sind Mehreinnahmen bei den Gebühren von CHF 202'000.00, bei Regionalen Zivilstandsamt von CHF 22'000.00 und bei den Gebühren beim Bestattungswesen von CHF 11'000.00 zu verzeichnen.

##### 46 Transferertrag

Die Steuerinkassoprovision ist beim Fiskalertrag (Aufgabenbereich 304 Steuerwesen) miteinbezogen worden. Ab 2022 ist dies korrekt budgetiert.

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Gemeindekanzlei allgemein</b>	201.01	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			529.69	645.59	548.08	-97.51
Ertrag			-529.69	-645.59	-548.08	97.51
<b>Informatik</b>	201.02	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			1'071.99	1'376.05	1'149.91	-226.14
Ertrag			-1'071.99	-1'376.05	-1'149.91	226.14
<b>Hausdruckerei</b>	201.03	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			66.83	57.56	59.39	1.83
Ertrag			-66.83	-57.56	-59.39	-1.83
<b>Teilungsamt</b>	201.04	1	575.62	75.22	-47.39	-122.62
Aufwand			1'110.98	495.22	575.96	80.74
Ertrag			-535.36	-420.00	-623.36	-203.36
<b>Einwohnerkontrolle</b>	201.05	1	654.28	636.22	652.81	16.59
Aufwand			819.24	797.52	819.20	21.67
Ertrag			-164.96	-161.30	-166.38	-5.08
<b>Regionales Zivilstandsamt, Anteil Emmen</b>	201.06	1	167.79	172.30	167.13	-5.16
Aufwand			167.79	172.30	167.13	-5.16
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Regionales Zivilstandsamt</b>	201.07	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			376.96	389.84	396.79	6.95
Ertrag			-376.96	-389.84	-396.79	-6.95
<b>Bürgerrechtswesen</b>	201.08	1	198.22	12.50	9.42	-3.08
Aufwand			339.64	278.50	272.54	-5.96
Ertrag			-141.41	-266.00	-263.12	2.88
<b>Sondersteuern</b>	201.09	2	-4'012.30	-3'063.55	-3'004.35	59.21
Aufwand			240.19	52.95	82.54	29.60
Ertrag			-4'252.49	-3'116.50	-3'086.89	29.61
<b>Jagdwesen</b>	201.10	1	-0.26	-0.60	-1.28	-0.68
Aufwand			3.15	3.00	3.15	0.15
Ertrag			-3.42	-3.60	-4.43	-0.83
<b>Bestattungswesen/Friedhofverwaltung</b>	201.11	2	541.81	639.04	497.81	-141.23
Aufwand			775.02	829.04	701.05	-127.99
Ertrag			-233.21	-190.00	-203.24	-13.24

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	133.65	0.00	100.72	100.72
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	133.65	0.00	100.72	100.72

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Bezeichnung	ER/IR	Betrag	GR-Beschluss
Ersatz Telefonanlage	IR	342.00	10.07.2019

Beträge in CHF Tausend

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Philipp Bucher

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
202.3	L	Neuzuzüger finden sich rasch in der Gemeinde Emmen zurecht	2019
202.3.1	M	Neuzuzügerbegrüssung wird überarbeitet	2019
202.4	L	Geeignete Kommunikationskanäle und passende Inhalte stehen zur Verfügung	2019
202.4.1	M	Die eingesetzten Kommunikationskanäle werden überprüft, ob diese die heterogenen Zielgruppen erreichen. Passende und kostenneutrale Kanäle werden ergänzt.	2019
202.4.2	M	Die Kommunikationsmassnahmen werden crossmedial und nach den Grundsätzen integrierter Kommunikation aufbereitet.	2021

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Der Bereich Kommunikation und Marketing informiert die Bevölkerung umfassend über Wichtiges und Spannendes aus der Verwaltung und den Behörden der Gemeinde, über politische Prozesse, aktuelle Entwicklungen sowie über das gesellschaftliche, kulturelle und wirtschaftliche Geschehen in Emmen. Zu diesem Zweck wurden im Berichtsjahr acht Emmenmail-Ausgaben (jeweils Print und digital), 18 Medienmitteilungen, 108 Web-News sowie zahlreiche Newsletter und Social Media Posts publiziert.

Die Mitwirkungsplattform [mitwirken.emmen.ch](http://mitwirken.emmen.ch), die im Oktober 2020 lanciert wurde, kommt vermehrt zum Einsatz, informiert die Bevölkerung im Berichtsjahr über acht Entwicklungsprojekte in der Gemeinde und ruft zur Mitwirkung auf. Weil das kulturelle, sportliche und gesellschaftliche Leben 2021 infolge der Corona-Pandemie arg eingeschränkt wurde, konnten diverse Anlässe, Veranstaltungen und Projekte nicht oder nur teilweise durchgeführt werden oder wurden verschoben. In der Projektkommunikation wurden deshalb deutlich weniger Leistungen erbracht. Kommunikativ begleitet wurde der Prozess zur Erarbeitung der Gemeindestrategie «Emmen 2033» mit zugehöriger Vision und Mission sowie dem Legislaturprogramm 2022-2025. Unter anderem wurde hierzu die Strategie-Webseite [ziele.emmen.ch/strategie-2033](http://ziele.emmen.ch/strategie-2033) erstellt.

2021 wurde insgesamt 977 Mal in den Medien über die Gemeinde Emmen berichtet. Medial am meisten rezipiert wurden die Medienmitteilungen zur Lohnungleichheit in der Emmer Verwaltung und jene zum Rechnungsergebnis 2020. Ferner wurde eingehend über die Gebietsentwicklung Luzern Nord berichtet, wobei insbesondere die Abstimmung zum Umzug der Kantonalen Verwaltung an den Seetalplatz sowie der Besuch von Bundesrätin Simonetta Sommaruga im Zuge der «Erklärung von Emmenbrücke» auf mediales Interesse stiess.

Die Gemeindegewebseite verzeichnete rund 320'000 Besuche und über eine Million Aktionen (Downloads, Verweise). Die durchschnittliche Verweildauer auf der Gemeindegewebseite beträgt rund zweieinhalb Minuten. Es wurden total 108 News-Meldungen auf der Gemeindegewebseite publiziert. Am meisten gelesen wurden die Information zum Corona-Testcenter an der Gerliswilstrasse, eine Mitteilung zu den Bauarbeiten des Projekts «4Viertel» sowie eine Meldung zu ausserordentlichen Flugaktivitäten für Demoflüge über Emmen.

Den Facebook-Account der Gemeinde Emmen haben zum Jahreswechsel 2587 Personen abonniert, der Instagram-Kanal zählt 806 Follower und dem LinkedIn-Profil der Gemeinde Emmen folgen 385 Personen.

Die Aktivitäten im Rahmen der kommunalen Wirtschaftsförderung wurden infolge Austritt des langjährigen Stelleninhabers und damit verbundener Neuausrichtung des Stellenprofils im Berichtsjahr in stark reduzierter Form mit geringer Ressourcenkapazität weitergeführt. Das Unternehmerfrühstück musste aufgrund der Corona-Einschränkungen abermals ins Folgejahr verschoben werden. Ebenfalls wegen den Corona-Massnahmen abgesagt wurde das traditionelle Dreikönigsgespräch zum Jahresauftakt.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
702201	Externe Kommunikation inkl. Internet	3	202.01
702202	Projektkommunikation	3	202.02
702203	Interne Kommunikation inkl. Intranet	3	202.03
933200	Emmenmail	3	202.04
985000	Marketing, Wirtschaftsförderung	3	202.05

#### Leistungsauftrag

Die Gemeindeordnung verpflichtet den Gemeinderat, zusammen mit der Verwaltung, die Öffentlichkeit rechtzeitig über wichtige Geschäfte und Beschlüsse. Daraus abgeleitet erfüllt die Kommunikation folgende Aufgaben:

Direktion Präsidiales und Personelles

## Aufgabenbereich 202 Stabsstelle Kommunikation und Marketing

### Interne und Externe Kommunikation:

Erstellen von Konzepten und Strategiepapieren für die zielgerichtete Kommunikation der Bevölkerung und Mitarbeitenden  
Koordinierter Kommunikationsfluss nach innen und aussen sicherstellen und überprüfen  
Vertrauensbildende Massnahmen durchführen  
Betrieb und Nutzung eigener Kommunikationskanäle

### Emmenmail:

Das Emmenmail wird als kommunikatives Leitmedium mit ausgeglichenem Kosten-/Nutzenverhältnis sowie mit Drittwerbung geführt und in acht Ausgaben publiziert.

### Projektkommunikation:

Mit der Projektkommunikation sollen die Leistungen und Fortschritte laufender Projekte auf die Unternehmenskommunikation abgestimmt und kommuniziert werden.

### Marketing und Wirtschaftsförderung:

Förderung von Image, Identität und Bekanntheit der Gemeinde Emmen  
Vertretung der Gemeindeinteressen im Standortmarketing und in wirtschaftsrelevanten Fragen  
Betreuung und Unterstützung ansässiger Unternehmen in deren Weiterentwicklung sowie Begleitung von Ansiedlungsprozessen  
Wahrung und Weiterentwicklung des visuellen Auftretens der Gemeinde  
Zusammenarbeit mit Dritten, Führen von Projekten  
Internes Dienstleistungsmarketing (Konzeptionen und Positionierung)

## 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Neuzuzüger finden sich rasch in der Gemeinde zurecht	202.01	Erfüllungsgrad	80		80	90	90	0
Neuzuzügerbegrüssung überarbeitet	202.01	Erfüllungsgrad	100		99	100	100	0
Unternehmerfrühstück	202.05	Anzahl	1		0	1	0	-1
Ausgaben Emmenmail	202.04	Anzahl	8		8	8	8	0
Unternehmenskontakte	202.05	Anzahl	40		40	40	40	0

## 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Mitarbeitende	202	Anzahl	3		3	3	4	1
Stellenprozenze	202	Prozent	260		260	260	260	0
Praktikanten	202	Anzahl	1		1	1	1	0

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
M1.1: Neuzuzügerbegrüssung überarbeiten	202.01	2018 - 2019		8.00	10.00	10.00	0.00
M2.1: Kommunikationskanäle überprüfen, ergänzen	202.01	2018 - 2019		0.00	5.50	3.00	-2.50
M2.2: Aufbereitung der Kommunikationsmassnahmen crossmedial und integriert	202.01	2018 - 2021		2.00	2.00	2.00	0.00
Produktion Emmenmail	202.04	2018 - 2021	1	85.00	75.00	80.00	5.00
Unternehmerfrühstück	202.05	2018 - 2021	2	0.00	1.50	0.00	-1.50
Softwarelizenzen/Unterhalt/ Entwicklung von Internet und Intranet	202.03	2018 - 2021		36.00	45.00	45.00	0.00
Ortsplanungsrevision	202.02	2018 - 2021	3	8.40	10.00	0.00	-10.00
P1: Relaunch Intranet	202.03	2019 - 2021		0.00	1.00	1.00	0.00

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

- 1: Die einzelnen Emmenmail-Ausgaben können im Seitenumfang variieren.
- 2: Das Unternehmerfrühstück wurde wegen Corona nicht durchgeführt.
- 3: Infolge Prozessverzögerung (u.a. wegen Corona und personellen Ausfällen) mussten diese Kommunikationsleistungen verschoben werden.

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	303.99	312.33	254.16	-58.17
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	209.54	301.90	265.88	-36.02
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	30.23	50.00	36.00	-14.00
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	66.35	92.11	79.91	-12.19
<b>Total Aufwände</b>	<b>610.11</b>	<b>756.34</b>	<b>635.96</b>	<b>-120.38</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-1.03	-11.00	-8.55	2.45
43 Verschiedene Erträge	-8.04	-30.00	0.00	30.00
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-271.36	-319.86	-257.55	62.31
<b>Total Erträge</b>	<b>-280.43</b>	<b>-360.86</b>	<b>-266.10</b>	<b>94.76</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>329.68</b>	<b>395.49</b>	<b>369.86</b>	<b>-25.63</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Abweichung infolge Stellenwechsel und verkürzter Praktikumsdauer.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Es wurden weniger Leistungen von Dritten erbracht. Projekte wurden nicht oder nur teilweise ausgeführt oder verschoben.

##### 36 Transferaufwand

Wegen Corona fielen nahezu sämtliche kulturellen, sportlichen und gesellschaftlichen Anlässe und Events aus, bei denen die Gemeinde unter normalen Umständen eine Partnerschaft (Leistungsvereinbarung) eingegangen wäre.

##### 43 Verschiedene Erträge

Eigenleistungen konnten aufgrund Verschiebungen nicht aktiviert werden.

Direktion Präsidiales und Personelles

Aufgabenbereich 202 Stabsstelle Kommunikation und Marketing

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Externe Kommunikation inkl. Internet</b>	202.01	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			203.09	249.86	192.26	-57.60
Ertrag			-203.09	-249.86	-192.26	57.60
<b>Projektkommunikation</b>	202.02	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			48.96	29.00	20.14	-8.86
Ertrag			-48.96	-29.00	-20.14	8.86
<b>Interne Kommunikation inkl. Intranet</b>	202.03	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			0.00	43.00	17.47	-25.53
Ertrag			0.00	-43.00	-17.47	25.53
<b>Emmenmail</b>	202.04	3	57.44	32.30	43.21	10.91
Aufwand			85.82	71.30	79.43	8.13
Ertrag			-28.38	-39.00	-36.23	2.78
<b>Marketing, Wirtschaftsförderung</b>	202.05	3	272.24	363.19	326.65	-36.53
Aufwand			272.24	363.19	326.65	-36.53
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Manuela Streuli

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
302.3	W	Die Arbeitskultur der Gemeinde Emmen und die Leistungsfähigkeit der Angestellten wird durch den Ausbau eines betrieblichen Gesundheitsmanagement gestärkt	
302.3.1	M	Optimierung des Gesundheitsmanagement verbunden mit gezielten Umsetzungsmassnahmen	2020-2022

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Das Personaldepartement der Gemeindeverwaltung Emmen ist einerseits für Personalbelange aller Mitarbeitenden zuständig, von den Lohnauszahlungen über Beratungs- und Weiterbildungsangebote bis zu Dienstleistungen im Gesundheitsmanagement. Andererseits erarbeitet es Grundlagen für die Personalarbeit der Gemeinde Emmen und stellt die entsprechenden HR-Instrumente zur Verfügung. Es nimmt zudem Entwicklungs-, Koordinations-, und Steuerungsaufgaben für den Gemeinderat in seiner Funktion als Arbeitgeber wahr.

Ein aussergewöhnliches und schwieriges 2021, ein Jahr, das von Corona auf den Kopf gestellt wurde. Es stelle uns alle vor besondere Herausforderungen und verlangte viel Verständnis, Flexibilität und Spontaneität ab. Für alle von uns hat sich viel verändert. Wo bisher Zusammenarbeit und Teamgeist im Büro angesagt waren, hiess es: zuhause bleiben, Homeoffice und Distanz von Kollegen. Auch hat es die Führungskräfte vor neue Herausforderungen gestellt. Plötzlich wurden diese mit unterschiedlichen Themen konfrontiert. Es war und ist für viele Führungskräfte auch ein «Crash-Kurs» in Belastbarkeit. Und trotzdem: Viele Teams und Führungskräfte sind in dieser Ausnahmesituation über sich hinausgewachsen, haben neue Wege gefunden, miteinander verbunden zu bleiben und haben weiterhin motiviert und produktiv gearbeitet.

Ein besonderes Jahr, das sich auch auf unsere HR Kennzahlen niederschlägt. Insgesamt fehlten im Jahr 2021 bei der Gemeinde Emmen Ressourcen im Umfang von 12.3 Personenjahre. 8% dieser Abwesenheiten sind Corona geschuldet war. Um die Gesundheit und die Leistungsfähigkeit sowie die Motivation der Mitarbeitenden zu erhalten und / oder zu verbessern und um die Kosten infolge Abwesenheiten zu senken, muss der Arbeitgeber Sorge zum bestehenden Personal tragen. Des Weiteren kann sich dies positiv auf das Arbeitgeberimage auswirken und so auch einem allfälligen Mangel an potentiellen neuen Mitarbeitenden entgegenwirken. Es ist nicht das Ziel die Abwesenheiten infolge Krankheit und Unfall gänzlich zu eliminieren, vielmehr gilt es, diese Absenzen als Frühwarnsystem wahrzunehmen und auf ein gesundes Mass zu senken.

Nachdem im Jahr 2020 die die Fluktuationsrate auf einen tiefen Wert von 6.2 Wert gefallen ist, hat sich dies während dem Pandemiejahr 2021 schlagartig verändert. Die Werte sind im Jahr 2021 auf einen hohen Wert von 10.47% gestiegen. Die bereits länger andauernde Lage der Covid19 Pandemie sowie die Verunsicherung und die Belastung der Schweizer Wirtschaft kann eine Auswirkung auf die Fluktuationsrate haben, da in der Krise der Arbeitsmarkt vollkommen durcheinandergewirbelt wird. Nachdem sich die Konjunkturaussichten Ende 2020 verbessert haben und die Arbeitsnachfrage zunahm, wurden tendenziell wieder mehr Stellenangebote ausgeschrieben und die Chancen für einen Jobwechsel stiegen. Eine Umfrage der Personalberatung Robert Half zeigte, dass im Jahr 2021 jeder fünfte Arbeitgeber mehr freiwillige Kündigungen als vor der Pandemie verzeichnet. Was sich auch in den von uns ausgewiesenen Werten der Jahre 2020/2021 widerspiegelt. Darum bleibt es gleichwohl für das Jahr 2022 ein sinnvolles personalpolitisches Ziel, die Bindung der Mitarbeitenden zu stärken. Schliesslich hängt der Erfolg der Gemeinde Emmen auch von der Qualität unserer Mitarbeitenden ab. Eine erfolgreiche Mitarbeiterbindung hängt von zahlreichen Faktoren und Rahmenbedingungen ab. Die Bandbreite der bindungswirksamen Faktoren zur Sicherung der Attraktivität als Arbeitgeberin ist gross. Mitarbeiter, die sich mit dem Unternehmen identifizieren, fühlen sich verantwortlicher. Die Fluktuation sinkt, krankheitsbedingte Fehlzeiten sinken und die Qualität der Arbeitsergebnisse ist höher.

#### Jahresziele 2021 im Departement Personal und Organisation

##### 302.3 Gesundheitsmanagement

Im Legislaturprogramm 2018 – 2021 hat der Gemeinderat das Legislaturziel "Optimierung des Gesundheitsmanagements verbunden mit gezielten Umsetzungsmassnahmen", festgeschrieben. Der Gemeinderat hat sich zum Ziel gesetzt, dass die Gemeinde Emmen als attraktive und fürsorgliche Arbeitgeberin wahrgenommen werden soll, der es gelingt, gutes Personal zu gewinnen und ihre Leistungsträgerinnen und –träger zu halten. Gesunde Mitarbeitende sind motiviert und schöpfen ihr Leistungspotenzial voll aus. Der Gemeinde Emmen ist die Wahrung der Gesundheit und der Leistungsfähigkeit der Mitarbeitenden ein grosses Anliegen. Auf der Basis der Mitarbeiterumfrage / Gesundheitsbefragung wurden diverse zielgerichtete Massnahmen definiert (z.B. Anpassung des Arbeitszeitfensters, Mittagspausenregelung, Ausweitung des Homeoffice, Anpassung der Richtlinien bzgl. Weiterbildung, Wiedereinführung des Pensionierungsseminars, Wasserspender für die Mitarbeitenden, Erarbeitung der neuen Führungsgrundsätze, Nutzung von Sportpässen etc.), welche bereits zu einem grossen Teil im Jahr 2020 bzw. 2021 umgesetzt wurden.

Die Investition in unsere Führungskräfte ist ein weiterer wichtiger Grundstein für die Zukunft. Der Einfluss der Führungskultur auf die Qualität und vor allem auf die Mitarbeiterzufriedenheit ist gross. Der Grundstein für ein modernes und gemeinsames Führungsverständnis, haben wir mit der Erarbeitung der Führungsgrundsätze im 2021 gelegt. Dabei ist es uns wichtig, dass die Führungsgrundsätze nicht bloss reine Theorie bleiben und auf dem Papier geduldig auf die Umsetzung warten, sondern im beruflichen Alltag gelebt werden und eine positive Wirkung entfalten. Nun braucht es einen Aufbau, der sicherstellt, dass die Führungsgrundsätze auch gelebt werden. Der Start der Führungsentwicklungsreise – auf der Basis der neuen Führungsgrundsätze – ist für das Jahr 2022 geplant.

Die im Jahre 2021 geplanten Mitarbeiterschulungen/-veranstaltungen konnten aufgrund des Coronavirus und den entsprechenden Schutzkonzepten nicht durchgeführt werden. Des Weiteren verzeichnen wir in der Evaluation des Personalinformationssystems eine Verzögerung; dies aufgrund einer ganzheitlichen Betrachtung der Applikationslandschaft der Gemeinde Emmen.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
702221	Personalwesen	2	203.01
702222	Lehrlingswesen	3	203.02
702223	Weiterbildung (intern/extern)	3	203.03
702211	Zentraleinkauf	3	203.04
702212	Post- und Kurierdienst	2	203.05
953300	Rücktrittsgelder, Ruhegehälter	2	203.06

#### Leistungsauftrag

##### Personal

Für die Umsetzung der öffentlichen Aufgaben ist die Gemeinde Emmen auf engagierte, gut qualifizierte Mitarbeitende angewiesen. Sie betreibt eine moderne, nachhaltige Personalpolitik und setzt diese mit der dazu passenden Personalstrategie um. Ziel ist es, die richtigen Mitarbeitenden zu rekrutieren, zum Wohl der Gemeinde einzusetzen, weiterzuentwickeln und ihre Fähigkeiten und Kompetenzen bis ins Alter zu erhalten. Dabei legt die Gemeinde Emmen grossen Wert auf die Chancengleichheit, die Gesundheitsförderung und die Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben. Des Weiteren gilt es, bei der Rekrutierung und Ressourcenplanung die Auswirkungen des demographischen Wandels einzubeziehen. Des Weiteren sorgt das Departement Personal und Organisation für ein zeitgemässes Weiterbildungsangebot und koordiniert die Berufsbildung.

##### Zentraleinkauf

Das Ziel des Zentraleinkaufs der Gemeinde Emmen ist es, zum wirtschaftlich günstigsten Preis die notwendige Qualität von Dienstleistungen und Materialien zu erwerben. Dabei muss berücksichtigt werden, dass die Gemeinde dem Beschaffungsrecht unterstellt ist und demzufolge alle Anbieter gleichbehandelt. Durch die gebündelte Einkaufskraft ergeben sich beträchtliche Preissenkungspotenziale und gegenüber den Lieferpartnern wird eine einheitliche Sprache hinsichtlich Einkaufspolitik und der strategischen, nach aussen hin zu vertretenden Ziele gesprochen.

##### Postdienst

Das Ziel des Postdienstes der Gemeinde Emmen ist die rechtzeitige Zustellung der internen und externen Post im Verwaltungsgebäude und bei den Aussenstellen. Der Fokus liegt darin, den administrativen Aufwand gering zu halten und die Aufgaben zentral zu bündeln. So kann ein reibungsloser Ablauf und Zeitersparnis innerhalb der Verwaltung gewährleistet und Doppelspurigkeiten eliminiert werden.

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Zeitgerechte Beschaffung von Material und Mobiliar	203.04	Erfüllungsgrad	100%		100%	100%	100%	0%
Rechtzeitige Zustellung der internen und externen Post im Verwaltungsgebäude und bei den Aussenstellen	203.05	Erfüllungsgrad	100%		100%	100%	100%	0%
Stabiler Personalbestand (Nettofluktuation)	203.01	Prozent	6.00%		6.21%	6.40%	10.47%	4.07%
Ausbau des Gesundheitsmanagements (Anzahl Sportangebote bzw. Veranstaltungen)	203.01	Anzahl	3		0	4	0	-4

#### Bemerkung

Nachdem im Jahr 2020 die die Fluktuationsrate auf einen tiefen Wert von 6.2 Wert gefallen ist, hat sich dies während dem Pandemiejahr 2021 schlagartig verändert. Die Werte sind im Jahr 2021 auf einen hohen Wert von 10.47% gestiegen. Die bereits länger andauernde Lage der Covid19 Pandemie, die Verunsicherung und die Belastung der Schweizer Wirtschaft kann eine Auswirkung auf die Fluktuationsrate haben, da in der Krise der Arbeitsmarkt vollkommen durcheinandergewirbelt wird. Nachdem sich die Konjunkturaussichten Ende 2020 verbessert haben und die Arbeitsnachfrage zunahm, wurden tendenziell wieder mehr Stellenangebote ausgeschrieben und die Chancen für einen Jobwechsel stiegen. Eine Umfrage der Personalberatung Robert Half zeigte, dass im Jahr 2021 jeder fünfte Arbeitgeber mehr freiwillige Kündigungen als vor der Pandemie verzeichnet. Was sich auch in den von uns ausgewiesenen Werten der Jahre 2020/2021 widerspiegelt. Darum bleibt es gleichwohl für das Jahr 2022 ein sinnvolles personalpolitisches Ziel, die Bindung der Mitarbeitenden zu stärken. Schliesslich hängt der Erfolg der Gemeinde Emmen auch von der Qualität unserer Mitarbeitenden ab. Eine erfolgreiche Mitarbeiterbindung hängt von zahlreichen Faktoren und Rahmenbedingungen ab. Die Bandbreite der bindungswirksamen Faktoren zur Sicherung der Attraktivität als Arbeitgeberin ist gross. Mitarbeiter, die sich mit dem Unternehmen identifizieren, fühlen sich verantwortlicher. Die Fluktuation sinkt, krankheitsbedingte Fehlzeiten sinken und die Qualität der Arbeitsergebnisse ist höher.

Die im Jahre 2021 geplanten Mitarbeiterschulungen/-veranstaltungen konnten aufgrund des Coronavirus und den entsprechenden Schutzkonzepten nicht durchgeführt werden.

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Anzahl Mitarbeitende	203.01	Anzahl	8		8	8	8	0
Stellenprozente	203.01	Prozent	585		605	585	585	0
Lernende	203.02	Anzahl	16		14	15	15	0
Stellenprozente	203.02	Prozent	1'600		1'400	1'500	1'500	0

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
M001 Optimierung des Gesundheitsmanagement verbunden mit gezielten Umsetzungsmassnahmen	203.3	2018 - 2021		20.00	40.00	20.00	-20.00
Beträge in CHF Tausend							

#### Abweichungsbegründungen

Die Durchführung von internen Workshops in Bezug auf die Erarbeitung der Führungsgrundsätze konnten im 2021 aufgrund Corona nur zum Teil durchgeführt werden. Die weitere Entwicklungsreise mit dem Gesamtkader wie die neuen Führungsgrundsätze mit «Leben» gefüllt und gelebt werden, wird im Jahr 2022 weiterverfolgt.

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	1'139.82	1'908.27	1'757.18	-151.09
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	126.74	153.76	131.67	-22.09
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	1.23	1.23
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	101.31	0.00	4.36	4.36
36 Transferaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
38 Ausserordentlicher Aufwand	367.77	367.77	367.77	0.00
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	33.62	38.36	20.88	-17.48
<b>Total Aufwände</b>	<b>1'769.26</b>	<b>2'468.17</b>	<b>2'283.10</b>	<b>-185.07</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-32.28	-32.00	-28.27	3.73
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	-53.15	-37.22	-6.87	30.35
46 Transferertrag	-51.60	-35.00	-60.20	-25.20
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-1'172.79	-1'558.42	-1'381.54	176.88
<b>Total Erträge</b>	<b>-1'309.82</b>	<b>-1'662.64</b>	<b>-1'476.89</b>	<b>185.76</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>459.44</b>	<b>805.52</b>	<b>806.21</b>	<b>0.69</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

- Minderaufwand aufgrund von geplanten, aber nicht eingetroffenen, vorzeitigen Altersrücktritten mit Überbrückungsrenten.
- Minderaufwand bei den Aus- und Weiterbildungen aufgrund von Verschiebungen infolge COVID 19 sowie aufgrund von Rückvergütungen von bezahlten Weiterbildungskosten infolge Fluktuation.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Minderaufwand im Bereich Büroausstattung (Stehpult/Bürostühle etc), da während der Pandemie vermehrt im HomeOffice gearbeitet wurde und der Bedarf vor Ort nicht angezeigt war.

##### 35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds

Überschussbeteiligung der UVG Versicherung, welche in den Personalfonds fliessen und gemäss Regelung des Personalfonds allen Mitarbeitenden zugutekommt.

##### 39 interne Verrechnung

Minderaufwand, da budgetierte Dienstleistungen Juristen, nicht in Anspruch genommen wurde.

##### 45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds

Minderaufwand bzw. weniger Entnahme aus dem Fonds, da aufgrund der Pandemie keine Mitarbeiterveranstaltungen-/Schulungen und/oder –Events stattfinden konnte.

##### 46 Transferertrag

Mehrertrag aufgrund Weiterverrechnung von Personaldienstleistungen für den Gemeindeverband ICT.

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Personalwesen</b>	203.01	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			747.78	919.91	888.64	-31.28
Ertrag			-747.78	-919.91	-888.64	31.28
<b>Lehrlingswesen</b>	203.02	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			221.67	272.53	267.41	-5.13
Ertrag			-221.67	-272.53	-267.41	5.13
<b>Weiterbildung (intern/extern)</b>	203.03	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			97.61	219.81	94.36	-125.45
Ertrag			-97.61	-219.81	-94.36	125.45
<b>Zentraleinkauf</b>	203.04	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			135.37	140.45	117.99	-22.46
Ertrag			-135.37	-140.45	-117.99	22.46
<b>Post- und Kurierdienst</b>	203.05	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			53.39	68.93	60.08	-8.85
Ertrag			-53.39	-68.93	-60.08	8.85
<b>Rücktrittsgelder, Ruhegehälter</b>	203.06	2	459.44	805.52	806.21	0.69
Aufwand			513.44	846.52	854.62	8.10
Ertrag			-54.00	-41.00	-48.41	-7.41

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Christoph Odermatt

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
701.1	L	Krisen- und Notlagen – situationsbedingte Präventionsplanung und Vorbereitungs-handlungen	
701.1.1	M	Stärkung der Sicherheitsorganisation sowie Gewaltprävention	2020
701.1.2	M	Systematisieren und bewerten von Gefahren und Risiken nach Eintrittswahrscheinlichkeit und Tragweite der Auswirkungen	2020
701.2	L	Die Archivierung ist langfristig geplant	
701.2.1	M	Evaluierung und Einführung eines archivtauglichen Ordnungssystems.	2019
701.2.2	M	Einführung des neuen Mandatspartners	2019
701.2.3	M	Entscheidung betreffend digitale Langzeitarchivierung sind getroffen	2020

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

#### Betriebssicherheitsmanagement

Im Berichtsjahr wurde die Zusammenarbeit mit dem externen Spezialisten gestartet. Im Rahmen des aufzubauenden Betriebssicherheitsmanagements wurde ein Sicherheitsleitbild, ein Sicherheitshandbuch, eine Sicherheitsorganisation mit Zuweisung von Aufgaben, Kompetenzen und Verantwortung sowie die Aufgabenbeschreibungen der inskünftig in der Sicherheitsorganisation tätigen Funktionen erarbeitet. Mit der Genehmigung der erarbeiteten Grundlagen und der neuen Sicherheitsorganisation soll, einhergehend mit dem eingeläuteten Wandel der Betriebskultur in der Gemeindeverwaltung, der Grundstein für eine «neue Sicherheitskultur» gelegt werden. Im laufenden Jahr und im 2023 ist vorgesehen, die neu aufgebaute Sicherheitsorganisation entsprechend zu befähigen und das Sicherheitssystem zu etablieren.

#### Datenschutz

Der Schutz persönlicher Daten gewinnt mit der zunehmenden Digitalisierung der Gesellschaft immer grössere Bedeutung. Nachdem auf europäischer wie auch auf Bundesebene das Datenschutzrecht revidiert wurde, mussten auch die Kantone ihre Bestimmungen an das übergeordnete Recht anpassen. So auch das Datenschutzreglement der Gemeinde Emmen. Abklärungen beim Kantonalen Datenschutzbeauftragten sowie die Auseinandersetzung mit der internen Rechtsabteilung betreffend Überarbeitung des Emmer Datenschutzreglements haben stattgefunden. Aufgrund mangelnder, interner Ressourcen wurde die Firma Swiss Infosec AG in Sursee mit der Überarbeitung des Datenschutzreglements betraut. Ein erster Entwurf liegt vor. Auf Basis des überarbeiteten Reglements wird zusätzlich eine interne Datenschutzweisung zu erarbeiten sein mit Vorgaben, wie Personendaten zu bearbeiten sind und wie bei der Anwendung der Datenschutzvorgaben fachlich-organisatorisch vorzugehen ist. Eine entsprechende Schulung der datenschutz-affinen Fachbereiche drängt sich auf und ist noch im laufenden Jahr angedacht.

#### Sicherheit im öffentlichen Raum

Der öffentliche Raum wurde in den letzten Jahren, in kürzerer Vergangenheit auch bedingt durch die Covid-Pandemie, verstärkt und vermehrt von zum Teil massiven Störungen hinsichtlich Littering und Vandalismus heimgesucht. Um diesen Störungen entgegenzuwirken, wurden im Berichtsjahr folgende Massnahmen umgesetzt:

- Einsatz präventive Sicherheitspatrouillen
- Installation zusätzlicher Videokameras an neuralgischen Orten (Schulanlagen Erlen, Gersag, Riffig und Sprengi)
- Zusammenarbeit mit Team Blitzblank
- Runder Tisch Sicherheit, mittlerweile mit Einbezug von externen Betroffenen (HSLU Gestaltung und Kunst, Berufsschule Herdschwand)
- Vermehrter Einsatz der mobilen Jugendarbeit, unter Berücksichtigung der vorhandenen Ressourcen
- Plakatkampagne in den Emmer Schulen sowie Verteilung von Taschenaschenbechern

#### Covid-19

Das Berichtsjahr 2021 war nach wie vor durch die Covid-Pandemie geprägt. Ein grosser Teil an zeitlichen, personellen und finanziellen Ressourcen musste für die zum Teil rasante Dynamik verwendet werden. Das Pandemieteam traf sich regelmässig zu Sitzungen. Im Sommer wurde die Umsetzung der Massnahmen innerhalb der Gemeinde durch die Verantwortlichen der Behörden wahrgenommen. Die Corona-Situation hat sich nach den Herbstferien wieder verschärft, die Fallzahlen stiegen stetig an. Die Situation bleibt angespannt. Dank einem gut ausgerüsteten Pandemielager, welches auf eine verlässliche Bezugsquelle mit funktionierender Lieferkette angewiesen ist, konnte die Belegschaft, insbesondere die Schulen, zeitgerecht mit dem notwendigen Schutzmaterial versorgt werden. Im Berichtsjahr wurden knapp 335'000 Hygienemasken für Erwachsene, knapp 121'000 Kindermasken sowie knapp 15'000 FFP2-Masken, 4'000 Einweghandschuhe, 175 Liter Hände- und 32 Liter Flächendesinfektionsmittel aus dem Pandemielager verteilt.

### Bevölkerungsschutz

Im Juli 2021 stiegen die Pegelstände der Flüsse (vorwiegend Reuss) stark an. An regelmässigen Rapporten wurde die Situation mit der Feuerwehr und dem Zivilschutz besprochen, analysiert und entsprechende Massnahmen eingeleitet. Des Weiteren fanden im Berichtsjahr wiederum drei Weiterbildungsanlässe statt. Folgende Themenschwerpunkte wurden besprochen:

- Afrikanische Schweinepest / Notfalltreffpunkte / Kataplan Luzern
- Betrieblicher Pandemieplan / Logistik in der Pandemie (Besichtigung Fa. Galliker Transport AG)
- Behördenrapport: Informationen aus den Bereichen Polizei, Feuerwehr, Zivilschutz, Gesundheitswesen / Kataplan Umsetzung in den Gemeinden

### Gemeindeführungsstab (GFS)

In der zweiten Jahreshälfte fand wiederum ein Rapport mit dem Gemeindeführungsstab statt. Inhaltlich fand ein gemeindeinterner Rückblick zur Pandemie statt. Zudem wurde die Problematik der Afrikanischen Schweinepest, das Juli-Hochwasser sowie die Umsetzung der geplanten Notfalltreffpunkte thematisiert. Das Projekt Notfalltreffpunkte soll, abhängig vom Kanton, im laufenden Jahr umgesetzt werden.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
702250	Archiv	2	204.01
702251	Arbeitssicherheit / Gesundheitsschutz	2	204.02
911100	Öffentliche Sicherheit / Bevölkerungsschutz	2	204.03
916101	Schiesswesen / Anlage Hüslenmoos Betrieb	2	204.04

#### Leistungsauftrag

##### Archiv

Gemäss Gemeindegesetz vom 4. Mai 2004 ist jede Gemeinde verpflichtet, ein Archiv mit den archivwürdigen Unterlagen der Gemeinde zu führen. Die Archivierung soll mit der dauernden Aufbewahrung und der Aufbereitung von Unterlagen einen Beitrag leisten zur Rechtssicherheit, zu einer kontinuierlichen und rationellen Verwaltungsführung, zur Schaffung von Transparenz und Nachvollziehbarkeit staatlichen Handelns sowie zur Bereitstellung von Grundlagen für die Forschung. Das Gemeindearchiv sorgt für die sichere und sachgemässe Aufbewahrung, Erschliessung und Vermittlung des Archivguts zwecks langfristigen Erhalt für künftige Generationen.

##### Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz / Safety-Management

Der Arbeitgeber ist verpflichtet, zur Verhütung von Berufsunfällen und Berufskrankheiten alle Massnahmen zu treffen, die nach der Erfahrung notwendig, nach dem Stand der Technik anwendbar und den gegebenen Verhältnissen angemessen sind. Der Arbeitgeber muss Spezialisten beiziehen, wenn dies zum Schutz der Gesundheit der Arbeitnehmenden und für ihre Sicherheit erforderlich ist. Im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben ermittelt der Arbeitgeber die in seinem Betrieb auftretenden Gefährdungen für die Sicherheit und Gesundheit der Arbeitnehmenden und trifft die erforderlichen Schutzmassnahmen und Anordnungen nach anerkannten Regeln der Technik.

##### Öffentliche Sicherheit / Bevölkerungsschutz

Die Partner im Sicherheitsverbund (Bevölkerungsschutz, Militär, Polizei, Feuerwehr, Zivilschutz, Sanität) stellen die öffentliche Sicherheit in allen Lagen sicher und erfüllen auch die gesetzlich zugewiesenen Aufgaben. Sie sind zudem jederzeit bereit, Krisen und aussergewöhnliche Lagen zeitgerecht, verhältnismässig und zum Wohle der Bevölkerung zu bewältigen. Die Sicherheitsorgane befähigen sich, mit Übungen Krisen- und Notsituationen gezielt bewältigen zu können.

##### Schiesswesen

Gemäss Militärgesetz sorgen die Gemeinden dafür, dass die Schiessanlagen, die für die ausserdienstlichen militärischen Schiessübungen sowie die entsprechende Tätigkeit der Schiessvereine benötigt werden, unentgeltlich zur Verfügung stehen. Diese Schiessanlagen dienen gleichzeitig der Erfüllung der ausserdienstlichen Schiesspflicht und dem privaten Schiesssport. In Zusammenarbeit mit dem Trägerverein Schiesssportzentrum Hüslenmoos werden günstige Voraussetzungen für die Erfüllung der gesetzlichen Schiesspflicht sowie für die Ausübung des Schiesssportes geschaffen.

## 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Schulungen, Übungen, Tests	204.02	Anzahl	15		17	15	22	7
Halten der präventiven Securitaspatrouillen	204.03	CHF Tsd.	10		0	15	15	0
Reaktion/Massnahmen auf Störungen im öffentlichen Raum innert (Tage)	204.03	Anzahl	2		5	3	3	0
Sicherheitsgespräch mit neu eintretenden MA innerhalb 8 Wochen durchgeführt	204.02	Prozent	100		65	100	100	0
Kein Verlust von Archivalien	204.01	Prozent	100		100	100	100	0
Reaktion/Bearbeitung von Anfragen innert (Tage)	204.01	Anzahl	2		3	2	2	0

## 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Stellenprozente	204	Prozent	101.5		101.50	121.50	121.50	0.00
Mitarbeitende	204	Anzahl	2		2	3	3	0
Konsultationen mit Betreuungsaufwand	204	Anzahl	30		30	30	20	-10
Einzelanlässe / Bewilligungen	204	Anzahl	70		39	70	39	-31
Beherbergungsbetriebe	204	Anzahl	6		4	4	4	0
Einnahmen Sperrstundenverlängerungen	204.03	CHF Tsd.	18		7	10	3.35	-6.65
Einnahmen Unterkunftsbelegungen	204	CHF Tsd.	10	1	4.5	6	0	-6
Rapporte und Kontaktnahmen mit Sicherheitsorganen	204.02	Anzahl	ca. 20		ca. 20	ca. 20	20	0
Beantwortung Anfragen verschiedenster Art	204.02	Anzahl	ca. 50		ca. 50	ca. 50	50	0

### Bemerkung

1: Mit der Direktionsreform light wurden die Unterkunftsbelegungen per 2021 dem Aufgabenbereich 303 Immobilien übergeben. Daher wird diese Leistungsgruppe nicht mehr verwendet, die Einnahmen fallen im Bereich Immobilien an.

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Krisen- und Notlagen	204.03	2018 - 2021		0.00	16.00	14.50	-1.50
Archivierung	204.01	2018 - 2021		7.11	30.00	26.85	-3.15

Beträge in CHF Tausend

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	196.15	191.67	197.12	5.44
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	46.03	131.12	164.39	33.27
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	23.89	23.89	23.89	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.27	0.27
36 Transferaufwand	100.24	100.70	100.60	-0.10
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	70.00	54.58	52.88	-1.70
<b>Total Aufwände</b>	<b>436.31</b>	<b>501.96</b>	<b>539.15</b>	<b>37.19</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-7.02	-10.00	-3.44	6.56
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-42.34	-43.41	-37.41	6.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-88.74	-153.17	-198.14	-44.97
<b>Total Erträge</b>	<b>-138.11</b>	<b>-206.58</b>	<b>-238.99</b>	<b>-32.41</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>298.20</b>	<b>295.39</b>	<b>300.16</b>	<b>4.78</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Pensenverschiebung von 20% vom Aufgabenbereich 101 (Behörden) in den Aufgabenbereich 204 (Sicherheit) wurde im 2021 noch nicht budgetiert. Ab 2022 korrekt budgetiert.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Mehrausgaben für Covid-Schutzmaterial, Ausweitung der Maskenpflicht auf sämtliche Primarschulklassen. Die Kosten für das Schutzmaterial z.Hd. der Volksschule konnte weiterverrechnet werden (höhere Erträge in Pos. 49 Interne Verrechnungen und Umlagen).

##### 36 Transferaufwand

Schiesswesen: Gemeindebeitrag an Trägerverein Zentrum Schiesssport Hüslensmoos.

##### 42 Entgelte

Weniger Einnahmen bei den Sperrstunden-Verlängerungen aufgrund Covid-19.

##### 46 Transferertrag

Mit der Direktionsreform light wurden die Unterkunftsbelegungen per 2021 dem Aufgabenbereich 303 Immobilien übergeben. Daher wird diese Leistungsgruppe nicht mehr verwendet, die Einnahmen fallen im Bereich Immobilien an.

Direktion Präsidiales und Personelles

Aufgabenbereich 204 Sicherheit

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Archiv</b>	204.01	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			25.51	48.05	43.41	-4.64
Ertrag			-25.51	-48.05	-43.41	4.64
<b>Arbeitssicherheit / Gesundheitsschutz</b>	204.02	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			63.25	105.11	154.82	49.70
Ertrag			-63.25	-105.11	-154.82	-49.70
<b>Öffentliche Sicherheit / Bevölkerungsschutz</b>	204.03	2	178.04	180.13	197.37	17.23
Aufwand			185.05	190.13	200.72	10.58
Ertrag			-7.01	-10.00	-3.35	6.65
<b>Schiesswesen / Anlage Hüslenmoos Betrieb</b>	204.04	2	102.10	103.00	102.80	-0.20
Aufwand			139.98	140.41	140.20	-0.20
Ertrag			-37.88	-37.41	-37.41	0.00

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Marco Lötscher

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
701.1	L	Krisen- und Notlagen- situationsbedingte Präventionsplanung und Vorbereitungs-handlungen	
701.1.1	M	Stärkung der Sicherheitsorganisation und Gewaltprävention	
701.1.2	M	Systematisieren und bewerten von Gefahren und Risiken nach Eintrittswahrscheinlichkeit und Tragweite der Auswirkungen	

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Im Jahr 2021 wurde die Feuerwehr Emmen 185-mal alarmmässig aufgeboden. Alle Ereignisse konnten durch die Feuerwehr erfolgreich bewältigt werden. Im Sommer 2021 führte die Hochwassersituation der Reuss und der kleinen Emme zu einigen Einsätzen. Durch eine 24 Stunden Pikettorganisation während dieser Zeit konnten die Ereignisse schnell und effizient bewältigt werden. 23 weitere Ereignisse betrafen zusätzlichen Aufgaben in den Bereichen Nationalstrasse, Chemiewehr und Hubretter.

Per 01.01.2021 übernahmen die Feuerwehr Emmen als Chemiewehr des Kanton Luzern auch die Aufgaben für biologischen und chemischen Einsätzen für den Kanton Obwalden. Durch dieses zusätzliches Einsatzgebiet wird der Standort Emmen als Chemiewehr gestärkt.

Auch das zweite Pandemiejahr stellte die Feuerwehr Emmen vor einige Herausforderungen. Die Gesundheit der Eingeteilten wie auch das Sicherstellen der Einsatzbereitschaft in allen Einsatz- und Aufgabengebieten stand wiederum an oberster Stelle. Eine gute und vielseitige Aus- und Weiterbildung von Kader und Mannschaft ist für die Feuerwehr Emmen wichtig. Erfreulich ist, dass die meisten geplanten Aus- und Weiterbildungen trotz der Pandemie und deren Auflagen durchgeführt werden konnten.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
815010	Feuerwehr Nationalstrasse	1	205.01
815020	Chemiewehr	1	205.02
915000	Feuerwehr allgemein	1	205.03

#### Leistungsauftrag

Die Feuerwehr Emmen ist eine Stützpunktfeuerwehr. Die dafür notwendigen Voraussetzungen sind langfristig zu erhalten. Die Feuerwehr Emmen stellt zudem die ständige Einsatzbereitschaft sicher, um in allen Lagen Brände zu bekämpfen, bei Notlagen aller Art (Naturkatastrophen, übrige Ereignisse, technische Hilfestellungen etc.) Hilfe und Unterstützung leisten zu können, die Aufgaben als Chemiewehrstützpunkt des Kantons Luzern in der geforderten Zeit und Qualität erbringen zu können sowie in den zugewiesenen Gebieten für die Strassenrettung eingesetzt werden zu können. Die Ausbildung ist auf den Erhalt einer hohen und ständigen Einsatzbereitschaft auszurichten.

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Feuerwehr Einsatzbereitschaft in organisatorischer, personeller und materieller Hinsicht	205.03	Prozent	100		100	100	100	0
Feuerwehr Grundausbildung der neu eingeteilten AdF ist abgeschlossen (innerhalb 1 Jahr)	205.03	Prozent	100		100	100	100	0
Feuerwehr Übungsstunden pro AdF (Durchschnitt)	205.03	Std.	48	1	35	48	48	0
Feuerwehr Kostendeckungsgrad	205.03	Prozent	100		100	100	100	0

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Stellenprozente	205.03	Prozent	308.33		308.33	308.33	308.33	0.00
Mitarbeitende	205.03	Anzahl	5		5	5	5	0
Einsätze Brandbekämpfung	205.03	Anzahl	20		21	20	24	4
Einsätze Elementarschadenwehr	205.03	Anzahl	15		87	15	51	36
Ölwehr	205.03	Anzahl	10		9	10	13	3
Fehlalarme BMA	205.03	Anzahl	10		48	40	47	7
Übrige Einsätze	205.03	Anzahl	30		38	30	33	3
Nationalstrasse	205.03	Anzahl	8		7	8	4	-4
Chemiewehr	205.03	Anzahl	8		7	8	13	5

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Pikettfahrzeug	205.03	2020		49.30	0.00	0.00	0.00
Kälteschutzjacken	205.03	2020		24.50	0.00	0.00	0.00
Revision und Erweiterung Infosystem	205.03	2020		3.90	0.00	0.00	0.00
Defibrillatoren	205.03	2020		9.00	0.00	0.00	0.00
Umbau Lüftungsanhänger	205.03	2020		12.10	0.00	0.00	0.00
Gestell Palettenlager	205.03	2020		0.00	0.00	0.00	0.00
Dienstfahrzeug klein	205.03	2021	1	0.00	40.00	43.40	3.40

Beträge in CHF Tausend

#### Bemerkung

1: Das evaluierte und bestellte Fahrzeug konnte infolge Einstellung der Produktion nicht geliefert werden. Dadurch musste ein neues Fahrzeug bestimmt werden. Das neue Fahrzeug verursachte Mehrkosten in der Höhe von CHF 3'400.00.

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ersatzbeschaffung Brandschutzausrüstung	5060.024	2021	1	0.00	350.00	333.79	-16.21

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

1: Die Beschaffung der neuen Brandschutzausrüstung (Jacke, Hose, Helm, Handschuhe und Einsatztasche) konnte um CHF 16'000.00 günstiger erfolgen, da alle Lieferanten sehr gute Angebote einreichten.

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	912.52	960.36	980.80	20.44
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	528.28	611.80	625.76	13.96
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	36.63	36.63	36.63	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	4.00	0.00	-4.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	279.75	0.00	93.26	93.26
36 Transferaufwand	14.38	15.58	14.11	-1.47
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	268.35	287.65	347.05	59.40
<b>Total Aufwände</b>	<b>2'039.91</b>	<b>1'916.01</b>	<b>2'097.60</b>	<b>181.59</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-1'708.16	-1'578.00	-1'749.53	-171.53
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	-35.81	0.00	35.81
46 Transferertrag	-240.38	-225.00	-244.63	-19.63
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-91.36	-77.20	-103.44	-26.24
<b>Total Erträge</b>	<b>-2'039.91</b>	<b>-1'916.01</b>	<b>-2'097.60</b>	<b>-181.59</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Längere und zeitintensivere Einsätze führten zum Mehrausgaben beim Sold.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Grundsätzlich wurde weniger ausgegeben als budgetiert. Wertberichtigung der Steuern werden neu auf dem korrekten Kostenträger verbucht (nicht mehr komplett bei 304 Steuerwesen). Diese Buchungsanpassung hat in den Jahren 2021 und 2022 Abweichungen gegenüber dem Budget zur Folge. Ab 2023 wird dies jeweils budgetiert.

##### 35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds

Höhere Einnahmen bei der Feuerwehersatzabgabe. Daraus ergibt sich eine Einlage in den Fonds und nicht die budgetierte Entnahme.

##### 42 Entgelte

Höhere Einnahmen bei der Feuerwehersatzabgabe.

##### 45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds

Höhere Einnahmen bei der Feuerwehersatzabgabe. Daraus ergibt sich eine Einlage in den Fonds und nicht die budgetierte Entnahme.

##### 46 Transferertrag

Beiträge des Kantons fielen höher aus.

Direktion Präsidiales und Personelles

Aufgabenbereich 205 Feuerwehr

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Feuerwehr Nationalstrasse</b>	205.01	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			95.52	111.00	100.11	-10.89
Ertrag			-95.52	-111.00	-100.11	10.89
<b>Chemiewehr</b>	205.02	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			110.68	107.00	135.30	28.30
Ertrag			-110.68	-107.00	-135.30	-28.30
<b>Feuerwehr allgemein</b>	205.03	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			1'833.71	1'698.01	1'862.19	164.18
Ertrag			-1'833.71	-1'698.01	-1'862.19	-164.18

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	350.00	333.79	-16.21
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	350.00	333.79	-16.21

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Reto Amrein

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
701.1	L	Krisen- und Notlagen- situationsbedingte Präventionsplanung und Vorbereitungs-handlungen	
701.1.1	M	Stärkung der Sicherheitsorganisation und Gewaltprävention	
701.1.2	M	Systematisieren und bewerten von Gefahren und Risiken nach Eintrittswahrscheinlichkeit und Tragweite der Auswirkungen	

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Die Zivilschutzorganisation (ZSO) EMME leistete 2021 Total 5'404 Dienstage.

Das Jahr war wiederum geprägt von einem langanhaltenden Ernsteinsatz, welcher die Intensität vom 2020 sogar übertraf.

Ende des Jahres wäre ein Grosseinsatz zu Gunsten der Gemeinschaft mit der Winter-Universiade geplant. Diese wurde aus bekannten Gründen in letzter Sekunde abgesagt. Die Mehrheit der Eingeteilten konnten jedoch durch Ernsteinsätze im LUKS, den kantonalen Impfzentren, dem Contact Tracing und zu Gunsten lokaler Altersheime eingesetzt werden.

Die Verschiebungen im Budget sind aufgrund diesen Tatsachen zu begründen.

Wir schauen positiv in das nächste Jahr und freuen uns auf planbare Einsätze und einen geregelten Dienstbetrieb.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
916200	Zivilschutz Emmen	1	206.01
916210	Zivilschutz-Org. Emme	1	206.02

#### Leistungsauftrag

Die Gemeinde Emmen hat sich mit 30 Gemeinden für die Erfüllung der Aufgaben des Zivilschutzes in der ZSO Emme zusammengeschlossen. Die ZSO Emme hat im Auftrag der beteiligten Gemeinden jederzeit die Einsatzbereitschaft zu gewährleisten und die Ausbildung darauf auszurichten.

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Kosten pro Einwohner an ZSO Emme	206.02	CHF	8.50		7.42	8.47	8.27	-0.20

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Stellenprozente	206.02	Prozent	530		530	530	530	0
Mitarbeitende	206.02	Anzahl	6		6	6	6	0
Geleistete Dienstage	206.02	Anzahl	6'000		4'985	6'000	6'421	421
Geleistete Miliz-Stunden	206.02	Anzahl	60'000		60'000	60'000	60'000	0

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Keine

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	676.85	842.79	804.54	-38.25
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	708.87	706.54	538.21	-168.33
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	1.71	0.00	0.24	0.24
36 Transferaufwand	227.56	262.11	255.84	-6.27
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	41.05	119.11	116.85	-2.25
<b>Total Aufwände</b>	<b>1'656.04</b>	<b>1'930.55</b>	<b>1'715.70</b>	<b>-214.85</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-195.67	-261.50	-109.45	152.05
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	-22.36	-20.00	0.00	20.00
46 Transferertrag	-1'227.17	-1'323.07	-1'289.67	33.40
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-0.85	0.00	-0.50	-0.50
<b>Total Erträge</b>	<b>-1'446.04</b>	<b>-1'604.57</b>	<b>-1'399.62</b>	<b>204.95</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>210.00</b>	<b>325.98</b>	<b>316.08</b>	<b>-9.90</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Mutationsgewinn aufgrund Personalwechsel im Bereich Technik sowie im Bereich Administration

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Minderaufwand Lebensmittelkosten infolge abgesagter Grossveranstaltungen (Schützenfest Emmen / Winteruniversiade)

Minderaufwand Telefongebühren infolge Übernahme der Kosten durch Kanton Luzern

Minderaufwand Treibstoffverbrauch infolge abgesagter Grossveranstaltungen (Schützenfest Emmen / Winteruniversiade)

Minderaufwand Beschaffung Maschinen und Werkzeuge (Beschaffungen aufgeschoben ins Jahr 2022)

##### 42 Entgelte

Weniger Einsatzverrechnung infolge abgesagter Grossveranstaltungen (Schützenfest Emmen / Winteruniversiade)

Höherer Ertrag im Bereich Material und Fahrzeugverkauf

##### 46 Transferertrag

Tiefere Rückerstattungen EB Kasse, infolge aufgeschobenen Material und Werkzeug Beschaffungen

Tiefere Entschädigungen der Vertragsgemeinden aufgrund positivem Jahresabschluss (pro Kopf Beitrag).

Direktion Präsidiales und Personelles  
 Aufgabenbereich 206 Zivilschutz

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Zivilschutz Emmen</b>	206.01	1	210.00	325.98	316.08	-9.90
Aufwand			233.11	345.98	316.97	-29.01
Ertrag			-23.11	-20.00	-0.89	19.11
<b>Zivilschutz-Org. Emme</b>	206.02	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			1'422.94	1'584.57	1'398.73	-185.84
Ertrag			-1'422.94	-1'584.57	-1'398.73	185.84

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Thomas Bühler

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
301.4	L	Das neue Rechnungslegungsmodell HRM2 ist eingeführt und die Vorschriften implementiert.	2021
301.4.3	M	Erarbeitung von Hilfsmittel für die Mitarbeitenden der Verwaltung damit die gesetzlichen Anforderungen unter FHGG eingehalten werden können.	2021
301.4.4	M	Einführung eines internen Kontrollsystems (IKS) zur besseren Steuerung und Kontrolle im Finanzbereich.	2021
301.5	W	Reduktion der Inkassomassnahmen für Steuern und andere Forderungen	
301.5.1	M	Präventive Massnahmen zur Vermeidung von Inkassofällen.	2021
301/304.5.2	M	Analyse der Zielgruppensegmente bei Steuerausständen um künftige Problemfälle frühzeitig zu erkennen	laufend
301.5.3	M	Strikte Einhaltung der Fristen bei Inkassomassnahmen	laufend
301.6	W	Langfristige Steigerung der relativen Steuerkraft	
301/304.6.1	M	Aufgrund von GIS-Daten sollen Grundlagen für künftige Auswertungen der relativen Steuerkraft erarbeitet werden.	2021

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Auch im vergangenen Jahr prägte die Corona-Pandemie die Tätigkeiten in den verschiedenen Bereichen. Das gesamte Departement hat sich dabei weiterhin sehr flexibel und agil gezeigt und konnte dabei auf die Erfahrungen aus dem ersten Pandemiejahr zurückgreifen. Dank des grossartigen und lösungsorientierten Einsatzes aller Mitarbeitenden konnte das laufende Tagesgeschäft jederzeit erledigt werden und alle Leistungsaufträge und Bedürfnisse der verschiedenen Anspruchsgruppen trotz Einschränkungen erfüllt werden.

Im Berichtsjahr kam es im Finanz- und Rechnungswesen zu zwei Personalabgängen (Neuorientierung einer langjährigen Mitarbeiterin sowie eine Pensionierung), welche erfolgreich wiederbesetzt und eingearbeitet werden konnten. In den übrigen Bereichen mussten keine Personalabgänge verzeichnet werden.

Im Finanz- und Rechnungswesen konnte die technische Integration des Betriebsamts Emmen (Buchhaltung, Zahlungsverkehr etc.) erfolgreich abgeschlossen werden. Auch der Jahresabschluss 2020 konnte trotz coronabedingten Umständen fristgerecht erstellt werden. Das gemeinsame Projekt mit der Volksschule Emmen zur Automatisierung und Digitalisierung der gesamten Spesenverarbeitung der Lehrpersonen konnte erfolgreich umgesetzt werden. Im Oktober wurde die Rechnungsstellung der gesamten Verwaltung auf die neuen QR-Rechnungen umgestellt.

Im Inkassowesen gestaltete sich die Forderungsbewirtschaftung sowie die Verlustscheinbewirtschaftung im Berichtsjahr weiterhin als sehr anspruchsvoll. Aufgrund der Corona-Pandemie sowie der verschiedenen Unterstützungsmassnahmen von Bund und Kantonen kam es bei den Inkassohandlungen zu entsprechenden Verzögerungen. Trotzdem sind die offenen Forderungen per Bilanzstichtag gegenüber dem Vorjahr gesunken, was teilweise sicher auch auf die Unterstützungsmassnahmen zurückzuführen ist. Die im Vorjahr begonnene Digitalisierung der steuerfremden Verlustscheine konnte im Berichtsjahr vollständig abgeschlossen werden.

Beim Budgetprozess für den Aufgaben- und Finanzplan 2022-2025 gab es zwei wesentliche Veränderungen. Einerseits wurde der ganze Budgetierungsprozess zeitlich vorgezogen und andererseits mussten die Vorgaben des neuen Finanzhaushaltsreglements eingehalten werden. Die Erfahrungen aus diesen Veränderungen fliessen laufend in weitere Optimierungsmassnahmen ein. Im Controlling wurde ausserdem im Berichtsjahr die Grundlage für die Neukonzeption der Kostenrechnung erarbeitet, welche zur Verbesserung der Transparenz und Vereinfachung beitragen soll. Die Umsetzung des neuen Gesamtkonzepts ist für den Aufgaben- und Finanzplan 2023-2026 vorgesehen. Im Weiteren hat das Controlling laufend die Auswirkungen der Corona-Pandemie analysiert und beurteilt sowie bei diversen Projekten mitgearbeitet.

Das Departement Finanzen hat im Berichtsjahr weitere wichtige Grundlagen im Rahmen der operativen bzw. strategischen Ausrichtung erarbeitet. Die Totalrevision des Finanzhaushaltsgesetzes der Gemeinde Emmen wurde am 18. Mai 2021 einstimmig vom Einwohnerrat genehmigt. Ebenfalls wurde im vergangenen Jahr das Konzept für die langfristige Investitionsplanung überarbeitet und umgesetzt. Ebenso wurde ein Konzepthandbuch für das Risikomanagementsystem (inkl. internes Kontrollsystem) erstellt. Die vollständige Implementierung ist für das Jahr 2022 vorgesehen. Zudem wurde im Auftrag der Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission das Revisionsmandat 2023-2026 neu ausgeschrieben und vergeben. Um für die hohen anstehenden Investitionen vorbereitet zu sein, wurde ein Grobkonzept für das Konsolidierungsprogramm 2023+ erstellt.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
702000	Finanz- und Rechnungswesen	2	301.01
702002	Inkasso	2	301.02
796100	Kapitalkosten aus Fibu	1	301.03
802000	Allgemeine Administration / Verwaltung	2	301.04
993000	Finanzausgleich	1	301.05
999900	Abschluss	1	301.06

#### Leistungsauftrag

##### Finanz- und Rechnungswesen

Organisation des Finanz- und Rechnungswesen, insbesondere Führen der Jahresrechnung inkl. sämtlichen Nebenbüchern; Berichterstattung über Aufgaben- und Finanzplan sowie Jahresrechnung; Organisation des Controllings; Beratung des Gemeinderates in sämtlichen Geschäften mit finanziellen Auswirkungen.

##### Inkasso

Bewirtschaften sämtlicher Forderungen (allgemeine Verwaltung, Steuern), inkl. Verlustscheinbewirtschaftung.

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Erarbeitung Hilfsmittel für AUBV (Einführung HRM2)	301.01	Prozent	Erfüllungsgrad		80%	100%	100%	0%
Strikte Einhaltung der Fristen bei Inkassomassnahmen	301.02	Prozent	Erfüllungsgrad		90%	95%	95%	0%

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Mitarbeitende	301	Anzahl	10		10	10	10	0
Stellenprozente	301	Prozente	810		810	810	810	0

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Keine

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Rückzahlung Darlehen Prélude Gastronomie AG	6450	2018 - 2030		-186.67	-186.67	-186.67	0.00
Ersatz Kernapplikation Finanzen / ERP	5200.002	2022 - 2023	1	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

1: Kreditübertragung in das Jahr 2022 aufgrund Projektverzögerungen.

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	967.80	1'041.47	1'008.13	-33.34
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'446.40	596.90	536.76	-60.14
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	21.91	9.71	0.00	-9.71
34 Finanzaufwand	1'898.16	2'220.50	1'797.45	-423.05
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	1.31	0.00	1.15	1.15
36 Transferaufwand	924.70	979.59	945.92	-33.67
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	5'055.06	5'419.89	5'215.48	-204.40
<b>Total Aufwände</b>	<b>10'315.34</b>	<b>10'268.06</b>	<b>9'504.90</b>	<b>-763.17</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-63.00	-65.35	-64.54	0.81
43 Verschiedene Erträge	0.00	0.00	-96.13	-96.13
44 Finanzertrag	-765.22	-1'112.59	-346.40	766.19
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-16'497.91	-19'275.20	-19'263.39	11.80
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-10'054.30	-10'849.22	-11'033.81	-184.59
<b>Total Erträge</b>	<b>-27'380.43</b>	<b>-31'302.36</b>	<b>-30'804.28</b>	<b>498.09</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>-17'065.08</b>	<b>-21'034.30</b>	<b>-21'299.38</b>	<b>-265.08</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Mutationsgewinne und zeitweise unbesetzte Stellen von vakanten Wiederbesetzungen. Tiefere Weiterbildungskosten aufgrund einer Rückzahlung bei Stellenaustritt.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Die Veränderung des pauschalen Delkredere (CHF 28'000) sowie tiefere Stromkosten (CHF 32'000) führten zu tieferen Sachkosten als budgetiert.

##### 34 Finanzaufwand

Durch verzögerte Investitionsvorhaben sowie das gute Jahresergebnis musste kein zusätzliches Fremdkapital aufgenommen werden. Zudem konnte bei einer Refinanzierung noch vom günstigen Zinsumfeld profitiert werden. Auch die Verzinsung der Deckungslücke der Pensionskasse der Gemeinde Emmen fiel wegen des besseren Abschlusses 2020 ebenfalls tiefer als budgetiert aus (CHF 208'000).

##### 36 Transferaufwand

Tiefere Betreuungskosten als budgetiert (CHF 33'700).

##### 43 Verschiedene Erträge

Erhaltene Erbschaft zugunsten der Gemeinde Emmen wegen fehlender Erben.

##### 44 Finanzertrag

Die budgetierte Dividendenausschüttung (CHF 750'000) der Betagtenzentren Emmen AG wird neu im Aufgabenbereich 503 Soziales verbucht. Durch die Reduktion der Verzugszinssätze durch den Regierungsrat zur Entlastung der Steuerpflichtigen fielen die Einnahmen aus Verzugszinsen um CHF 55'000 tiefer als budgetiert aus. Diese Mindereinnahmen konnten durch die allgemein tieferen Zinskosten kompensiert werden (vgl. Ziffer 34 Finanzaufwand).

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Finanz- und Rechnungswesen</b>	301.01	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			800.65	810.84	769.02	-41.83
Ertrag			-800.65	-810.84	-769.02	41.83
<b>Inkasso</b>	301.02	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			588.13	681.20	647.55	-33.65
Ertrag			-588.13	-681.20	-647.55	33.65
<b>Kapitalkosten aus Fibu</b>	301.03	1	-1'212.96	-2'414.59	-2'679.67	-265.08
Aufwand			3'225.91	2'644.63	1'999.69	-644.93
Ertrag			-4'438.87	-5'059.22	-4'679.37	379.85
<b>Allgemeine Administration / Verwaltung</b>	301.04	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			5'152.87	5'583.61	5'540.85	-42.76
Ertrag			-5'152.87	-5'583.61	-5'540.85	42.76
<b>Finanzausgleich</b>	301.05	1	-15'852.13	-18'619.71	-18'619.71	0.00
Aufwand			547.79	547.79	547.79	0.00
Ertrag			-16'399.92	-19'167.50	-19'167.50	0.00
<b>Abschluss</b>	301.06	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			0.00	0.00	0.00	0.00
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00

Beträge in CHF Tausend

#### Bemerkung

Keine

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	-186.67	-186.67	-186.67	0.00
Nettoinvestitionen	-186.67	-186.67	-186.67	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Thomas Lang

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Keine

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Das Betriebsamt hat im Jahr 2021 im Rahmen des gesetzlichen Auftrages im SchKG 12'872 Zahlungsbefehle erfasst und 6884 Pfändungen vollzogen. Dies sind Total 19'756 Betreuungsvorgänge. Dies entspricht einer leichten Zunahme von 2.08% gegenüber dem Vorjahr 2020. Gegenüber dem Jahr 2019 ist aufgrund der Covid-19-Situation immer noch eine Abnahme von 7.67% zu verzeichnen.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
914400	Betriebsamt	2	302.01

#### Leistungsauftrag

Das Betriebsamt Emmen untersteht dem Amtsgericht Hochdorf als untere und dem Kantonsgericht Luzern (1. Abteilung) als obere Aufsichtsbehörde. Verfassung und Gesetz geben dem Betriebsamt den hauptsächlichen Leistungsauftrag vor. Als Hauptaufgaben führt das Betriebsamt Schuldbetreibungen durch und vollzieht Spezialexécutionen (Zahlungsbefehl, Pfändung, Verwertung usw.). Ausserdem nimmt das Betriebsamt die Zahlungen für Rechnungen der betreibenden Gläubiger entgegen und nimmt zudem eine Vermittlerrolle zwischen Schuldner und Gläubiger wahr.

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Betreibungsvorgänge pro 100%-Stellen	302.01	Anzahl			2'449	2'150.00	1'996.00	-154.00

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Zahlungsbefehle	302.01	Anzahl			12'272	13'450	12'872	-578
Pfändungsvollzüge	302.01	Anzahl			7'082	7'820	6'884	-936
Total Betreuungsvorgänge	302.01	Anzahl			19'354	21'270	19'756	-1'514

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Keine

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Büroausstattung Betriebsamt	5060.032	2021		0.00	67.00	67.00	0.00
Hardware Betriebsamt	5060.033	2021		0.00	18.00	18.00	0.00
Software Betriebsamt	5200.005	2021		0.00	55.00	55.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	0.00	1'123.13	1'006.28	-116.85
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	0.00	356.00	318.33	-37.67
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.13	0.13
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.05	0.05
36 Transferaufwand	0.00	0.00	30.22	30.22
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	362.53	326.98	-35.55
<b>Total Aufwände</b>	<b>0.00</b>	<b>1'841.66</b>	<b>1'681.98</b>	<b>-159.68</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
41 Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	0.00	-1'858.00	-1'764.18	93.82
43 Verschiedene Erträge	0.00	0.00	40.23	40.23
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total Erträge</b>	<b>0.00</b>	<b>-1'858.00</b>	<b>-1'723.95</b>	<b>134.05</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>0.00</b>	<b>-16.34</b>	<b>-41.97</b>	<b>-25.63</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Stellen waren zwischenzeitlich nicht alle besetzt (zwischen August und November 2021).

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Gebühren an andere Gemeinden wurden auf 31 budgetiert, korrekterweise müssen diese aber unter 36 Transferaufwand verbucht werden.

##### 36 Transferaufwand

Siehe Kommentar bei 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

##### 42 Entgelte

Infolge Covid-19 rund 600 Betreibungen weniger als im 2019. Daher rund CHF 90'000.00 weniger Einnahmen als budgetiert.

##### 43 Verschiedene Erträge

Bestandesveränderungen angefangene Arbeiten wurden in 42 Entgelte budgetiert.

### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Betriebsamt</b>	302.01	2	0.00	-16.34	-41.97	-25.63
Aufwand			0.00	1'841.66	1'681.98	-159.68
Ertrag			0.00	-1'858.00	-1'723.95	134.05

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	140.00	140.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	140.00	140.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Bruno Odermatt

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
303.7	W	Unterhalt der gemeindeeigenen Bauten mit der Anstrengung der Nutzungs- und Eigenwerte zu erhalten.	laufend
303.7.1	M	Immobilien-Strategie für alle Liegenschaften im Finanz- und Verwaltungsvermögen mit strategischer und langfristiger Unterhaltsplanung: Mit Aktualisierung alle 4 Jahre.	2022
303.7.2	M	Teil-Portfolio-Strategie für die zukünftige Nutzung der Verwaltungsbauten.	2021-2023
303.7.3	M	Sportstätten-Strategie für alle Sport- und Freizeitanlagen welche im Besitz der Gemeinde Emmen sind.	2021-2022
303.8	L	Bereitstellung und Finanzierung der in der Investitionsplanung enthaltenen Projekte	laufend
303.8.1	M	Bereitstellung und Finanzierung des notwendigen Schulraums bei der Schulanlage Erlen (2019) und Emmen (2021) in Zusammenarbeit mit der Direktion Schule und Kultur sowie der Direktion Bau und Umwelt.	2019-2021
303.8.2	M	Anpassungen und Ausbau der Schulinfrastruktur an die neuen Vorgaben und Richtlinien bezüglich der Schulbauten und der Schulraumplanung	laufend
303.9	L	Verwalten der Vermietung der Gemeindeeigenen Bauten an Dritte, Mieten von Räumen für die Dienststellen, wie Organisieren der Reinigungs- und Hauswartdienste.	laufend
303.9.1	M	Verwaltung und Vermietung aller Liegenschaften im Finanz- und Verwaltungsvermögen mit Sicherstellung der Verfügbarkeit und der Wirtschaftlichkeit.	laufend
303.9.2	M	Digitalisierung des Vertrags- und Planmanagement aller Liegenschaften.	2019-2021
303.9.3	M	Erarbeitung und Einführung von verschiedenen Standards in der Gebäudebewirtschaftung mit dem Fokus auf Erhöhung der Wirtschaftlichkeit.	laufend

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Die gesamte Immobilien-Strategie wird voraussichtlich im Jahr 2022 aktualisiert und auf den neusten Stand gebracht, unter Berücksichtigung der Massnahmen aus der Masterplanung Schulinfrastruktur und der Gesamtstrategie. In dieser Gesamtstrategie werden die sechs Hauptstossrichtungen (Teilstrategien) im Bereich Immobilien zusammengefasst und gesamthaft betrachtet.

Der bekannten Schulinfrastruktur (Masterplanung) und der bereits begonnenen Sportstätten-Strategie sind dies auch die Verwaltungs-Strategie für die Verwaltungsbauten, die Land- und Waldstrategie für alle Parzellen welche im Besitz der Gemeinde Emmen sind und die Schutz- und Werkbauten-Strategie wo es unter anderem um die Zivilschutzanlagen, die Feuerwehrrstandorte und den Werkhof geht. Sowie die Strategie der beiden Friedhofanlagen, wo mit den Sanierungsarbeiten im Friedhof Gerliswil im 2021 begonnen wurde.

Im Zusammenhang mit Umsetzung der Masterplanung Schulinfrastruktur Schulbelegungskonzept 2020 – 2030, welche im 2020 abgeschlossen und am 30. Juni 2020 vom Einwohnerrat zur Kenntnis genommen wurde, wurde mit dem ersten Projekt, der Sanierung- und Erweiterung der Schulanlage Hübeli gestartet. Für das Neubauprojekt wurde zuerst die Machbarkeitsstudie und im Anschluss die Erarbeitung der Gesamtleistungssubmission gemacht und die Ausschreibung (Wettbewerbsphase) gestartet. Bei der Schulanlage Meierhöfli wurde mit der Machbarkeitsstudie begonnen und mit den Vorbereitungsarbeiten für den Wettbewerbskredit (Gesamtleistungssubmission) gestartet. Ebenfalls wurde die Machbarkeitsstudie für die neue Schulanlage Gersag 4 in Angriff genommen und das Projekt für die Beschaffung der strategischen Landreserven im Rosenau in Angriff genommen.

Für die Erarbeitung der Masterplanung der Sportstätten-Strategie, wurde in Zusammenarbeit mit dem Bereich Sport mit der Erarbeitung der Masterplanung 1. Priorität (Gersag, Mooshüsli und Rossmoos) gestartet. Diese 1. Phase ist bis Mitte 2022 abgeschlossen und im Anschluss wird die 2. Phase der Masterplanung in Angriff genommen.

Mit der Strategie für die Verwaltungsbauten wurde die 3. Teilstrategie angegangen. Der Auftrag für die Planungsarbeiten der Phase 1 (Analyse Zustand und Potential) ist erfolgt und die Arbeiten sind gestartet. Ebenfalls wurde mit dem Projekt «New Work» begonnen, welches im Lead vom Departement Personal und Organisation erarbeitet wird.

Um alle sechs Teilstrategien mit den vielen verschiedenen Projekten in den nächsten Jahren weiter voran zu treiben, wurde im Bereich Immobilien das Portfolio-Management ausgebaut und weiter professionalisiert. Per September 2021 arbeitet der neue Projektleiter Portfolio-Management bei der Gemeinde Emmen.

Im Bau-Management des Bereichs Immobilien, welches für den baulichen Unterhalt (Instandhaltung und Instandsetzung) verantwortlich ist, wurde ein neuer technischer Projektleiter per September 2021 eingestellt. Damit der vorhandene Investitionsstau im Unterhalt der Liegenschaften mit zusätzlichen personellen Ressourcen besser bewältigt und die vielen verschiedenen Projekte abgearbeitet werden können. Die Digitalisierung des Vertrags- und Planmanagements aller Liegenschaften wurde weiter vorangetrieben und im CAFM-Tool für die Unterhalts- und Finanzplanung integriert. Für die bessere und effizientere Projektbearbeitung im Bereich Immobilien wurde mit einem Lean-Management-Prozess das Projekt- und Finanz-Management optimiert und vereinfacht. Dieser wichtige Prozess wird im Zusammenhang mit der «Digitalen Transformation» in den nächsten Jahren laufende weitergeführt sowie die Abläufe und Prozesse weiter angepasst und optimiert.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
702220	Verwaltung Liegenschaften	2	303.01
702900	Verwaltungsgebäude Gersag	2	303.02
702901	Verwaltungsgebäude Personalhaus	2	303.03
702910	Reinigung Verwaltungsgebäude	2	303.04
702950	Liegenschaften Verwaltungsvermögen	2	303.05
721700	Schulliegenschaften	1	303.06
796300	Liegenschaften Finanzvermögen	2	303.07
815000	Feuerwehrgebäude	2	303.08
816200	Zivilschutz- und Militäranlagen	2	303.09
821700	Sportanlagen	2	303.10
821701	Sporthalle Rossmoos	2	303.11
821702	Sporthalle Gersag	2	303.12
832200	Saalbau	3	303.13
832900	Restaurant Mooshüsli	3	303.14
832901	Restaurant Rossmoos	3	303.15
834110	Badeanlagen Mooshüsli	3	303.16
861900	Werkhof	2	303.17
877100	Friedhofanlagen	2	303.18
914500	Markt- und Gewerbeswesen	3	303.19
934210	Barackendörfli Riffigweiher	3	303.20
961590	Parkplatzbewirtschaftung	3	303.21

#### Leistungsauftrag

Der Bereich Immobilien ist der spezialisierte Immobilienbereich und vertritt als Eigentümervertreter sowie als Betreiber und Bewirtschafter die Interessen der Gemeinde Emmen.

Der Bereich Immobilien ist verantwortlich für die kundenorientierte und nachhaltige Bewirtschaftungsstrategie aller gemeindeeigenen und zugemieteten Liegenschaften und von Projektenwicklungen im Standort- und Nutzungskonzepten.

Der Bereich Immobilien erarbeitet und bewirtschaftet umfassende Liegenschaften- und Objektdaten sowie Liegenschaftsstandards als Grundlage für ein systematisches, effizientes und qualitätsvolles Immobilien- und Facility-Management.

Der Bereich Immobilien ist verantwortlich für die Machbarkeitsabklärungen, Finanzierung und Projektierung aller gemeindeeigenen Hochbauten. Er erarbeitet und bewirtschaftet die Investitionsrechnung aller gemeindeeigenen Hochbauten unter Berücksichtigung der mehrjährigen Finanzvorgaben.

Der Bereich Immobilien ist verantwortlich für die Umsetzung der Masterplanung Schulinfrastruktur Schulbelegungskonzept 2020 – 2030 sowie für die Gesamtstrategie der Gemeinde Emmen mit den fünf verschiedenen Hauptstossrichtungen der verschiedenen Immobilien und Liegenschaften.

Er schafft und bewahrt mit ihren Bauten gesellschaftliche, kulturelle und ökonomische Werte.

Der Bereich Immobilien sichert die optimale Nutzung der gemeindeeigenen und zugemieteten Bauten, Grundstücke, Anlagen und Einrichtungen.

Der Bereich kauft und verkauft Liegenschaften für die Gemeinde Emmen. Sichert die langfristige Werterhaltung und die Funktionstüchtigkeit der gemeindeeigenen Immobilien.

## 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Digitalisierung Vertrags- und Planunterlagen.	303	Erfüllungsgrad	100	1	100	100	100	0
Vereinheitlichung der Hausordnungen auf den Schul- und Sportanlagen.	303.06	Erfüllungsgrad	100	2	100	100	100	0
Erarbeitung Immobilien-Strategie, mit Überarbeitung alle 4 Jahre.	303	Erfüllungsgrad	100	3	50	75	75	0
Einführung neuer Reinigungsstandards und Service-Levels für Reduktion Betriebskosten.	303	Erfüllungsgrad	100	4	90	100	100	0
Erarbeitung Teil-Portfolio-Strategie für Verwaltungsbauten und Einführung Flächen- und Raumstandards	303.01	Erfüllungsgrad	100	5	0	50	50	0
Reduktion Energieverbrauch auf den gemeindeeigenen Gebäuden (mehrjähriger und laufender Prozess).	303.01	Erfüllungsgrad	100	6	40	50	50	0

### Bemerkung

1: Mit dem allgemeinen Digitalen Transformationsprozess werden in den nächsten Jahren weitere Vertrags- und Planunterlagen vom Gebäudemanagement digitalisiert und ins CAFM-Tool integriert werden. Damit werden die Grundlagen geschaffen für die verschiedenen Machbarkeitsstudien und Wettbewerbe bei der Umsetzung der Masterplanung Schulinfrastruktur Schulbelegungskonzept 2020 – 2030.

2: Die Vereinheitlichung der Hausordnung wurde abgeschlossen und die Prozesse entsprechend angepasst und optimiert.

3: Die gesamte Immobilien-Strategie für alle Liegenschaften im Finanz- und Verwaltungsvermögen mit der strategischen und langfristigen Unterhaltsplanung wird laufend mit dem Stratus-Programm angepasst und aktualisiert. Im Jahr 2022 ist die nächste gesamthafte Aktualisierung geplant unter Berücksichtigung der Masterplanung Schulinfrastruktur Schulbelegungskonzept 2020 – 2030 sowie der Verwaltungs-Strategie der Verwaltungsbauten.

4: Aufgrund der Corona-Pandemie musste sehr viel zusätzlicher Reinigungsaufwand betrieben werden, was zu erheblichen Mehrkosten führte.

5: Die Teil-Portfolio-Strategie für die zukünftige Nutzung der Verwaltungsbauten, wurde in den politischen Legislaturzielen verschoben und wurde in der neuen langfristigen Investitionsplanung für das Jahr 2021 budgetiert (Projekt-Nr. 5040.066). Der Auftrag für die Planungsarbeiten der Phase 1 (Analyse Zustand und Potential) ist erfolgt und die Arbeiten sind gestartet. Ebenfalls wurde mit dem Projekt «New Work» begonnen, welches im Lead vom Departement Personal und Organisation erarbeitet wird.

6: Um den Energieverbrauch auf den Liegenschaften weiter zu senken, werden bei Sanierungen und Reparaturen nach Möglichkeit immer die neusten Technologien eingesetzt. So wurden in bei der Badeanlage weitere Optimierungen vorgenommen und im Zusammenhang mit der Umgestaltung vom 7. OG im Verwaltungsgebäude eine neue und zeitgemässe Beleuchtung eingesetzt.

## 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Anteil baulicher Unterhalt versus Gebäudeversicherungssumme aller Gebäude	303	Prozent	Empfehlung 2,5 – 2,75	1	0.86	0.80	0.90	0.10
Gebäudeversicherungssumme aller Gebäude	303	CHF Tausend		2	275'372	289'318	286'513	-2'805
Gebäudevolumen anhand der Gebäudeversicherungspolizen	303	m <sup>3</sup>		2	614'319	635'830	613'323	-22'507
Stellenprozent Immobilien	303	Prozent			3'666	3'840	3'840	0

### Bemerkung

1: Für die Berechnung der Kennzahl werden sämtliche Ausgaben aus der Erfolgsrechnung (Kostenarten 314 ohne 3144.01 technische Unterhaltsservices) summiert und durch die GVL-Summe der relevanten Anlagen (Liegenschaften Immobilien ohne Feuerwehr, Abwasser- und Wasserversorgung etc.) dividiert.

Die Vorgabe vom Einwohnerrat Emmen für diese Kennzahl ist mindestens 0,8% von der GVL-Summe der relevanten Anlagen. Die Branchenempfehlung für den Anteil am baulichen Unterhalt (Instandhaltung und Instandsetzung der Gebäude) liegt zwischen 2,5 – 2,75% von der GVL-Summe der

relevanten Anlagen. Bei einem älteren Gebäudebestand, wie dies in der Gemeinde Emmen der Fall ist, wo ein sehr grosser Investitionsbedarf in den baulichen Unterhalt besteht, sollte sicherlich mehr investiert werden als bei einem Portfolio mit neueren Gebäuden.

Im Zusammenhang mit der Umsetzung der Masterplanung Schulinfrastruktur, Schulbelegungskonzept 2020 – 2030 werden auf den verschiedenen Schulanlagen mit den diversen Neubauten auch die notwendigen Sanierungsarbeiten an den Gebäuden gemacht. Aufgrund Umbuchungen von der Investitionsrechnung in die Erfolgsrechnung (Aktivierungsgrenze nicht erreicht) und weiteren Kompensationen des Globalbudgets zugunsten des baulichen Unterhalts, ist der Anteil baulicher Unterhalt im Jahr 2021 bei 0.9%.

2: Wachstum des Gebäudevolumens, durch Erstellung zusätzliche Flächen aufgrund Erweiterung der Schulanlagen gemäss Masterplanung Schulinfrastruktur Schulbelegungskonzept 2020 – 2030.

Die Gebäudeversicherungssumme sowie das Volumen bezieht sich auf alle Gebäude, welche im Besitz der Gemeinde Emmen sind, inklusive Feuerwehr, Abwasser- und Wasserversorgung.

### 3 Massnahmen und Projekte

#### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Umsetzung Maschinen-Pool für Kostenreduktion und Ersatz von alten und defekten Maschinen und Geräten.	303	2018 - 2027	1	30.00	40.00	40.00	0.00
Umrüstung auf Energie-Sparprodukte mit dem Ziel auf Reduktion Energieverbrauch bei den gemeindeeigenen Bauten.	303	2018 - 2026	2	45.00	50.00	50.00	0.00
Erarbeitung einer Teil-Portfolio-Strategie für die zukünftige Nutzung der Verwaltungsbauten.	303.01	2021 - 2024	3	0.00	0.00	10.00	10.00
Einführung Raum- und Flächenstandards für Schul- und Verwaltungsbauten.	303.06	2019 - 2024	4	15.00	40.00	40.00	0.00

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

Massnahmen und Projekte welche den jährlichen und üblichen Gebäudeunterhalt in Form der Instandhaltung und Instandsetzung betreffen, sind hier nicht explizit aufgelistet.

1: Der Aufbau des Maschinen-Pools wurde im Jahr 2018 gestartet mit dem Ziel langfristig Kosten zu sparen und die Auslastung der verschiedenen Maschinen und Geräte zu erhöhen. Aufgrund des grossen und vor allem alten Bestands werden in den nächsten Jahren weitere Investitionen in den Maschinen-Pool anfallen.

2: Um den Energieverbrauch auf den Liegenschaften weiter zu senken, werden bei Sanierungen und Reparaturen nach Möglichkeit immer die neusten Technologien eingesetzt. So wurden in bei der Badeanlage weitere Optimierungen vorgenommen und im Zusammenhang mit der Umgestaltung vom 7. OG im Verwaltungsgebäude eine neue und zeitgemässe Beleuchtung eingesetzt.

3: Die Teil-Portfolio-Strategie für die zukünftige Nutzung der Verwaltungsbauten, wurde in den politischen Legislaturzielen verschoben und wurde in der neuen langfristigen Investitionsplanung für das Jahr 2021 budgetiert (Projekt-Nr. 5040.066). Der Auftrag für die Planungsarbeiten der Phase 1 (Analyse Zustand und Potential) ist erfolgt und die Arbeiten sind gestartet. Ebenfalls wurde mit dem Projekt «New Work» begonnen, welches im Lead vom Departement Personal und Organisation erarbeitet wird.

4: Aufgrund der Verschiebung der Teil-Portfolio-Strategie für die zukünftige Nutzung der Verwaltungsbauten, aus den politischen Legislaturzielen ins Jahr 2021 konnten die Raum- und Flächenstandards für die Verwaltungsbauten noch nicht bearbeitet werden. Die Standards für die Schulbauten werden im Zusammenhang mit der Masterplanung Schulinfrastruktur erarbeitet und festgelegt.

3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Friedhof Gerliswil: Planungskredit für Ausführungsprojekt Sanierung Aussenanlagen (ab 2020)	5030.001	2020		99.99	0.00	0.00	0.00
Friedhof Gerliswil: Sanierung Aussenanlage Friedhof Gerliswil: Natursteinmauern, Treppen und Wege	5030.003	2021		0.00	940.00	940.00	0.00
Sportanlage Rossmoos: Erneuerung Entwässerungssystem Rasenplatz (B-Platz)	5030.007	2021	1	0.00	139.51	139.51	0.00
Sportanlagen: Erarbeitung Freizeit- + Sportstätten-Strategie	5030.010	2020		1.54	0.00	0.00	0.00
Zivilschutzanlagen: Umbauten zur Schaffung fehlender Schutzplätze	5040.019	2021	1	0.00	759.56	759.56	0.00
Schule allgemein: Masterplanung Schulraum	5040.022	2020 - 2021		151.47	108.91	106.25	-2.66
SH Hübeli: Projektierungskredit Aufstockung Pavillon Schulanlage Hübeli	5040.025	2020		-1.19	0.00	0.00	0.00
SH Erlen: Provisorium Neubau 4. Trakt Schulanlage Erlen	5040.026	bis 2021		7'037.38	245.38	181.27	-64.11
SH Erlen: Neubau 4. Trakt Schulanlage Erlen	5040.027	2020		-5.31	0.00	0.00	0.00
Friedhof Gerliswil: Projektierungskredit Sanierung Aufbahrungs- und Abdankungshalle Friedhof Gerliswil	5040.028	2021	1	0.00	0.00	0.00	0.00
SH Hübeli: Aufstockung Pavillon Schulanlage Hübeli	5040.030	2020		1'365.51	0.00	0.00	0.00
Werkhof: Ersatz von Toranlagen im Werkhof	5040.033	2020		66.88	0.00	0.00	0.00
Zentrum Gersag: Sanierung Beleuchtung und Steuerung im Gersag Saal	5040.034	2020		59.89	0.00	0.00	0.00
SH Erlen: Im Zusammenhang mit dem Neubau 4. Trakt: Ersatz HLK Steuerung und Leitsystem	5040.041	2020		169.67	0.00	0.00	0.00
Mooshüsli Hallenbad: Sanierung Lüftungsanlage	5040.043	2020		279.50	0.00	0.00	0.00
Feuerwehrlokale: Ersatz Torsteuerung Feuerwehrgebäude Neuenkirchstrasse	5040.044	2020		118.81	0.00	0.00	0.00
Feuerwehrlokale: Sanierung Fassade historisches Feuerwehrdepot Emmen	5040.045	2020		54.95	0.00	0.00	0.00
SH Erlen: Ersatz Beschallung und Beleuchtung Aula	5040.047	2021		0.00	70.00	69.70	-0.30
SH Krauer: Ersatz HLK Steuerung und Leitsystem Krauer	5040.048	2021		0.00	120.00	143.37	23.37
Verwaltungsgebäude: Sanierung Blockheizkraftwerk	5040.062	2021		0.00	170.00	199.18	29.18
Projektierungskredit Erarbeitung Strategie Verwaltungsbauten	5040.066	2021	1	0.00	6.66	6.66	0.00

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Schulanlagen: Umsetzung Masterplanung Schulraumplanungsbericht	5040.049	ab 2021	2	0.00	354.39	0.00	-354.39
SH Hübeli: Projektierungskredit Hübeli	5040.052	ab 2021	3	0.00	0.00	170.33	170.33
SH Meierhöfli: Projektierungskredit Meierhöfli	5040.054	ab 2021	3	0.00	0.00	22.62	22.62
SH Gersag: Projektierungskredit Neubau Gersag 4	5040.055	ab 2021	3	0.00	0.00	13.78	13.78
SH Rüeggisingen: Einbau Notausgang Turnhalle Rüeggisingen	5040.058	ab 2021	3	0.00	0.00	13.28	13.28
Schulanlagen: Baukredit weitere Standorte - Provisorien	5040.029	ab 2021	3	0.00	0.00	5.55	5.55
SH Krauer: Projektierungskredit Krauer	5040.074	ab 2021	3	0.00	0.00	5.39	5.39
Mooshüsli Freibad: Sanierung Restaurant und Wohnhaus Freibad	5040.059	ab 2021	3	0.00	0.00	45.23	45.23
Sportanlage Rossmoos: Ersatz Traktor	5060.028	2021	4	0.00	50.00	0.00	-50.00
SH Hübeli: Schadstoffsanierung Hauptgebäude	5040.067	2021		0.00	1'100.00	800.02	-299.98
Feuerwehrlokale: Sanierung Boden Fahrzeughalle	5040.069	2021	4	0.00	60.00	0.00	-60.00
Zentrum Gersag: Ersatz HLK Steuerung und Leitsystem Gersag	5040.065	2021		0.00	80.00	61.14	-18.86
Diverses: Inventare Restaurant und Saal Gersag, Übertragung vom Finanz- ins Verwaltungsvermögen (Widmung)	5060.029	2021		0.00	142.31	142.31	0.00
Diverses: Inventare Restaurants Mooshüsli, Übertragung vom Finanz- ins Verwaltungsvermögen (Widmung)	5060.031	2021		0.00	17.01	17.01	0.00
Verwaltungsgebäude: Ummutzung 7. OG in Büroräumlichkeiten	5040.064	2021		0.00	400.00	498.33	98.33
Sport: Förderbeitrag Umbau Beleuchtung auf LED Kunstrasenplatz Stadion Gersag 2021	6350.007	2021		0.00	0.00	-21.84	-21.84
Förderbeitrag Schulinfrastruktur: Naturnahe und kinderfreundliche Spiel- und Pausenplätze	6310.006	2021		0.00	0.00	-20.00	-20.00
Finanzierung Umbauten zur Schaffung Schutzplätze	6310.001	2021		0.00	0.00	-759.56	-759.56

Investitionsbeträge in CHF Tausend

**Abweichungsbegründungen**

- 1: Kreditübertragung in das Jahr 2022
- 2: Projekte wurden bei der Budgetierung noch nicht aufgeteilt. Das Budget von 5040.049 wurde für die einzelnen Projekte verwendet (siehe Kommentar 3). Ein Teil davon musste in die Erfolgsrechnung umgebucht werden, da gewisse Positionen nicht aktivierungsfähig sind. Der restliche Budgetkredit wird in das Jahr 2022 übertragen.
- 3: Projekte wurden bei der Budgetierung noch nicht aufgeteilt. Das Budget von 5040.049 wurde für die einzelnen Projekte verwendet.
- 4: Die beiden Vorhaben haben die Aktivierungsgrenze (CHF 50'000.00) nicht erreicht und mussten deshalb über die Erfolgsrechnung abgerechnet werden.

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	3'419.73	3'532.86	3'591.84	58.97
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	3'775.93	3'367.91	3'983.90	615.99
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	4'246.10	4'668.68	4'339.11	-329.56
34 Finanzaufwand	34.77	25.00	2.80	-22.20
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.87	0.00	6.99	6.99
36 Transferaufwand	5.65	0.02	0.00	-0.02
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	4'611.83	5'090.70	5'023.67	-67.03
<b>Total Aufwände</b>	<b>16'094.88</b>	<b>16'685.17</b>	<b>16'948.31</b>	<b>263.14</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
41 Regalien und Konzessionen	-51.38	-51.00	-51.40	-0.40
42 Entgelte	-636.40	-592.90	-639.49	-46.59
43 Verschiedene Erträge	0.00	0.00	0.00	0.00
44 Finanzertrag	-1'251.27	-1'315.09	-1'262.74	52.35
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	-63.02	0.00	-10.00	-10.00
46 Transferertrag	-8.71	0.00	-26.05	-26.05
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-13'952.54	-14'603.59	-15'041.74	-438.15
<b>Total Erträge</b>	<b>-15'963.32</b>	<b>-16'562.58</b>	<b>-17'031.42</b>	<b>-468.85</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>131.56</b>	<b>122.59</b>	<b>-83.11</b>	<b>-205.70</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Infolge einer Langzeitabwesenheit wegen Unfall/Krankheit in der Hauswartung, mussten temporäre Ressourcen beschafft werden. Aufgrund der Corona-Pandemie musste sehr viel zusätzlicher Reinigungsaufwand betrieben werden, was zu Mehrkosten beim Reinigungspersonal und den Hauswarten führte.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Umbuchungen von der Investitionsrechnung in die Erfolgsrechnung, da diese die Aktivierungsgrenze von CHF 50'000.00 nicht erreichten. Grosse Wasserschäden aufgrund der Unwetter im Sommer infolge des Starkregens (siehe 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen).

##### 33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen

Schulliegenschaften wurden nicht wie ursprünglich budgetiert umgesetzt, dadurch konnte auch nicht alles wie geplant aktiviert werden, was wiederum Einfluss auf die Abschreibungshöhe hat.

##### 44 Finanzertrag

Infolge der Corona-Pandemie gewährte die Gemeinde Emmen verschiedene Mietzinsreduktionen für die verschiedenen Verpachtungen. Aufgrund der weiteren grossen Einschränkungen des gesellschaftlichen Lebens infolge der Corona-Pandemie fielen auch die verschiedenen Vermietungen der unterschiedlichen Räumlichkeiten viel tiefer aus als budgetiert.

## 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Verwaltung Liegenschaften</b>	303.01	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			883.85	986.10	977.84	-8.26
Ertrag			-883.85	-986.10	-977.84	8.26
<b>Verwaltungsgebäude</b>						
<b>Gersag</b>	303.02	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			975.25	986.95	1'158.09	171.14
Ertrag			-975.25	-986.95	-1'158.09	-171.14
<b>Verwaltungsgebäude</b>						
<b>Personalhaus</b>	303.03	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			24.31	38.49	28.10	-10.39
Ertrag			-24.31	-38.49	-28.10	10.39
<b>Reinigung</b>						
<b>Verwaltungsgebäude</b>	303.04	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			159.27	158.34	160.51	2.17
Ertrag			-159.27	-158.34	-160.51	-2.17
<b>Liegenschaften</b>						
<b>Verwaltungsvermögen</b>	303.05	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			252.08	221.13	261.04	39.92
Ertrag			-252.08	-221.13	-261.04	-39.92
<b>Schulliegenschaften</b>	303.06	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			7'939.38	7'943.80	7'664.31	-279.49
Ertrag			-7'939.38	-7'943.80	-7'664.31	279.49
<b>Liegenschaften</b>						
<b>Finanzvermögen</b>	303.07	2	509.52	519.10	460.56	-58.54
Aufwand			721.06	744.50	723.63	-20.88
Ertrag			-211.54	-225.40	-263.07	-37.67
<b>Feuerwehrgebäude</b>	303.08	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			167.17	193.52	232.45	38.93
Ertrag			-167.17	-193.52	-232.45	-38.93
<b>Zivilschutz- und</b>						
<b>Militäranlagen</b>	303.09	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			53.05	72.53	71.04	-1.49
Ertrag			-53.05	-72.53	-71.04	1.49
<b>Sportanlagen</b>	303.10	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			1'081.28	1'268.06	1'175.35	-92.71
Ertrag			-1'081.28	-1'268.06	-1'175.35	92.71
<b>Sporthalle Rossmoos</b>	303.11	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			382.54	454.72	405.23	-49.49
Ertrag			-382.54	-454.72	-405.23	49.49
<b>Sporthalle Gersag</b>	303.12	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			1'456.22	1'325.93	1'301.39	-24.54
Ertrag			-1'456.22	-1'325.93	-1'301.39	24.54

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Saalbau</b>	303.13	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			571.83	420.16	704.94	284.78
Ertrag			-571.83	-420.16	-704.94	-284.78
<b>Restaurant Mooshüsli</b>	303.14	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			37.62	53.66	27.19	-26.46
Ertrag			-37.62	-53.66	-27.19	26.46
<b>Restaurant Rossmoos</b>	303.15	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			68.50	94.49	155.03	60.54
Ertrag			-68.50	-94.49	-155.03	-60.54
<b>Badeanlagen Mooshüsli</b>	303.16	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			956.12	1'205.12	1'448.39	243.27
Ertrag			-956.12	-1'205.12	-1'448.39	-243.27
<b>Werkhof</b>	303.17	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			78.15	127.88	221.08	93.20
Ertrag			-78.15	-127.88	-221.08	-93.20
<b>Friedhofanlagen</b>	303.18	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			49.60	136.91	72.27	-64.64
Ertrag			-49.60	-136.91	-72.27	64.64
<b>Markt- und Gewerbeswesen</b>	303.19	3	-84.19	-65.35	-81.30	-15.95
Aufwand			3.76	0.65	2.81	2.16
Ertrag			-87.95	-66.00	-84.11	-18.11
<b>Barackendörfli Riffigweiher</b>	303.20	3	52.79	31.37	-0.90	-32.27
Aufwand			75.87	78.97	37.47	-41.50
Ertrag			-23.08	-47.60	-38.37	9.23
<b>Parkplatzbewirtschaftung</b>	303.21	3	-346.55	-362.53	-461.48	-98.94
Aufwand			157.97	173.27	120.13	-53.14
Ertrag			-504.52	-535.80	-581.61	-45.81

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	9'399.08	4'763.74	4'340.50	-423.24
Einnahmen	0.00	0.00	-801.40	-801.40
Nettoinvestitionen	9'399.08	4'763.74	3'539.10	-1'224.65

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Bezeichnung	ER/IR	Betrag	GR-Beschluss
Team Blitzblank	ER	25.00	24.03.2021
Schadstoffsanierung 7. OG Verwaltung	ER	68.00	22.12.2021
Wasserschäden Unwetter	ER	16.50	22.12.2021

Beträge in CHF Tausend

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Martin Küpfer

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Keine

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

#### Veranlagung/Administration Steuern

Im vergangenen Jahr wurden 101.4 % des gesamten Registerbestandes veranlagt, was zu einer leichten Verbesserung des Veranlagungsstandes führte. Die Vorgaben des Kantons Luzern werden erfüllt. Die Einsprachequote liegt bei rund 1.2 % bzw. bei 213 Einsprachen, die im 2021 für verschiedene Steuerjahre eingegangen sind. Die Erledigung der Einsprache erfolgt insgesamt betrachtet innert der vorgegebenen durchschnittlichen Durchlaufzeit von 80 Tagen.

Das Dienstleistungsangebot von digitalen Prozessen (E-Fristen Steuererklärungen und E-Filing) ist weiter ausbaufähig. Auf der gemeindeeigenen Homepage sind weitere Angebote (z.B. Anpassung von Akontorechnungen) nur bedingt hilfreich. Weitere digitale Dienstleistungen, bei der die Steuerkunden ihr Anliegen in Eigenregie und zu jeder Zeit lösen können, werden erst mit der Einführung eines kantonalen Kundenportals möglich sein. Konkrete Termine für diese Umsetzung existieren noch nicht.

Die Einführung der neuen Deklarationssoftware für die Steuererklärung war leider nicht erfolgreich. Zahlreiche technische Fehler und Stabilitätsprobleme bei der Ausführung der Software sowie die neue Menüführung erschwerten das Handling und sorgten damit für Mehraufwand bei Steuerkunden und Verwaltung. Erst nach etlichen Aktualisierungen war die Software wieder zuverlässig einsatzfähig.

#### Gemeindesteuern

Die Gemeindesteuern 2021 lagen insgesamt über den Erwartungen und die befürchteten Ausfälle infolge COVID-19 waren weniger spürbar als angenommen. Beim Ertrag des laufenden Jahres der natürlichen Personen resultierte gegenüber Budget eine Abweichung von 0.68 %, bei den juristischen Personen von 9.86 %. Die grössere Abweichung bei den Gewinnsteuern von 13.7 % bzw. knapp CHF 575'000 resultierte wegen einer geringen Anzahl Fälle, die grossen Anteil an den gesamten Erträgen bei den juristischen Personen ausmachen. Mindererträge wurden lediglich bei der Position «Ertrag abgeschriebene Steuern» verzeichnet und stammen aus der Verlustscheinbewirtschaftung. Aufgrund der Buchungsmethodik hatte dies auf der Gegenseite jedoch im ähnlichen Umfang positiven Einfluss auf die Position «Abschreibung Steuern».

Die Einnahmen aus den ordentlichen Gemeindesteuern 2021 setzen sich weiterhin zu rund 90% aus Erträgen der natürlichen Personen und rund 10% aus Erträgen der juristischen Personen zusammen, was ungefähr der Verteilung des Vorjahres entspricht. Sowohl beim Ertrag des laufenden Jahres als auch bei den Steuern aus früheren Steuerjahren steigerte sich der Anteil der Steuererträge der juristischen Personen leicht.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
902100	Veranlagung / Administration Steuern	2	304.01
991000	Gemeindesteuern	2	304.02
987100	Konzessionsgebühren Elektrizität	3	304.03
987900	Konzessionsgebühren Energie, übriges	3	304.04

#### Leistungsauftrag

##### Veranlagung/Administration Steuern

Der Bereich Steuern führt ein vollständiges und korrektes Steuerregister. Das Steuerveranlagungsverfahren für die natürlichen Personen (exkl. Selbständigerwerbende) sowie das Rechtsmittelverfahren werden gemäss den gesetzlichen Vorgaben durchgeführt. Die Rechnungsstellung erfolgt korrekt und zeitgerecht. Eingehende Erlassgesuche werden zeitnah und gesetzeskonform behandelt.

Die Billettsteuern für Veranstaltungen in der Gemeinde Emmen werden laufend überwacht und in Rechnung gestellt.

Die eingehenden Gesuche um Betreuungsgutscheine werden zeitnah geprüft und die Entscheidungsgrundlage für die Ausrichtung der Betreuungsgutscheine an den Bereich Jugend und Familie übermittelt.

Die Steuererklärungen für die von der Berufsbeistandschaft betreuten Personen werden gesetzeskonform und termingerecht ausgefüllt.

##### Gemeindesteuern

Die in Rechnung gestellten Gemeindesteueranteile, Zinsen, Bussen und Rückerstattungen werden monatlich kontrolliert und verbucht. Die vom Kanton quartalsweise überwiesenen Anteile an den Quellensteuern werden korrekt verbucht. Die nicht einbringlichen Steuern und Gebühren werden monatlich abgeschrieben.

##### Andere Steuern

Die in Rechnung gestellten Personalsteuern, Zinsen und Abschreibungen werden monatlich nachgeführt. Die Billettsteuern werden nach Veranstaltung zeitnah und korrekt abgerechnet.

Direktion Finanzen, Immobilien und Sport

Aufgabenbereich 304 Steuerwesen

#### Konzessionsgebühren

Die Konzessionsgebühren aus Verträgen mit der CKW und Erdgas sind korrekt verbucht (Überweisung von CKW, EWL und Erdgas AG).

#### Ertrag aus Strassen- und Verkehrsabgaben

Der Gemeindeanteil aus den Strassen- und Verkehrsabgaben (Überweisung von Kanton Luzern) ist korrekt verbucht.

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Veranlagungsstand laufende Steuerperiode per 31.12.	304.01	Prozent	85.00		79.93	85.00	81.31	-3.69
Veranlagungsstand laufende Periode per 31.3. des Folgejahres	304.01	Prozent	>96		92.00	96.00	93.97	-2.03
Offene Steuerveranlagungen per 31.12. / Steuerperiode -1	304.01	Prozent	<1		1.89	<1	1.71	0.71
Einsprachequote	304	Prozent	<1.5		1.00	<1.5	1.21	-0.29

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Mitarbeitende	304	Anzahl			15	15	16	1
Stellenprozente	304	Prozent			1'190	1'190	1'190	0
Anzahl Steuerdossiers mit Veranlagungszuständigkeit Steueramt Emmen	304	Anzahl			17'571	17'750	17'570	-180

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Keine

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	1'355.01	1'365.68	1'348.65	-17.03
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	2'934.07	2'027.50	2'190.17	162.67
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	31.20	0.00	10.74	10.74
36 Transferaufwand	240.52	240.00	229.99	-10.01
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	399.53	457.91	424.52	-33.39
<b>Total Aufwände</b>	<b>4'960.33</b>	<b>4'091.09</b>	<b>4'204.07</b>	<b>112.98</b>
40 Fiskalertrag	-86'252.75	-81'930.00	-87'865.16	-5'935.16
41 Regalien und Konzessionen	-1'396.21	-1'590.00	-1'833.83	-243.83
42 Entgelte	-997.92	-1'048.00	-1'119.64	-71.64
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-363.00	-337.00	-368.34	-31.34
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-114.22	-116.20	-117.64	-1.44
<b>Total Erträge</b>	<b>-89'124.11</b>	<b>-85'021.20</b>	<b>-91'304.60</b>	<b>-6'283.40</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>-84'163.77</b>	<b>-80'930.11</b>	<b>-87'100.53</b>	<b>-6'170.42</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Die Abschreibungen fielen um rund CHF 400'000 geringer aus als budgetiert. Andererseits wurden mutmassliche Debitorenverluste in der Höhe von rund CHF 560'000.00 gebucht, was zur Abweichung des Ergebnisses gegenüber Budget führt.

##### 40 Fiskalertrag

Die Erträge der Gemeindesteuern fallen insgesamt um knapp CHF 6 Mio. höher aus als budgetiert.

Der **Ertrag des laufenden Jahres** (Steuerperiode mit Kalenderjahr identisch) liegt bei den natürlichen Personen insgesamt bei rund CHF 64.86 Mio. und damit 0.68 % über dem budgetierten Wert. Die Abweichung bei den Einkommenssteuern beträgt 0.43 % bzw. rund CHF 250'000. Die Vermögenssteuern weichen um 4.03 % bzw. rund CHF 180'000 vom Budget ab. Bei den juristischen Personen liegen die Abweichungen wegen einzelner positiven Ergebnissen bei den Gewinnsteuern bei 13.7 % bzw. CHF 575'000 und bei den Kapitalsteuern bei 1.58 % bzw. CHF 31'000.

Die **Nachträge früherer Jahre** (Steuerperiode 2020 und älter) beeinflussen das Ergebnis 2021 massgeblich. Die in Rechnung gestellten Steuererträge sind mehr als doppelt so hoch wie angenommen, u.a. weil im Zeitpunkt der Budgetierung mit grösseren Auswirkungen der Pandemie gerechnet wurde. Der grösste Teil der Mehrerträge wurde bei den Gewinnsteuern der juristischen Personen (+ CHF 2.5 Mio.) und bei den Einkommensteuern der natürlichen Personen (+ CHF 1.2 Mio.) generiert.

Weitere positive Abweichungen konnten bei den **Quellensteuern** (+ CHF 450'000), bei den **Sondersteuern auf Kapitalzahlungen** (+ CHF 316'000) und bei den **Nachsteuern und Steuerstrafen** (+ CHF 90'000) verzeichnet werden.

##### 42 Entgelte

Etwas weniger erfreulich ist der Mehrertrag bei den ausgesprochenen Bussen wegen nicht eingereichten Steuererklärungen. Im Jahr 2021 wurden Bussen in der Höhe von rund CHF 1.3 Mio. ausgesprochen, der Gemeindeanteil beträgt hierbei CHF 640'300.

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Veranlagung / Administration Steuern</b>	304.01	2	1'068.17	1'124.89	1'047.69	-77.20
Aufwand			1'988.44	2'076.09	2'003.31	-72.78
Ertrag			-920.27	-951.20	-955.62	-4.42
<b>Gemeindesteuern</b>	304.02	2	-83'835.73	-80'465.00	-86'314.40	-5'849.40
Aufwand			2'941.30	2'015.00	2'191.06	176.06
Ertrag			-86'777.03	-82'480.00	-88'505.46	-6'025.46
<b>Konzessionsgebühren Elektrizität</b>	304.03	3	-1'313.88	-1'530.00	-1'772.17	-242.17
Aufwand			0.00	0.00	0.00	0.00
Ertrag			-1'313.88	-1'530.00	-1'772.17	-242.17
<b>Konzessionsgebühren Energie, übriges</b>	304.04	3	-82.33	-60.00	-61.65	-1.65
Aufwand			30.60	0.00	9.70	9.70
Ertrag			-112.93	-60.00	-71.35	-11.35

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Igor Trinic

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen		Frist
	Die Emmer Bevölkerung zur sportlichen Aktivität und gesundem Verhalten motivieren.	
	Den Sportpass Emmen überarbeiten und auf die aktuelle Sportinfrastruktur, Bedürfnissen und Wünsche anpassen.	2020
	Mit einer digitalen Broschüre die Emmer Bevölkerung über verschiedene Bewegungs- und Sportangebote in der Gemeinde informieren und so den Einstieg in den Vereinssport oder zu selbstorganisierten Bewegungs- und Sportaktivitäten erleichtern.	2020
	"Coop Andiamo – Emmen bewegt" als festen Bewegungstag in der Gemeinde etablieren.	2019
	Mit dem Bewegungstag "Coop Andiamo – Emmen bewegt" den Vereinen eine Plattform bieten sich und ihre Sportart der Bevölkerung zu präsentieren und Neumitglieder zu gewinnen. Mit «Coop Andiamo» der Bevölkerung die Vielfalt der Emmer Sportvereine zeigen und den Zugang, Kontakt ermöglichen.	2020
	Herbstsportwoche auswerten und Programm, Angebot schrittweise den neuen Bedürfnissen anpassen.	2021
	Der Emmer Bevölkerung eine gerechte, nachhaltige und sinnvolle Freizeitbeschäftigung in einem Sportverein ermöglichen.	
	Durch die Jugendsport- und Vereinsförderung das Engagement der Sportvereine anerkennen und finanziell unterstützen.	
	Für die verschiedenen Interessen von Sport und Bewegung in ausreichendem Umfang und in guter Qualität Raum und Infrastruktur zur Verfügung stellen.	
303.7.3	M In Zusammenarbeit mit dem Bereich Immobilien und mit Hilfe der Sportstättenplanung unsere Sportstätten gezielt sichern, sanieren und erweitern.	

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

#### Sport und COVID 19

Auch das Sportjahr 2021 stand ganz im Zeichen des Coronavirus. Verschiedene Veranstaltungen, Anlässe oder Projekte im Bereich Sport und Bewegung mussten verschoben, abgebrochen oder abgesagt werden. Wenige Projekte konnten nur mit einem Schutzkonzept und strengen Massnahmen durchgeführt werden. Der Trainings- und Meisterschaftsbetrieb im Vereinssport wurde zeitweise gestoppt oder ganz abgesagt. Sportanlagen mussten vor allem für Jugendliche ab 16 Jahren und Erwachsene mehrere Wochen lang geschlossen bleiben.

#### Herbstsportwoche, Polysportive Kinder-Sport-Woche, Dance Kids Camp

Im Wissen, dass Sport auch zur Gesundheitsförderung gehört und dass Sport sowie andere Freizeitangebote für viele Kinder und Jugendliche eine grosse Bedeutung haben, war es uns wichtig, die Ferienangebote (Herbstsportwoche, Polysportive Kinder-Sport-Woche, Dance Kids Camp) für die Kinder trotz unsicherer Coronasituation durchführen zu können. Mit einem Schutzkonzept und geeigneten Massnahmen wurden in der Herbstsportwoche 557 Schüler\*innen von 45 Leiter\*innen in 26 Sportangeboten betreut und gefördert.

Im 2021 konnte die polysportive Kinde-Sport-Woche wie geplant in der zweiten Osterferienwoche durchgeführt werden. Neu fand dieses Jahr in der ersten Osterferienwoche das Dance Kids Camp zum ersten Mal statt. Abwechslung, Spass und ein breitgefächertes Angebot verschiedener Tanzstile bildeten den Kern des Dance Kids Camps.

#### "I like to move it"

Von den acht geplanten «I like to move it – Sonntagen» konnten leider nur vier Bewegungssonntage durchgeführt werden. Vier Sonntage mussten coronabedingt abgesagt werden. Eine Verschiebung war leider nicht möglich.

#### Coop Andiamo / Emmen bewegt

Nach einer einjährigen «Zwangspause» fand am Sonntag, 19. September 2021 "Coop Andiamo / Emmen bewegt - der Bewegungstag für die ganze Familie" zum vierten Mal auf dem Kunstrasenplatz in Emmen statt. Selbst das diesjährige Wetterpech hat es nur bedingt geschafft, die Bevölkerung von einem Besuch im Eventzentrum abzuhalten, um die unterschiedlichsten Bewegungs-Angebote auszuprobieren.

Über zwanzig regionale Vereine nützten auch dieses Jahr diese Plattform und haben ihren Verein und ihre Sportart der Bevölkerung präsentiert. Das Engagement der zahlreichen Vereine trägt viel zum Erfolg und zur Vielfalt des Anlasses bei. Freie Bewegung ohne Leistungsdruck, sowie Spiel und Spass standen im Vordergrund.

#### Sportinfrastruktur

Ein attraktives und zeitgemässes Angebot an Sportanlagen und Bewegungsräumen ist eine der wichtigsten Möglichkeiten einer Gemeinde, um das Sport- und Bewegungsverhalten der Bevölkerung positiv zu beeinflussen und sich als sportfreundliche Gemeinde zu positionieren.

Die Gemeinde Emmen möchte sportlich in die Zukunft und hat die Firma Landis AG beauftragt, neben der Schulraumplanung auch die Sport- und Freizeitinfrastruktur in unserer Gemeinde zu analysieren. Eine umfassende und kompetente Analyse soll neben der bereits durchgeführten Inventarisierung und einer im September abgeschlossenen, vertieften Zustandsanalyse der über 100 Objekte eine wichtige Grundlage sein, um Sicherung

und Erweiterung der Sportstätteninfrastruktur, deren Nutzungsqualität und nutzerfreundliche Gestaltung aufzuzeigen. Durch diese gezielten Massnahmen soll eine breite Bewegungskultur, ein "Spirit of Sport" entstehen. Diese kann sich nur entwickeln, wenn für die verschiedenen Interessen von Sport und Bewegung in ausreichendem Umfang und in guter Qualität Raum und Infrastruktur zur Verfügung stehen.

Gerne wollten wir auch die Emmer Sportvereine und Bevölkerung in diesen Prozess miteinbeziehen. Für die Analyse der Bedürfnisse und Erwartungen wurde zuerst eine Sportvereinsumfrage und später eine Bevölkerungsumfrage durchgeführt. Die Auswertung der Umfrage wurde an der Präsidentenkonferenz allen Sportvereinen vorgestellt und fliesst in die weitere Sportstättenstrategie ein.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
934100	Sport / Freizeit	2	305.01
934102	Herbstsportwochen	3	305.02
934101	Freiwilliger Schulsport	3	305.03

#### Leistungsauftrag

Beratung, Begleitung und Unterstützung der Sportvereine und der Individualsportler sowie Sportorganisationen der Gemeinde Emmen  
 Förderung des Jugendsportes mit finanziellen Leistungen gestützt auf das Reglement über Beiträge an Vereine und Institutionen  
 Erkennen von Bedürfnissen und Anliegen der Sportvereine mit der Sportkommission  
 Förderung der Gesundheit, des Breiten- sowie Spitzensport und der Integration  
 Förderung und Organisation des freiwilligen Schulsportes  
 Mitarbeit, Planung und Durchführung von sportlichen Events, Projekten  
 Entwicklung der Sport- und Freizeitanlagen in Zusammenarbeit mit dem Bereich Immobilien  
 Positionierung und Kommunikation der Marke Emmen als positive Marke durch den Bereich Sport Emmen

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Bewegungssonntage "I like to move it"	305.01	Anzahl	7		3	8	4	-4
Hallenzählungen	305.01	Anzahl	4		0	4	1	-3
Präsidentenkonferenz	305.01	Anzahl	1		0	0	1	1
Sportvereinsumfrage online	305.01	Anzahl	1		1	1	1	0
Herbstsportwoche	305.02	Anmeldungen	750		570	650	557	-93

#### Bemerkung

COVID 19 hatte auch Auswirkungen auf verschiedene Sportanlässe und Sportangebote. Verschiedene Veranstaltungen mussten im 2021 teilweise (Bewegungssonntage «I like to move it») oder ganz abgesagt werden. Von den geplanten acht Bewegungssonntagen «I like to move it» mussten vier wegen COVID 19 abgesagt werden. Da der Trainingsbetrieb zeitweise nicht stattfinden durfte, konnten auch die Hallenzählungen nicht wie geplant durchgeführt werden. Die Herbstsportwoche fand mit einem Schutzkonzept statt, jedoch spiegelt sich die unsichere Corona-Situation in der Anzahl Anmeldungen wieder.

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Mitarbeitende	305.01	Anzahl	2		2	2	2	0
Stellenprozente	305.01	Prozent	110		110	110	110	0
Praktikant	305.01	Anzahl	1		1	1	1	0

### 3 Massnahmen und Projekte

#### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Keine

#### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

### 4 Entwicklung der Finanzen

#### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	206.19	220.48	222.51	2.04
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	22.05	45.75	39.32	-6.43
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.26	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	183.80	164.25	154.92	-9.33
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	1.50	1.00	-0.50
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	2'864.59	2'861.08	2'825.42	-35.66
<b>Total Aufwände</b>	<b>3'276.88</b>	<b>3'293.05</b>	<b>3'243.17</b>	<b>-49.88</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-22.00	-30.80	-31.02	-0.22
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	-20.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-38.99	-33.40	-53.84	-20.44
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	-1.50	-1.00	0.50
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total Erträge</b>	<b>-80.99</b>	<b>-65.70</b>	<b>-85.85</b>	<b>-20.15</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>3'195.89</b>	<b>3'227.35</b>	<b>3'157.32</b>	<b>-70.03</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Wegen Covid-19 könnten nicht alle geplanten Lager durchgeführt werden. Dadurch wurde auch weniger Jugendlagerunterstützung ausbezahlt. Im 2021 haben auch weniger Kinder die polysportive Kinder-Sport-Woche (Zusammenarbeit mit der MF Antritt GmbH) besucht.

##### 36 Transferaufwand

Neu wird der Ferienpass online abgewickelt. Die Gemeinde ist nicht mehr Anlaufstelle für das Ausstellen der Pässe. Durch die Auflösung eines Sportvereins wurde weniger Jugendsportunterstützung ausbezahlt.

##### 46 Transferertrag

Mit zusätzliche Beiträgen durch J+S und Swisslos-Sportfonds für das neue Ferienangebot (Dance Kids Camp) und weitere Freiwillige Schulangebote sowie für Projekte im Rahmen der des Kantonalen Integrationsprogramms KIP 2019 – 2021 konnten Mehreinnahmen generiert werden.

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Sport / Freizeit</b>	305.01	2	3'137.22	3'151.28	3'100.42	-50.86
Aufwand			3'170.76	3'174.78	3'127.29	-47.49
Ertrag			-33.55	-23.50	-26.87	-3.37
<b>Herbstsportwochen</b>	305.02	3	26.84	32.53	18.25	-14.28
Aufwand			40.26	46.53	32.49	-14.04
Ertrag			-13.42	-14.00	-14.24	-0.24
<b>Freiwilliger Schulsport</b>	305.03	3	31.84	43.54	38.65	-4.89
Aufwand			65.86	71.74	83.39	11.65
Ertrag			-34.03	-28.20	-44.75	-16.55

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Philip Heller

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Keine

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Am 01.06.2021 war die Übernahme der Betriebsleitung durch Philip Heller, die ersten Monaten waren stark geprägt von Personal Ausfällen, Kündigungen sowie zwei längeren Krankheit Ausfälle im Bademeister-Team. Die fehlenden Bademeister konnte nur schwer und wenn mit temporär zur Verfügungstehenden Personal ersetzt werden. Durch den Führungswechsel und die dadurch entstehenden Optimierungen (geregelte Ruhezeiten, kontrollierte Pausenzeiten sowie die zur Einhaltung der Arbeit und Ruhe-Zeit, notwendige Drei-Schichten-Betrieb) kam es Team intern zu grösseren Unzufriedenheit und Spannungen, was schlussendlich wieder zu neuen Abgängen und neu Besetzungen führte. Ab September 2021 beruhigte sich die Situation markant. Wir konnten uns voll und ganz wieder auf das Tagesgeschäft konzentrieren. Bezüglich der Sommersaison: Durch das mehrheitlich nass geprägte Wetter konnte oft die Freibad-Anlage nicht geöffnet werden, was erhebliche finanziellen Einbussen zur Folge hatte.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
934105	Badeanlagen Betrieb	3	306.01

#### Leistungsauftrag

Öffentliches Angebot für Freizeitgestaltung, Ausgleich, Erholung und sozialer Treffpunkt für alle Generationen und Bevölkerungsschichten  
 Angebot für Gesundheitsförderung sowie Förderung des Freizeit-, Individual- und Vereinssports  
 Lehrplan 21 / obligatorischer Schulschwimm-Unterricht: die Gemeinde ist verpflichtet, den Schulen und ihren Lernenden Zugang zu ermöglichen, um Bewegungserfahrung im Wasser zu sammeln und das Schwimmen zu erlernen.  
 Erweiterung der Nutzungsmöglichkeiten der Freibad-Parkanlage für Veranstaltungen verschiedenster Art.

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Beanstandungen Badwasserqualität	306.01	Keine	Keine		Keine	Keine	keine	0
Kostendeckungsgrad Betrieb	306.01	Prozent	100		73	101	55	-46
Kostendeckungsgrad Vollkosten	306.01	Prozent	Keine		40	49	26	-23
Einnahmen	306.01	CHF in Tsd.	1'336		1'056	1'475	877	-599

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Besucher Hallenbad	306.01	Anzahl	150'000		85'810	150'000	66'612	-83'388
Besucher Freibad	306.01	Anzahl	70'000		73'440	90'000	60'033	-29'967
Besucher Sauna	306.01	Anzahl	5'000		3'415	5'000	3'519	-1'481
Stellenprozent	306.01	Prozent	860		960	960	960	0

### 3 Massnahmen und Projekte

#### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Erwerb eines Aufsitzmähers	306.01	2020		37.00	0.00	0.00	0.00
Ersatz Schwimmleinen Freibad	306.01	2021	1	0.00	20.00	0.00	-20.00
Ersatz Haartrockner Hallenbad	306.01	2021	2	0.00	25.00	0.00	-25.00

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

- 1: Schwimmleinenen wurde zur Kompensation von Personalausfall benötigt.  
 2: Wurde beim AUB 303 Immobilien verbucht und wird mit den Umlagen belastet (CHF 38'259.00)

#### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

### 4 Entwicklung der Finanzen

#### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	910.51	928.19	1'048.22	120.03
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	529.26	525.60	539.74	14.14
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	3.35	0.00	2.35	2.35
36 Transferaufwand	0.00	0.00	1.60	1.60
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	1'215.09	1'519.79	1'776.53	256.74
<b>Total Aufwände</b>	<b>2'658.21</b>	<b>2'973.57</b>	<b>3'368.44</b>	<b>394.87</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-1'015.29	-1'430.12	-842.59	587.53
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-40.37	-45.30	-34.16	11.14
<b>Total Erträge</b>	<b>-1'055.65</b>	<b>-1'475.42</b>	<b>-876.75</b>	<b>598.67</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>1'602.56</b>	<b>1'498.15</b>	<b>2'491.69</b>	<b>993.54</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Personal Ausfall und Überzeit Kompensation: Von Mitte Mai bis Ende August. Mussten auf Grund Krankheitsausfall und einer Kündigung zweimal 100 Stellen% durch Aushilfspersonal ersetzt werden.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Security Einsatz, Material Ersatz: Auf Grund Personal Ausfall mussten an stark frequentierten Tagen zur Einhaltung des Arbeitsgesetzes Security Personal eingesetzt werden (unter anderem Security Personal). Diese verfügten über die Notwendigen Ausbildungen. Stark beschädigtes Reinigungsmaterial musste ersetzt werden.

##### 39 Interne Verrechnungen und Umlagen

Siehe Abweichung unter AUB 303 Immobilien: Unter anderem wurden die neuen Haartrockner über das Budget der Immobilien abgerechnet CHF 38'259.00 sowie weitere höhere Umlagebelastungen aufgrund des hohen Liegenschaftsaufwandes.

##### 42 Entgelte

Coronabedingt fehlende Einnahmen. Zusätzlich konnte aufgrund durchgehend schlechter Witterung die Anlage oft nicht geöffnet werden.

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Badeanlagen Betrieb</b>	306.01	3	1'602.56	1'498.15	2'491.69	993.54
Aufwand			2'658.21	2'973.57	3'368.44	394.87
Ertrag			-1'055.65	-1'475.42	-876.75	598.67

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Bezeichnung	ER/IR	Betrag	GR-Beschluss
Krankheitsausfall und Ferienabbau bei Personal	ER	80.00	22.12.2021

Beträge in CHF Tausend

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Enzo Gemperli

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
402.6	L	Die Emmer Mobilität bewegt vielfältig.	
401.6.3	M	Beteiligung an der Aufwertung des Umsteigeknoten Gersag und Sprengi.	2021
401.6.4	M	Förderung und Optimierung des ÖV, Fuss- und Veloverkehrs.	laufend

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Für die planerische Überprüfung des Emmer Busnetz wurde seitens VVL ein Auftrag vergeben. Auf Antrag der Gemeinde wurden die Haltestellen Sportplatz und Celtastrasse auf Fahrplanwechsel Dezember 2021 aufgehoben. Zum Fahrplan 2022 wurde eine Stellungnahme abgegeben. Beim BAV hat die Gemeinde einen Antrag zur Umbenennung der Station «Rothenburg Dorf» zu «Emmenbrücke Kapf» eingereicht. Für sechs Bushaltestellen wurde der Ausbau bzgl. Behindertengleichstellungsgesetz projektiert und die Umsetzung für 2022 bewilligt. Bzgl. Shared Mobility hat sich Emmen an der Ausschreibung des Veloverleihsystems der Stadt Luzern beteiligt, welches als wichtige Schnittstelle zum ÖV betrachtet wird.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
962100	Öffentliche Verkehrsinfrastruktur	1	401.01
962200	Regional- und Agglomerationsverkehr	1	401.02
962900	SBB Tageskarten	3	401.03

#### Leistungsauftrag

Die Verfügbarkeit des öffentlichen Verkehrs auf dem Gemeindegebiet in Zusammenarbeit mit dem Verkehrsverbund Luzern sicherstellen und fördern.

#### Öffentlicher Verkehr

Zusammenarbeit mit dem für das ÖV Angebot und den Betrieb verantwortlichen Verkehrsverbund Luzern sowie den Betreibern der Buslinien auf Gemeindegebiet.

Bedürfnisse für einen kundenorientierten und funktionierenden ÖV Betrieb erheben und Angebots-anpassungen erarbeiten.

Rückmeldungen von ÖV Kundinnen und Kunden entgegennehmen und bearbeiten.

#### SBB Tageskarten

Kostendeckende Abgabe von SBB Tageskarten an die Bevölkerung

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Kostendeckungsgrad aller E-Buslinien	401.01	Prozent	≥ 30	1	32%	≥ 40	≥ 40	0%

#### Bemerkung

1 Effektive Zahl folgt nach Bilanzmedienkonferenz der AAGR, welche jeweils erst nach Redaktionsschluss stattfindet. Der R-Wert wird jeweils ein Jahr rückwirkend nachgetragen.

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Mitarbeitende	401	Anzahl	1		1	1	1	0
Stellen	401	Prozente	20		20	20	20	0
Fahrleistung aller E-Buslinien	401.02	km			1'451'879	1'360'000	1'457'777	97'777
Fahrgäste aller E-Buslinien	401.02	Anzahl		2	4'326'916	4'200'000	4'359'039	159'039
Fahrleistungskosten Verkehrsverbund (Beitrag pro Einwohner)	401.02	CHF	110.00		112.70	116.00	113	-3.30
E-Bus Haltestellen	401.03	Anzahl	50		50	50	50	0

#### Bemerkung

2: Die Abweichungen bei den Fahrgastzahlen sind Covid19 bedingt.

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Keine

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Investitionen in öffentlicher Verkehr, Kantonsbeitrag	5620.001			1'302.21	1'380.00	1'377.06	-2.94

Investitionsbeträge in CHF Tausend

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	12.76	13.44	12.76	-0.68
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	139.51	138.82	134.49	-4.33
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	41.38	41.38	41.38	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	3'782.13	3'800.84	3'777.37	-23.48
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	169.23	202.17	192.61	-9.56
<b>Total Aufwände</b>	<b>4'145.00</b>	<b>4'196.65</b>	<b>4'158.61</b>	<b>-38.04</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-296.05	-148.00	-126.16	21.84
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total Erträge</b>	<b>-296.05</b>	<b>-148.00</b>	<b>-126.16</b>	<b>21.84</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>3'848.95</b>	<b>4'048.65</b>	<b>4'032.45</b>	<b>-16.20</b>

Beträge in CHF Tausend

Direktion Bau und Umwelt  
 Aufgabenbereich 401 Öffentlicher Verkehr

#### Abweichungsbegründungen

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Kleinere Aufwendungen für die Reparatur der Haltestelleninfrastruktur durch den Werkdienst und Dritte.

##### 36 Transferaufwand

ÖV Beitrag tiefer als von VVL budgetiert.

##### 42 Entgelte

Geringerer Verkauf ÖV-Tageskarten aufgrund Corona, Auflösung Vertrag mit Auto-AG-Rothenburg

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Öffentliche Verkehrsinfrastruktur</b>	401.01	1	28.15	40.35	33.97	-6.37
Aufwand			36.15	48.35	35.97	-12.37
Ertrag			-8.00	-8.00	-2.00	6.00
<b>Regional- und Agglomerationsverkehr</b>	401.02	1	3'771.07	4'016.05	3'992.30	-23.75
Aufwand			3'976.45	4'016.05	3'992.30	-23.75
Ertrag			-205.38	0.00	0.00	0.00
<b>SBB Tageskarten</b>	401.03	3	49.73	-7.75	6.17	13.92
Aufwand			132.40	132.25	130.33	-1.92
Ertrag			-82.67	-140.00	-124.16	15.84

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	1'302.21	1'380.00	1'377.06	-2.94
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	1'302.21	1'380.00	1'377.06	-2.94

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Enzo Gemperli

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
402.1	L	Quartierentwicklung ist aktiv begleitet	
402.1.1	M	Mit der Revision der Ortsplanung wird der Gesamtentwicklung und der Unterschiedlichkeit der Quartiere gleichermaßen Beachtung geschenkt.	2022
402.1.2	M	Eine qualitative Freiraumgestaltung ist Bestandteil jeder baulichen Veränderung.	laufend
402.1.3	M	Veränderungsprozesse in Quartier werden partizipativ gestaltet.	2022
402.1.4	M	Quartierstrassen werden verkehrsberuhigt.	laufend
402.1.5	M	Kooperative Erschliessungs- und Bebauungsstudie Quartierentwicklung Meierhöfli begleiten. (Entscheid Gemeinderat 2018: Wird nicht durchgeführt, entfällt gänzlich)	
402.1.6	M	Zentrumsentwicklung Sonne weiterführen.	2022
402.2	L	Planungs- und Baukultur ist etabliert	
402.2.1	M	Beratungskompetenz, Planungssicherheit und der Ressourceneinsatz in den Bereichen Planung, Hochbau- und Tiefbau sowie Baubewilligungen sind aufeinander abgestimmt.	2022
402.2.2	M	In Überbauungen und Arealentwicklungen fliessen sozialräumliche und sicherheitspolitische Themen mit ein.	laufend
402.2.3	M	Der Gemeinderat vergibt einen Bauherrenpreis.	2022
402.3	L	Die vielfältige Stadtlandschaft ist vernetzt	
402.3.1	M	Emmen positioniert sich in der Raum- und Siedlungsentwicklung als vielfältige, vernetzte Stadtlandschaft aus sowohl baulich wie landschaftlich geprägten Orten.	2022
402.3.2	M	Die Revision der Nutzungsplanung schafft die Grundlage für eine höhere Lebensqualität und nachhaltige Investitionen.	2022
402.3.3	M	Emmen bietet der Bevölkerung und Gästen eine zeitgemässe Infrastruktur im öffentlichen Raum an.	2022
402.3.4	M	Prägende Landschaftsräume werden geschont und wo möglich aufgewertet.	laufend
402.4	W	Das Wachstum schafft ausgewiesenen Mehrwert	
402.4.1	M	Die GIS-Stelle führt das Monitoring der relevanten sozialräumlichen und baulichen Entwicklungen ein.	laufend
402.4.2	M	Ansiedlungen, Arealentwicklungen und Sondernutzungen werden einer Machbarkeits- und Wirtschaftlichkeitsprüfung unterzogen.	laufend
402.4.3	M	Die Schulraumplanung ist aktualisiert (ab 1. 1. 2020 in der Verantwortung DSK)	
402.4.4	M	Bereitstellung und Finanzierung des notwendigen Schulraums bei den Schulanlagen Erlen und Emmen-Dorf in Zusammenarbeit mit der Direktion Schule und Kultur sowie der Direktion Bau und Umwelt (massgebend ist die Masterplanung Schulinfrastruktur durch Landis AG per 26.03.2020)	2021
402.5	L	Emmen ist Energiestadt	
402.5.1	M	Die Gemeinde setzt den Massnahmenplan "Energiestadt 2020-23" um. (rezertifiziert 2020)	2022
402.6	L	Die Emmer Mobilität bewegt vielfältig	
402.6.5	M	Begleiten des Projektes Verkehrsmonitoring Kanton Luzern	laufend
402.9	L	Natur und Landschaft schützen	
402.9.1	M	Das Vernetzungsprojekt wird fortgeführt. (Laufdauer 2017-24)	2022

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

#### Hochbau

Aufstockung bestehender Doppelkindergarten Schulanlage Hübeli

Seit Schuljahr 2020/21 werden die neuen Schulräume durch die Schule genutzt. Mängelbehebungen sowie die Bauabrechnung konnten bis Ende Dezember 2020 abgeschlossen werden. Der Einwohnerrat hat den Bericht und Antrag betreffend Abrechnung Aufstockung bestehender Doppelkindergarten Schulanlage Hübeli am 23. März 2021 genehmigt.

**Neubau Erlen Trakt 4**

Der Neubau Erlen Trakt 4 wurde per Ende November 2020 erfolgreich abgenommen und der Bauherrschaft übergeben. Im Dezember erfolgte die Möblierung sowie der komplette Bezug. Der Schulbetrieb startete pünktlich ab dem 4. Januar 2021. Die Fertigstellung der Parkplatzerweiterung, die Umgebung des Pausenbereichs der Sekundarstufe sowie die Umgebung des Trakts 4 erfolgten im Mai 2021. Sämtliche Mängel konnten bis zu den Sommerferien behoben werden. Der Bericht und Antrag betreffend Abrechnung der Schulanlage Erlen wurde bis am Ende August 2021 aufgearbeitet und am 21. September 2021 von Einwohnerrat mit 36 zu 1 Stimmen genehmigt.

**ZSA Rüeggisingen**

Der Einwohnerrat genehmigte am 30. Juni 2020 den Bericht und Antrag betreffend Reaktivierung und Erweiterung Schutzraum Rüeggisingen. Im ersten und zweiten Quartal erfolgte die Planung sowie Ausschreibungen und Offerteingaben. Die Baubewilligung wurde am 13. August 2021 erteilt. Auch der Nachtrags- und Zusatzkredit Schutzraum Rüeggisingen (Notunterkunft) wurde durch den Einwohnerrat am 24. September 2021 einstimmig genehmigt. Der Baustart erfolgte im September 2021. Die Abnahme betreffend Reaktivierung und Erweiterung des Schutzraumes Rüeggisingen ist im April 2022 vorgesehen. Die Abrechnung erfolgt bis im Sommer 2022. Der Bericht und Antrag wird voraussichtlich im September 2022 dem Einwohnerrat zur Genehmigung eingereicht.

**Platzgestaltung Sonnenplatz Planung**

Im Frühling 2021 wurde mit der Planung der Platzgestaltung Sonnenplatz gestartet. Zur Verbesserung der Aufenthaltsqualität wurde in Zusammenarbeit mit dem Departement Tiefbau und Werke die Planung eines Emmer Trinkbrunnens angestossen. Der Zustand der bestehenden Bäume auf dem Sonnenplatz wurde in Zusammenarbeit mit dem Werkdienst begutachtet. Der schlechte Zustand der Bäume führte dazu, dass die bestehenden Bäume im Januar 2022 durch neue Bäume ersetzt wurden.

**Erweiterung Schulanlage Hübeli**

Mitarbeit in verschiedenen Arbeitsgruppen (PQ, Raumprogramm und Raumblätter, Ausschreibung, Budgetierung Schulmobiliar) in der Phase 2 Vorstudie beim Projekt Erweiterung Schulanlage Hübeli.

**Machbarkeitsstudie Schulanlage Meierhöfli**

Mitwirkung Machbarkeitsstudie bei Bauprojekt Schulanlage Meierhöfli.

**Sanierung der Friedhofanlage Gerliswil**

Baubegleitkommission Friedhofsanierung Gerliswil. Es ist geplant, die Arbeiten in vier Etappen durchzuführen. Die Umsetzung der ersten Etappe erfolgt im Kalenderjahr 2021. Die Sanierung sollte gemäss Terminprogramm bis 2024 abgeschlossen werden.

**Mobilfunkantennen**

Prüfung technische Machbarkeit Mikrozellen im Gebiet Erlen. Zu diesem Zweck soll die technische Machbarkeit mit allen drei Mobilfunkbetreiber SALT, SWISSCOM und SUNRISE koordiniert durchgeführt werden. Ziel ist zu prüfen ob mit intelligent angeordneten Mikrozellenstandorten auf gemeindeeigenen Grundstücken die Bedürfnisse aller drei Mobilfunkbetreiber für die unterversorgten Nutzenden insgesamt verbesserte werden kann. Dazu soll das Pilotprojekt koordinierte Mikrozellen im Gebiet Erlen in Emmenbrücke gestartet werden.

Im Kalenderjahr 2022 werden erste konkrete Standortvorschläge durch die Mobilfunkbetreiber der Gemeinde Emmen unterbreitet.

**Umbauten Verwaltungsgebäude**

Für die Umbaumassnahmen im 7.OG (KESB) wurde eine detaillierte Kostenermittlung erstellt.

Auf der Dachterrasse für die geplante Pergola und Beschattungssysteme wurden Offerten für die Leistungen der Unternehmer eingefordert sowie Kosten ermittelt.

**Digitalisierung interne Bauprojekte**

Mitarbeit Digitalisierung verwaltungsinterne Bauprojekte im Sharepoint (interne und externe Kollaborationsräume)

**Vorlagen**

Für den Beschaffungsprozess (Phase 1 Vorstudie bis zur Phase 6 Bewirtschaftung) der gemeindeinternen Projekte werden laufend Dokumente entlang des Beschaffungsablaufs erstellt.

Zur Strukturierung von Bauwerksdokumenten aller gemeindeinternen Projekte wird eine Vorlage «Bauwerksdokumentation im Hochbau» erarbeitet.

**Planung / Entwicklung****Bereich Planung**

Im Jahr 2021 ist für das Aufgabengebiet Planung und Entwicklung ein eigener Bereich geschaffen worden. Die Bereichsleitung konnte auf März 2021 besetzt werden. Des Weiteren wurde die Stelle der Verkehrsplanung besetzt. Das Arbeitsverhältnis wurde allerdings in der Probezeit in gegenseitigem Einvernehmen wieder aufgelöst. Die Stelle konnte Ende 2021 auf Mitte Februar 2022 erneut besetzt werden. Die Stelle des Werkstudenten hat sich als wertvolle und unentbehrliche Unterstützung erwiesen. Der Arbeitsvertrag mit dem Werkstudenten konnte vorzeitig bis Ende 2022 verlängert werden.

**Revision der Ortsplanung**

Die planungsrechtliche Umsetzung der neuen Planungsinstrumente im Rahmen der laufenden Ortsplanungsrevision konnte vorangetrieben werden, allerdings erfolgt die Einreichung zur kantonalen Vorprüfung erst im 2. Quartal 2022. Dies einerseits aufgrund einer wesentlich höheren Komplexität als angenommen, andererseits aufgrund einer knapp 4-monatigen Abwesenheit der Projektleiterin (Mutterschutz).

**Teilzonenplanänderungen**

Die Teilzonenplanänderung Deponie Büel für die Erweiterung der bestehenden Deponie wurde öffentlich aufgelegt und die Einspracheverhandlungen wurden durchgeführt. Die Teilzonenplanänderung Erweiterung ARA Buholz wurde vom Kanton vorgeprüft und die öffentliche Mitwirkung durchgeführt.

**Arealentwicklungen**

Die Arealentwicklung Alte Kanzlei konnte vom Einwohnerrat verabschiedet werden.

Die Anpassung des Bebauungsplans Meierhof wurde ebenfalls vom Einwohnerrat verabschiedet. Für die Arealentwicklung Sonne erfolgten zwei öffentliche Auflagen, die zweite Auflage erfolgte vornehmlich aufgrund von wesentlichen Änderungen aufgrund von Einsprachen.

Für die Arealentwicklung Emmenbaum Nord konnte die kantonale Vorprüfung und Mitwirkung durchgeführt werden.

Für die Arealentwicklung Meierhöfli Mitte konnte die Verdichtungsstudie als Grundlage für die Studienaufträge abgeschlossen werden.

Für die Arealentwicklung CKW konnte das Programm für den Studienauftrag erarbeitet werden.

Für die Arealentwicklung Schützenmatt wurde die Verdichtungsstudie als Grundlage für den 2022 folgenden Studienauftrag gestartet und weitgehend abgeschlossen.

#### Kantonsstrassen

Die Überprüfung der Entwicklungsmöglichkeiten Waldbrücke und Sprengi als Teile der Kantonsstrassenprojekte konnten durch die Gemeinde beauftragt und durchgeführt und abgeschlossen werden. Die Ergebnisse fliessen in die Weiterbearbeitung der Betriebs- und Gestaltungskonzepte ein.

#### Weiteres

Im Rahmen der Klärung von Schnittstellen wurde die Begleitung von Gestaltungsplanverfahren konsequent durch den Bereich Planung übernommen. Weiter wurden diverse Anfragen von Grundeigentümern bearbeitet und Stellungnahmen für diverse übergeordnete Projekte verfasst.

#### Baubewilligungen

Die Pandemie zeigte das Jahr seine Auswirkungen. Kapital welches bei Privatbauherrschaft wahrscheinlich in den früheren Jahren für Ferien eingesetzt wurde, floss nun ins Eigenheim. Dies zeigte sich darin, dass die Zahl der Baugesuche und Meldungen nochmals stark anstieg auf ein bisheriges Allzeithoch (40% mehr als im Schnitt über 2 Jahrzehnte). Mit dem Arbeitsaufwand kam das ganze Team an seine Grenzen.

Der Centralplatz erhält nun sein definitives Gesicht. Die Bewilligung für den Kopfbau bei der Einmündung in die Bahnhofstrasse konnte erteilt werden. Ein weiterer Sondernutzungsplan wird abgeschlossen. Am Seetalplatz wurden über die Baufelder A1 (Kantonale Verwaltung) und A2 (Kantonalbank) die Architekturwettbewerbe durchgeführt und bereits erfolgten die ersten Koordinationsgespräche betreffend Einreichen der Baugesuche.

Pandemiebedingt musste das Gemeinschaftsprojekt (Emmen/Stadt Luzern) zur Anbindung der kommunalen Bausoftware an die der kantonalen Koordinationsstelle kurzfristig sisitert werden. Ende Jahr konnte wieder weitergeführt werden, so dass sich eine Realisierung im 2022 abzeichnet. Mit dem Zusammenschluss kann ein wichtiger Schritt in das papierlose Zeitalter geebnet werden.

#### Umwelt / Energie

Anstelle der ursprünglich vorgesehenen 100%-Stelle durfte nur eine 60%-Stelle besetzt werden. Barbara Irrniger hat diese Stelle am 1. August angetreten. Mit ihr können nun die Bereiche Energie sowie Kommunikation zweckmässig bewirtschaftet werden. Die Arbeiten an den Naturinventaren (überarbeiten, neu aufnehmen, digitalisieren) konnten wie vorgesehen durchgeführt werden. Parallel dazu wurden die Verordnung der Naturobjekte überarbeitet und weitere Inhalte zu Naturobjekten und Freiräumen in die Revision der Ortsplanung eingespielen. Im Bereich Baubewilligungen wurden die Baustellenkontrolle im Umweltbereich (Abfall, Abwasser, Luftreinhaltung, Lärm, wassergefährdende Stoffe) reaktiviert sowie die stichprobenweise Abnahme der Umgebungen aufgegleist.

#### GIS

Die [GIS-Strategie 2021 – 2025](#) wurde vom Gemeinderat verabschiedet und öffentlich publiziert. Diese beinhaltet auch eine Opendata-Strategie, welche für die bestehenden Daten bereits weitgehend umgesetzt worden ist. So wurden die Öffentlichkeitsstufen der bestehenden und geplanten kommunalen Geodaten festgelegt. Öffentliche Geodaten werden in Form von Kartendiensten auf dem [Geoportal Emmen](#) publiziert. Die zu Grunde liegenden WMS (Webmapservices) wurden ebenfalls veröffentlicht und stehen zur weitgehend freien Nutzung zur Verfügung (gem. Nutzungsbedingungen). Emmen ist Partner von [geocat.ch](#) sowie [opendata.swiss](#) geworden, wo die Geodaten und –dienste der Gemeinde Emmen dokumentiert und publiziert werden. Das Angebot an kommunalen Geodaten wurde weiter ausgebaut (Parkplätze, Veloparkierungsanlagen, Naturinventar, Quartiervereine, Gastro- und Beherbergungsbetriebe, Baukoordination Tiefbau, Sitzbänke, Abfalleimer, Verbote). Ausserdem wurden neue 3d-Aufnahmen des gesamten Strassennetzes der Gemeinde Emmen (zur internen Nutzung) gemacht. Das Datenmanagement wurde weiter optimiert. U.a. wurde die Erarbeitung eines Historisierungs-/Archivierungskonzept in Angriff genommen. Diverse GIS-Schnittstellen wurden sowohl in qualitativer wie auch in betrieblicher Hinsicht verbessert. Zur besseren Vernetzung im kantonalen GIS-Umfeld hat Emmen einen Erfahrungsaustausch zwischen den Luzerner Gemeinden initiiert.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
702270	Hochbau	2	402.01
779000	GIS (Geo Informations System)	2	402.02
976100	Umweltschutz	2	402.03
976900	Übrige Bekämpfung von Umweltverschmutzung	1	402.04
979000	Raum- und Siedlungsplanung	2	402.05
979100	Baubewilligungen	1	402.06
981100	Landwirtschaft	1	402.07
981300	Strukturverbesserungen Vieh	1	402.08
997100	Rückverteilungen aus CO2-Abgabe	1	402.09

#### Leistungsauftrag

Alle raumplanerisch relevanten Aufgaben, grosse Sanierungen gemeindeeigener Hochbauten sowie

alle Neubauten, das Baubewilligungswesen, die Interessen des Umweltschutzes und der Landwirtschaft werden zweckmässig und mit zeitgemässen Mitteln sichergestellt.

**Raum und Siedlungsplanung**

Ortsplanung sicherstellen  
 Grundeigentümer, Bauherren, Investoren und Behörden beraten  
 Raumrelevante Entwicklungen überwachen

**GIS (Geoinformationssystem)**

GIS Daten verwalten und aufbereiten

**Hochbau**

Gemeindeeigene Liegenschaften planen, bauen, sanieren

**Baubewilligung**

Baugesuche prüfen, beurteilen und Entscheid vorbereiten

**Umweltschutz**

Interessen des Umweltschutzes wahrnehmen  
 Aktivitätenprogramm Energiestadt (2020-2023) umsetzen

**Landwirtschaft**

Interessen der Landwirtschaft wahrnehmen

**2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)**

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Abschluss Bebauungspläne	402.05	Anzahl	2	1	0	1	0	-1
Verrechenbare Planerdienstleistungen	402.05	CHF	50'000		20'940	0	0	0
Erfüllungsgrad Revision Ortsplanung Phase 2	402.05	Prozent	100	2	25	40	20	-20
Publikationen zu den Themen Umwelt- und Naturschutz sowie zur nachhaltigen lokalen Entwicklung	402.03	Anzahl	6		6	6	6	0

**Bemerkung**

1 Der Entscheid des Bundesgerichts für den Bebauungsplan Neuschwand wurde im 2021 erwartet.  
 2 Die Erarbeitung der neuen Planungsinstrumente (Bau- und Zonenreglement, Zonenplan, Bau- und Zonenverordnung, Gewässerraumplanung, Parkplatzreglement, Verkehrsrichtplan) erweist sich als wesentlich komplexer als angenommen. Ausserdem war die Projektleiterin knapp 4 Monate abwesend (Mutterschutz).

**2.3 Informationen**

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Planung und Hochbau</b>								
Mitarbeitende	402.01/05	Anzahl		1	5	7	6	-1
Stellen	402.01/05	Prozente		2	440	610	490	-120
<b>Baubewilligung</b>								
Mitarbeitende inkl. Sekretariat DBU/DPH	402.06	Anzahl			7	7	7	0
Stellen	402.06	Prozent			620	620	620	0
<b>Umweltschutz/Landwirtschaft</b>								
Mitarbeitende	402.03/07	Anzahl			2	3	3	0
Stellen	402.03/07	Prozente		3	95	195	155	-40

**Bemerkung**

1 Verkehrsplaner/In konnte im 2021 nicht besetzt werden. Mitte Februar 2022 begann die Verkehrsplanerin mit einem 100% Pensum.

2 im Bereich Planung wurde ein Pensum in Absprache um 10% reduziert und die Stelle als Werkstudent ist aktuell nur mit einem Pensum von 60% (statt 70%) besetzt.  
 3 Anstelle der vorgesehenen 100%-Stelle durfte nur eine 60%-Stelle besetzt werden.

### 3 Massnahmen und Projekte

#### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Vergabe Bauherrenpreis	402	2016 - 2021		0.00	5.00	0.00	-5.00
Gebietsmanager	402.05	2021 - 2024	1	44.00	44.00	43.08	-0.92

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

1 Der Gebietsmanager Luzern Nord war bis 2020 im Investitionsbudget.

#### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Umsteigeknoten Gersag (Bus & Bahn) (Planung)	5290.002	2019 - 2022	1	120.64	47.85	47.85	0.00
Luzern Nord Seetalplatz / Planung SK	5290.003	2020		37.70	0.00	0.00	0.00
Planung K13 Gerliswilstrasse (Zentral bis Sprengi)	5290.006	2020 - 2022	1	0.00	56.92	56.92	0.00
Revision Ortsplanung / Nutzungsplanung, SK	5290.008	2019 - 2022	1	265.70	82.20	82.20	0.00
Planung K16 Seetalstrasse (Seetalplatz bis Waldibrücke): Testplanung Meierhöfli, Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB)	5290.011	2020 - 2021		125.00	125.00	125.00	0.00
Umfahrung Emmen, Betriebs- und Gestaltungskonzept (BGK)							
Platzgestaltung Sonnenplatz	5290.013	2019-2022	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Platzgestaltung neuer Seetalplatz	5290.014	2019 - 2023	1	0.00	3.00	3.00	0.00
Umsteigeknoten Gersag (Bus & Bahn) (Rückerstattung Bund & Kanton)	6310.007	2019 - 2024		-25.00	0.00	0.00	0.00
Beiträge der Grundeigentümer an Planungskosten Gebiet Masterplan Stadtzentrum Luzern Nord	6370.000	2020		-160.43	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

1: Kreditübertragung in das Jahr 2022

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	1'350.81	1'663.41	1'490.28	-173.13
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	188.70	389.31	355.12	-34.19
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	318.56	370.16	314.49	-55.67
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	191.99	328.00	50.28	-277.72
36 Transferaufwand	415.55	418.13	398.11	-20.02
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	551.64	796.27	693.35	-102.92
<b>Total Aufwände</b>	<b>3'017.25</b>	<b>3'965.28</b>	<b>3'301.64</b>	<b>-663.65</b>
40 Fiskalertrag	-181.86	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-869.25	-1'219.00	-831.07	387.93
43 Verschiedene Erträge	-82.13	-76.00	-30.15	45.85
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	-122.00	-146.21	-24.21
46 Transferertrag	-302.06	-340.96	-297.71	43.25
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-352.41	-387.32	-406.73	-19.41
<b>Total Erträge</b>	<b>-1'787.70</b>	<b>-2'145.28</b>	<b>-1'711.85</b>	<b>433.43</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>1'229.54</b>	<b>1'820.00</b>	<b>1'589.78</b>	<b>-230.22</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Verkehrsplaner/in konnte im Jahr 2021 noch nicht angestellt werden. Ab Mitte März 2022 konnte die Stelle besetzt werden. Die Umweltschutzstelle wurde 2021 später als geplant besetzt.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Höhere Ausgaben beim baulicher Unterhalt für Umweltschutz (CHF 113'000.00) aufgrund der PV-Anlage, welche ausgeglichen wird (siehe 45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds). Diese Position wurde ursprünglich unter 35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds budgetiert. Tieferer Aufwand für Honorare an Dritte bei Raum- und Siedlungsplanung (CHF 45'000.00). Baubewilligungen: Tieferer Aufwand für Software und Lizenzen (CHF 33'000.00) und Honorare an Dritte (CHF 54'000.00) wegen Verschiebung von Projekt auf das Jahr 2022 (Anbindung Kanton).

##### 33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen

Abschreibungen fallen aufgrund Verschiebungen in der Investitionsrechnung später an.

##### 35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds

Einlage Fonds PV-Anlage Schulraumerweiterung Erlen, Trakt 4 (siehe 31 und 45)

##### 36 Transferaufwand

LuzernPlus Jahresbeitrag um CHF 17'180.00 tiefer, da es im Jahr 2021 einen Rabatt von CHF 0.50 pro Einwohner gab.

##### 42 Entgelte

Obwohl rund 40% Mehr Baugesuch und Meldungen eingingen, handelte es sich hauptsächlich um bauvolumenmässig kleinere Objekte. Diese Schwankungen sind nicht beeinflussbar und können jederzeit eintreten.

##### 43 Verschiedene Erträge

Eigenleistungen bei der ZSA Rüeggisingen konnten nicht aktiviert werden.

##### 45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds

Entnahmen Fonds der Mehrwertabgabe höher, gleicht sich mit dem Aufwand (31) aus.

##### 46 Transferertrag

Tiefere CO2-Abgabe als budgetiert. Die Abgabe schwankt jährlich und ist schwierig vorherzusagen, deshalb entsteht jeweils eine Abweichung gegenüber Budget.

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Hochbau</b>	402.01	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			243.49	255.85	232.23	-23.62
Ertrag			-243.49	-255.85	-232.23	23.62
<b>GIS (Geo Informations System)</b>	402.02	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			85.52	101.47	85.60	-15.87
Ertrag			-85.52	-101.47	-85.60	15.87
<b>Umweltschutz</b>	402.03	2	115.77	248.53	186.13	-62.39
Aufwand			163.98	415.53	362.01	-53.52
Ertrag			-48.20	-167.00	-175.88	-8.88
<b>Übrige Bekämpfung von Umweltverschmutzung</b>	402.04	1	-1.85	-21.23	-13.85	7.38
Aufwand			270.35	264.73	268.61	3.88
Ertrag			-272.21	-285.96	-282.46	3.50
<b>Raum- und Siedlungsplanung</b>	402.05	2	858.37	1'232.15	976.01	-256.14
Aufwand			937.51	1'361.15	1'053.28	-307.87
Ertrag			-79.14	-129.00	-77.27	51.73
<b>Baubewilligungen</b>	402.06	1	212.52	333.73	387.27	53.54
Aufwand			1'061.95	1'484.73	1'197.52	-287.21
Ertrag			-849.43	-1'151.00	-810.25	340.75
<b>Landwirtschaft</b>	402.07	1	10.50	19.83	7.39	-12.44
Aufwand			10.50	19.83	7.39	-12.44
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Strukturverbesserungen Vieh</b>	402.08	1	62.09	62.00	62.08	0.08
Aufwand			62.09	62.00	62.08	0.08
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Rückverteilungen aus CO2-Abgabe</b>	402.09	1	-27.86	-55.00	-15.25	39.75
Aufwand			0.00	0.00	0.00	0.00
Ertrag			-27.86	-55.00	-15.25	39.75

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	549.04	314.96	314.96	0.00
Einnahmen	-185.41	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	363.63	314.96	314.96	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Bernhard Kuhn

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
402.1	L	Quartierentwicklung ist aktiv begleitet.	
402.1.2	M	Eine qualitative Freiraumgestaltung ist Bestandteil jeder baulichen Veränderung.	laufend
402.2	L	Planungs- und Baukultur ist etabliert.	
402.2.1	M	Beratungskompetenz, Planungssicherheit und der Ressourceneinsatz in den Bereichen Planung, Hochbau und Tiefbau sowie Baubewilligungen sind aufeinander abgestimmt.	laufend
403.7	L	Wasserversorgung für die kommenden Jahrzehnte ist gesichert.	
403.7.1	M	Das neue Grundwasserpumpwerk Kirchfeld wird realisiert. (Terminplan wurde im 2021 aktualisiert.)	2023
403.7.2	M	Die Zusammenarbeit mit Nachbargemeinden und -regionen wird intensiviert (z. B. aquaregio Wasser Sursee Mittelland, Neuenkirch).	2019

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

**Wasserversorgung:** Der Dauerauftrag der Wasserversorgung, nämlich die Abgabe von Trink-, Brauch- und Löschwasser in ausreichender Menge und guter Qualität, konnte auch 2021 jederzeit gewährleistet werden. Dazu fanden fast täglich Kontroll-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten statt. Die Wasserqualität wird wöchentlich mittels Wasserproben an verschiedenen Orten im Leitungsnetz entnommen und überprüft. Es kam zu keinerlei Beanstandungen bei der Trinkwasserqualität. Der Jahresbericht 2021 legt Rechenschaft über die Tätigkeiten von wasser emmen ab ([www.wasser-emmen.ch](http://www.wasser-emmen.ch)).

Diverse Leitungssanierungsprojekte konnten umgesetzt werden. So beispielsweise an der Neuhof- und Schönweidstrasse oder der Herdschwandstrasse. Die Leitungsbauarbeiten wurden nach Möglichkeit in Koordination mit anderen Werkleitungen und Strassenbauprojekten ausgeführt. Ebenso waren in Zusammenhang mit geplanten und laufenden Wohnüberbauungen Leitungssanierungen und Neuerschliessungen notwendig.

**Siedlungsentwässerung / Wasserbau:** Die Überarbeitung der Generellen Entwässerungsplanung (GEP) war voll im Gang. Als Schwerpunkt ist die Zustandsaufnahme im gesamten Gemeindegebiet zu sehen. Das Reinigen und anschliessende Befahren der Kanalisationen mit der Kamera wurde in 4 von 5 Losen abgeschlossen. Die Auswertung der Aufnahmen und das Erarbeiten eines priorisierten Massnahmenplanes sind die nächsten Schritte, welche 2022 umgesetzt werden. Bei der Umsetzung der Sanierungsprojekte wurde dort, wo die Resultate des GEP Änderungen bringen könnte, ein Marschhalt eingelegt. Nach der Überarbeitung des GEP wird wieder ein zuverlässiger Massnahmenplan mit klarer Priorisierung vorliegen. Das Sanierungsvolumen und die Geschwindigkeit müssen dannzumal klar erhöht werden. Aufgrund der laufenden Überarbeitung des GEP wurden 2021 keine Kanalisationen saniert oder erneuert. Einzelne Planungen wurden weitergetrieben. Wiederum mussten um 20 Schachtabdeckungen - hauptsächlich in stark befahrenen Strassenabschnitten - erneuert bzw. die Beläge um den Deckel saniert werden. Zahlreiche kleinere Unterhaltsmassnahmen an den Anlagen runden die bauliche Tätigkeit ab.

Die Wuhrkontrollen, das Begehen und Kontrollieren der öffentlichen Gewässer wurde über die Wintermonate durchgeführt. Zusätzliche Kontrollgänge wurden nach grossen Regenereignissen an den neuralgischen Stellen vorgenommen. Als Konsequenz der Starkregenereignisse von 2020 wurden Massnahmen an diversen Gewässern erarbeitet, welche es in den kommenden Jahren umzusetzen gilt.

**Abfallbewirtschaftung:** Die jährlich wiederkehrenden Spezialsammlungen wurden erfolgreich durchgeführt. Die Abfallmengen und die Recyclingquote sind weitestgehend konstant.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
971000	Wasserversorgung	1	403.01
972000	Abwasserbeseitigung	1	403.02
973000	Abfallbewirtschaftung	1	403.03

#### Leistungsauftrag

Kostendeckende Finanzierung der eigenen Aufgaben durch das Erheben von verursachergerechten Gebühren.

#### Abfallbewirtschaftung

Zusammenarbeit mit dem Gemeindeverband REAL im Speziellen das Planen, Organisieren und Optimieren von Sammlungen. Planen, Bauen und Unterhalten der dezentralen Sammelstellen (Glas, Alu/Weissblech etc.). Informieren der Bevölkerung (Kampagnen, allgemeines Informationsmaterial soweit nicht über REAL). Stellung nehmen zu Entsorgungskonzepten bei Neubauten, Sanierungen und Bebauungsplänen.

**Abwasserbeseitigung**

Planen, Bauen und Betreiben sowie Unterhalten der öffentlichen Abwasseranlagen auf dem Gemeindegebiet Emmen.  
 Verantwortlich für Unterhalt am Gewässer und Kontrollgänge (Wuhraufsicht).  
 Bewilligung, Bau- und Betriebskontrolle sowie Abnahme der Grundstückentwässerung.

**Wasserversorgung**

Direktes Beliefern der Bevölkerung, des Gewerbes und der Industrie mit Trink-, Brauch- und Löschwasser in ausreichender Menge und guter Qualität, wo dies im Gemeindegebiet Emmen sowie Rathäusern (Gemeinde Ebikon) die technischen und topographischen Verhältnisse zulassen.  
 Liefern von Trink-, Brauch- und Löschwasser an Nachbargemeinden und -regionen.  
 Planen, Bauen und Betreiben der Anlagen der Wasserversorgung auf dem Gemeindegebiet Emmen und in Rathäusern (Gemeinde Ebikon).  
 Sichern der Trinkwasserversorgung in Notlagen.  
 Bewilligen und Kontrollieren der privaten Installationen.

**2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)**

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Kostendeckungsgrad durch Gebühren	403.03	Prozent	100	1	75	90	90	0
Abfallbewirtschaftung								
Reklamationen bzgl. Ordnung bei Sammelstellen	403.03	Anzahl	≤3		2	≤3	3	0
Kostendeckungsgrad durch Gebühren	403.02	Prozent	100	2	100	100	100	0
Abwasserbeseitigung								
Sanierte und erneuerte Abwasserleitungen	403.02	Kilometer	1.20	3	0.50	1.20	0.00	-1.20
Kostendeckungsgrad durch Gebühren	403.01	Prozent	100	2	100	100	100	0
Wasserversorgung								
Wasserproben mit Abweichungen ausserhalb der Toleranz	403.01	Anzahl	0		0	0	0	0
Sanierte und erneuerte Wasserleitungen	403.01	Kilometer	1.50		2.00	1.50	1.60	0.10

**Bemerkung**

- 1: **Kostendeckungsgrad durch Gebühren Abfallbewirtschaftung** ist aktuell noch unter 100 Prozent. Die Differenz wurde dem Abfallfonds entnommen. Die abschliessenden Sanierungsmassnahmen sind 2022 und 2023 geplant.
- 2: **Kostendeckungsgrad durch Gebühren Abwasserbeseitigung und Wasserversorgung** wird aktuell erreicht. Hauptgrund sind die Anschlussgebühren, welche aufgrund der regen Bautätigkeit überdurchschnittlich ausfallen resp. die tiefe Bautätigkeit der Siedlungsentwässerung. Mittelfristig (auch in Abhängigkeit der neuen Reinigungsstufe bei der ARA Buholz) sind Gebührenanpassungen bei der Abwasserbeseitigung notwendig, bei der Wasserversorgung kann dies durch Wasserlieferung an Dritte kompensiert werden.
- 3: **Sanierte und erneuerte Abwasserleitungen** sind aufgrund der laufenden Überarbeitung des GEP im 2021 bei 0.

**2.3 Informationen**

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Mitarbeitende	403	Anzahl		1	18	19	17	-2
Stellenprozente	403	Prozent			1'610	1'710	1'610	-100
Recyclingquote REAL	403.03	Prozent			54	-	53	0
Kehricht REAL	403.03	Tonnen			45'310	-	46'840	0
Grüngut REAL	403.03	Tonnen			21'199	-	22'237	0
Gesamtabfallmenge REAL	403.03	Tonnen			97'499	-	100'415	0
Leitungsnetz Abwasser	403.02	Kilometer			171	171	171	0
Kontrollschächte	403.02	Anzahl			4'200	4'200	4'200	0
Hauptleitungsnetz Wasser	403.01	Kilometer			129	130	129	-1
Wasserproben pro Jahr	403.01	Anzahl			626	520	606	86
Wasserförderung pro Jahr	403.01	Kubikmeter			3'760'000	3'900'000	3'700'000	-200'000
Abonnenten	403.01	Anzahl			3'220	3'250	3'225	-25

**Bemerkung**

- 1: Eine temporär offene Stelle und eine zusätzliche Stelle, welche erst im Verlauf vom 2022 besetzt wird.

### 3 Massnahmen und Projekte

#### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
M01: Überarbeitung Siedlungsentwässerungsreglement	403.01	2016 - 2021	1	40.00	30.00	1.50	-28.50
M02: Überarbeitung Wasserabgabereglement	403.01	2016 - 2021	1	40.00	30.00	0.00	-30.00
M03: Wasserzähler auswechseln und nachher digital Auslesen	403.01	2017 - 2026		100.00	100.00	100.00	0.00
M04: Abfallgrundgebühr anpassen	403.03	2021		0.00	0.00	0.00	0.00
M05: Überprüfung und Aktualisierung genereller Entwässerungsplan (GEP)	403.02	2019 - 2022	2	0.00	0.00	0.00	0.00
M06: Die Zusammenarbeit mit Nachbargemeinden/-regionen ausbauen.	403	2017 - 2022	3	-105.00	-100.00	-15.00	85.00

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

- 1: Verlangsamte, temporär gestoppte Projektbearbeitung aufgrund von Corona und beschränkten Personalressourcen.
- 2: Wird über die Investitionsrechnung abgerechnet.
- 3: Die Liefermenge an Neuenkirch wurde leicht erhöht. Der Lieferbeginn an aquaregio AG wird aufgrund von Projektverzögerungen erst 2022 umsetzbar.

#### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Sanierung und Erneuerung der gemeindeeigenen Abwasseranlagen 2017 - 2020	5030.101	2017 - 2020	1	792.99	1'012.56	1'012.56	0.00
Sanierung und Erneuerung der gemeindeeigenen Abwasseranlagen ab 2021	5030.102	2022 - 2025	2	0.00	1'500.00	0.00	-1'500.00
Sanierung und Erneuerung der gemeindeeigenen Wasserleitungen 2017 - 2020	5030.500	2017 - 2020		1'531.23	0.00	0.00	0.00
Sanierung und Erneuerung der gemeindeeigenen Wasserleitungen ab 2021	5030.501	2021 - 2024	1	0.00	1'441.04	1'441.04	0.00
Neubau Grundwasserpumpwerk Kirchfeld	5030.554	2019 - 2023	1	134.35	26.29	26.29	0.00
Beiträge der Gebäudeversicherung Luzern	6350.500			-164.40	-70.00	-74.92	-4.92
Anschlussgebühren Kanalisation	6390.100		3	-216.41	-800.00	-318.53	481.47
Anschlussgebühren Wasserversorgung	6390.500		3	-956.72	-600.00	-1'504.94	-904.94
Investitionsbeiträge vom Bund Siedlungsentwässerung	6300.003	2020		-131.93	0.00	0.00	0.00
Investitionsbeiträge vom Kanton Siedlungsentwässerung	6310.010	2020		-88.62	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

- 1: Kreditübertragung in das Jahr 2022
- 2: Der 3. Sonderkredit (5030.101) wird weitergenutzt, bis er grossmehrheitlich aufgebraucht ist. Der 4. Sonderkredit (5030.102) wird darum erst im Lauf vom 2022 beantragt und erstmals genutzt.
- 3: Die Anschlussgebühren werden prozessabhängig nicht zeitgleich verfügt und damit die Akontozahlung nicht gleichzeitig fällig. Zwei Grossprojekten führen diesbezüglich zu den Unterschieden von Kanalisation zu Wasserversorgung.

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	1'649.37	1'862.33	1'628.45	-233.88
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	3'521.22	3'515.23	2'975.58	-539.65
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	306.41	269.25	229.14	-40.10
34 Finanzaufwand	0.01	0.00	0.02	0.02
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	1'554.14	1'033.18	1'136.41	103.23
36 Transferaufwand	2'422.30	2'422.30	2'422.30	0.00
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	2'069.04	1'951.78	1'969.18	17.41
<b>Total Aufwände</b>	<b>11'522.49</b>	<b>11'054.05</b>	<b>10'361.08</b>	<b>-692.98</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-10'958.79	-10'640.50	-10'019.90	620.60
43 Verschiedene Erträge	-65.00	-135.00	-63.00	72.00
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	-329.19	-127.05	-106.98	20.07
46 Transferertrag	-7.49	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-162.01	-151.50	-171.19	-19.69
<b>Total Erträge</b>	<b>-11'522.49</b>	<b>-11'054.05</b>	<b>-10'361.08</b>	<b>692.98</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Eine bewilligte und noch nicht besetzte Stelle bei der Wasserversorgung sowie temporär unbesetzte Stellen durch Pensionierungen und Kündigungen, teilweise ein resultierender Mutationsgewinn sowie Versicherungsleistungen führen zu den Minderaufwendungen.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Weniger umgesetzte Kleinprojekte aufgrund fehlender personeller Ressourcen oder den fehlenden Ressourcen bei den Auftragnehmern.

##### 35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds

Höhere Erträge bei geringerem Aufwand steigerten die Einlagen in die Spezialfinanzierung Wasser.

##### 42 Entgelte

Tiefere Einnahmen beim Abwasser. Aufgrund der regnerischen Sommers 2021 wurde weniger Wasser verkauft als budgetiert. Bei der Wasserversorgung konnte dieser Effekt durch die neuen Verkaufspreise an die Emmi Schweiz AG kompensiert werden.

### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Wasserversorgung</b>	403.01	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			4'877.93	4'670.00	4'666.23	-3.77
Ertrag			-4'877.93	-4'670.00	-4'666.23	3.77
<b>Abwasserbeseitigung</b>	403.02	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			5'321.84	5'275.00	4'601.57	-673.43
Ertrag			-5'321.84	-5'275.00	-4'601.57	673.43
<b>Abfallbewirtschaftung</b>	403.03	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			1'322.72	1'109.05	1'093.28	-15.78
Ertrag			-1'322.72	-1'109.05	-1'093.28	15.78

Beträge in CHF Tausend

Direktion

Bau und Umwelt

Aufgabenbereich

403 Ver- und Entsorgung

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	2'458.57	3'979.58	2'479.89	-1'499.68
Einnahmen	-1'558.08	-1'470.00	-1'898.40	-428.40
Nettoinvestitionen	900.48	2'509.58	581.50	-1'928.08

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Bernhard Kuhn

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
402.1	L	Quartierentwicklung ist aktiv begleitet.	
402.1.2	M	Eine qualitative Freiraumgestaltung ist Bestandteil jeder baulichen Veränderung.	laufend
402.1.4	M	Quartierstrassen werden verkehrsberuhigt.	laufend
402.2	L	Planungs- und Baukultur ist etabliert.	
402.2.1	M	Beratungskompetenz, Planungssicherheit und der Ressourceneinsatz in den Bereichen Planung, Hochbau und Tiefbau sowie Baubewilligungen sind aufeinander abgestimmt.	laufend
402.3	L	Die vielfältige Stadtlandschaft ist vernetzt.	
402.3.3	M	Emmen bietet der Bevölkerung und Gästen eine zeitgemässe Infrastruktur im öffentlichen Raum an.	laufend
402.6	L	Die Emmer Mobilität bewegt vielfältig.	
404.6.1	M	Begleiten und Umsetzen des optimierten Projektes K13e.	2021
404.6.2	M	Begleiten des Projektes K16.	2021
401.6.3	M	Beteiligen an der Aufwertung des ÖV-Umsteigeknoten Gersag und Sprengi.	2021
401.6.4	M	Förderung und Optimierung des ÖV, Fuss- und Veloverkehrs.	laufend

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Die Übernahme des Emmenparks erfolgte per Anfang 2021. Damit ging die Verantwortung des Betriebs und Unterhalts voll an die Gemeinde über. Aufgrund von Corona konnte dieser Moment im 2021 nicht zelebriert werden.

Als Lärmschutzmassnahme wurde in einem Abschnitt der Erlenstrasse Tempo 30 eingeführt, was für die Anwohnenden eine klar spürbare Wirkung bringt. Ebenso wurde das Neuhofquartier nach den Werkleitungssanierungen neu als Tempo 30 Zone signalisiert. An der Weiherstrasse wurde ebenfalls im Zusammenhang mit der Werkleitungserneuerung das Trottoir einseitig saniert und im Bereich der Autobahnunterführung die Gehwegabsenkungen normgerecht ausgeführt. Zur Steigerung der Verkehrssicherheit wurden in der Gemeinde diverse Markierungen und Signalisationen angepasst und erneuert.

Der Kanton Luzern führte die Planungen an der Seetalstrasse (drei Teilprojekte) und der Gerliswilstrasse (Centralplatz bis Sprengi sowie Neuenkirch- und Rothenburgstrasse) weiter. Die Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Umfahrung Emmen Dorf konnte mit einem klaren Resultat fachlich abgeschlossen und politisch verabschiedet werden. Insgesamt ist die konstruktive Zusammenarbeit mit dem Kanton Luzern zu betonen.

Das Tagesgeschäft des Werkdienstes fand wie gewohnt jedoch nach wie vor unter erschwerten Bedingungen statt. Aufgrund von Corona und dem damit verbundenen zu Hause bleiben der Bevölkerung fielen bedeutend grössere Abfallmengen im öffentlichen Raum an. Entsprechend war der Aufwand in der Reinigung höher als üblich. Anfangs 2021 fand der Winter statt, was zu grösseren Einsätzen und Aufwendungen bei der Schneeräumung und der Glatteisbekämpfung führte. An den digitalen Inventaren für das Geoinformationssystem (GIS) konnte weitergearbeitet werden. Diese stehen nun für die interne und teilweise externe Nutzung zur Verfügung. Dank der ergriffenen Corona-Massnahmen konnte der Werkdienst seine Aufgaben zuverlässig erledigen und hatte keine ungewöhnlichen Personalausfälle zu gewärtigen.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
934200	Öffentliche Anlagen / übrige Freizeitgestaltung	2	404.01
934220	Emmenpark	3	404.02
961500	Tiefbau / baulicher Unterhalt Strassen	1	404.03
961600	Güterstrassen	1	404.04
961800	Privatstrassen	1	404.05
961900	Werkhof / Werkdienst Betrieb	2	404.06
961901	Strassenbeleuchtungen	1	404.07
961902	Strassenreinigung	2	404.08
961903	Winterdienst	2	404.09
961904	Grünpflege an Strassen	2	404.10

Direktion Bau und Umwelt

## Aufgabenbereich 404 Strassen und öffentliche Anlagen

### Leistungsauftrag

Sicherstellen der Verfügbarkeit und der Betriebssicherheit von Strassen, Wegen, Plätzen und öffentlichen Anlagen sowie deren Mobiliar und Einrichtungen durch Kontrolle und Reparaturen.

### Öffentliche Anlagen / Übrige Freizeitgestaltung

Unterhalten und Pflegen gemeindeeigener Anlagen und deren Ausstattung (Parkanlagen, Ruhebänke, Spielplätze, Spielgeräte, Vita-Parcours, Rasenflächen, Naturwiesen und Blumenrabatten).

Erstellen und Unterhalten von Fuss- und Wanderwegen.

Sanieren und Erneuern bestehender Spielplätze und des Vita-Parcours.

### Emmenpark

Unterhalten und Pflegen der Anlage und deren Ausstattung.

### Tiefbau / baulicher Unterhalt Strassen

Neubau, Erneuerung und baulicher Unterhalt von Strassen, Wegen, Plätzen und Kunstbauten.

Sicherstellen des Strassenlärmschutzes.

Aufbau des Erhaltungsmanagements und periodische Erarbeitung der notwendigen Grundlagen.

Prüfen und Anordnen von Signalisationen und Markierungen.

Beraten und Begleiten von Bauwilligen bei Fragen zum öffentlichen Tiefbau bzw. den Schnittstellen.

Bereitstellen des Tiefbau Know-hows intern und zuhänden von Strassenunterhaltsgenossenschaften.

Interessenvertretung der Gemeinde in Tiefbauprojekten von Bund, Kanton und Privaten.

Koordination der Bautätigkeit von Strassenbau, Werken und Privaten.

### Güterstrassen

Oberaufsicht und Finanzierung gemäss Strassenreglement der Gemeinde Emmen.

Erbringen von Dienstleistungen gegen Verrechnung.

### Privatstrassen

Oberaufsicht und Finanzierung gemäss Strassenreglement der Gemeinde Emmen.

Pflege von einzelnen Elementen und Erbringen von Dienstleistungen gegen Verrechnung.

### Werkhof / Werkdienst Betrieb

Unterstützung anderer Dienststellen und Dritter bei diversen Tätigkeiten.

Unterhalten und Beschaffen von Fahrzeugen, Maschinen und Werkzeugen für den eigenen Bedarf.

### Strassenbeleuchtungen

Unterhalten und Betreiben der öffentlichen Beleuchtung an Strassen, Wegen und Plätzen.

### Strassenreinigung

Reinigung von Strassen, Wegen und Plätzen sowie deren Mobiliar und Einrichtungen.

Bereitstellen und Unterhalten der Abfallinfrastruktur im öffentlichen Raum.

### Winterdienst

Winterdienst an Strassen, Wegen und Plätzen.

### Grünpflege an Strassen

Pflege von Bäumen und Grünbereichen im Strassenraum und auf Plätzen.

## 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Haftungsfälle als Werkeigentümer	404	Anzahl	0		0	0	0	0
Anpflanzung der Blumenrabatten pro Jahr	404.10	Anzahl	1		1	1	1	0
Abrechnung von Tiefbauprojekten mit einer negativen Kostenabweichung > 5 %	404.03	Anzahl	0		0	0	0	0
Langfristig günstiger Werterhalt: Indikator der Zustandsindex (I1) der Gemeindestrassen	404.03		n/a	1	n/a	n/a	n/a	

### Bemerkung

1: Im Herbst 2021 wurden die Grundlagen (photogrammetrische Aufnahme der Strassen) beschafft. Die Auswertung erfolgt 2022.

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Mitarbeitende	404	Anzahl			18	18	18	0
Stellenprozent	404	Prozent			1'800	1'800	1'800	0
Gemeindestrassen	404	Kilometer			35	35	35	0
Zu unterhaltende Fläche (Strassen, Trottoirs und Plätze)	404.03	Quadratmeter		1	610'000	320'000	610'000	290'000
Öffentliche Spielplätze	404.01	Anzahl			28	28	28	0
Wanderwege	404.01	Kilometer			20	20	20	0
Ruhebänke	404.01	Anzahl			177	190	177	-13
Lampenstellen der öffentlichen Beleuchtung	404.01	Anzahl			1'609	1'630	1'610	-20
Wiederbeschaffungswert Strassen	404.03	CHF Mio.		2	n/a	n/a	n/a	
Wiederbeschaffungswert Kunstbauten	404.01	CHF Mio.			22	22	22	0
Wertverlust Strassen pro Jahr	404.03	CHF Mio.		2	n/a	n/a	n/a	
Wertverlust Kunstbauten pro Jahr	404.01	CHF Mio.			0.40	0.40	0.40	0.00

#### Bemerkung

1: **Zu unterhaltende Fläche (Strassen, Trottoirs und Plätze)** wurde auch 2021 noch nicht reduziert, da die freiwilligen Leistungen an den Privatstrassen frühestens 2022 eingestellt werden und sich die Gründung der Unterhaltsgenossenschaft Güterstrassen aufgrund von Corona verzögert.

2: **Wiederbeschaffungswert und Wertverlust Strassen** wird im Rahmen der Zustandserhebung 2022 ermittelt und ist nachher periodisch nachzuführen. Im Herbst 2021 wurden die Grundlagen (photogrammetrische Aufnahme der Strassen) beschafft. Die Auswertung erfolgt 2022.

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
M01: Erarbeiten des Erhaltungsmanagements für Strassen und Kunstbauten	404.03	2016 - 2023		0.00	30.00	31.00	1.00
M02: Sanierung von Spielplätzen über den Spielplatzfonds	404.01	2016 - 2025	1	10.00	20.00	0.00	-20.00
M03: Übernahme resp. Unterhalt des Emmenparks	404.02	2021	2	0.00	68.00	21.00	-47.00

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

1: Der Saldo des «Spielplatzfonds» war 2021 tief, sodass keine Fondsentnahme durchgeführt wurde. Alle Massnahmen an den öffentlichen Spielplätzen wurden voll der Erfolgsrechnung belastet. Für die kommenden Jahre sind in der Investitionsrechnung Beträge budgetiert resp. vorgesehen, um die Sanierung der Spielplätze sicher zu stellen.

2: Beim Emmenpark sind 2021 hauptsächlich die externen Kosten (übernommene Unterhaltsverträge) abgebildet. Die Leistungen des Werkdienstes wurden noch den öffentlichen Anlagen (934200) belastet. 2022 wird hier eine saubere Aufteilung erfolgen.

## 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Sanierung Gemeindestrassen - Ausgelöst durch Dritte	5010.001		2	48.64	50.00	0.00	-50.00
Sanierung Strassenlärm: Lärmsanierungsprojekt (LSP)	5010.002	2019 - 2022	1	193.76	17.83	17.83	0.00
Neubau Trottoir und Aufwertung Feldmattstrasse Benisuisse, SK	5010.003	2019 - 2020	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Quartiersanierung Riffig (Anteil Strassenbau)	5010.005	2019 - 2020		162.65	0.00	0.00	0.00
Erschliessung Meierhof 2. Etappe	5010.006	2021 - 2023	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Rotbachbrücke Rüeggisingerstrasse, Projektierung	5010.000	2021	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Sanierung Nelkenstrasse	5010.008	2020 - 2021	1	8.15	31.06	31.06	0.00
Instandsetzung von zwei Brücken beim Emmen Center	5010.009	2020	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Kandelabersanierung und grössere Kabelschäden	5010.013	2020 - 2021	1	8.85	10.50	10.50	0.00
Gehweg Zugang Grünmatt	5010.014	2020	1	0.00	1.62	1.62	0.00
Neubau Gehweg und Sanierung Hasliring / Buholzstrasse (Hasliring - Grünmattstrasse)	5010.015	2020 - 2021	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Sanierung Bushaltestellen (BehiG)	5010.016		1	215.05	73.01	73.01	0.00
Fahrzeugbeschaffung Werkdienst	5060.006	2021		0.00	80.00	64.39	-15.61
Hochwasserschutz Kleine Emme	5610.001	- 2021		31.96	62.84	51.73	-11.11
Gesamterneuerung und Ausbau Bahnhof Emmenbrücke	5010.019		1	0.00	0.00	0.00	0.00
Sanierung Staufacherstrasse (Oberhofstrasse bis Feldbreiteweg)	5010.025		1	0.00	0.00	0.00	0.00
Sanierung Strassenlärm: Lärmsanierungsprojekt (LSP) - Bundesbeiträge	6300.001	- 2023	3	0.00	-50.00	0.00	50.00
Erschliessung Meierhof 2. Etappe, Perimeterbeiträge	6350.002		4	0.00	-100.00	0.00	100.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

**Abweichungsbegründungen**

1: Kreditübertragung in das Jahr 2022

2: Es wurden keine grösseren Investitionen aufgrund von Drittprojekten kurzfristig notwendig.

3: Die Abrechnung erfolgt über das Gesamtprojekt bis Ende 2023.

4: Das Projekt verschiebt sich in Abhängigkeit vom Inkrafttreten des Bebauungsplanes.

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	1'835.55	1'926.44	1'850.13	-76.31
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	724.09	929.60	935.01	5.41
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	603.29	647.81	625.50	-22.31
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	2.24	0.00	2.61	2.61
36 Transferaufwand	80.46	90.46	81.10	-9.36
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	2'947.97	3'102.07	3'651.11	549.04
<b>Total Aufwände</b>	<b>6'193.60</b>	<b>6'696.38</b>	<b>7'145.46</b>	<b>449.09</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-15.38	-101.00	-30.74	70.26
43 Verschiedene Erträge	-43.97	-40.00	-11.44	28.56
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	-10.00	0.00	10.00
46 Transferertrag	0.00	-0.26	0.00	0.26
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-2'752.89	-2'598.95	-3'041.41	-442.46
<b>Total Erträge</b>	<b>-2'812.24</b>	<b>-2'750.21</b>	<b>-3'083.59</b>	<b>-333.38</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>3'381.35</b>	<b>3'946.16</b>	<b>4'061.87</b>	<b>115.71</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Zeitweise unbesetzte Stellen, Mutationsgewinne und Versicherungsleistungen vermindern den Aufwand.

##### 39 Interne Verrechnung und Umlagen

Es konnten mehr Stunden auf die eigenen Produkte und interne Dienstleistungen verrechnet werden.

##### 42 Entgelte

Die Leistungen an Privat- und Güterstrassen wurden noch nicht verrechnet.

##### 43 Verschiedene Erträge

Durch das Verschieben von Projekten konnten die Eigenleistungen nicht in der budgetierten Höhe aktiviert werden.

##### 45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds

Auf Entnahmen aus dem «Spielplatzfonds» wurde aufgrund des tiefen Fondssaldos verzichtet.

##### 49 Interne Verrechnung und Umlagen

Es konnten mehr Stunden auf die eigenen Produkte und interne Dienstleistungen verrechnet werden.

## 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Öffentliche Anlagen / übrige</b>						
<b>Freizeitgestaltung</b>	404.01	2	393.77	492.03	472.50	-19.53
Aufwand			393.77	502.03	472.50	-29.53
Ertrag			0.00	-10.00	0.00	10.00
<b>Emmenpark</b>	404.02	3	0.00	78.00	20.58	-57.42
Aufwand			0.00	78.50	20.58	-57.92
Ertrag			0.00	-0.50	0.00	0.50
<b>Tiefbau / baulicher</b>						
<b>Unterhalt Strassen</b>	404.03	1	1'399.92	1'453.72	1'479.53	25.81
Aufwand			1'411.92	1'493.72	1'481.53	-12.19
Ertrag			-12.00	-40.00	-2.00	38.00
<b>Güterstrassen</b>	404.04	1	0.54	15.00	0.85	-14.16
Aufwand			0.54	25.00	0.85	-24.16
Ertrag			0.00	-10.00	0.00	10.00
<b>Privatstrassen</b>	404.05	1	0.72	130.00	151.02	21.02
Aufwand			0.72	200.00	151.02	-48.98
Ertrag			0.00	-70.00	0.00	70.00
<b>Werkhof / Werkdienst</b>						
<b>Betrieb</b>	404.06	2	299.46	819.04	353.03	-466.01
Aufwand			2'699.70	2'998.49	2'994.62	-3.87
Ertrag			-2'400.24	-2'179.45	-2'641.59	-462.14
<b>Strassenbeleuchtungen</b>	404.07	1	196.33	134.74	179.96	45.23
Aufwand			196.33	215.00	259.96	44.96
Ertrag			0.00	-80.26	-80.00	0.26
<b>Strassenreinigung</b>	404.08	2	721.82	508.00	798.44	290.44
Aufwand			1'121.82	818.00	1'108.44	290.44
Ertrag			-400.00	-310.00	-310.00	0.00
<b>Winterdienst</b>	404.09	2	113.12	150.64	340.05	189.41
Aufwand			113.12	200.64	390.05	189.41
Ertrag			0.00	-50.00	-50.00	0.00
<b>Grünpflege an Strassen</b>	404.10	2	255.67	165.00	265.92	100.92
Aufwand			255.67	165.00	265.92	100.92
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00

Beträge in CHF Tausend

## 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	669.06	326.86	250.15	-76.71
Einnahmen	0.00	-150.00	0.00	150.00
Nettoinvestitionen	669.06	176.86	250.15	73.29

Investitionsbeträge in CHF Tausend

## 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Roland Limacher

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
501.1	L	Die Organisation der Berufsbeistandschaft hat sich nach der Projektarbeit 2017 konsolidiert (wurde abgeschlossen und erreicht).	2020
501.1.1	M	Die gebildeten Teams sind mit den notwendigen Fachpersonen besetzt (wurde abgeschlossen und erreicht).	2020
501.1.2	M	Die definierten Prozesse sind umgesetzt und bei Bedarf aktualisiert oder ergänzt (wurde abgeschlossen und erreicht, bleibt als Dauerauftrag bestehen und wird laufend angepasst).	2020
501.1.3	M	Die notwendigen Hilfsmittel für eine effiziente und zielgerichtete Fallbearbeitung sind vorhanden (KLIB-FibuySync im Sommer 2020 abgeschlossen und im Betrieb).	2020

#### Bemerkung

Die Legislaturziele wurden alle im Jahr 2020 erreicht.

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Das Jahr 2021 war wie das vorangegangene ein herausforderndes Jahr. Die Covid-Pandemie und die damit verbundenen Massnahmen (Schutzkonzepte, Social Distancing) waren im Besonderen für unser Klientel eine grosse Herausforderung. Gerade Menschen mit einer kognitiven Beeinträchtigung, mit einer körperlichen Behinderung, einer psychischen Erkrankung und einer fortgeschrittenen Demenz litten aus unserer Wahrnehmung stark unter dieser Pandemie. Die soziale Distanzierung und eine teilweise psychiatrische Unterversorgung trug bei vielen Klienten zur Verschlechterung der psychischen Gesundheit bei. Die soziale Distanzierung und das begrenzte Therapieangebot führte bei einzelnen Kindern und Jugendlichen zu depressiven Auffälligkeiten. Das Thema des Schulabsentismus rückte im Kinderschutz stärker in den Fokus der Beratungsgespräche und Interventionen.

Es kam auch im Jahr 2021 aus unserer Sicht zu vermehrten psychischen Krisen, zu psychiatrischen Hospitalisationen, zu häuslicher Gewalt und zu ärztlichen FU (fürsorgerischen Unterbringungen). Entsprechende Medienberichte bestätigen unsere gemachten Wahrnehmungen.

Die Fallzahlen sanken im Jahresvergleich leicht, auf 685 Mandate. Insgesamt kam es zu 79 neuen Massnahmen (Vorjahr 87). 116 Massnahmen wurden aufgehoben/abgeschrieben oder übertragen (Vorjahr 47). Dadurch sank die Fallbelastung der Beistandspersonen leicht. Anfangssituationen in der Mandatsführung sind immer aufwändig, insbesondere mit Vertretungsrecht in Finanzen und Administration oder vertrauensbildende Gespräche im Kinderschutz. Auch der Fallabschluss mit den korrekten Übergaben ist sehr arbeitsintensiv. Deshalb ist die Führung der Mandate aufwändig und die Berufsbeistände benötigen eine grosse Belastbarkeit, eine sehr gute Arbeitsorganisation und eine hohe Fach- und Sozialkompetenz. Aber auch die Fachdienste, die die Beistände in ihren Aufgaben unterstützen, benötigen hohe Fach- und Sozialkompetenzen. Dies gilt sowohl für die Administration wie auch für die Buchhaltung, da diese Gebiete direkten Kontakt mit den Klienten und involvierten Stellen haben. Generell stellen wir fest, dass die Anforderungen und Erwartungen der Klienten an die Mandatsführung wie auch von nahestehenden Personen, Institutionen und Drittstellen stetig steigen. Durch die coronabedingte Schalterschliessung, virtuellen Standortgesprächen und nicht geführten Klientengesprächen wurde die Mandatsführung aus unserer Sicht aufwändiger und weniger verbindlich. Gerade in der persönlichen Klientenarbeit (direkte Klientengespräche, Standortgespräche in Institutionen, interdisziplinärer Austausch, persönliche Kontakte mit dem Helfersystem) liegt viel Effizienz (Zielfokussierung), Kraft (Empowerment) und Klarheit (Transparenz). Dies vermissten wir auch im letzten Jahr.

Wir konnten jedoch auch in vielen Fällen das Mandat erfolgreich führen, 32 Jugendliche sind in einer Ausbildung oder weiterführenden Schule, Schuldensanierungen konnten erfolgreich abgeschlossen werden, Arbeitsintegrationsmassnahmen führten wieder zur Erwerbsaufnahme, ältere und behinderte Menschen konnten ihre Selbständigkeit dank Initiierung von ambulanten Massnahmen wieder erhöhen, es kam zu erfolgreichen Rückplatzierungen. So konnten dann auch etliche Mandate abgeschlossen werden.

Die Breite der Fallführung macht die Arbeit komplex und anspruchsvoll. Treuhänderische Aufgaben im Bereich der Einkommens- und Vermögensverwaltung, entwicklungspsychologische Kenntnisse im Bereich des Kinderschutzes, rechtliches Wissen im Bereich des Erb-, Familien- und Sachenrechtes, die Anwendung von Mediationselementen in Konfliktsituationen, Fachwissen im Bereich der Suchtproblematik und im Umgang mit psychisch kranken Menschen, ein fundiertes Wissen im Sozialversicherungsbereich und das Kennen der sozialen Institutionen und Dienstleistungen gehören zum vielfältigen Fachwissen der Berufsbeistände, damit diese täglich die anstehenden Aufgaben zielgerichtet ausführen können.

Tandem ab September 2021: Während über Jahren die Administration und Buchhaltung getrennt waren, wurden diese beiden Dienste im September 2021 zusammengelegt. Führten Buchhaltung und Administration bis anhin getrennt die Mandate von 3 – 4 Beistandspersonen, sind es ab September 2021 noch 1 – 2 Beistandspersonen. Das heisst, die Fachdienstmitarbeiterin erledigt neu sowohl administrative wie auch buchhalterische Aufgaben in der Mandatsführung. In der ersten Jahreshälfte wurden deshalb die Mitarbeitenden für die zukünftigen Aufgaben geschult. Buchhalterinnen lernten Sachverhalte der Administration kennen und Administratorinnen lernten Inventare und Rechnungen erstellen. Die Umstellung erfolgte mit den bestehenden Mitarbeitenden und wurde personalneutral realisiert. Wir sind überzeugt, dass wir durch diese Organisationsentwicklung die Abläufe effizienter gestalten können, dass die Arbeit für die einzelnen Mitarbeiter umfassender wird und die Prozesse schlanker gehalten werden können.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
914300	Berufsbeistandschaft Emmen, Anteil Emmen	1	501.01
914310	Berufsbeistandschaft Emmen, Rain, Rothenburg	1	501.02

#### Leistungsauftrag

Die Berufsbeistandschaft führt die Kinderschutzmassnahmen im Auftrage der KESB gemäss gesetzlichem Auftrag, um eine Kindeswohlgefährdung abzuwenden und dadurch das Kindeswohl zu schützen und die notwendige Entwicklung zu gewährleisten. Die Berufsbeistandschaft führt die Erwachsenenschutzmassnahmen im Auftrage der KESB gemäss gesetzlichem Auftrag, um eine hohe Selbständigkeit in der Lebensführung und Gestaltung (Bereiche Finanzen, Wohnen, Gesundheit, Tätigkeit/Arbeit) zu gewährleisten, die Stabilisierung von schwierigen Lebenssituationen herbeizuführen und die gesellschaftliche Teilhabe inkl. der beruflichen Integration zu sichern.

Sämtliche Mandate weisen von Gesetzes wegen eine ausgewiesene Schutzbedürftigkeit und einen Schwächezustand der betroffenen Personen aus.

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
aktive Mandatszähl pro 100 %-Stelle	501.01	Anzahl	70 - 78		76	70 - 78	72	0
Berichtsablage/-verfall, erledigt und zur Prüfung an die KESB gereicht	501.01	Prozent	95		98	95	98	3
Inventar innerhalb von 3 Mt. bei der KESB eingereicht	501.01	Prozent	95		97	95	98	3

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Mitarbeitende	501.01	Anzahl			26	27	26	-1
Stellenprozente	501.01	Prozent			1'990	2'190	2'070	-120
Praktikantin/Lernende	501.01	Anzahl			1	2	2	0
Standardisierte Handlungspläne im Dossier	501.01	Prozent	90		90	90	93	3
Geführte Mandate	501.01	Anzahl			793	900	801	-99

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Keine

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
KLIB-Digitalisierung Berufsbeistandschaft	5200.004	2021	1	0.00	20.39	20.39	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

1: Kreditübertragung in das Jahr 2022

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	2'289.43	2'357.71	2'223.92	-133.78
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	309.46	426.08	386.78	-39.30
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	4.21	4.21	4.21	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.45	0.00	2.24	2.24
36 Transferaufwand	2'145.13	2'251.23	2'233.01	-18.22
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	134.97	117.13	128.27	11.14
<b>Total Aufwände</b>	<b>4'883.65</b>	<b>5'156.35</b>	<b>4'978.42</b>	<b>-177.93</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-649.75	-223.00	-637.75	-414.75
44 Finanzertrag	0.00	0.00	-6.89	-6.89
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-2'303.88	-2'682.12	-2'352.70	329.42
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total Erträge</b>	<b>-2'953.63</b>	<b>-2'905.12</b>	<b>-2'997.34</b>	<b>-92.22</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>1'930.02</b>	<b>2'251.23</b>	<b>1'981.08</b>	<b>-270.15</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Krankheitsausfälle, wurde teilweise mit bestehendem Personal aufgefangen, Einnahmen aus Krankentaggelder

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Kleinerer Aufwand in Aus- und Weiterbildung, Bankgebühren, Haftpflichtschäden, Mieten, Reisespesen

##### 36 Transferaufwand

Tiefer Belastung für die Gemeinde Emmen (siehe 46 Transferertrag). Ausserdem wurden durchlaufende Aufwände (36, CHF 252'000 höherer Aufwand) und Erträge (42, CHF 252'000 höherer Ertrag) nicht einzeln budgetiert (Nullsummenspiel). Dies wurde ab Budget 2022 korrigiert.

##### 42 Entgelte

Höhere Einnahmen bei Gebühren aus Amtshandlungen

##### 46 Transferertrag

Da die Berufsbeistandschaft gegenüber Budget 2021 positiv abschliesst, sind die Entlastungen ebenfalls tiefer. Dafür sind die Belastungen für die Gemeinde Emmen (siehe 36 Transferaufwand), Rothenburg und Rain kleiner.

### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Berufsbeistandschaft</b>						
<b>Emmen, Anteil Emmen</b>	501.01	1	1'930.02	2'251.23	1'981.08	-270.15
Aufwand			1'930.02	2'251.23	1'981.08	-270.15
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Berufsbeistandschaft</b>						
<b>Emmen, Rain, Rothenburg</b>	501.02	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			2'953.63	2'905.12	2'997.34	92.22
Ertrag			-2'953.63	-2'905.12	-2'997.34	-92.22

Beträge in CHF Tausend

Direktion

Soziales und Gesellschaft

Aufgabenbereich

501 Berufsbeistandschaft

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	20.39	20.39	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	20.39	20.39	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Kurt Felder

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
502.2	L	Die Abklärungen im Kindes- und Erwachsenenschutz werden durch standardisierte Verfahren aufgewertet	
502.2.1	M	Die wissenschaftlichen Erkenntnisse finden Eingang in die einzelnen Verfahren (abgeschlossen und umgesetzt)	
502.2.2	M	Es werden individuelle Lösungen zusammen mit den betroffenen Personen erarbeitet	2021
502.2.3	M	Die Dienstleistungen der Jugend- und Familienberatung sowie weiterer Dienststellen werden als vorgelagerte Unterstützung eingesetzt, um eine behördliche Anordnung bzw. Anordnung einer Beistandschaft soweit möglich zu verhindern	2021
502.2.4	M	die betroffene Person ist über den Stand der Abklärungen orientiert (Transparenz schaffen)	2021

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Nach Eingang von 1'476 Meldungen und Anträgen im 2021 wurden gesamthaft 1'767 Verfahren geführt. Die Abnahme der Verfahren um 294 (im Jahr 2020: 2'061) gegenüber dem Vorjahr ist grösstenteils aufgrund der tieferen Anzahl von Verfahren infolge Mandatsträgerwechsel (Pensionierung und weitere personelle Anpassungen bei der Berufsbeistandschaft Kreis Emmen) zu erklären. 82 % aller Verfahren konnten im Berichtsjahr abgeschlossen werden. 1'399 Verfahren (79 %) betrafen Emmen. Für Neuenkirch wurden 125 (7 %), für Rain 57 (3 %) und für Rothenburg 186 Verfahren (11 %) geführt. Die Aufteilung entspricht den vergangenen Jahren. Der Fachdienst Soziales hat 2021 rund 140 Gefährdungsmeldungen vertieft geprüft. Bei 30 % dieser Meldungen kam es zur Anordnung einer Kindes- oder Erwachsenenschutzrechtlichen Massnahmen durch die Behörde. Die restlichen Gefährdungssituationen konnten die betroffenen Personen mit Unterstützung des Fachdienstes Soziales selber abwenden oder sie wurden an einen subsidiär vorgelagerten Dienst (bspw. regionale Jugend- und Familienberatung Emmen, freiwillige Einkommens- und Vermögensverwaltung der Gemeinde Emmen) weitergeleitet. Per Ende Jahr 2021 führt die KESB Kreis Emmen 868 Kindes- oder Erwachsenenschutzrechtliche Massnahmen. Das sind 30 Massnahmen weniger als gegenüber dem Vorjahr. Der Grund für diese Abnahme ist damit zu begründen, dass die Behörde sich vertieft mit der Thematik auseinandersetzt, ob einer Schutzbedürftigkeit der betroffenen Person lediglich mit einer Kindes- oder Erwachsenenschutzrechtlichen Massnahme begegnet werden kann oder ob eine Anbindung an ein subsidiär vorgelagertes Angebot ausreicht. Die 868 Massnahmen (337 Kinder und 531 Erwachsene) verteilen sich auf 790 Personen. Hierzu ist noch zu erwähnen, dass beim Kinderschutz mehrere Massnahmen für ein Kind durch die Kinderschutzbehörde angeordnet werden können. Per Ende Jahr 2021 wurden durch die Berufsbeistandschaft Kreis Emmen 661 Personen, durch die Sozialen Dienste Neuenkirch 40 Personen, von privaten Mandatsträger 78 Personen sowie von Fachbeiständen 5 Personen betreut. 6 Personen werden ohne Einsetzung einer Beistandsperson direkt durch die KESB Kreis Emmen unterstützt.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
914320	KESB Emmen, Anteil Emmen	1	502.01
914330	Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB Emmen)	1	502.02

#### Leistungsauftrag

Die KESB Kreis Emmen ist für die Sicherstellung des Kindes- und Erwachsenenschutzes in den Gemeinden Emmen, Neuenkirch, Rain und Rothenburg zuständig. Sie bearbeitet als Kernaufgabe Gefährdungsmeldungen von betroffenen Kindern und Erwachsenen. Es erhalten diejenigen Kinder eine Kinderschutzmassnahme, bei welchen die erhöhte Schutzbedürftigkeit und der daraus resultierende erhöhte Schutzbedarf ausgewiesen ist und die Eltern diese erhöhte Schutzbedürftigkeit ihrer Kinder nicht von sich aus oder mit Unterstützung von Beratungsstellen abdecken bzw. abwenden können. Es erhalten diejenigen erwachsenen Personen eine Erwachsenenschutzmassnahme, bei welchen ein Schwächezustand (sofern möglich medizinisch) festgestellt ist und die Betroffenen nicht in der Lage sind, mit Sozialdiensten und Beratungsstellen zusammenzuarbeiten, um ihre erhöhte Unterstützungsbedürftigkeit abzudecken. Im Erwachsenenschutz vermittelt die KESB Kreis Emmen erwachsene betroffene Person an eine Beratungsstelle oder an einen Sozialdienst, wenn sie aufgrund ihrer geistigen oder psychischen Gesundheit zu einer Zusammenarbeit im Rahmen der Subsidiarität in der Lage sind. Im Kinderschutz werden Eltern, deren Kinder eine erhöhte Schutzbedürftigkeit haben, zur Unterstützung bspw. an Familienberatungsstellen weitergeleitet, wenn die Eltern zu einer Zusammenarbeit im Rahmen der Subsidiarität in der Lage sind.

Die KESB Kreis Emmen ist verantwortlich für die Errichtung von massgeschneiderten Kindes- und Erwachsenenschutzmassnahmen. Diese müssen verhältnismässig, angemessen und umsetzbar sein. Die KESB Kreis Emmen lässt schutz- und hilfsbedürftigen Personen (Kinder und Erwachsene) die notwendige Beratung und Vertretung zukommen und setzt Beistandspersonen hierfür ein. Die KESB Kreis Emmen übt die Aufsicht der Beistandspersonen bei laufenden Massnahmen aus. Im Erwachsenenschutz schenkt die KESB der eigenen Vorsorge (Vorsorgeauftrag) und den Massnahmen von Gesetzes wegen im Rahmen von Art. 360 ZGB bis Art. 387 ZGB besondere Beachtung; sie sind einer behördlichen Massnahme vorgelagert. Die KESB

Direktion Soziales und Gesellschaft

Aufgabenbereich 502 KESB Emmen

ist zuständig bei Beschwerden zu bewegungseinschränkenden Massnahmen von betroffenen Personen im Alters- und Pflegeeinrichtungen. Weiter ist die KESB für die fürsorgerische Unterbringung von Personen in stationären Einrichtungen (Kliniken, Institutionen) gegen deren Willen zuständig.

## 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Zeitgerechte Abklärungen von Gefährdungsmeldungen im Kindes- und Erwachsenenschutz	502.02	Tage	Max. 180		83	Max. 180	92	-97
Aufgrund guter Kommunikation und Transparenz maximale Anzahl von Beschwerden	502.02	Anzahl	10		0	15	9	-6
Max. Verfahrensdauer Bericht und Rechnung	502.02	Tage	90		90	90	90	0

## 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Mitarbeitende	502.02	Anzahl			12	13	13	0
Stellenprozente	502.02	Prozent			982	1'082	1'082	0
Leistungsmenge Abklärungen und Entscheide	502.02	Anzahl Verfahren			2'061	2'200	1'767	-433

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Neu Räumlichkeiten	502.01	2021		0.00	15.00	18.00	3.00

Beträge in CHF Tausend

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
KLIB-Digitalisierung KESB	5200.007	2021	1	0.00	10.98	10.98	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

1: Kreditübertragung in das Jahr 2022

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	1'441.09	1'571.87	1'517.31	-54.55
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	174.85	209.11	156.83	-52.28
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	1.40	1.40	1.40	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.07	0.00	0.01	0.01
36 Transferaufwand	1'043.84	1'159.49	1'099.16	-60.34
37 Durchlaufende Beiträge	0.48	10.00	1.45	-8.55
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	62.68	62.30	95.16	32.86
<b>Total Aufwände</b>	<b>2'724.40</b>	<b>3'014.18</b>	<b>2'871.32</b>	<b>-142.86</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-123.81	-115.00	-117.80	-2.80
44 Finanzertrag	0.00	0.00	-6.17	-6.17
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-1'557.89	-1'729.68	-1'646.74	82.94
47 Durchlaufende Beiträge	-0.48	-10.00	-1.45	8.55
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total Erträge</b>	<b>-1'682.18</b>	<b>-1'854.68</b>	<b>-1'772.16</b>	<b>82.52</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>1'042.22</b>	<b>1'159.49</b>	<b>1'099.16</b>	<b>-60.34</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Der Grund für den rund CHF 55'000 tiefer gehaltenen Personalaufwand gegenüber dem Budget 2021 liegt darin, dass im Jahr 2021 budgetierte Ausgaben für Aus- und Weiterbildungen von rund CHF 13'000 nicht verwendet wurden. Zudem konnten bewilligte Stellenprozente für das Jahr 2021 erst ab 1. Mai 2021 bzw. 1. August 2021 besetzt werden.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Der Grund für den rund CHF 52'000 tiefer gehaltenen Sach- und übriger Betriebsaufwand gegenüber dem Budget 2021 liegt darin, dass rund CHF 15'000 (Honorare an Dritte) weniger aufgewendet werden mussten für Anwaltskosten im Rahmen unentgeltlicher Rechtspflege, Gutachtenskosten, Einsetzung von Kindesverfahrensvertretungen etc. Weiter werden mit dem Umzug der KESB Kreis Emmen vom Gersagpark in das Verwaltungsgebäude der Gemeinde Emmen per 1. September 2022 die Mietkosten intern verrechnet.

##### 36 Transferaufwand

Aufgrund des positiven Abschlusses der KESB (unter Budget) fällt der Aufwand auf dieser Position ebenfalls tiefer aus (Anteil der Gemeinde Emmen, siehe Begründung 46 Transferertrag).

##### 42 Entgelte

Es konnten rund CHF 3'000 mehr Gebühren für Entscheide erhoben werden als budgetiert.

##### 44 Finanzertrag

Rückerstattung Heiz- und Nebenkosten von rund CHF 6'200 aus dem Mietverhältnis der Räumlichkeiten im Gersagpark bis 31. August 2021. Ab 1. September 2021 arbeitet die KESB Kreis Emmen in den Räumlichkeiten des Verwaltungsgebäudes.

##### 46 Transferertrag

Aufgrund des positiven Abschlusses der KESB (unter Budget) fällt auch der Ertrag auf dieser Position (Ausgleich mit allen Gemeinden) tiefer aus.

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>KESB Emmen, Anteil Emmen</b>	502.01	1	1'042.22	1'159.49	1'099.16	-60.34
Aufwand			1'042.22	1'159.49	1'099.16	-60.34
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB Emmen)</b>	502.02	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			1'682.18	1'854.68	1'772.16	-82.52
Ertrag			-1'682.18	-1'854.68	-1'772.16	82.52

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	10.98	10.98	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	10.98	10.98	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

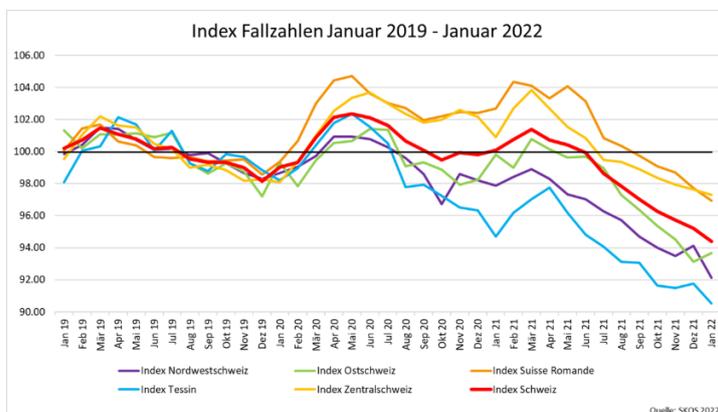
Bruno Schaller

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
503.3	L	Emmen verbessert seine aktuelle Sozialhilfequote und reduziert die durchschnittliche Verweildauer der Sozialhilfeempfänger in der Sozialhilfe	
503.3.1	M	Für jeden Klient besteht ein elektronisch erfasster Handlungsplan (eingeführt und umgesetzt)	2020
503.3.2	M	Die vorhandenen Ressourcen werden zielgerecht eingesetzt	2021
503.3.3	M	Die persönliche Sozialhilfe wird etabliert und verstärkt nach aussen kommuniziert	2021
503.3.5	M	Die Angestellten der sozialen Dienst werden fachlich weitergebildet	2021
504.4	W	Die ältere Bevölkerung der Gemeinde Emmen (Alter 65+) kennt die Angebote für ihre Altersgruppe	
504.4.1	M	Die bestehenden Informationen zu Angeboten und Dienstleistungen für Seniorinnen und Senioren sowie die eingesetzten Distributionskanäle werden überprüft (Dokument wurde aktualisiert und auf der Homepage aufgeschaltet).	2020
504.4.2	M	Die Gemeinde organisiert einen Tag oder einen Zyklus für das Alter (Wird im Rahmen des Projekts Drehscheibe Alter mit der BZE AG weiterverfolgt)	2020

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Gemäss BFS-Sozialhilfestatistik betrug die Sozialhilfequote der Gemeinde Emmen im Jahr 2017 noch 4.5%. In den Jahren 2018 und 2019 konnte die Quote auf 4.1% bzw. auf 4.0% reduziert werden. Im ersten Corona-Jahr 2020 erhöhte sich die Sozialhilfequote wieder auf 4.1%. Diese grosse Belastung dauerte im 1. Halbjahr 2021 weiter an. Erst ab August sanken die Fallzahlen in der Sozialhilfe aufgrund der vorgelagerten Hilfen des Bundes und des Kantons (Kurzarbeitsentschädigung der Arbeitslosenversicherung ALV, Erwerbsausfallentschädigung EO für Selbständigerwerbende und Härtefallentschädigung für Firmen und Einzelunternehmen) sukzessive. Es ist davon auszugehen, dass die Fallzahlen in der Sozialhilfe wieder ansteigen, wenn diese vorgelagerten Hilfen auslaufen (vgl. SKOS Covid-19, Fallzahlen-Monitoring Januar 2022).



Die durchschnittliche Verweildauer der Sozialhilfeempfänger/-innen betrug im 2017 noch 25 Monate; diese stieg auf 30 Monate in den Jahren 2019 und 2020 an und erhöhte sich auf 31 Monate im Jahr 2021. Die Erfahrungen zeigen, dass die Mehrheit der Sozialhilfebeziehenden über keine ordentliche Berufsausbildung verfügen und so nur sehr schwer in eine existenzsichernde Erwerbsarbeit integriert und von der Sozialhilfe ganz abgelöst werden können. Teilunterstützungen (Working-Poor) werden immer wichtiger.

Der Netto-Aufwand bei der Wirtschaftlichen Sozialhilfe konnte auch ohne des letztjährigen Sondereffekts «Rückerstattung Taxausgleich im Betrag von CHF 640'000» beinahe auf Vorjahresniveau gehalten werden (2019 = CHF 8'636'681, 2020 = CHF 7'167'999 und 2021 = CHF 7'252'798).

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
957200	Gesetzliche Fürsorge (WSH)	1	503.01
957201	Taxausgleich	1	503.02
957500	Sozialamt	1	503.03
957900	Fürsorge, übriges (ausserhalb WSH)	1	503.04
957901	Soziale und Gesellschaftliche Vereinsunterstützung	3	503.05
957902	Freiwillige Einkommens- u. Vermögensverwaltung	2	503.06
757900	Sozialinspektorat	3	503.07
857000	Verwaltung Restfinanzierung	1	503.08
941600	Restfinanzierung Akut- und Übergangspflege (Heime)	1	503.09
942600	Restfinanzierung Akut- und Übergangspflege (Spitex)	1	503.10
941500	Restfinanzierung Langzeitpflege (Heime)	1	503.11
942500	Restfinanzierung Langzeitpflege (Spitex)	1	503.12
951100	Krankenversicherung	1	503.13
951200	Prämienverbilligungen	1	503.14
953100	AHV-Zweigstelle	1	503.15
953200	Ergänzungsleistungen	1	503.16
953501	Leistungen an das Alter	2	503.17
954100	Familienausgleichskasse	1	503.18
954300	Alimentenfachstelle	1	503.19
954502	Betreuungsgutscheine	3	503.20
955900	Arbeitsamt	1	503.21
956000	Sozialer Wohnungsbau	1	503.22
941800	Betagtenzentren Emmen AG	2	503.23

#### Leistungsauftrag

##### **Sozialamt, Gesetzliche Fürsorge (WSH)**

Führen des Sozialamtes. Gewährung von wirtschaftlicher Sozialhilfe durch Auszahlung oder Überweisung von Geldbeträgen, Abgabe von Gutscheinen, Erteilung von Kostengutsprachen oder die Gewährung von Sachhilfen. Die wirtschaftliche Sozialhilfe deckt dabei das soziale Existenzminimum ab im Rahmen des geltenden Sozialhilfegesetzes, der SKOS-Richtlinien oder gemeinderätlichen Bestimmungen. Der Taxausgleich wurde Mitte Jahr rückwirkend aufgehoben.

##### **Fürsorge, übriges (ausserhalb WSH), Soziale und Gesellschaftlicher Vereinsunterstützung, Leistungen an das Alter, Sozialer Wohnungsbau, Betreuungsgutscheine, Freiwillige Einkommens- u. Vermögensverwaltung**

Gewährung und Leistung der Persönlichen Sozialhilfe durch Vermittlung von Informationen, Beratungen und Betreuung. Vermittlung an Institute der Sozialhilfe, die Angebote für Kinder und Jugendliche sowie für Familien bereitstellen oder in den Bereichen Alter, Behinderung, Sucht oder Selbsthilfe tätig sind. Finanzierung der Beiträge im Rahmen des Gesetzes für soziale Einrichtungen (SEG) sowie der Beiträge an soziale Gemeindeverbände sowie soziale Organisationen (ZiSG, KLiCK Luzern). Finanzierung der Beiträge im Rahmen gemeinderätlichen Bestimmungen sowie der Beiträge an soziale Gemeindeverbände sowie soziale Organisationen. Z.B. Leistungsvereinbarung Pro Senectute. Finanzierung der WEG Beiträge an Wohnbaugenossenschaften. Ausführen des Prozesses Betreuungsgutscheine gemäss Reglement Betreuungsgutscheine der Gemeinde Emmen. Bereitstellung der Dienstleistungen Einkommens- und Vermögensverwaltung, Budgetberatungen und Treuhändendienst BZE gemäss geltendem Sozialhilfegesetz, sowie bestehender Leistungsvereinbarung mit der BZE AG.

##### **Alimentenfachstelle**

Gewährung der Alimentenhilfe gemäss geltendem Sozialhilfegesetz, Zivilgesetzbuch ZGB sowie eidgenössische Inkassohilfereordnung InkHV.

##### **AHV-Zweigstelle, Ergänzungsleistungen, Familienausgleichskasse, Krankenversicherung, Prämienverbilligung, Pflegefinanzierung Heime, Restfinanzierung Akut-, Übergangspflege und Langzeitpflege, Pflegefinanzierung Spitex**

Führen der AHV-Zweigstelle, welche fachlich der direkten Aufsicht und dem Weisungsrecht der kant. Ausgleichskasse untersteht im Rahmen der kantonalen und der Bundesgesetzgebung. Finanzierung der Ergänzungsleistungen (EL), im Rahmen der nationalen und kantonalen Gesetzgebung. Finanzierung der Familienzulagen NE (FAK NE) sowie der Erlassbeiträge (AHV) im Rahmen der nationalen und kantonalen Gesetzgebung. Finanzierung der individuellen Prämienverbilligung (IPV), der uneinbringlichen Krankenversicherungsprämien im Rahmen der nationalen und kantonalen Gesetzgebung. Abwicklung der Restfinanzierung Akut-, Übergangspflege und Langzeitpflege in Heimen im Rahmen des Pflegefinanzierungsgesetzes. Prüfung der Gesuche zur Betriebsbewilligung sowie für Bewilligungsverlängerungen für örtlich ansässige Spitexbetriebe sowie die Abwicklung der Pflegefinanzierung Akut-, Übergangspflege und Langzeitpflege für ambulante Leistungen im Rahmen des Pflegefinanzierungsgesetzes.

##### **Sozialinspektorat**

Führung eines Sozialinspektorates mit dem Auftrag zur Verhinderung und Bekämpfung des Sozialhilfemissbrauchs in der Gemeinde Emmen und weiteren Gemeinden (gemäss Leistungsvereinbarungen) auf der Basis der gesetzlichen Grundlagen gemäss geltendem Sozialhilfegesetz.

## 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Sozialinspektorat</b>								
Kostendeckung pro Auftrag bei Drittgemeinden	503.07	Prozent	100		100	100	100	0
bearbeitete Fälle	503.07	Anzahl	80		45	80	61	-19
aufgedeckte Fälle	503.07	Anzahl	40		15	25	30	5
<b>Alimenten</b>								
bearbeitete Dossiers pro Jahr	503.19	Anzahl	220		228	235	237	2
Rückerstattungsquote	503.19	Prozent	50		45	40	57	17
Fallbelastung pro 100%-Stelle	503.19	Anzahl	120		134	138	139	1
<b>Gesetzliche Fürsorge (WSH)</b>								
bearbeitete Dossiers pro Jahr	503.01	Anzahl	750		879	790	706	-84
Kosten pro Fall pro Monat	503.01	CHF	1'400		1'212	1'320	1'308	-12
Durchschnittliche Bezugsdauer	503.01	Anzahl	24		30	33	31	-2
Fallbelastung pro 100%-Stelle Sozialarbeiter	503.01	Anzahl	75		78	75	76	1
<b>Persönliche Beratung</b>								
Beratungsfälle	503.04	Anzahl	145		235	200	278	78
Langzeitberatung	503.04	Anzahl	12		11	15	15	0
Kriseninterventionen	503.04	Anzahl	12		14	20	12	-8
<b>Einkommens- und Vermögensverwaltung</b>								
Fallbelastung pro 100%-Stelle	503.06	Anzahl	103		96	100	70	-30

### Bemerkung

**Sozialinspektorat:** Trotz den Einschränkungen durch die Covid-19 Schutzmassnahmen konnten die Abklärungen und Hausbesuche im letzten Jahr wieder erhöht werden.

**Alimenten:** Auch unter den schwierigen Wirtschaftsbedingungen im Gastrobereich, Hotellerie und Eventbereich konnte die Rückerstattungsquote aufgrund zwei Sonderereignisse (rückwirkender Rentenanspruch über mehrere Jahre beim Unterhaltsschuldner) übertroffen werden.

**Gesetzliche Fürsorge WSH:** Im Jahr 2020 wurde der Taxausgleich aufgehoben. Dadurch reduzierten sich die Fallzahlen gegenüber Vorjahr um 117 Dossiers (gegenüber 2019 = minus 167 Dossiers).

**Einkommens- und Vermögensverwaltung:** Aufgrund der Corona-Pandemie kam es auch im vergangenen Jahr zu viel weniger Heimeintritte in den Pflegezentren. In Verbindung mit den erhöhten Todesfällen (2018 = 18 Todesfälle, 2021 = 24 Todesfälle) nahmen die Dossierszahlen beim Treuhändendienst um 13.5% ab.

## 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Departement Soziales</b>								
Anzahl	503	Anzahl	33		34	35	35	0
Stellenprozente (mit Praktikanten)	503	Prozente	2'734		2'714	2'854	2'854	0
Praktikanten	503	Anzahl	3		2	2	2	0
<b>Sozialinspektorat</b>								
Mitarbeitende	503.07	Anzahl	2		2	2	2	0
Stellenprozente	503.07	Prozente	200		200	200	200	0
Praktikanten	503.07	Anzahl	0		0	0	0	0
<b>AHV-Zweigstelle</b>								
Mitarbeitende	503.15	Anzahl	2		2	2	2	0
Stellenprozente	503.15	Prozente	180		180	160	160	0
Praktikanten	503.15	Anzahl	0		0	0	0	0
<b>Arbeitsamt (bis 30.06.2021)</b>								
Mitarbeitende	503.21	Anzahl	3		3	3	3	0
Stellenprozente	503.21	Prozente	200		180	160	160	0
Praktikanten	503.21	Anzahl	1		0	0	0	0
<b>Betreuungsgutscheine</b>								
Mitarbeitende	503.20	Anzahl	1		1	1	1	0
Stellenprozente	503.20	Prozente	20		30	40	40	0
<b>Pflegefinanzierung</b>								
Mitarbeitende	503.09-12	Anzahl	1		1	1	1	0
Stellenprozente	503.09-12	Prozente	20		30	40	40	0
<b>Alimentenfachstelle</b>								
Mitarbeitende	503.19	Anzahl	2		2	2	2	0
Stellenprozente	503.19	Prozente	180		170	170	170	0
Praktikanten	503.19	Anzahl	0		0	0	0	0
<b>Gesetzliche Fürsorge (WSH)</b>								
Mitarbeitende	503.01	Anzahl	19		20	20	20	0
Stellenprozente	503.01	Prozente	1'634		1'644	1'744	1'764	20
Praktikanten	503.01	Anzahl	1		1	1	1	0
<b>Persönliche Beratung</b>								
Mitarbeitende	503.04	Anzahl	1		1	1	1	0
Stellenprozente	503.04	Prozente	160		140	160	140	-20
Praktikanten	503.04	Anzahl	1		1	1	1	0
<b>Einkommens- und Vermögensverwaltung</b>								
Mitarbeitende	503.06	Anzahl	2		2	3	3	0
Stellenprozente	503.06	Prozente	140		140	180	180	0
Praktikanten	503.06	Anzahl	0		0	0	0	0

**Bemerkung**

Die Verschiebung der Stellenprozente betreffen die Praktikumsplätze.

### 3 Massnahmen und Projekte

#### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Generelle Sozialhilfe Überprüfung der Leistungsverträge (Dienstleistung selber erbringen oder weiter einkaufen)	503.01	2018 - 2021					
Gesetzliche Fürsorge Eine korrekte Erfüllung des gesetzlichen und behördlichen Auftrages erfordert die Begrenzung der Belastung der Mitarbeitenden. Dies bedeutet, dass sich der Stellenplan an der Fallentwicklung orientiert. Messung / Bewertung: Fallbelastung pro 100%-Stelle (Total bearbeitete Dossiers pro Jahr) Verstärkte Kontrolle und Durchsetzung der Mietzinsrichtlinie der Gemeinde Emmen. In jedem Dossier ist ein Handlungsplan enthalten welcher umgesetzt wird.	503.03	2018 - 2021					

**Bemerkung**

**Dienstleistungsangebot/Leistungsverträge:** Eine erste Überprüfung fand in den Jahren 2018 – 2019 statt. Die bestehenden Leistungsverträge in den Bereichen Persönliche Sozialberatung für Seniorinnen und Senioren mit der pro senectute Luzern sowie die persönliche Beratung und Einkommensverwaltung von Suchtkranken mit dem Verein kirchliche Gassenarbeit Luzern wurden verlängert. Seit November 2021 wird eine vertiefte Betriebsanalyse mit der Beratungsfirma socialdesign AG, Bern durchgeführt, um die Strukturen und notwendigen Ressourcen zukunftsfähig auszugestalten.

**Fallbelastung:** Auch hier wurden die ersten unumgänglichen Anpassungen und Erhöhungen der Stellenpensen im Umfang von 400 Stellenprozenten in den Jahren 2018 – 2019 vorgenommen. Auf das Jahr 2021 wurden die Stellenressourcen im Bereich Sachbearbeitung und Administration (Treuhanddienste, Pflegefinanzierung, Betreuungsgutscheinen und Sozialhilfe) um weitere 140 Stellenprozent erhöht. Die Betriebsanalyse wird aufzeigen, ob und wie die Ressourcen gewinnbringend eingesetzt werden und wo noch Defizite zu verzeichnen sind.

**Mietzinsrichtlinien:** Die auf das Jahr 2020 eingeführten neuen Mietzinsrichtlinien für die Gemeinde Emmen haben sich bewährt. Sie werden jährlich aufgrund der systematischen Mietpreiserhebung auf dem Gemeindegebiet von Wüest Partner überprüft. Eine Anpassung hat sich noch nicht aufgedrängt. Insbesondere die Einführung der Kategorie Zimmermiete von CHF 600.00/Monat bewährt sich. Dadurch kann die Praxis von diversen Anbietern (Zimmerweise Vermietung von Wohnungen und Altliegenschaften) finanziell eingeschränkt werden.

**Handlungspläne:** Diese wurden 2020/2021 eingeführt. Aufgrund der besonderen Arbeitsbedingungen in der Corona-Pandemie und mit eingeschränkten Kundenkontakten hat sich die Anwendung und der bestmögliche Outcome noch nicht zufriedenstellend entwickeln.

#### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	2'708.23	2'766.99	2'809.28	42.29
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	225.02	227.95	297.45	69.51
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.33	0.00	2.96	2.96
36 Transferaufwand	50'730.29	53'182.34	52'295.50	-886.84
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	1'405.26	1'621.43	2'187.82	566.39
<b>Total Aufwände</b>	<b>55'069.13</b>	<b>57'798.70</b>	<b>57'593.02</b>	<b>-205.68</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-7'390.57	-6'138.57	-7'190.24	-1'051.68
44 Finanzertrag	-0.16	0.00	-440.00	-440.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-268.97	-259.60	-442.86	-183.26
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-227.33	-288.15	-310.87	-22.72
<b>Total Erträge</b>	<b>-7'887.03</b>	<b>-6'686.32</b>	<b>-8'383.97</b>	<b>-1'697.66</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>47'182.10</b>	<b>51'112.39</b>	<b>49'209.04</b>	<b>-1'903.34</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Aufgrund diverser Kündigungen und Krankheitsausfällen mussten mehrere Aushilfen eingestellt werden, damit der gesetzliche Auftrag weiter erfüllt werden konnte. Die zusätzlichen Ausgaben werden durch die Mehreinnahmen kompensiert.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

U.a. Mehrausgaben aufgrund Springereinsätze und der laufenden Organisationsanalyse durch socialdesign AG sowie erhöhte Abschreibungen von Forderungen.

##### 36 Transferaufwand

Minderaufwand bei der gesetzlichen Pflegefinanzierung Alters- und Pflegeheime von CHF -1.13 Mio.; Heimeintritte werden aufgrund Covid-19 Einschränkungen (Besuche usw.) hinausgezögert. Bei den ambulanten Pflegeleistungen für Spitexleistungen sind die Kosten um CHF 221'000 über Budget angefallen. Weil die Personen den Heimeintritt so lange wie möglich hinauszögern, steigt der Spitex-Bedarf. Mehraufwand bei den laufenden Ergänzungsleistungen von CHF 280'000 sowie Rückstellung für eine offene Rückforderung der Bundessubventionen 2020 im Betrag von CHF 477'000 (hängiger Rechtsstreit zw. Bund und Kanton). Zudem Nachforderung AHV-Betragsersätze vom Vorjahr 2020 aufgrund mehr Kurzarbeit und Rückgang Teilzeitbeschäftigungen im Betrag von CHF 33'600.

Bei der Alimentenbevorschussung stiegen die Ausgaben trotz Fallzunahme nicht wie erwartet an (-CHF 248'000).

Ebenso sind die Betreuungsgutschriften im Bereich Tageselternfamilien tiefer ausgefallen (-CHF 128'000). Aufgrund Kurzarbeit/Kündigungen/Homeoffice wurden viele Betreuungsverhältnisse bei den Tageselternfamilien gekündigt (-21.6%). Dagegen stiegen die Betreuungsgutschriften bei den Kita-Betreuungen (CHF 78'000); die Zahl der beitragsberechtigten Kinder hat in diesem Segment um 11% zugenommen.

Der Gemeindeanteil an SEG-Finanzierungen (Heimkosten Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit Behinderungen sowie für ambulante Kinderschutzmassnahmen) ist tiefer ausgefallen (-CHF 211'000).

Die Covid-19 Auswirkungen sind im Bereich der wirtschaftlichen Sozialhilfe nicht so stark wie befürchtet ausgefallen (Minderaufwand WSH = -CHF 208'000 bzw. -1.6%).

##### 42 Entgelte

Minderertrag Verlustscheininkasso Krankenkassenprämien (-CHF 11'000); Inkassoerfolge über Budget bei der Alimentenhilfen (Rückerstattung Alimentenbevorschussung = CHF 41'000, Inkassohilfe Alimenten = CHF 78'000 und Verlustscheininkasso Alimentenbevorschussungen = CHF 23'000)

Wirtschaftliche Sozialhilfe: bei den Rückerstattungen und Verwandtenbeiträgen konnte das ehrgeizige Ziel um CHF 36'000 und bei den Einnahmen aus Sozialversicherungen sogar um CHF 795'000 übertroffen werden. Zudem hat die zentrale Inkassostelle ihre Einnahmen gegenüber der Rechnung 2020 um CHF 70'000 schlechter, gegenüber Budget jedoch um CHF 81'000 besser abgeschlossen.

##### 44 Finanzertrag

Aufwand und Erträge der BZE AG werden neu im Bereich Soziales verbucht (Kalkulatorische Zinsen = CHF 625'250 (39 Interne Verrechnungen und Umlagen) sowie Dividendenausschüttung = -CHF 440'000).

##### 46 Transferertrag

In diesem Bereich hat vor allem die Rückerstattung der Pflegekostenbeiträge des Vereins Spitex-Emmen im Betrag von CHF 150'000 aus ihrem Geschäftserfolg 2020 zum positiven Ergebnis geführt.

4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Gesetzliche Fürsorge (WSH)</b>	503.01	1	13'495.24	15'635.93	14'346.70	-1'289.22
Aufwand			19'676.80	20'708.49	20'351.74	-356.75
Ertrag			-6'181.56	-5'072.57	-6'005.04	-932.47
<b>Taxausgleich</b>	503.02	1	669.03	14.00	31.25	17.25
Aufwand			669.03	14.00	31.25	17.25
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Sozialamt</b>	503.03	1	2'611.65	2'786.98	2'852.42	65.44
Aufwand			2'616.53	2'791.98	2'855.93	63.95
Ertrag			-4.88	-5.00	-3.50	1.50
<b>Fürsorge, übriges (ausserhalb WSH)</b>	503.04	1	1'018.05	1'071.84	996.93	-74.90
Aufwand			1'018.05	1'071.84	1'031.93	-39.90
Ertrag			0.00	0.00	-35.00	-35.00
<b>Soziale und Gesellschaftliche Vereinsunterstützung</b>	503.05	3	54.42	60.11	56.37	-3.74
Aufwand			54.42	60.11	56.37	-3.74
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Freiwillige Einkommens- u. Vermögensverwaltung</b>	503.06	2	81.46	95.22	103.01	7.79
Aufwand			101.06	110.22	119.32	9.10
Ertrag			-19.60	-15.00	-16.32	-1.32
<b>Sozialinspektorat</b>	503.07	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			281.07	287.56	275.95	-11.61
Ertrag			-281.07	-287.56	-275.95	11.61
<b>Verwaltung Restfinanzierung</b>	503.08	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			16.22	46.59	51.40	4.81
Ertrag			-16.22	-46.59	-51.40	-4.81
<b>Restfinanzierung Akut- und Übergangspflege (Heime)</b>	503.09	1	14.81	56.75	16.35	-40.40
Aufwand			14.81	56.75	16.35	-40.40
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Restfinanzierung Akut- und Übergangspflege (Spitex)</b>	503.10	1	3.76	5.02	0.00	-5.02
Aufwand			3.76	5.02	0.00	-5.02
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Restfinanzierung Langzeitpflege (Heime)</b>	503.11	1	7'457.88	8'036.37	6'974.36	-1'062.01
Aufwand			7'457.88	8'036.37	6'974.36	-1'062.01
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Restfinanzierung Langzeitpflege (Spitex)</b>	503.12	1	2'408.63	2'340.45	2'415.98	75.53
Aufwand			2'409.23	2'340.45	2'565.98	225.53
Ertrag			-0.60	0.00	-150.00	-150.00

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Krankenversicherung</b>	503.13	1	-124.12	-16.92	-58.92	-42.00
Aufwand			0.00	53.08	0.00	-53.08
Ertrag			-124.12	-70.00	-58.92	11.08
<b>Prämienverbilligungen</b>	503.14	1	3'115.12	3'457.57	3'471.30	13.73
Aufwand			3'115.12	3'457.57	3'471.30	13.73
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>AHV-Zweigstelle</b>	503.15	1	245.02	244.66	320.79	76.13
Aufwand			303.95	302.26	377.48	75.22
Ertrag			-58.93	-57.60	-56.69	0.91
<b>Ergänzungsleistungen</b>	503.16	1	14'132.77	14'967.48	15'718.69	751.21
Aufwand			14'132.77	14'967.48	15'718.69	751.21
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Leistungen an das Alter</b>	503.17	2	69.21	90.00	57.97	-32.03
Aufwand			69.21	90.00	57.97	-32.03
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Familienausgleichskasse</b>	503.18	1	118.61	136.65	122.33	-14.32
Aufwand			118.61	136.65	122.33	-14.32
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Alimentenfachstelle</b>	503.19	1	886.79	1'196.93	855.19	-341.74
Aufwand			2'035.83	2'222.93	2'030.66	-192.27
Ertrag			-1'149.04	-1'026.00	-1'175.47	-149.47
<b>Betreuungsgutscheine</b>	503.20	3	674.04	726.74	652.04	-74.70
Aufwand			725.04	832.74	767.71	-65.03
Ertrag			-51.00	-106.00	-115.68	-9.68
<b>Arbeitsamt</b>	503.21	1	200.13	156.62	91.03	-65.58
Aufwand			200.13	156.62	91.03	-65.58
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Sozialer Wohnungsbau</b>	503.22	1	49.60	50.00	0.00	-50.00
Aufwand			49.60	50.00	0.00	-50.00
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Betagtenzentren Emmen</b>						
<b>AG</b>	503.23	2	0.00	0.00	185.25	185.25
Aufwand			0.00	0.00	625.25	625.25
Ertrag			0.00	0.00	-440.00	-440.00

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Jürgen Feigel

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
504.5	W	Die Bildungslandschaft Meierhöfli wirkt als Leuchtturmprojekt von Emmen	
504.5.1	M	Vernetzung aller Bildungsparteien innerhalb der Quartiere zum Wohl der Kinder und der Familie	2021
504.5.2	M	Veranstaltungen und Netzwerktreffen sowie gemeinsame Projekte realisieren	2021
504.5.3	M	Eine Verstetigung der Bildungslandschaft ist bis 2020 abgeschlossen	2020
504.6	W	Die Gemeinde schafft Rahmenbedingungen, welche Kindern sozial und sprachlich einen erleichterten Einstieg in die Volksschule ermöglicht	
504.6.1	M	Ausbau der frühen Sprachförderung und Integration der Kinder in Spielgruppen und Kitas in Zusammenarbeit mit dem Kanton	2021
504.6.2	M	Die Projekte sind so ausgestattet, dass die kantonalen Vorgaben erfüllt sind	2021

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

#### Bereich Gesellschaft

Die Pandemie dauert nun bereits 2 Jahre. In diesem Jahr war die Pandemie im ganzen Bereich Gesellschaft spürbarer. Nicht nur bei den Mitarbeiter\*innen auch bei den Personen, mit welchen wir auf den verschiedenen Stellen in Kontakt getreten sind. In diesen zwei Jahren haben sich die Massnahmen gefühlt alle paar Wochen oder Monate geändert. Dies war für die Mitarbeiter\*innen und auch für die Familien, Kinder Jugendlichen, also für die ganze Gesellschaft nicht einfach. Unter diesem Gesichtspunkt gelang es allen Mitarbeiter\*innen der Jugendanimation, der Frühen Förderung, der Regionalen Jugend- und Familienberatung, im Vereins Tageseltern und im Pflegekinderwesen ihre Motivation für die Arbeit beizubehalten und haben einen unermüdlichen Einsatz gezeigt. Bspw. mussten zahlreiche Beratungen oder Meetings verschoben werden. Ein logistischer und emotionaler Kraftakt war ab und zu von allen nötig. Hierbei zeigte sich bei allen die Kompetenz der Flexibilität.

Verschiedene Mitarbeiter\*innen mussten in Quarantäne oder in Isolation. Das Ganze innerhalb des Bereichs immer wieder zu organisieren war eine Herausforderung. Nicht zu Letzt war es mir wichtig den Kontakt zu den Angestellten, egal ob im Home-Office oder physisch, durch Gespräche zu erhalten und sie nach ihrer Befindlichkeit zu fragen. Hierbei konnten sie bei mir ihre Anliegen, Erfolgserlebnisse und/oder Frustrationen deponieren. Was ich sehr schätze ist, dass sich alle Mitarbeiter\*innen innerhalb des Bereichs gegenseitig unterstützen und wertschätzen.

#### Jugendbüro

Der Aufschwung des Jugendbüros nach der Neuorganisation im Jahr 2020 wurde durch die Covid-19 Situation stark ausgebremst. Es war schwierig für das Team des Jugendbüros die nötigen Begegnungen mit den Jugendlichen zu schaffen, um eine tragende Beziehungsarbeit aufzubauen. Die Bekanntheit des Jugendbüros konnte durch Klassenbesuche und Präsenz auf den verschiedenen Pausenplätzen gesteigert werden. Vor allem die Klassenbesuche der 1. ORS Klassen im Herbst 2021 haben aufgezeigt, dass ein grosses Interesse bei den Jugendlichen für die Angebote des Jugendbüros besteht.

Die Jahresauswertung zeigt, dass die meisten Stunden in den Jugendtreff geflossen sind. Durch die Pandemie war ein laufender Austausch des Teams über Massnahmen und deren Umsetzung nötig, was den Aufwand im Bereich vergrösserte.

#### Regionale Jugend- und Familienberatung Emmen, Rain und Rothenburg

Die aktuelle Corona-Krise prägte auch dieses Jahr wieder unsere Arbeit. Wir konnten zwar wieder Gespräche vor Ort führen und dies wurde von unseren Klient\*innen sehr geschätzt. Die Möglichkeit der telefonischen Beratung wurde weiterhin ab und zu genutzt, jedoch waren die Meisten froh, vorbeikommen zu können.

In den Gesprächen zeigte sich deutlich, dass Jugendliche und junge Erwachsene, über alle Altersgruppen betrachtet, von den Folgen der Corona-Krise psychisch am meisten belastet sind. Depressive Verstimmungen, Zukunftsängste, Vereinsamung bis hin zu Suizidgedanken prägen die Gespräche der letzten Monate. In den Beratungen versuchen wir, diese Herausforderungen der künftigen Generationen ernst zu nehmen und ihnen die vorhandenen Ressourcen aufzuzeigen.

Neben unserem gewohnten Beratungsalltag durften wir auch dieses Jahr wieder einige neue Projekte angehen und erfolgreich abschliessen. Eines davon war die Regionale Jugend- und Familienberatung und ihr Angebot neu und etwas ungewohnt zu präsentieren. Dazu wurden mehrere Doodle-Videos über die Aufgaben und das Angebot erstellt, welche auf unserer Website und Facebookpage abrufbar sind. Der Film ist in drei Versionen verfügbar: eine Vollversion für alle, eine Version für Jugendliche und eine für Eltern.

#### Frühe Förderung

Die Stelle Frühe Förderung hat zum Ziel, Chancengerechtigkeit, Bildungserfolg und Integration von jungen Familien zu stärken. Insbesondere sozial benachteiligte Familien sollen bei der Erziehung und Betreuung ihrer Kinder Unterstützung erhalten. Die Unterstützungsangebote sollen Kinder ihrem Alter entsprechend fördern, eine gesunde Entwicklung gewährleisten und einen guten Start in den Kindergarten ermöglichen.

#### Aufgaben:

- Aufbau der Stelle Frühe Förderung
- Austausch und Vernetzung mit Fachstellen bspw. Mütter- und Väterberatung, Spielgruppen, Kitas,
- Kindergarten, DVS, DISG, Heilpädagogischer Früherziehungsdienst usw.

Direktion Soziales und Gesellschaft

Aufgabenbereich 504 Gesellschaft

- Ansprechperson der Frühen Förderung
- Öffentlichkeitsarbeit
- Verantwortlich für die Frühe Sprachförderung

### **Pflegekinderwesen**

In der Gemeinde Emmen gibt es mittlerweile 12 Pflegefamilien, wobei gut die Hälfte Dauerpflegeplätze sind. Es darf erwähnt werden, dass sämtliche Pflegeverhältnisse den teils auch schwierigen emotionalen Situationen und belastenden Lebensumständen der Kinder und Jugendlichen gerecht werden und die optimale Erziehung resp. Begleitung durch sämtliche Pflegeeltern gewährleistet ist.

Das Angebot an familienergänzenden Betreuungsplätzen blieb in der Gemeinde Emmen auf einem stabilen Niveau. Die Zahl von aktuell 6 Kitas in der Gemeinde Emmen und insgesamt 112 Betreuungsplätze bleiben bestehen.

## **2 Leistungsauftrag**

### **2.1 Leistungsbeschreibung**

<b>KST/KTR</b>	<b>Leistungsgruppe</b>	<b>Kategorie</b>	<b>LG-Nr.</b>
954400	Jugendarbeit, Jugendbüro	3	504.01
954500	Jugend+Familienberatung, Anteil Emmen	1	504.02
954510	Jugend+Familienberatung Emmen, Rothenburg, Rain	1	504.03
954540	Frühe Förderung	1	504.04
954530	Pflegekinderwesen	1	504.05
954520	Kind, Jugend, Familie und Integration	2	504.06

#### **Leistungsauftrag**

##### **Jugend + Familienberatung Anteil Emmen/Jugend + Familienberatung Emmen, Rothenburg, Rain**

Leisten von systemischer und lösungsorientierter Beratung und Coaching von Eltern, Jugendlichen, Familienangehörigen und Umfeld für die Gemeinden Emmen, Rothenburg und Rain. Die regionale Jugend- und Familienberatung dient als vorgelagerter Dienst für die KESB Kreis Emmen. Führen von Mediationen/ Vermittlungsgesprächen im Bereich Besuchsrecht und gemeinsamer elterlicher Sorge (Art. 314. Abs. 2 ZGB) im Auftrag der KESB Kreis Emmen sowie Übernahme angeordneter Beratungen im Auftrag der KESB Kreis Emmen (Art. 307 Abs. 3 ZGB).

##### **Jugendarbeit, Jugendbüro/ Sozialraumorientiert Schule (Bildungslandschaft)**

Anlaufstelle für Jugendliche und Jugendfragen

Führen der Jugendräume im Kolben in Zusammenarbeit mit dem Verein Meetpoint

Angebot der mobilen Jugendarbeit

Integration von Jugendlichen unterstützen und fördern. Unterstützende Angebote/ Aktivitäten den Jugendlichen in der Gemeinde zeigen

Vermittlungsgespräche und Konfliktbewältigungen im öffentlichen Raum

Partizipation - Kindern und Jugendlichen bei Projekten im öffentlichen Raum

Durchführen und unterstützen von Präventionsprojekten für Kinder und Jugendliche

Mitarbeit bei der Bildungslandschaft Meierhöfli

##### **Kind, Jugend Familie und Integration, Frühe Förderung, Diverse Projekte (TEV, Jugendkommission)**

Strategisches und organisatorisches Führen der regionalen Jugend- und Familienberatung Emmen, Rain und Rothenburg und der Jugendarbeit (Jugendbüro)

Strategisches Führen und Qualitätssicherung bei der Pflegekinderaufsicht. Absprache mit der verantwortlichen Person bei Empfehlungen und Berichten

Führen der Angestellten nach den Führungsgrundsätzen der Gemeinde mit allen Verantwortungen

Intervision und Weiterentwicklung der Teams

Qualitätssicherung der Beratungsarbeit für die Bevölkerung der Gemeinde Emmen, Rain und Rothenburg

Budgetverantwortung für die verschiedenen Bereiche und für Angebote mit Leistungsvereinbarungen

Ansprechperson für externe Dienstleistungsanbieter, Behörden und Politik bei Familien- und Jugendfragen

Organisation von bereichsinternen Fortbildungen

Koordination der frühen Förderung, insbesondere Unterstützung, Förderung und Koordination der Spielgruppen Emmen

Koordination der Integrationsfragen in Zusammenarbeit mit dem Gemeinderat und der für die Integration verantwortlichen Person der Gemeinde Emmen und Koordination mit dem Kanton Luzern. Unterstützung der Integrationsarbeit und Integrationsprojekte durch Finanzen und fachliche

Unterstützung

Strategische und personale Führung des Vereins Tageselternvermittlung (TEV) der Gemeinde Emmen

Wahrnehmen von diversen Funktionen im Bereich Gesellschaft:

-Mitarbeit im Vorstand des TEV

-Präsident der Jugendkommission

-Delegierter SOBZ Luzern

-Kontaktperson Integration

-Kontaktperson für Projekte in der Gemeinde (bspw. DeliA, Munterwegs, Midnight Baske, Ludothek usw...)

**Pflegekinderwesen**

Operative und strategische Führung der Pflegekinderaufsicht im Auftrage des Gemeinderates gemäss Verordnung über die Aufnahme von Pflegekindern (PAVO).

Gemäss Verordnung: Abklärung, Überprüfung, Aufsicht und Aufnahme von Minderjährigen ausserhalb des Elternhauses gemäss Verordnung und Einrichtungen, bspw. Kindertagesstätten.

Adoptionsgesuche, welche vom Kanton Luzern der Gemeinde übertragen werden, klärt die Aufsicht Pflegekinderwesen ab und stellt dem Gemeinderat einen Bericht und Antrag über die Aufnahme.

**Frühe Förderung**

Fachstelle für Eltern mit Kindern im Vorschulalter zur Entwicklung einer motorischen, sprachlichen, emotionalen, sozialen, kognitiven und gesundheitlichen Entwicklung, im Alter von 9 Monaten bis 4 Jahren.

Ansprechperson für umliegende Institutionen zur Förderung von Vorschulkindern in der Gemeinde.

Aufklärungsstelle für Eltern, die ihnen die Wichtigkeit der Ernährung, Bewegung und psychische Gesundheit im Kleinkindalter aufzeigen (Themenbereiche, die für die gesunde Entwicklung von Kindern eine elementare Rolle spielen).

Die Stelle Frühe Förderung unterstützt Eltern in der Integration ihrer Kinder und bei der Suche von entwicklungsfördernden Angeboten (bspw. Spielgruppen, Kitas usw...) in der Gemeinde Emmen, die später zu besseren Bildungs- und Lernerfolgen in der Volksschule führen und spätere Folgekosten im Sozialbereich verringern.

Leistet einen Beitrag zur Chancengerechtigkeit, unterstützt die Kinder indirekt ihr Potenzial zu fördern und ist eine wichtige Säule zur Armutsbekämpfung.

Operative Leitung der flächendeckenden Erfassung der Sprachstandserhebung in der Gemeinde von Kindern im Alter von 3 Jahren (Organisation und Auswertung der zurückgesendeten Fragebögen).

**2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)**

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Reg. Jugend- und Familienberatung</b>								
Neue Aufnahmen von Klienten erhalten innerhalb von 8 Tagen einen Termin	504.02	Prozent			100	100	100	0
Dossier pro 100 Stellenprozente	504.02	Anzahl	125		125	125	152	27
<b>Jugendbüro</b>								
Reaktion auf Meldungen in Zusammenhang mit Schwierigkeiten im öffentlichen Raum, Kontaktaufnahme innerhalb von Anzahl Arbeitstagen.	504.01	Arbeitstage	4		4	4	4	0
<b>Frühe Förderung</b>								
Rücklaufquote Familien der Sprachstandserhebung (3j.)	504.04	Prozent	90		83	85	88	3

**2.3 Informationen**

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Mitarbeitende	504	Anzahl	14		9	8	8	0
Stellenprozente	504	Prozente	917	1	515	555	515	-40
Praktikanten	504	Anzahl	0		0	0	0	0

**Bemerkung**

1: 40 Stellenprozente wurden aufgrund der Pandemie noch nicht ausgeschöpft. Die Fallzahlen auf der Regionalen Jugend- und Familienberatung stiegen zwar erst im Verlaufe des Jahres. Trotzdem konnten wird die Menge der Dossiers bearbeitet. Es gab allerdings Wartezeiten für die Familien. Der externe, fachliche Leiter im Jugendbüro wurde mit den nicht ausgeschöpften Stellenprozente finanziert. Das Budget wurde insgesamt eingehalten.

### 3 Massnahmen und Projekte

#### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Frühe Förderung: Die Gesetzänderung der Volksschulbildung unterstützt die frühe Erfassung von Kindern mit keinen oder geringen Sprachkenntnissen.	504.04	2018 - 2024	1	12.96	70.00	102.00	32.00

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

1: Der Kanton Luzern zahlt, weil die Gemeinde viele Kinder mit ungenügenden Deutschkenntnissen hat, einen höheren Betrag an die Sprachförderung von Vorschulkindern.

#### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

### 4 Entwicklung der Finanzen

#### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	514.25	581.08	524.60	-56.48
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	110.79	124.05	128.15	4.10
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.70	0.70	0.70	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.32	0.32
36 Transferaufwand	294.06	408.26	317.45	-90.81
37 Durchlaufende Beiträge	137.57	59.35	237.43	178.08
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	126.81	164.78	168.92	4.14
<b>Total Aufwände</b>	<b>1'184.17</b>	<b>1'338.23</b>	<b>1'377.58</b>	<b>39.36</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-18.54	-12.00	-23.79	-11.79
44 Finanzertrag	-5.40	-5.40	-5.40	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-309.38	-397.15	-312.39	84.77
47 Durchlaufende Beiträge	-137.57	-59.35	-237.43	-178.08
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total Erträge</b>	<b>-470.89</b>	<b>-473.90</b>	<b>-579.01</b>	<b>-105.11</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>713.29</b>	<b>864.33</b>	<b>798.57</b>	<b>-65.76</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Im Bereich Gesellschaft wurde weniger Personal (siehe oben Stellenprozent 2.3.) gefunden und angestellt.

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Die Mehrausgaben betreffen den externen, fachlichen Leiter im Jugendbüro. Die Kosten wurde unter dem Budgetposten Personalaufwand aufgefangen.

##### 36/76 Transferaufwand/Transferertrag

Der Aufwand war im Total für die Jugend+Familienberatung Emmen, Rain und Rothenburg tiefer als budgetiert. Dadurch verkleinerten sich die Einnahmen für die Gemeinde Emmen unter 46 Transferertrag. Auf der anderen Seite vermindert dies den Aufwand anteilmässig unter 36 Transferaufwand (Anteil Gemeinde Emmen).

##### 37/47 Durchlaufende Beiträge

Konten 37 und 47 sind durchlaufende Beiträge vom Kanton oder Stiftungen. Es entstehen keine Kosten für die Gemeinde.

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Jugendarbeit, Jugendbüro</b>	504.01	3	204.69	258.83	196.05	-62.77
Aufwand			204.69	258.83	198.55	-60.27
Ertrag			0.00	0.00	-2.50	-2.50
<b>Jugend+Familienberatung, Anteil Emmen</b>	504.02	1	245.06	249.26	245.45	-3.81
Aufwand			245.06	249.26	245.45	-3.81
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Jugend+Familienberatung Emmen, Rothenburg, Rain</b>	504.03	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			323.16	345.25	345.50	0.25
Ertrag			-323.16	-345.25	-345.50	-0.25
<b>Frühe Förderung</b>	504.04	1	16.63	57.29	53.78	-3.51
Aufwand			16.63	57.29	53.78	-3.51
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Pflegekinderwesen</b>	504.05	1	30.39	33.68	32.12	-1.57
Aufwand			33.73	42.68	41.41	-1.27
Ertrag			-3.34	-9.00	-9.29	-0.29
<b>Kind, Jugend, Familie und Integration</b>	504.06	2	216.52	265.27	271.17	5.90
Aufwand			360.91	384.92	492.89	107.97
Ertrag			-144.39	-119.65	-221.72	-102.07

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 - Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Bruno Rudin

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
601.1	L	Die sehr gute Qualität der Volksschule Emmen wird im Rahmen der zur Verfügung stehenden Mittel gesichert.	
601.1.1	M	Die Schulentwicklung ist in den politischen und betrieblichen Leistungsaufträgen beschrieben und mit den nötigen Mitteln hinterlegt. Diese Instrumente ersetzen den bisherigen Strategischen Entwicklungs- und Ressourcenplan (SER) und die jährlichen Leistungsaufträge der Volksschule.	2021
601.1.2	M	Die Entwicklung der Volksschule und der Musikschule Emmen entsprechen den kantonalen Vorgaben und berücksichtigen die demografischen und multikulturellen Herausforderungen der Bevölkerungsstruktur.	2021
601.2	L	Der Lehrplan 21 wird gemäss den kantonalen Vorgaben eingeführt.	
601.2.1	M	Die Schulleitungen und Lehrpersonen besuchen die entsprechenden Veranstaltungen und Weiterbildungen.	2021
601.4	L/W	Die Kommunikation und Krisenorganisation zwischen der Direktion, der Geschäftsleitung, den Schuleinheiten, den Schuldiensten, der Kommunikationsstelle der Gemeinde und dem Bereich Sicherheit (inkl. KESB und Polizei) ist übersichtlich strukturiert, allen Beteiligten bekannt und exemplarisch geübt.	
601.4.1	M	Die Kommunikationskanäle und -konzepte werden überprüft und wo nötig angepasst.	2021
601.4.2	M	Die Krisen- und Krisenkommunikationsarbeit ist in regelmässigen Übungen erprobt, evaluiert und laufend optimiert.	2021
601.5	L	Das Medien- und Informatikkonzept für die Volksschule Emmen ist erstellt.	
601.5.1	M	Die nötigen finanziellen Ressourcen für die IT- und Informatikinfrastruktur der Volksschule sind im Finanzplan hinterlegt.	2021
601.5.2	M	Die zur Umsetzung des Konzeptes in den Schulen notwendigen Instrumente und Technologien stehen zur Verfügung.	2021
601.5.3	M	Das Personal ist entsprechend ausgebildet und vorbereitet.	2021
601.6	L	Der Schulraumplanungsbericht 2014 ist überprüft und nachgeführt.	
601.6.1	M	Das dynamische Wachstum und die gesellschaftlichen Trends fliessen in den Schulraumplanungsbericht mit ein.	
601.7	L	Der nötige Schulraum für die wachsenden Schülerzahlen ist in Zusammenarbeit mit den Direktionen DBU und DFP zeitgerecht geplant und umgesetzt. Er steht in zweckmässiger Quantität und Qualität rechtzeitig zur Verfügung.	
601.7.1	M	Bereitstellung und Finanzierung des notwendigen Schulraums bei den Schulanlagen Erlen und Emmen-Dorf in Zusammenarbeit mit der Direktion Finanzen und Personelles sowie der Direktion Bau und Umwelt.	2021
601.7.2	M	Die Schulkreise bleiben flexibilisiert und die Schulwege werden zumutbar gestaltet und organisiert	2021
402.4.3	M	Die Schulraumplanung ist aktualisiert (ab 1.1.2020 Legislaturziel von DBU (402.4.3) erhalten)	

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Die Schwerpunkte des Kalenderjahres 2021 waren:

- **Pandemie:** Aufgrund der Situation rund um Covid-19 waren alle Beteiligten im ganzen Kalenderjahr mehr als herausgefordert. Die immer wieder wechselnden Rahmenschutzkonzepte des Kantons und die stets vielen Krankheitsfälle von Lernenden und Lehrenden forderten die Schulführung sehr, wenn es darum ging, den Unterricht aufrecht zu erhalten und zu organisieren. Zudem belasteten die repetitiven Testungen die Schuleinheiten sehr und sie waren mit grossen Zusatzaufwendungen verbunden. Eine grosse, bedeutsame und entlastende Unterstützung boten hierbei die Zivildienstleistenden.
- **Schulführung:** Insgesamt starteten drei neue Schulleitungsmitglieder im Sommer 2021: Die Hauptschulleitung Primarschule Hübeli, die Schulleitung Zyklus 2 der Primarschule Rüeggisingen (die bisherige Amtsinhaberin wurde zur Hauptschulleiterin gewählt) und die Schulleitung Zyklus 1 der Primarschule Riffig/Sprengi. Per Sommer 2021 startete zudem der Koordinator Schulinfrastruktur mit seiner Arbeit neu in einem Pensum von 90%. Diese Stelle wurde auch im Interesse von anderen Direktionen unabdingbar notwendig ausgebaut.
- **Wachstum:** Im Sommer 2021 wurden drei neue Abteilungen eröffnet (eine Primarklasse, zwei Sekundarklassen). Weiteres Wachstum war bereits wieder erkennbar, dementsprechend erfolgten die Vorbereitungsarbeiten auch für das Jahr 2022.
- **Medien und Informatik:** Die im Sommer 2020 angeschafften mobilen Geräte stellten auch im Kalenderjahr 2021 eine grosse Unterstützung und Hilfe dar, wenn es darum ging, die Herausforderungen der Pandemie zu meistern (Fernunterricht, «hybrider» Unterricht bei vielen Abwesenheiten einer Klasse, Umsetzung Lehrplan 21, uvm). Zudem wurde der 1. Zyklus noch mit den geplanten Geräten ausgerüstet. Ein zentraler Schwerpunkt bildete weiterhin die Aus- und Weiterbildung der Lehrenden.
- **Lehrplan 21:** Im Kontext mit dem kompetenzorientierten Unterricht lag der Schwerpunkt im Bereich des selbstgesteuerten Lernens (sgL): Auf der Primarstufe wurde ab Sommer 2021 zusätzlich das Gefäss der freiwilligen Lernzeiten umgesetzt. Auf der Sekundarstufe wurden Elemente des sgL im Unterricht eingebaut und die Vorbereitungsarbeiten für die Einführung der Lernzeiten per Sommer 2022 getroffen.
- **Externe Schulevaluation:** Nach dem Schuljahr 2015/16 startete turnusgemäss der inzwischen 4. Zyklus der externen Schulevaluation an der Volksschule Emmen. Dieser Prozess dauert das ganze Schuljahr 2021/22, bis per Sommer 2022 alle Schuleinheiten evaluiert sind und die Schlussberichte vorliegen. Gleichzeitig fanden auch schon erste Entwicklungsziel-Gespräche in jenen Schuleinheiten statt, welche zu Beginn des Schuljahres evaluiert wurden. Die Erreichung dieser Ziele wird dann spätestens in drei Jahren durch die kantonale Schulaufsicht überprüft.
- **Diverses:** a) Das Projekt NEGU (Erarbeitung neue Schulführungsstrukturen) wurde am 1.9.21 mit einer Kickoff-Veranstaltung und mit einer externen Begleitung gestartet - dies mit dem Ziel, einen entsprechenden Bericht und Antrag per Frühjahr 2022 an den Gemeinderat zu stellen, um per Sommer 2023 die neuen Strukturen entsprechend umzusetzen b) Der geplante Emmer Lehrer\*innen Tag musste auf Grund der Pandemie leider wiederum abgesagt und ins Jahr 2022 verschoben werden c) Der Schulraumplanungsbericht wurde wie gewohnt überarbeitet, aktualisiert und ergänzt.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
821900	Schulleitung	1	601.01
821910	Bildungskommission	2	601.02
821920	Administration	1	601.03
821930	Schulbetrieb allgemein	2	601.04
821940	Schulinformatik allgemein	2	601.05
821950	Stellvertretungen Lehrkräfte	1	601.06
921100	Kindergarten	2	601.07
921160	Basisstufe	2	601.08
921200	Primarschule	2	601.09
921300	Sekundarschule	2	601.10

#### Leistungsauftrag

##### Bildungskommission

Beratung des Gemeinderats in strategischen Fragen betreffend Primarschule, Sekundarschule und Schuldienste  
 Vertretung der schulischen Anliegen der Öffentlichkeit und Elternschaft

##### Geschäftsleitung

Wahrnehmung der zentralen Entwicklung, Führung und Leitung der Volksschule Emmen sowie Bearbeitung sämtlicher schuleinheitsübergreifender Belange und externer Geschäfte (Kanton und andere Partner)  
 Sicherstellung eines Qualitäts- und Leistungsmanagements an der Volksschule

##### Schulleitung

Operative Führung einer oder mehrerer Schuleinheiten

##### Administration

Führen einer zentralen Administrationsstelle (inkl. Telefon- und Schaltdienst)

##### Schulbetrieb allgemein

Organisation und Finanzierung des Schülertransports und Sicherstellen des Energiemanagements (Heizmaterial, etc.)

**Schulinformatik allgemein**

Sicherstellung der Informatikinfrastruktur der Volksschule

**Kindergarten, Basisstufe, Primarschule, Sekundarschule**

Die Volksschule vermittelt den Lernenden Grundwissen, Grundfertigkeiten und Grundhaltungen und fördert die Entwicklung vielseitiger Interessen. Die Volksschule nimmt ergänzend zu Familie und Erziehungsberechtigten auf partnerschaftliche Weise den gemeinsamen Erziehungsauftrag wahr und berücksichtigt dabei die gesellschaftlichen Einflüsse.

**2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)**

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Bildungskommission</b>								
Bereitstellen Weiterbildungshalbtage pro BK-Mitglied	601.02	Anzahl	1-2		0	1-2	1	- 1-2
Vernehmlassung im Bildungsbereich wahrgenommen	601.02	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
Kontaktaufnahmen mit Schuleinheiten (mind. 2 pro Schuljahr)	601.02	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
Besuch von zwei Musikschulveranstaltungen pro Schuljahr	601.02	Erfüllungsgrad	100		0	100	100	0
<b>Schulleitung</b>								
Umsetzung des betrieblichen Leistungsauftrages basierend auf dem politischen Leistungsauftrag	601.01	Prozent	100		100	100	100	0
Durchführung der Mitarbeitergespräche mit Lehrpersonen bei Pensengrösse > 3 Lektionen	601.01	Prozent	100		100	100	100	0
<b>Administration</b>								
Bearbeitung sämtlicher schriftlicher Gesuche und Anfragen von Kunden innert 3 Wochen	601.03	Prozent	100		100	100	100	0
Implementierung und Einführung und Betrieb der neuen Schulsoftware des Kantons	601.03	Erfüllungsgrad	100	1	-		-	0
Einsatz eines Auszubildenden in der Direktion	601.03	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
<b>Schulbetrieb allgemein</b>								
Sicherstellung der nach Gesetz notwendigen Schülertransporte	601.04	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
<b>Schulinformatik allgemein</b>								
Sicherstellung funktionierende Informatikinfrastruktur (Behebung von Systemausfällen und Reaktionszeiten gemäss Leistungsvertrag GICT)	601.05	Erfüllungsgrad	100	2	100	100	100	0
Kosten pro Gerätearbeitsplatz pro Jahr	601.05	CHF		3	637	665	908	243
Gerätearbeitsplätze	601.05	Anzahl			2'456	2'856	2'914	58

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Kindergarten</b>								
Primärkosten pro Lernende/r	601.07	CHF		4	1'860	2'252	2'649	396
Vollkosten pro Lernende/r	601.07	CHF		5	5'358	6'070	6'214	144
Kosten pro Lernende/r	601.07	CHF		6	13'074	14'239	14'267	29
Klassengrössen	601.07	Personen			17.9	17.9	18.1	0.2
Führen von durchschnittlichen Klassengrössen im Rahmen des LA	601.07	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
<b>Basisstufe</b>								
Primärkosten pro Lernende/r	601.08	CHF		4	1'858	3'055	2'546	-508
Vollkosten pro Lernende/r	601.08	CHF		5	5'501	7'025	6'795	-230
Kosten pro Lernende/r	601.08	CHF		6	14'519	15'851	15'707	-145
Klassengrösse	601.08	Personen			18.8	18.8	19.0	0.2
Führen von durchschnittlichen Klassengrössen im Rahmen des LA	601.08	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
<b>Primarschule</b>								
Primärkosten pro Lernende/r	601.09	CHF		4	1'353	2'338	2'243	-95
Vollkosten pro Lernende/r	601.09	CHF		5	5'421	6'726	6'933	207
Kosten pro Lernende/r	601.09	CHF		6	14'303	15'418	15'483	65
Klassengrösse	601.09	Personen			17.9	17.9	17.8	-0.1
Führen von durchschnittlichen Klassengrössen im Rahmen des LA	601.09	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
<b>Sekundarschule</b>								
Primärkosten pro Lernende/r	601.1	CHF		4	2'816	3'892	3'310	-582
Vollkosten pro Lernende/r	601.1	CHF		5	9'033	10'562	10'036	-526
Kosten pro Lernende/r	601.1	CHF		6	19'074	21'184	20'059	-1'125
Klassengrösse Niveau A	601.1	Personen			18.1	18.1	17.6	-0.5
Klassengrösse Niveau B	601.1	Personen			18.2	18.2	19.2	1.0
Klassengrössen Niveau C	601.1	Personen			15.3	15.3	14.9	-0.4
Führen von durchschnittlichen Klassengrössen im Rahmendes LA	601.1	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
Höchstprozentsatz der Lernenden, die nach Abschluss der obligatorischen Volksschule keine Anschlusslösung finden (Berufslehre, weiterführende Schulen)	601.1	Prozent	0		0	0	0	0

**Bemerkung**

- 1: Projekt wurde vom Kanton gestoppt. Weiteres Vorgehen noch offen.
- 2: Abhängig vom abgeschlossenen Leistungsvertrag der Gemeinde Emmen mit dem GICT.
- 3: Hier wurden nicht die Pauschalen, sondern die Vollkosten geteilt durch die Anzahl Geräte berechnet.
- 4: Kennzahl ohne Umlagen wie Liegenschaften, Administration etc. (zu Vergleichszwecken mit früheren BAFIP)
- 5: Kennzahl ohne Schuldienste und inklusive Kantonsbeiträge
- 6: Kantonale Kennzahl inklusive Schuldienste und ohne Kantonsbeiträge.  
 Bei den Kennzahlen pro Lernenden sind die Auswirkungen des AFR18 ab dem Budgetjahr 2020 ersichtlich. Die Kantonale Kennzahl inklusive Schuldienste und ohne Kantonsbeiträge (6) zeigt die neutralisierten Kosten pro Schüler.

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Bildungskommission</b>								
BK-Sitzungen	601.02	Anzahl			3	6-8	4	- 3-5
<b>Schulleitung</b>								
Stellenprozente	601.01	Prozent		1	1'102	1'102	1'134	32
Mitarbeitende	601.01	Anzahl		2	15	15	16	1
Stellenprozente der Geschäftsleitung per 1.9. (inkl. Leiter Departement Schule)	601.01	Prozent			280	280	280	0
Mitarbeitende der Geschäftsleitung per 1.9.	601.01	Anzahl			3	3	3	0
<b>Administration</b>								
Stellenprozente	601.03	Prozent			490	550	575	25
Mitarbeitende	601.03	Anzahl		3	7	8	8	0
<b>Schulbetrieb allgemein</b>								
Anzahl Fahrten des Schulbusses für den Schülertransport: 650 pro Jahr	601.04	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
<b>Schulinformatik allgemein</b>								
Alt: Kosten jährliche Grundpauschale pro Gerät an GICT	601.05	CHF	1'000	4		1'000	0	-1'000
Neu: Kosten pro Vollzeitäquivalente (FTE) zusätzlich	601.05	CHF		4	4'000	4'000	4'000	0
Kosten pro Gerät	601.05	CHF		4	120	120	120	0
<b>Volksschule Gesamt</b>								
Lernende Volksschule per 1.9.	601	Anzahl			3'179	3'179	3'228	49
IS-Kinder per 1.9.	601	Anzahl			56	56	69	13
Lehrende Volksschule per 1.9.	601	Anzahl		5	480	480	504	24
Vollzeitäquivalente	601	Anzahl		6	320	320	328	8
<b>Kindergarten</b>								
Abteilungen	601.07	Anzahl			28	30	30	0
Lernende Stand 1.9.	601.07	Anzahl			538	538	542	4
Lernende Gewichtung 5/12 und 7/12	601.07	Anzahl			537	537	531	-6
Mitarbeitende	601.07	Anzahl			82	82	81	-1
Stellenprozente	601.07	Prozent			4'353	4'353	4'018	-335
Lernende mit ausländischer Nationalität	601.07	Prozent			42	42	43	1
Fremdsprachige Lernende	601.07	Prozent			67	67	67	0

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit Zielgrösse Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Basisstufe</b>						
Anzahl Abteilungen	601.08	Anzahl	8	9	9	0
Anzahl Lernende Stand 1.9.	601.08	Personen	167	167	171	4
Anzahl Lernende Gewichtung 5/12 und 7/12	601.08	Personen	168	168	167	-1
Anzahl Mitarbeitende	601.08	Anzahl	26	26	31	5
Stellenprozente	601.08	Prozent	1'590	1'590	1'594	4
<b>Primarschule</b>						
Abteilungen	601.09	Anzahl	96	97	98	1
Lernende Stand 1.9.	601.09	Anzahl	1'739	1'739	1'748	9
Lernende Gewichtung 5/12 und 7/12	601.09	Anzahl	1'756	1'756	1'785	29
Stellenprozente	601.09	Prozent	14'691	14'691	15'259	568
Mitarbeitende	601.09	Anzahl	237	237	245	8
Prozentsatz der Lernenden, die in eine Klasse des Langzeitgymnasiums eintreten	601.09	Prozent	15	15	15	0
<b>Sekundarschule</b>						
Abteilungen	601.1	Anzahl	41	44	46	2
Lernende per 1.9.	601.1	Anzahl	735	735	767	32
Lernende Gewichtung 5/12 und 7/12	601.1	Anzahl	745	745	781	36
Mitarbeitende	601.1	Anzahl	92	92	104	12
Stellenprozente	601.1	Prozent	7'128	7'128	7'373	245
<b>Stellvertretungskosten</b>						
DAG	601.06	Lektionen	211	880	823	-57
Krankheit	601.06	Lektionen	4'093	3'007	8'575	5'568
Mutterschaftsurlaub / Vaterschaftsurlaub	601.06	Lektionen	1'458	2'438	3'067	629
Unbesoldeter Urlaub	601.06	Lektionen	1'528	3'689	2'640	-1'049
Urlaub mit Rechtsanspruch (Heirat, Umzug, Todesfall etc.)	601.06	Lektionen	178	169	314	145
Militär / Zivildienst / Dienstleistung	601.06	Lektionen	161	471	197	-274
Weiterbildung	601.06	Lektionen	253	165	358	193
Diverse (Kompensationsurlaub, Kurzurlaub, Stv. an anderer Klasse, Quarantäne etc.)	601.06	Lektionen	795	118	1'599	1'481
<b>Total</b>	<b>601</b>	<b>Lektionen</b>	<b>8'677</b>	<b>10'937</b>	<b>17'573</b>	<b>6'636</b>

**Bemerkung**

- 1: Stellenprozente ohne Geschäftsleitung (Rektor, Prorektor und Leiter Departement Schule)
- 2: Die Anzahl Mitarbeitende entspricht den Schulleitungen und der Leitung Qualitäts- und Projektmanagement (LQP)
- 3: Entspricht der Anzahl Mitarbeiterinnen der Direktion inkl. dem Leiter Departement Schule
- 4: Gemäss neuem Umsetzungskonzept, Punkt 4 Preismodell Lehrplan 21, gültig ab 1.1.2020: CHF 4'000.00 pro Vollzeitäquivalent plus CHF 120.00 pro Gerät.
- 5: Es werden die folgenden Stellen für die Berechnung der Anzahl FTE berücksichtigt: Lehrpersonen, Schulleitungen, KlassenassistentInnen, Mitarbeiterinnen der Tagesstrukturen
- 6: Anzahl Lehrpersonen (Kindergarten, Basisstufe, Primarschule, Sekundarschule) und Anzahl Mitarbeiterinnen der Tagesstrukturen

### 3 Massnahmen und Projekte

#### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Implementierung und Einführung neue Schulverwaltungssoftware des Kantons	601.03	Ab 2017		0.00	42.00	38.00	-4.00
IT-Medienkonzept Weiterbildung LP21	601.05	2019 - 2022		33.30	10.00	3.60	-6.40
Zivildienstleistende an der Volksschule	601.01	Ab 2019		87.00	165.00	151.40	-13.60
100-Jahr-Jubiläum Schulhaus Emmen-Dorf	601.01	2019 - 2020		8.00	0.00	0.00	0.00
Emmer Lehrertag	601.04	2020 - 2021	1	0.00	30.00	0.00	-30.00
IT-DL durch Dritte (Sharepoint Bibliotheken)	601.05	2020 - 2021	1	27.00	30.00	11.00	-19.00
Gesundheitsumfrage Lehrpersonen	601.04	2020 - 2021		0.00	0.00	0.00	0.00
Überarbeitung Führungspapiere (Leitbild, Schulordnung)	601.01	2020 - 2021	1	0.00	20.00	0.00	-20.00
Organisationsentwicklung Schulführung	601.03	2021		0.00	15.00	15.30	0.30
Software für Lifecyclemanagement	601.03	2021	2	0.00	30.00	0.00	-30.00
Software Expense Robot (YOKOY)	601.03	2021		0.00	13.80	10.20	-3.60

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

- 1: Aufgrund der anhaltenden Pandemie (Covid-19) konnten einige Vorhaben nicht durchgeführt bzw. vollständig verwirklicht werden.  
 2: Das Kontrolltool für die IT-Geräte in der Volksschule wird im 2022 fertiggestellt und bezahlt.

#### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Neu- u. Ersatzanschaffungen Schulmobiliar/Ausstattungen	5060.012			140.14	400.00	317.18	-82.82
Anpassungen IT-Infrastruktur an Lehrpläne (W-LAN)	5060.013	2019 - 2021	1	105.62	28.49	28.49	0.00
Umsetzung LP21 1.-3. Zyklus im Bereich Medien u. Informatik	5060.018	2019 - 2021	1	2'760.07	426.98	426.98	0.00
Rollende Ersatzbeschaffung Informatikmittel Volksschule	5060.019			44.66	100.00	79.56	-20.44
Medienkonzept: IT-Infrastruktur (Lehrplan 21)	5060.021	2020 - 2021	1	133.24	19.97	19.97	0.00
Aufstockung Pavillon Schulanlage Hübeli, Ausstattung	5060.035	2020		60.19	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

- 1: Kreditübertragung in das Jahr 2022.

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	34'120.27	37'116.87	37'265.69	148.82
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	3'496.23	4'404.42	3'926.59	-477.83
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	677.29	642.94	1'516.40	873.46
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	476.93	615.75	682.39	66.64
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00	0.00
38 Ausserordentlicher Aufwand	376.85	377.09	377.64	0.55
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	14'728.02	15'965.20	16'942.20	977.00
<b>Total Aufwände</b>	<b>53'875.59</b>	<b>59'122.27</b>	<b>60'710.90</b>	<b>1'588.64</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-37.24	-31.83	-39.20	-7.38
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-26'731.04	-26'913.86	-26'792.54	121.32
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-7'201.33	-8'226.03	-9'531.75	-1'305.72
<b>Total Erträge</b>	<b>-33'969.61</b>	<b>-35'171.71</b>	<b>-36'363.49</b>	<b>-1'191.78</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>19'905.98</b>	<b>23'950.55</b>	<b>24'347.41</b>	<b>396.86</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Der gesamte Personalaufwand, also auch inkl. Weiterbildungen und übriger Personalaufwand ist um CHF 148'820.00 höher als budgetiert ausgefallen. DaZ Bedarf höher aufgrund 50 Schüler/innen mehr als ursprünglich beim Budgetierungszeitpunkt bekannt war.

##### 31 Sachaufwand

Die Sachaufwände fielen um total CHF 477'830.00 tiefer aus. Aufgrund der Pandemie auch im Jahr 2021 wurden einerseits bei der Unentgeltlichkeit wie Exkursionen, Rituale, Brauchtum, Schulreisen die vorgesehenen finanziellen Mittel nicht benötigt, was rund CHF 80'000.00 ausmacht. Ebenfalls konnten keine Projektwochen durchgeführt werden und allgemein konnten viele schulische Vorhaben nicht umgesetzt werden.

Bei der Informatik sind die nicht bezogenen Geräte (Beamer und Visualizer Ersatzgeräte) mit einem Minus von rund CHF 80'000.00 für das bessere Ergebnis verantwortlich.

##### 33 Abschreibungen

Die Abschreibungen sind um CHF 873'460.00 höher. Grund dafür sind die Informatikgeräte (u. a. Laptops und Tablet für die Umsetzung des LP21), welche bereits beschafft wurden und im Einsatz sind, müssen nach Gesetz auch bereits im aktuellen Jahr aktiviert werden. Abschreibungsdauer ist vier Jahre. Diese Umsetzung verursacht nicht höhere Abschreibungskosten, sondern die Abschreibungen werden nur ein Jahr früher der Rechnung belastet.

##### 36 Transferaufwand

Die Schulbusabonnemente müssen weiterhin direkt bezogen werden. Es erfolgt keine Zahlung pro Einwohner an den Kanton (CHF -30'000.00). Die Ausgleichszahlung an den Kanton für Klassen mit Unterbestand viel um CHF 40'000.00 höher als ursprünglich budgetiert aus.

##### 39/49 Interne Verrechnungen und Umlagen

Aufgrund kantonalen Vorgaben mussten Lehrpersonen in den Unterstufen FFP2 Masken tragen. Das Schutzmaterial für die Volksschule belastet die Rechnung mit zusätzlichen CHF 68'000.00.

##### 46 Transferertrag

Der Transferertrag fiel um CHF 121'320.00 tiefer aus. Neue Berechnungsgrundlage durch Kanton ab Kalenderjahr 2021. Neu werden Beiträge für DaZ SchülerInnen anstelle von Fremdsprachigen SchülerInnen ausbezahlt. Dies hat vor allem in der Sekundarstufe die Auswirkung, dass nahezu keine Gelder mehr ausbezahlt werden.

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Schulleitung</b>	601.01	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			2'095.90	2'235.94	2'286.65	50.71
Ertrag			-2'095.90	-2'235.94	-2'286.65	-50.71
<b>Bildungskommission</b>	601.02	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			1.29	4.32	2.60	-1.72
Ertrag			-1.29	-4.32	-2.60	1.72
<b>Administration</b>	601.03	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			892.83	1'065.56	897.74	-167.82
Ertrag			-892.83	-1'065.56	-897.74	167.82
<b>Schulbetrieb allgemein</b>	601.04	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			1'715.44	1'820.54	1'856.04	35.50
Ertrag			-1'715.44	-1'820.54	-1'856.04	-35.50
<b>Schulinformatik allgemein</b>	601.05	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			1'565.65	1'899.87	2'656.88	757.01
Ertrag			-1'565.65	-1'899.87	-2'656.88	-757.01
<b>Stellvertretungen</b>						
<b>Lehrkräfte</b>	601.06	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			930.61	1'200.00	1'843.34	643.34
Ertrag			-930.61	-1'200.00	-1'843.34	-643.34
<b>Kindergarten</b>	601.07	2	2'904.10	3'290.86	3'368.14	77.28
Aufwand			6'759.91	7'360.76	7'412.21	51.45
Ertrag			-3'855.81	-4'069.89	-4'044.07	25.83
<b>Basisstufe</b>	601.08	2	931.00	1'187.55	1'161.97	-25.58
Aufwand			2'355.82	2'607.06	2'580.26	-26.80
Ertrag			-1'424.83	-1'419.51	-1'418.29	1.22
<b>Primarschule</b>	601.09	2	9'431.67	11'706.24	12'119.66	413.41
Aufwand			23'921.85	25'734.40	26'117.25	382.85
Ertrag			-14'490.18	-14'028.16	-13'997.59	30.57
<b>Sekundarschule</b>	601.10	2	6'639.21	7'765.89	7'697.64	-68.25
Aufwand			13'636.29	15'193.82	15'057.94	-135.88
Ertrag			-6'997.08	-7'427.93	-7'360.30	67.63

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	3'243.92	975.44	872.19	-103.26
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	3'243.92	975.44	872.19	-103.26

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Bezeichnung	ER/IR	Betrag	GR-Beschluss
Abschreibungen Schulinformatik	ER	867.17	22.12.2021
Gemeindebeitrag für Sportklassen-SchülerInnen	ER	43.00	22.12.2021
Stellvertretungen	ER	250.00	22.12.2021
Zusätzliche FFP2 Masken	ER	40.00	22.12.2021

Beträge in CHF Tausend

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Sandra Lauwerijssen

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
601.3	L	Die Organisation der Schuldienste ist überprüft und die Zusammenarbeit mit der Schulsozialarbeit und den Tagesstrukturen ressourcenorientiert verbessert.	
601.3.1	M	Die Stärken und Schwächen der Organisation der Schuldienste werden analysiert und entsprechend optimiert.	2020
601.3.2	M	Eine effiziente und effektive Schulunterstützung arbeitet fachdienstübergreifend, professionell und zielstrebig zusammen (SPD, PMT, LPD, SSA, TS). Bei Bedarf werden zusätzliche Angebote - beispielsweise ein Ausbau der Tagesstrukturen - geplant.	2020

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

#### Jahresziele 2021

Digitalisierungsprozess weiter vorantreiben:

- Digitale Medien in der Therapie optimal einsetzen
- Interne Prozesse im Bereich der Integrativen Sonderbeschulung (IS) strukturieren
- Grossprojekt «Filo» weiterentwickeln und konsolidieren

#### Jahresbericht 2021

Im Kalenderjahr 2021 die Mitarbeitenden des Logopädischen Dienstes sowie der Psychomotorik-therapiestelle mit neuen Therapiegeräten ausgerüstet. Therapien mit modernen Medien zu unterstützen ist eine herausfordernde Aufgabe, die sehr sorgfältig und sensibel umgesetzt werden muss. Der Start ist gut gelungen, nun geht es darum nach und nach auszuprobieren, was sinnvoll genutzt werden kann und eine echte Bereicherung für die betroffenen Kinder darstellt. Entsprechend fand auch eine erste interne Weiterbildung zum Thema moderne Medien statt, damit die Mitarbeitenden für diese Thematik im Allgemeinen sensibilisiert werden, ein weiterer Input ist für Anfang 2022 geplant.

Weiter wurden die internen Prozesse weiter standardisiert und strukturiert, der Prozess für die integrative Sonderschulung (IS) wurde übersichtlicher und einheitlich strukturiert, was für die Zukunft eine bessere Planung ermöglicht.

Das «Filo»-Projekt konnte im August 2021 gut in das 2. Schuljahr starten und ist mittlerweile vielen Fachpersonen in Emmen ein Begriff geworden. Die erste Evaluation zeigt, dass sich der einheitliche Auftritt mit verschiedenen Modulen bewährt. Ziel wird sein die Synergien noch stärker zu nutzen und mit gezielten Themenschwerpunkten eine nachhaltige Präventionsarbeit zu ermöglichen. Im Jahr 2021 konnte mit dem «Filo»-Projekt vor allem im Bereich Sprachförderung dem aktuell vorherrschenden Fachkräftemangel in der Logopädie entgegen gewirkt werden.

#### Zahlen und Fakten 2021

Logopädischer Dienst	-Abklärungen	126
	-Therapien	140 (mit IS 171)
Psychomotorik Therapiestelle	-Abklärungen	60
	-Therapien	78 (mit IS 84)
Schulpsychologischer Dienst	-Anmeldungen	379
Schulsozialarbeit	-Beratungsfälle	1060
	-Präventionseinsätze	356
	-Krisenintervention	33

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
821660	Schuldienstleitung	1	602.01
921610	Schulpsychologischer Dienst	1	602.02
921620	Logopädie	1	602.03
921630	Psychomotorik-Therapiestelle	1	602.04
921640	Schulsozialarbeit	1	602.05

#### Leistungsauftrag

##### Schuldienste

Die Schuldienste unterstützen die Lehrpersonen, die Eltern und die Schülerinnen und Schüler in den Fachbereichen Schulpsychologie, Logopädie, Psychomotorik und Schulsozialarbeit im Rahmen ihres Berufsauftrages, sie pflegen eine enge Zusammenarbeit mit der Volksschule Emmen und weiteren Institutionen und entwickeln sich stetig weiter.

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Logopädie</b>								
Alle Sonderschulanträge sind fristgerecht eingereicht	602.03	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
Outsourcen von Therapien an spezialisierte Fachpersonen / bei Vakanz aufgrund Fachkräftemangel	602.03	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
<b>Psychomotorik Therapie</b>								
Präventionsarbeit und Projekte	602.04	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
<b>Schulpsychologischer Dienst</b>								
Alle Sonderschulanträge sind fristgerecht eingereicht	602.02	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
<b>Schulsozialarbeit</b>								
Flächendeckendes Angebot auf allen Stufen der Volksschule Emmen	602.05	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Schuldienstleitung</b>								
Stellenprozente	602.01	Prozent			60	66	60	-6
<b>Logopädie</b>								
Stellenprozente	602.03	Prozent			321	348	333	-15
Mitarbeitende	602.03	Anzahl			7	8	8	0
Externe Fachpersonen Logopädie	602.03	Prozent			24	30		-30
<b>Psychomotorik Therapie</b>								
Stellenprozente	602.04	Prozent			212	189	206	17
Mitarbeitende	602.04	Anzahl			4	4	4	0
<b>Schulpsychologischer Dienst</b>								
Stellenprozente	602.02	Prozent			228	232	369	137
Mitarbeitende	602.02	Anzahl			4	4	5	1
<b>Schulsozialarbeit</b>								
Stellenprozente	602.05	Prozent			308	304	328	24
Mitarbeitende	602.05	Anzahl			4	4	5	1
<b>Sekretariat</b>								
Stellenprozente	602	Prozent			100	100	100	0
Mitarbeitende	602	Anzahl			2	2	2	0

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Keine

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	1'502.45	1'703.45	1'598.15	-105.30
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	232.89	250.20	264.62	14.42
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.10	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
38 Ausserordentlicher Aufwand	13.36	13.12	12.57	-0.55
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	282.02	388.43	373.63	-14.80
<b>Total Aufwände</b>	<b>2'030.83</b>	<b>2'355.20</b>	<b>2'248.98</b>	<b>-106.22</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	0.00	0.00	0.00	0.00
44 Finanzertrag	0.00	0.00	-0.20	-0.20
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-236.67	-240.00	-237.00	3.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	-71.89	-70.09	1.80
<b>Total Erträge</b>	<b>-236.67</b>	<b>-311.89</b>	<b>-307.29</b>	<b>4.60</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>1'794.16</b>	<b>2'043.31</b>	<b>1'941.68</b>	<b>-101.62</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Leicht erhöht aufgrund Mehrvergabe von Aufträgen an externe Fachpersonen in der Logopädie, aufgrund Fachkräftemangel und Vakanzen Logopädischer Dienst. Budget insgesamt nicht überschritten da Lohnkosten in der Logopädie wesentlich tiefer waren als budgetiert.

### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Schuldienstleitung</b>	602.01	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			0.00	71.89	70.09	-1.80
Ertrag			0.00	-71.89	-70.09	1.80
<b>Schulpsychologischer Dienst</b>	602.02	1	664.62	670.79	696.80	26.02
Aufwand			664.62	670.79	696.80	26.02
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Logopädie</b>	602.03	1	631.42	728.95	678.20	-50.76
Aufwand			631.42	728.95	678.20	-50.76
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Psychomotorik-Therapiestelle</b>	602.04	1	381.00	460.56	396.31	-64.25
Aufwand			381.00	460.56	396.51	-64.05
Ertrag			0.00	0.00	-0.20	-0.20
<b>Schulsozialarbeit</b>	602.05	1	117.12	183.01	170.38	-12.63
Aufwand			353.79	423.01	407.38	-15.63
Ertrag			-236.67	-240.00	-237.00	3.00

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Bezeichnung	ER/IR	Betrag	GR-Beschluss
Pensen Schuljahr 2021/2022	ER	27.50	14.04.2021

Beträge in CHF Tausend

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Christoph Heutschi

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Keine

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Mit dem Schuljahr 2021/22 sind die Tagesstrukturen erstmals vollständig ausgebaut. Das Angebot für die Sekundarschule besteht, es wird allerdings erst vereinzelt genutzt. Die Angebote im Bereich Freizeitbetreuung sind noch wenig an die Altersstufe der Jugendlichen angepasst.

Der Anmeldeschluss für die Elemente der Tagesstrukturen wurde neu auf den 31. März festgelegt. Dies ermöglicht mehr Sicherheit für die Pensenplanung des nächsten Schuljahres.

Die pädagogische Qualität des Betreuungsangebotes wird weiter gepflegt und mit Weiterbildung der Mitarbeiterteams verstärkt und ausgebaut.

Auch in den Tagesstrukturen war das Kalenderjahr 2021 geprägt von Corona. Das Maskenobligatorium ab der 1. Klasse bereitete einigen Mitarbeitenden und Erziehungsberechtigten Mühe. Es wurde trotzdem sehr gut eingehalten. Weitere Elemente des Schutzkonzeptes wie Einweghandschuhe, Plexiglasscheiben und Desinfektionsmittel waren stets in genügender Menge vorhanden.

Unsicherheiten in der Arbeitssituation der Erziehungsberechtigten und der frühere Anmeldeschluss führten zu vermehrten Ab- und Anmeldungen.

In der Tendenz ist ein weiterer Anstieg der betreuten Kinder und der belegten Elemente festzustellen, wobei vor allem viele sehr junge Kinder (freiwilliger Kindergarten) angemeldet werden. Das Raumangebot von sieben der acht Tagesstrukturen kommt immer mehr an die Grenzen. An einzelnen Tagen müssen Ausweichmöglichkeiten für die Mittagszeit genutzt werden (Bsp. Schulräume). Nur die Tagesstruktur Rüeggisingen verfügt über ein grosszügiges Raumangebot.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
921800	Betreuungselemente	1	603.01

#### Leistungsauftrag

Bedarfsgerechtes Sicherstellen der schul- und familienergänzenden Betreuungsangebote gemäss § 28 der Verordnung über die Volksschulbildung Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Die Vertragsabschlüsse der fristgerechten Anmeldungen liegen bis Schuljahresstart vor	603.01	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
Das Angebot entspricht dem Bedarf 1	603.01	Erfüllungsgrad	100		98	100	100	0

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Stellenprozent Sekretariat	603.01	Prozent			105	105	105	0
Anzahl Mitarbeitende Sekretariat	603.01	Personen			2	2	2	0
Stellenprozent Leitende Tagesstruktur	603.01	Prozent			487	487	496	9
Stellenprozent Betreuende Tagesstruktur	603.01	Prozent			968	968	1'056	88
Anzahl belegte Betreuungsplätze (Auslastung) über alle Elemente	603.01	Anzahl			1'756	1'850	1'883	33

### 3 Massnahmen und Projekte

#### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Vollausbau Tagesstruktur am Mittwoch	603.01	Ab 2020		13.00	0.00	0.00	0.00
Ausbau sozialpädagogische Plätze	603.01	Ab 2020		4.50	0.00	0.00	0.00
Einführung Rabattsystem	603.01	Ab 2020		4.70	0.00	0.00	0.00
Ausbau Tagesstruktur Sek. Erlen	603.01	Ab 2021		0.00	10.00	0.00	-10.00
Ausbau Tagesstruktur Sek. Gersag 1+2	603.01	Ab 2021		0.00	10.00	0.00	-10.00

Beträge in CHF Tausend

#### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

### 4 Entwicklung der Finanzen

#### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	1'512.13	1'694.48	1'808.36	113.87
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	254.75	381.54	337.12	-44.42
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.05	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	-213.68	688.37	694.66	6.30
<b>Total Aufwände</b>	<b>1'553.24</b>	<b>2'764.39</b>	<b>2'840.14</b>	<b>75.75</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-459.12	-400.00	-619.36	-219.36
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-710.83	-800.00	-728.60	71.40
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	510.71	-1.80	-4.47	-2.67
<b>Total Erträge</b>	<b>-659.24</b>	<b>-1'201.80</b>	<b>-1'352.43</b>	<b>-150.63</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>894.00</b>	<b>1'562.59</b>	<b>1'487.71</b>	<b>-74.88</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Die Lohnkosten sind rund CHF 126'000.00 höher als budgetiert. Grund: Wachstum der Tagesstrukturen (neu 1'883 belegte Elemente reine Betreuung 2 bis 3 Stunden gegenüber Rechnung 2020 1'756 belegte Elemente inkl. Hausaufgabenbegleitung von 1 Stunde).

##### 31 Sachaufwand

Die Lebensmittelkosten sind tiefer ausgefallen, da viele Schülerinnen und Schüler wegen der Quarantäne dem Mittagstisch fernblieben.

##### 42 Entgelte

Anstieg der Betreuungselemente führt zu höheren Elternbeiträgen (siehe Begründung «30 Personalaufwand»).

## 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Betreuungselemente</b>	603.01	1	894.00	1'562.59	1'487.71	-74.88
Aufwand			894.00	2'764.39	2'840.14	75.75
Ertrag			0.00	-1'201.80	-1'352.43	-150.63
<b>Schul- u. Familienerg. Tagesstrukturen allgemein</b>			0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			659.24	0.00	0.00	0.00
Ertrag			-659.24	0.00	0.00	0.00

Beträge in CHF Tausend

**Bemerkung**

Ab 2021 wird die Kostenstelle Schul- und Familienergänzende Tagesstrukturen allgemein direkt auf den Kostenträger Betreuungselemente zur besseren Übersicht überführt.

## 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

## 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Urs Zulian

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Keine

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Die Schuldienstleitung koordiniert die Zusammenarbeit zwischen den Fachbereichen sowie mit anderen Fachstellen, Ärzten und Sonderschulen. Die Schuldienste (Schulpsychologie, Logopädie, Psychomotorik und Schulsozialarbeit) sind unverzichtbarer Bestandteil bei der Weiterentwicklung der Volksschule Emmen und arbeiten zusammen mit den Lehrpersonen, den IF-Lehrpersonen und den Heilpädagoginnen und Heilpädagogen, insbesondere auch im Rahmen der integrativen Sonderschulung und der externen Sonderschulung. Der Kanton leistet 50% an die externe Sonderschulung. Die Gemeinde muss dazu ebenfalls über einen Sonderschulpool, aufgrund der Anzahl Einwohner/innen der Gemeinde, einen Beitrag bezahlen. Die integrative Sonderschulung wird aufgrund der Aufwendungen der Gemeinde wieder rückerstattet.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
922000	Sonderschulung Externe inkl. Beiträge an Pool	1	604.01
922010	Integrative Sonderschulung (IS)	1	604.02

#### Leistungsauftrag

Förderung der körperlichen, geistigen und seelischen Entwicklung von Kindern und Jugendlichen mit Behinderungen und besonderen Bedürfnissen. Kinder und Jugendliche mit einer Behinderung in den schulischen und sozialen Kompetenzen mit dem Ziel fördern, sie entsprechend ihren individuellen Möglichkeiten in die Regelschule, die Arbeitswelt oder in abschliessende Angebote für Jugendliche mit Behinderungen integrieren zu können

### 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Sonderschulverfügungen für Kinder und Jugendliche aus Emmen in externen Sonderschulen sind auf Richtigkeit geprüft	604.01	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Kindergarten</b>								
Kindergarten: IS-Kinder	604	Anzahl			10	10	11	1
Kindergarten: erteilte Lektionen per 1.9.	604	Anzahl			101	101	101	0
Kindergarten: Stellenprozente per 1.9.	604	Prozent			298	298	324	26
<b>Basisstufe</b>								
Basisstufe: IS-Kinder	604	Anzahl			6	6	3	-3
Basisstufe: erteilte Lektionen per 1.9.	604	Anzahl			34	34	33	-1
Basisstufe: Stellenprozente per 1.9.	604	Prozent			120	120	102	-18
<b>Primarschule</b>								
Primarschule: IS-Kinder	604	Anzahl			37	37	47	10
Primarschule: erteilte Lektionen per 1.9.	604	Anzahl			274	274	307	33
Primarschule: Stellenprozente per 1.9.	604	Prozent			928	928	1'034	106
<b>Sekundarschule</b>								
Sekundarschule: IS-Kinder	604	Anzahl			4	4	8	4
Sekundarschule: erteilte Lektionen per 1.9.	604	Anzahl			28	28	67	39
Sekundarschule: Stellenprozente per 1.9.	604	Prozent			99	99	221	122
<b>Schulleitung</b>								
Schulleitung: Stellenprozente per 1.9.	604	Prozent			52	52	64	12
<b>Logopädie</b>								
Logopädie: Stellenprozente per 1.9.	604	Prozent			162	162	136	-26
<b>Psychomotorik</b>								
Psychomotorik: Stellenprozente per 1.9.	604	Prozent			66	66	69	3
<b>Schulpsychologischer Dienst</b>								
Schulpsychologischer Dienst: Stellenprozente per 1.9.	604	Prozent			9	9	10	1

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Keine

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	1'898.09	1'953.79	2'164.16	210.37
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	55.17	49.25	40.56	-8.69
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	3'821.63	4'219.10	3'938.01	-281.09
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total Aufwände</b>	<b>5'774.88</b>	<b>6'222.15</b>	<b>6'142.73</b>	<b>-79.42</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-1.69	0.00	-3.07	-3.07
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-2'217.37	-1'987.00	-2'367.15	-380.15
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total Erträge</b>	<b>-2'219.05</b>	<b>-1'987.00</b>	<b>-2'370.22</b>	<b>-383.21</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>3'555.83</b>	<b>4'235.14</b>	<b>3'772.51</b>	<b>-462.63</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 30 Personalaufwand

Die Personalkosten sind um CHF 216'940.00 höher ausgefallen, da mehr Massnahmen durch die Dienststelle Volksschulbildung gesprochen wurden. Die genaue Anzahl der Schüler/innen ist schwierig zu berechnen, da die Verfügungen während dem Schuljahr laufend gesprochen werden.

##### 36 Transferaufwand

Es sind keine Kosten für ausserkantonale Platzierungen (CHF 200'000.00), welche jeweils durch die Direktion Soziales und Gesellschaft verfügt werden, angefallen.

Tiefere Kosten des Beitrages an den Sonderschulpool (wegen zu hoher Einwohnerzahl: Stand 31.12.19 statt mittlere Wohnbevölkerung 2019).

##### 46 Transferertrag

Die grössere Anzahl IS-Schüler/innen führte zu einem höheren Ertrag durch den Kanton (CHF 375'000.00). Bei der Budgetierung ist es schwierig zu berechnen, wie viele integrativ geschulte Schüler/innen mit einer Sonderschulmassnahme im laufenden Jahr durch den Kanton verfügt werden.

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Sonderschulung Externe</b>						
inkl. Beiträge an Pool	604.01	1	3'843.43	4'219.10	3'937.61	-281.49
Aufwand			3'845.12	4'219.10	3'940.40	-278.70
Ertrag			-1.69	0.00	-2.79	-2.79
<b>Integrative Sonderschulung (IS)</b>						
	604.02	1	-287.60	16.04	-165.10	-181.14
Aufwand			1'929.77	2'003.04	2'202.33	199.28
Ertrag			-2'217.37	-1'987.00	-2'367.43	-380.43

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Urs Zulian

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Keine

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

#### **Freizeitsport**

Das Schneesportcamp, welches als letztes Lager der Volksschule Emmen ein Aushängeschild darstellt und jeweils während der Fasnachtsferien stattfindet, musste aufgrund der Pandemie leider abgesagt werden.

#### **Musikschule**

32 Lehrpersonen der Musikschule Emmen unterrichteten in den Instrumental- und Gesangsfächern, in der Musik & Bewegung und in den Ensembles sowie in den Gruppenangeboten während rund 9'800 Stunden 600 Kinder und Jugendliche sowie 15 Erwachsene. Alle Lehrpersonen führten mit den Lernenden unter den Pandemie-Massnahmen Unterricht durch und engagierten sich ausserordentlich für den Fernunterricht, was sich gerade mit Musikinstrumenten eher kompliziert gestaltet.

In diesem Jahr konnten wenige öffentlichen Auftritte durchgeführt werden. Auch das Musiklager fiel wieder ins Wasser. Das kleine Zeitfenster für Auftritte nützte die Musikschule aber aus: Das Highlight dieses Jahres bedeutete das Musikschulfestival 'Emmen Musiziert' in Partnerschaft mit dem Kulturhaus 'Le Théâtre' sowie verschiedenen lokalen Vereinen vom 29. – 31. Oktober. An drei Abende schauten über 1200 Besucher\*Innen die über 400 Musizierenden beim ihren Auftritten begeistert zu.

Schulintern wurde die Digitalisierung weiter eingeführt und die neue Webseite wurde online geschaltet.

#### **Bildungslandschaft**

Die Bildungslandschaft Meierhöfli ist im Rahmen des kantonalen Projekts «Sozialraumorientierte Schulen» im Zeitraum von 2014 bis 2020 aufgebaut worden. Ziel ist es, den Kindern im Quartier Meierhöfli ein Umfeld zu schaffen, in dem ein Kind alle jene Fähigkeiten erwerben kann, die es für eine erfolgreiche Bildung braucht. In der Bildungslandschaft Meierhöfli sollen dazu die Schule und die vielen Akteure im Quartier verbunden und gleichzeitig der Lebensraum Meierhöfli aufgewertet werden.

Beim Übergang vom Projekt in die Regelstrukturen wurde sehr sorgfältig der inhaltlichen, strukturellen und finanzielle Verstetigung Beachtung geschenkt. Es ist uns gelungen, durch die Veränderung der Regelstrukturen – Einsatz von 9 Arbeitsgruppe - sehr viele Lehrpersonen und Leute aus dem Quartier langfristig an der Umsetzung und Weiterentwicklung der Angebote zu beteiligen.

Folgende Angebote werden im Rahmen der Bildungslandschaft Meierhöfli umgesetzt und weiterentwickelt:

- Deutsch vor dem Kindergarten
- Familienklasse für den 1. und 2. Zyklus
- Netzwerk Frühbereich
- Lesewelt
- Meierhöfli Kinderchor
- Netzwerk Jahresmotto
- Elternmitwirkung
- Spielplatz-Kaffee
- Sommerplausch
- Entwicklung Quartierlandkarte für Kinder

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
921360	Mittelschulen, Kantonsschulen (Kantonsbeiträge)	1	605.01
921400	Musikschule	1	605.02
929910	Freizeitsport	2	605.03
943300	Schulgesundheitsdienst	2	605.04
929900	Bildungslandschaft	2	605.05

#### Leistungsauftrag

##### Kantonsschule

Bezahlung des vom Regierungsrat festgelegten Schulgeldbeitrages an Lernende des Untergymnasiums (Langzeitgymnasium).

##### Musikschule

Vermittlung musikalischer Bildung in Ergänzung zum Musikunterricht an der Volksschule  
Abdeckung der musikalischen Ausbildung und Beitrag zum kulturellen Leben durch elementare  
Musikerziehung, Instrumental-, Gesang- und Ensembleunterricht, vorbereitende/ergänzende/vertiefende  
Kurse sowie Konzerte und Events. Das Angebot der Musikschule richtet sich an Kinder, Jugendliche und Erwachsene

##### Freizeitsport

Leistungen als Ergänzung zum gesetzlich vorgeschriebenen Volksschulangebot  
Förderung des Gesundheitsbewusstseins bei den Lernenden  
Förderung der sportlichen Betätigung  
Durchführung von Schulverlegungswochen (Klassenlager)  
Durchführung eines Skilagers

##### Schulgesundheit

Erhaltung und Förderung der physischen, psychischen und oralen Gesundheit der Lernenden sowie die  
frühzeitige Erfassung von Störungen und Krankheiten  
Unterstützung und Ergänzung der Erziehungsberechtigten bei der Gesundheitserziehung  
Unterstützung der Einzelschulen bei der Gesundheitserziehung, der Gesundheitsförderung und Prävention

##### Sozialraumorientierte Schule (Bildungslandschaft)

Ausschöpfung der bestehenden Ressourcen im Bereich Sprach- und Integrationsförderung  
Nutzung der Schule als Ausgangspunkt für weitere Aktivitäten

## 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Musikschule</b>								
Anteil Gruppenunterricht (Partner, Kleingruppen, Musik & Bewegung)	605.02	Prozent	45	1	51	52	25	-27
Anzahl Lektionen Musik & Bewegung (integriert in den 1. Primarklassen)	605.02	Anzahl	36		35	35	0	-35
Kostendeckungsgrad MS (inkl. Entlastung Musik & Bewegung vom Gefäss Primarschule)	605.02	Prozent	45.00		58.75	63.50	58.34	-5.16
Kostendeckungsgrad MS (inkl. Entlastung Musik & Bewegung vom Gefäss Primarschule und Umlagen)	605.02	Prozent			45.46	49.67	46.12	-3.55
<b>Freizeitsport</b>								
Anzahl durchgeführte Schulverlegungswochen (maximaler Kostenanteil von Erziehungsberechtigten für SchülerInnen vom Kanton vorgegeben)	605.03	Anzahl			12	31	12	-19
Anzahl durchgeführte Schneesportcamps	605.03	Anzahl	1		1	1	0	-1
Kostendeckungsgrad Schneesportcamp (kostenpflichtig für SchülerInnen)	605.03	Prozent	70		77	80	0	-80
<b>Schulgesundheit</b>								
Anteil untersuchte Lernende im Kindergarten, welche einen Reihenuntersuch bei einem Emmer Schularzt besuchen (Schuljahr)	605.04	Prozent	100		99	100	89	-11
Anteil untersuchte Lernende in der 4. Primarklasse, welche einen Reihenuntersuch bei einem Emmer Schularzt besuchen (Schuljahr)	605.04	Prozent	100		88	100	90	-10
Anteil untersuchte Lernende in der 2. Klasse der Sekundarschule, welche einen Reihenuntersuch bei einem Emmer Schularzt besuchen (Schuljahr)	605.04	Prozent	100		89	100	89	-11
Anteil der Lernenden, die jährlich von einem Schulzahnarzt oder einem privaten Zahnarzt untersucht werden (Schuljahr)	605.04	Prozent	100		98	100	97	-3

### Bemerkung

1: Berechnung ohne Anzahl SuS Musik und Bewegung

### 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Kantonsschulen</b>								
Schulgeldbeitrag gemäss der kantonalen Vorgabe des jeweiligen Regierungsrates	605.01	CHF			13'000	11'250	11'270	20
Anzahl Kantonsschüler in der obligatorischen Schulzeit (1.-3. Klasse des Untergymnasiums) entspricht einem Mittelwert über die letzten Jahre	605.01	CHF			114	136	124	-12
Prozentsatz der Lernenden, die nach der 6. Primarklasse in eine Klasse des Untergymnasiums des Langzeitgymnasiums eintreten	605.01	CHF	14		14	15	15	-1
<b>Musikschule</b>								
Stellenprozente	605.02	Prozent	1'230	1	1'130	1'079	1'020	-59
Mitarbeitende	605.02	Anzahl	36	2	35	36	33	-3
Kantonsschüler	605.02	Anzahl	67	3	15	64	15	-49
Erwachsene im Unterricht	605.02	Anzahl	25	4	17	9	15	6
Ensembleteilnehmer	605.02	Anzahl	122		113	94	109	15
Gesamtanzahl subventionierter Unterricht (ohne Erwachsene, ohne Ensemble)	605.02	Anzahl	840	5	764	766	457	-309
Schüler im Gruppenunterricht (Partner, Kleingruppen, Musik & Bewegung)	605.02	Anzahl	350	6	383	390	106	-284
Wochenstunden total	605.02	Anzahl	320	7	307	295	299	4
Wochenstunden Erwachsene	605.02	Anzahl	9.00		3.25	5.50	5.00	-0.50
Schulgeld für 40 min. Einzelunterricht (Schüler/innen)	605.02	CHF	1'030		1'030	1'030	1'030	0
<b>Freizeitsport</b>								
Teilnehmende Schulverlegungswochen (exkl. Leiter)	605.03	Anzahl	700		200	400	197	-203
Teilnehmende Schneesportcamp (exkl. Leiter)	605.03	Anzahl	50		39	50	0	-50
<b>Schulgesundheit</b>								
Stellenprozente	605.04	Prozent			24	24	24	0
Stellenprozent Sekretariat	605.04	Prozent			30	30	30	0
VLG-Tarif für Schulzahnuntersuch	605.04	CHF	26.35		33.10	33.10	33.10	0.00
VLG-Tarif für Schularztbesuch: Kindergarten	605.04	CHF	55.00		55.00	55.00	55.00	0.00
VLG-Tarif für Schularztbesuch: 4. Primarklasse	605.04	CHF	44.00		44.00	44.00	44.00	0.00
VLG-Tarif für Schularztbesuch: 2. Klasse der Sekundarschule	605.04	CHF	55.00		55.00	55.00	55.00	0.00

#### Bemerkung

- 1: Exkl. oblig. Musik und Bewegung – Pensum, aber inkl. Schulleitungs- und Sekretariatsstelle
- 2: Exkl. Anstellungen oblig. Musik und Bewegung
- 3: Nur noch obligatorische Kantonsschüler\*Innen
- 4: Erwachsene ohne Abos
- 5: Exkl. SuS oblig. Musik und Bewegung
- 6: Inkl. SuS freiwilliger Musik und Bewegung Unterricht. Exkl. SuS oblig. Musik und Bewegung
- 7: Exkl. Lektionen oblig. Musik und Bewegung. Inkl. Pensum Schulleitung & Sekretariat

### 3 Massnahmen und Projekte

#### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Projekt Bildungslandschaft Meierhöfli	605.05	2020 - 2023		9.00	25.00	23.00	-2.00

Beträge in CHF Tausend

#### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

### 4 Entwicklung der Finanzen

#### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	1'698.22	1'642.39	1'676.88	34.49
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	133.44	189.63	114.02	-75.61
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	1.82	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	1'359.13	1'561.25	1'482.90	-78.35
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	494.83	460.90	462.77	1.88
<b>Total Aufwände</b>	<b>3'687.45</b>	<b>3'854.17</b>	<b>3'736.58</b>	<b>-117.59</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-406.44	-387.81	-389.26	-1.45
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-440.32	-478.37	-470.66	7.71
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-120.50	-130.00	-75.84	54.17
<b>Total Erträge</b>	<b>-967.26</b>	<b>-996.18</b>	<b>-935.76</b>	<b>60.42</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>2'720.19</b>	<b>2'857.99</b>	<b>2'800.82</b>	<b>-57.17</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Aufgrund der Corona-Pandemie konnte das Schneesportcamp nicht durchgeführt. Dies verursacht tiefere Sachkosten (Lebensmittel, Unterkunft, Reisespesen). Auch konnten pandemiebedingt weniger Schulverlegungswochen durchgeführt werden.

##### 36 Transferaufwand

Weniger Kantonsschülerinnen und -schüler als ursprünglich gemeldet.

#### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Mittelschulen, Kantonsschulen</b>	605.01	1	1'336.06	1'530.00	1'441.97	-88.03
Aufwand			1'336.06	1'530.00	1'441.97	-88.03
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Musikschule</b>	605.02	1	1'098.32	976.45	1'093.18	116.74
Aufwand			2'013.77	1'952.33	2'028.94	76.62
Ertrag			-915.45	-975.88	-935.76	40.12
<b>Freizeitsport</b>	605.03	2	36.06	56.40	20.42	-35.98
Aufwand			54.16	76.70	20.42	-56.28
Ertrag			-18.10	-20.30	0.00	20.30
<b>Schulgesundheitsdienst</b>	605.04	2	240.36	270.08	222.07	-48.01
Aufwand			242.43	270.08	222.07	-48.01
Ertrag			-2.07	0.00	0.00	0.00
<b>Bildungslandschaft</b>	605.05	2	9.39	25.07	23.17	-1.89
Aufwand			41.04	25.07	23.17	-1.89
Ertrag			-31.65	0.00	0.00	0.00

Beträge in CHF Tausend

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Pilar Vogel

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Keine

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Gemeindebibliothek Emmen ist nicht nur ein Ort, an dem Bücher ausgeliehen werden, sondern ein attraktiver Treffpunkt für jede Generation und Kultur, für Jung und Alt. Das Jahr 2021 stand im Zeichen des 35jährigen Jubiläums. Da sich ein grosses Fest schlecht planen liess, wurde die Kundschaft mit verschiedenen kleinen Geschenke überrascht. Gross und Klein erfreuten sich über Buchzeichen, Schokolade, Taschen und die Jugendlichen erhielten 99 neue Sachmedien.

Insgesamt 13 Oberstufenklassen und eine Basisstufenklasse wurde in die Bibliothek eingeführt. Leider konnten die geplanten Führungen für die Emmer Spielgruppen nicht durchgeführt werden.

Die Lesungen von Arno Camenisch und Blanca Imboden fanden nach der Aufhebung der BAG-Bestimmungen im Mai 2021 statt. Kleine Gruppen erfreuten sich der Lesungen. Krankheitshalber musste die Lesung mit Silvia Götschi sehr kurzfristig abgesagt werden. Der Pandemie und den Bestimmungen des BAG fielen 3 der 5 geplanten Buchstartveranstaltungen zum Opfer. Das Thema der diesjährigen Erzählnacht stand unter dem Motto «Unsere Erde – Unser Zuhause». 35 Schüler\*innen hörten äusserst aufmerksam den zwei Vortragenden – erstmals konnten wir zwei Männer dafür engagieren – zu.

Trotz der BAG-Bestimmungen ab Herbst 2021 konnten die Ausleihzahlen gesteigert werden. Mit 84795 Ausleihen wurde das 5. beste Resultat seit 2002 erzielt.

Weitere Informationen aus dem Bibliotheksverband Region Luzern (bvl) und aus der Gemeindebibliothek Emmen finden Sie unter [www.bvl.ch](http://www.bvl.ch).

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
932100	Gemeindebibliothek	1	606.01

#### Leistungsauftrag

Die Gemeinde Emmen engagiert sich aktiv im Kulturbereich und unterhält zu diesem Zweck die Schul- und Gemeindebibliothek.

Die Gemeindebibliothek gewährt Zugang zu verschiedenen Medien zur Information, Leseförderung, Kulturvermittlung- und pflege, Bildung, Freizeitgestaltung und Unterhaltung.

## 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Kosten pro Einwohner	606.01	CHF			17.67	18.65	17.44	-1.20

## 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Stellenprozente	606.01	Prozent			155.15	155.15	155.15	0.00
Mitarbeitende	606.01	Anzahl			4	4	4	0
Medien	606.01	Anzahl			20'729	21'500	21'535	35
Nonbooks	606.01	Anzahl			3'384	3'500	3'764	264
Anteil Nonbooks in Prozent	606.01	Prozent			16.32	16.27	17.48	1.21
Öffnungsstunden	606.01	Stunden			2'400	2'559	2'559	0

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Keine

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	126.76	140.83	130.51	-10.32
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	16.59	32.80	19.10	-13.70
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	52.07	52.07	52.07	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	227.05	220.00	228.87	8.87
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	172.40	180.58	175.39	-5.19
<b>Total Aufwände</b>	<b>594.87</b>	<b>626.28</b>	<b>605.94</b>	<b>-20.33</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-39.40	-40.00	-59.79	-19.79
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total Erträge</b>	<b>-39.40</b>	<b>-40.00</b>	<b>-59.79</b>	<b>-19.79</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>555.47</b>	<b>586.28</b>	<b>546.15</b>	<b>-40.12</b>

Beträge in CHF Tausend

Direktion Schule und Kultur  
 Aufgabenbereich 606 Gemeindebibliothek

**Abweichungsbegründungen**

**30 Personalaufwand**

Mutationsgewinne und nicht alle Weiterbildungen konnten umgesetzt werden.

**31 Sach- und übriger Betriebsaufwand**

Verrechnung Strom und Heizmaterial wird unter 39 verbucht, budgetiert wurde unter 31.

**36 Transferaufwand**

Berechnungsgrundlage Bibliotheksverbandsbeitrag ist die Bevölkerungszahl.

**42 Entgelte**

Anpassung der Auszahlungsperiode vom Bibliotheksverband. Im Jahr 2021 höher, da aufgrund der Auszahlungsanpassung vierzehn Monate ausbezahlt wurden (November 2020 bis Dezember 2021). Ab 2022 normaler Intervall mit zwölf Monaten (Januar 2022 bis Dezember 2022).

**4.2 Leistungsgruppen**

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Gemeindebibliothek	606.01	1	555.47	586.28	546.15	-40.12
Aufwand			594.87	626.28	605.94	-20.33
Ertrag			-39.40	-40.00	-59.79	-19.79

Beträge in CHF Tausend

**4.3 Investitionsrechnung**

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

**4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen**

Keine

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Urs Zulian

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
607.8	W	Der Kulturraum Emmen wird zum beliebten Pionierort	
607.8.1	M	Die Kulturkommission verstärkt ihre Vernetzungsarbeit von Partnern, Trägern und Kulturschaffenden	2021
607.8.2	M	Punktuelle Unterstützung und kommunikative Begleitung impulsgebender Kulturprojekte	2021
607.8.3	M	Ausgestaltung und Wirkung des Emmer Kulturpreises wird überprüft	2019

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

Das Leitziel des Gemeinderats im aktuellen Legislaturprogramm bleibt weiterhin: "Der Kulturraum Emmen wird zum beliebten Pionierort." Im Zentrum dessen liegt die punktuelle Unterstützung und kommunikative Begleitung impulsgebender Kulturprojekte, wie auch die Vernetzung verschiedenster Partnern, Trägern und Kulturschaffenden. Im Zuge der Vernetzungsarbeiten wird auch die Ausgestaltung und Wirkung des Emmer Kulturpreises überprüft.

Der zehnte Emmer Kulturpreis wurde an Erzsèbet Achim verliehen. Aufgrund der Pandemie-Situation konnte leider wiederum keine feierliche Preisübergabe stattfinden. Die Preisträgerin lebt seit 2009 in der Schweiz und engagiert sich seitdem musikalisch in der Gemeinde Emmen. Für ihre Tätigkeit als Organistin der Pfarrei Bruder Klaus, für ihr engagiertes Wirken mit dem Kirchenchor Bruder Klaus und für die Konzertreihe «TonArt» verleiht ihr der Gemeinderat den Kulturpreis 2021.

Ursprünglich war die Neuausrichtung der Kunstplattform akku für das Frühjahr 2021 geplant, doch die andauernde Pandemie machte diesem Plan einen Strich durch die Rechnung. Somit verging ein weiteres «Übergangsjahr» in dem der bisherige Stiftungsrat und die Geschäftsführung ihren Fokus auf den Erhalt der Vielfalt und Qualität des künstlerischen Angebots legten. Die ruhigere Zeit wurde genutzt, um den Stein der Neuorientierung ins Rollen zu bringen. Mit der Neuausrichtung hat der Kulturraum akku neue Geschäftsmodelle entwickelt, wie etwa Hochzeit im akku und die Möglichkeit zur Nutzung von Webinaren. In Abgrenzung zu den Kultur-Playern in Emmen und der Region kann das akku mit der Gründung des «Kultur-Klub» Raum für Kultur bieten, die primär lokal ausstrahlt. Doch das Herzstück der Kunstplattform akku sind und bleiben die Kunstaustellungen mit hoher Qualität und damit verbunden die in Emmen traditionsreiche Kunstvermittlung.

Im Berichtsjahr 2021 hielt die Kulturkommission fünf Sitzungen ab und behandelte 25 Gesuche.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
931100	Kunstsammlung	3	607.01
931101	AKKU	3	607.02
932900	Kommunale Kulturförderung	2	607.03
932901	Regionale Kulturförderung	2	607.04

#### Leistungsauftrag

Der Kulturraum Emmen wird zum beliebten Pionierort.

## 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Kunstsammlung</b>								
Unterhalt, Pflege und Inventarisierung der Kunstsammlung sicherstellen	607.01	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
<b>AKKU</b>								
Sicherstellung der rechtzeitigen Überweisung des Jahresbeitrages an akku gemäss Leistungsvereinbarung	607.02	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
<b>Kommunale Kulturförderung</b>								
Überprüfung der Leistung der unterstützten Kulturschaffenden, Institutionen, Vereine etc.	607.03	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0
<b>Regionale Kulturförderung</b>								
Sicherstellen der rechtzeitigen Überweisung des Beitrages an die Regionale Kulturförderung (RKK) und Mitwirkung in der Steuerung	607.04	Erfüllungsgrad	100		100	100	100	0

## 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Kunstsammlung</b>								
Vorhandene Kunstwerke in der Kunstsammlung (rund)	607.01	Anzahl			627	778	627	-151
<b>Kommunale Kulturförderung</b>								
Stellenprozent	607.03	Prozent			20	20	20	0
Sitzungen der Kulturkommission	607.03	Anzahl			6	5-7	5	0
Behandelte Gesuche	607.03	Anzahl			17	20-30	25	0

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Konzept Kulturentwicklung	607.03	2020 - 2021	1	9.00	5.00	5.00	0.00

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

1: Kreditübertragung in das Jahr 2022:

Das Vorhaben Konzept Kulturentwicklung konnte aufgrund des personellen Engpasses im 2021 nur teilweise umgesetzt werden. Die zuständige Mitarbeiterin ist nun rekrutiert und eingearbeitet. Entsprechend kann das Konzept Kulturentwicklung im 2022 fortgesetzt und vollständig umgesetzt werden.

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Keine

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	22.68	27.38	29.55	2.17
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	16.08	20.07	7.05	-13.02
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00	0.00
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	341.30	354.07	333.34	-20.73
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	57.38	97.19	60.84	-36.34
<b>Total Aufwände</b>	<b>437.45</b>	<b>498.70</b>	<b>430.78</b>	<b>-67.93</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-0.20	-0.80	-0.20	0.60
44 Finanzertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	0.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total Erträge</b>	<b>-0.20</b>	<b>-0.80</b>	<b>-0.20</b>	<b>0.60</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>437.25</b>	<b>497.90</b>	<b>430.58</b>	<b>-67.33</b>

Beträge in CHF Tausend

#### Abweichungsbegründungen

##### 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Die Restaurationen der Skulpturen im Aussenbereich konnten witterungsbedingt nicht ausgeführt werden.

##### 36 Transferaufwand

Weniger Gesuche an die Kulturkommission.

##### 39 Interne Verrechnung

Tiefere Kostenverrechnung da die Emmer Fasnacht 2021 nicht stattfand (Pandemie).

### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Kunstsammlung</b>	607.01	3	6.38	13.92	1.69	-12.23
Aufwand			6.58	14.72	1.89	-12.83
Ertrag			-0.20	-0.80	-0.20	0.60
<b>AKKU</b>	607.02	3	130.00	120.00	120.00	0.00
Aufwand			130.00	120.00	120.00	0.00
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Kommunale Kulturförderung</b>	607.03	2	126.87	184.61	132.54	-52.07
Aufwand			126.87	184.61	132.54	-52.07
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Regionale Kulturförderung</b>	607.04	2	174.00	179.37	176.34	-3.03
Aufwand			174.00	179.37	176.34	-3.03
Ertrag			0.00	0.00	0.00	0.00

Beträge in CHF Tausend

Direktion Schule und Kultur  
Aufgabenbereich 607 Kunst und Kultur

#### 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

#### 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Keine

## IV. Antrag an den Einwohnerrat

### 1. Antrag und Verfügung des Gemeinderates zum Jahresbericht 2021

Der Gemeinderat hat den Jahresbericht 2021, gemäss § 17 des Gesetzes über den Finanzhaushalt der Gemeinden (FHGG) und § 11 des Gemeindegesetzes, beinhaltend:

- die Berichte zu den Aufgabenbereichen inklusive Stand der Umsetzung des Legislaturprogramms,
- die bewilligten Kreditüberschreitungen gemäss § 15 FHGG,
- die bewilligten Kreditübertragungen gemäss § 16 FHGG,
- die Jahresrechnung 2021, welche mit einem Ertragsüberschuss von CHF 4'408'782.33 und Bruttoinvestitionen von CHF 10'240'632.59 abschliesst,

verabschiedet.

#### **Verfügung**

Der Jahresbericht wird dem Rechnungsprüfungsorgan (Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission) übergeben.

Das Rechnungsprüfungsorgan erstattet dem Gemeinderat schriftlich umfassend Bericht zur Jahresrechnung, insbesondere über Feststellungen in der Rechnungslegung und dem internen Kontrollsystem sowie über die Durchführung und das Ergebnis der Revision. Zuhanden der Stimmberechtigten ist ein zusammenfassender Bericht über das Ergebnis der Revision und zu den Abrechnungen über Sonder- und Zusatzkredite zu verfassen. Das Rechnungsprüfungsorgan hat zuhanden des Parlaments (Einwohnerrat) eine Empfehlung über die Genehmigung der Jahresrechnung abzugeben.

Das Rechnungsprüfungsorgan erstattet zuhanden des Gemeinderates und des Parlaments Bericht zum Jahresbericht, insbesondere über die Berichte zur Umsetzung des Legislaturprogramms und die Berichte zu den Aufgabenbereichen. Das Rechnungsprüfungsorgan hat zuhanden des Parlaments eine Empfehlung zur Beschlussfassung über den Jahresbericht abzugeben.

Emmenbrücke, 13. April 2022

Für den Gemeinderat

Die Gemeindepräsidentin:

Der Gemeindegeschreiber:

Ramona Gut-Rogger

Patrick Vogel

### 2. Kontrollbericht der Finanzaufsicht zum Jahresbericht 2020

Der Kontrollbericht der kantonalen Finanzaufsicht vom 17. Dezember 2021 zur Rechnung 2020 wird den Stimmberechtigten wie folgt eröffnet:

"Die kantonale Aufsichtsbehörde hat geprüft, ob der Jahresbericht 2020 mit dem übergeordneten Recht, insbesondere mit den Buchführungsvorschriften und den verlangten Finanzkennzahlen, vereinbar ist und ob die Gemeinde die Mindestanforderungen für eine gesunde Entwicklung des Finanzhaushalts erfüllt. Sie hat gemäss Bericht vom 17. Dezember 2021 keine Anhaltspunkte festgestellt, die aufsichtsrechtliche Massnahmen erfordern würden."

### 3. Bericht der Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission zur Jahresrechnung 2021

An den Einwohnerrat der  
Einwohnergemeinde Emmen

Als Rechnungsprüfungsorgan haben wir die Jahresrechnung der Einwohnergemeinde Emmen, bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft. Die Prüfung fand in Zusammenarbeit mit der externen Revisionsstelle Balmer-Etienne AG, Luzern statt.

#### **Verantwortung des Gemeinderates**

Der Gemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeinderat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

#### **Verantwortung des Rechnungsprüfungsorgans**

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Handbuch zum Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden, (FHGG) Kapitel 5, vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

#### **Prüfungsurteil**

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften.

#### **Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen**

Das Rechnungsprüfungsorgan hat gemäss § 64 FHGG zu prüfen, ob ein internes Kontrollsystem gemäss § 25 existiert. Wir weisen darauf hin, dass in Übereinstimmung mit § 25 FHGG kein internes Kontrollsystem existiert.

Wir beantragen, die Jahresrechnung 2021 mit Aktiven und Passiven von CHF 284'889'931.42 und einem Ertragsüberschuss von CHF 4'408'782.33 zu genehmigen.

Emmenbrücke, 10. Mai 2022

Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission

Der Präsident: Matthias Lingg

Die Mitglieder: Esther Ammann                      Barbara Fas                      Markus Greter                      Christian Meister

Pascal Müri                      Beat Niederberger                      Edmund Schubert

## 4. Beschlussfassung des Einwohnerrates zum Jahresbericht 2021

An der Einwohnerratssitzung vom 17. Mai 2022 beschliesst der Einwohnerrat, nach Eröffnung des Berichtes und der Empfehlung des Rechnungsprüfungsorgans und des Kontrollberichtes der kantonalen Aufsichtsbehörde zur Rechnung 2020, folgendes:

1. Der Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms wird genehmigt.
2. Die Jahresrechnung 2021 der Einwohnergemeinde Emmen, bestehend aus
  - der Bilanz per 31.12.2021,
  - der Erfolgsrechnung 2021,
  - der Investitionsrechnung 2021,
  - der Geldflussrechnung 2021 sowie
  - dem Anhang zur Jahresrechnung 2021,wird genehmigt.

Emmenbrücke, 17. Mai 2022

Für den Einwohnerrat

Die Ratspräsidentin:

Maria-Rosa Saturnino

Der Gemeindeschreiber:

Patrick Vogel



# 1. Lesehilfe für Aufgabenbereiche

## 1 Aufgabenbereich

### 1.1 Verantwortung

Unter Kapitel 1.1 wird jeweils die verantwortliche Person (Aufgabenbereichsleiterin oder -leiter) ausgewiesen.

### 1.2 Bezug zum Legislaturprogramm

Politische Legislaturziele/Massnahmen			Frist
801.3	L	Neuzuzüger finden sich rasch in der Gemeinde Emmen zurecht	2020
801.3.1	M	Neuzuzügerbegrüssung wird überarbeitet	2020
801.4	L	Geeignete Kommunikationskanäle und passende Inhalte stehen zur Verfügung	2021
801.4.1	M	Die eingesetzten Kommunikationskanäle werden überprüft, ob diese die heterogenen Zielgruppen erreichen. Passende und kostenneutrale Kanäle werden ergänzt.	2021
801.4.2	M	Die Kommunikationsmassnahmen werden crossmedial und nach den Grundsätzen integrierter Kommunikation aufbereitet.	2021

Die Grundlagen für diesen Teil ist das Legislaturprogramm (B+A 38/17, Legislaturprogramm 2018 – 2021). Ob es sich um eine Leistung, Wirkung oder Massnahme handelt, ist in der zweiten Spalte sichtbar:

L = Leistung

W = Wirkung

M = Massnahme

### 1.3 Bericht des Aufgabenbereichs

In diesem Abschnitt ist textlich festgehalten, wie sich der Aufgabenbereich im Jahr 2021 erneuert, verändert oder entwickelt hat und was die Herausforderungen waren.

## 2 Leistungsauftrag

### 2.1 Leistungsbeschreibung

KST/KTR	Leistungsgruppe	Kategorie	LG-Nr.
705555	Externe Kommunikation	1	802.01
706666	Projektkommunikation	2	802.02
907777	Interne Kommunikation	3	802.03

Auflistung der Leistungsgruppen mit der Kostenstell-/Kostenträgernummer (KST/KTR) sowie einer Leistungsgruppennummer (LG-Nr.).

Ausserdem ist jede Leistungsgruppe einer der folgenden drei Kategorien zugeordnet:

1 = Gebundene Ausgaben per Gesetz, Erlass oder Verordnung ohne oder mit kleiner Möglichkeit der Veränderung oder Einflussnahme durch den Einwohnerrat.

2 = Gebundene Ausgaben mit Richtgrössen als Empfehlung dessen Bandbreite die Verwaltung selber festlegen kann und mit Einflussnahme durch den Einwohnerrat.

3 = Ungebundene Ausgaben worüber der Einwohnerrat selber entscheiden kann, ob diese Leistung angeboten werden soll oder nicht.

Die Kategorisierungen wurden gemäss den R+GPK Prüfgesprächen im Jahr 2021 angepasst.

## 2.2 Indikatoren (Leistungs- und Wirkungsziele)

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Neuzuzüger finden sich rasch in der Gemeinde zurecht	801.01	Erfüllungsgrad	80		40	80	90	10
Neuzuzügerbegrüssung überarbeitet	801.01	Erfüllungsgrad	100	1	10	90	100	10
Unternehmerfrühstück	801.05	Anzahl	1		1	1	1	0
Ausgaben Emmenmail	801.04	Anzahl	8		8	8	8	0
Unternehmenskontakte	801.05	Anzahl	40		40	40	40	0

1: Die Spalte Bem. (Bem. = Bemerkung) wird für die Kommentierung genutzt. Damit eine Bemerkung einer Zeile zugeordnet werden kann, wird eine Nummerierung verwendet.

Indikatoren zeigen Leistungs- und Wirkungsziele, welche jeweils die entsprechende Zielgrösse einhalten sollten sowie zu einem gewissen Grad beeinflussbar und steuerbar sind.

## 2.3 Informationen

Bezeichnung	LG-Nr.	Einheit	Zielgrösse	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Mitarbeitende	801	Anzahl	3		3	3	3	0
Stellenprozente	801	Prozent	260		260	260	260	0
Praktikanten	801	Anzahl	1		1	1	1	0

In diesem Abschnitt werden Informationen über den ganzen Aufgabenbereich oder einzelne Leistungsgruppen ausgewiesen, welche gar nicht oder nur teilweise steuerbar sind.

## 3 Massnahmen und Projekte

### 3.1 Vorhaben innerhalb der Erfolgsrechnung

Bezeichnung	LG-Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Neuzuzügerbegrüssung überarbeiten	801.01	2018 -2021		5.00	0.00	10.00	10.00

Beträge in CHF Tausend

Einzelne Vorhaben, welche unter 4.1 nicht sichtbar sind, werden hier aufgelistet. Diese Vorhaben können auch die Summe verschiedener Kostenarten sein. Vorhaben können unter bestimmten Voraussetzungen auf das Folgejahr übertragen werden.

### 3.2 Vorhaben innerhalb der Investitionsrechnung

Bezeichnung	Projekt Nr.	Zeitraum	Bem.	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Neue Software	5000.000	2021 - 2022		0.00	0.00	100.00	100.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

Hier werden die Investitionen des Aufgabenbereiches ausgewiesen. Die Summen werden unter 4.3 dargestellt. Beim Budget handelt es sich um das ergänzte Budget. Vorhaben können unter bestimmten Voraussetzungen auf das Folgejahr übertragen werden.

## 4 Entwicklung der Finanzen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Aufwand und Ertrag	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
30 Personalaufwand	1'109.95	1'072.84	773.65	-299.19
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	617.77	664.29	399.37	-264.92
33 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	13.55	32.22	9.71	-22.51
34 Finanzaufwand	2'318.18	2'654.00	1'092.67	-1'561.33
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen/Fonds	1.79	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	445.76	983.09	879.57	-103.52
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	4'630.59	4'546.97	2'758.92	-1'788.05
<b>Total Aufwände</b>	<b>9'137.59</b>	<b>9'953.42</b>	<b>5'913.90</b>	<b>-4'039.52</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	-123.25	-85.00	-54.78	30.22
44 Finanzertrag	-1'036.47	-427.14	-646.25	-219.12
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Fonds	-25.00	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	-13'192.14	-16'493.92	-5'000.00	11'493.92
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	-9'840.53	-8'799.49	-4'665.08	4'134.41
<b>Total Erträge</b>	<b>-24'217.39</b>	<b>-25'805.55</b>	<b>-10'366.11</b>	<b>15'439.44</b>
<b>Globalbudget</b>	<b>-15'079.80</b>	<b>-15'852.13</b>	<b>-4'452.21</b>	<b>11'399.92</b>

Beträge in CHF Tausend

Hier wird die finanzielle Entwicklung der Erfolgsrechnung mit Abweichungsbegründungen ausgewiesen. Beim Budget handelt es sich um das ergänzte Budget.

### 4.2 Leistungsgruppen

Bezeichnung	LG-Nummer	Kategorie	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
<b>Externe Kommunikation</b>	802.01	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			205.26	213.43	249.56	36.13
Ertrag			-205.26	-213.43	-249.56	-36.13
<b>Projektkommunikation</b>	802.02	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			7.42	5.00	29.00	24.00
Ertrag			-7.42	-5.00	-29.00	-24.00
<b>Interne Kommunikation</b>	802.03	3	0.00	0.00	0.00	0.00
Aufwand			0.07	35.00	18.00	-17.00
Ertrag			-0.07	-35.00	-18.00	17.00

Beträge in CHF Tausend

Alle Leistungsgruppen des Aufgabenbereiches werden in diesem Abschnitt aufgelistet. Auf der ersten Zeile ist jeweils der Saldo ausgewiesen. Leistungsgruppe, welche einen Saldo von Null haben, werden komplett auf andere Leistungsgruppen umgelegt. Beim Budget handelt es sich um das ergänzte Budget.

In der dritten Spalte sind wieder die Kategorien der Leistungsgruppen aufgeführt:

- 1 = Gebundene Ausgaben per Gesetz, Erlass oder Verordnung ohne oder mit kleiner Möglichkeit der Veränderung oder Einflussnahme durch den Einwohnerrat.
- 2 = Gebundene Ausgaben mit Richtgrössen als Empfehlung dessen Bandbreite die Verwaltung selber festlegen kann und mit Einflussnahme durch den Einwohnerrat.
- 3 = Ungebundene Ausgaben worüber der Einwohnerrat selber entscheiden kann, ob diese Leistung angeboten werden soll oder nicht.

## 4.3 Investitionsrechnung

Bezeichnung	R 2020	B 2021	R 2021	Abweichung
Ausgaben	3.83	100.00	50.00	-50.00
Einnahmen	-186.67	0.00	-20.00	-20.00
Nettoinvestitionen	-182.83	100.00	30.00	-70.00

Investitionsbeträge in CHF Tausend

Die Details zu den Investitionen sind jeweils unter 3.2 aufgelistet. Hier folgt nun die Investitionsrechnung mit dem Total der Ausgaben, Einnahmen und daraus berechneten Nettoinvestitionen. Beim Budget handelt es sich um das ergänzte Budget.

## 4.4 Bewilligte Kreditüberschreitungen

Bezeichnung	ER/IR	Betrag	GR-Beschluss
Abschreibungen	ER	50.00	01.12.2021

Beträge in CHF Tausend

Hier werden die vom Gemeinderat bewilligten Kreditüberschreitungen ausgewiesen. Eine Auflistung aller bewilligten Kreditüberschreitungen befindet sich unter III. Bericht zur Jahresrechnung (7.6 Bewilligte Kreditüberschreitungen).

## 2. Erfolgsrechnung 2021 (Artensicht)

Konto	Erfolgsrechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3</b>	<b>Aufwand</b>	<b>221'336'784.31</b>		<b>222'430'498.09</b>		<b>207'814'455.38</b>	
	Netto Aufwand		221'336'784.31		222'430'498.09		207'814'455.38
<b>30</b>	<b>Personalaufwand</b>	<b>72'795'614.11</b>		<b>73'367'055.17</b>		<b>66'580'926.11</b>	
	Netto Aufwand		72'795'614.11		73'367'055.17		66'580'926.11
300	Behörden und Kommissionen	1'577'461.93		1'648'599.43		1'589'540.73	
301	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	22'092'824.12		22'656'005.76		20'726'279.42	
302	Löhne der Lehrpersonen	36'488'394.85		36'326'739.00		33'251'794.81	
303	Temporäre Arbeitskräfte	20'641.50		41'600.00		27'309.60	
304	Zulagen	372'578.55		350'949.10		327'102.90	
305	Arbeitgeberbeiträge	11'102'079.50		10'756'009.46		10'086'745.87	
306	Arbeitgeberleistungen	402'130.64		405'366.42		52'550.85	
309	Übriger Personalaufwand	739'503.02		1'181'786.00		519'601.93	
<b>31</b>	<b>Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>20'738'522.37</b>		<b>21'717'134.83</b>		<b>21'384'143.18</b>	
	Netto Aufwand		20'738'522.37		21'717'134.83		21'384'143.18
310	Material- und Warenaufwand	2'458'497.59		3'105'312.00		2'425'463.16	
311	Nicht aktivierbare Anlagen	1'521'934.27		2'040'127.03		1'423'512.35	
312	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	2'223'334.10		2'261'030.00		1'993'963.20	
313	Dienstleistungen und Honorare	5'265'581.12		5'491'659.80		4'575'766.57	
314	Baulicher und betrieblicher Unterhalt	4'333'476.32		4'181'200.00		4'101'267.04	
315	Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	938'145.05		869'554.00		857'990.16	
316	Mieten, Leasing, Pachten, Benützungsgebühren	628'606.27		663'732.00		612'062.62	
317	Spesenentschädigungen	472'659.20		574'736.00		327'878.06	
318	Wertberichtigungen auf Forderungen	2'647'202.93		2'243'000.00		4'562'922.49	
319	Verschiedener Betriebsaufwand	249'085.52		286'784.00		503'317.53	
<b>33</b>	<b>Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>7'320'290.92</b>		<b>6'927'606.60</b>		<b>6'464'609.99</b>	
	Netto Aufwand		7'320'290.92		6'927'606.60		6'464'609.99
330	Sachanlagen VV	6'958'355.57		6'510'000.90		6'069'057.77	
332	Abschreibungen Immaterielle Anlagen	361'935.35		417'605.70		395'552.22	
<b>34</b>	<b>Finanzaufwand</b>	<b>1'801'631.17</b>		<b>2'249'500.00</b>		<b>1'932'941.22</b>	
	Netto Aufwand		1'801'631.17		2'249'500.00		1'932'941.22
340	Zinsaufwand	1'798'458.71		2'215'500.00		1'897'212.86	
343	Liegenschaftsaufwand Finanzvermögen	2'800.85		25'000.00		2'770.90	
344	Wertberichtigungen Anlagen FV					31'864.08	
349	Verschiedener Finanzaufwand	371.61		9'000.00		1'093.38	
<b>35</b>	<b>Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	<b>1'320'834.77</b>		<b>1'361'182.93</b>		<b>2'173'332.39</b>	
	Netto Aufwand		1'320'834.77		1'361'182.93		2'173'332.39
351	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	1'320'834.77		1'361'182.93		2'173'332.39	
<b>36</b>	<b>Transferaufwand</b>	<b>71'344'502.01</b>		<b>72'734'276.00</b>		<b>69'146'548.51</b>	
	Netto Aufwand		71'344'502.01		72'734'276.00		69'146'548.51
360	Ertragsanteile an Dritte	281'365.80		265'130.00		276'915.30	
361	Entschädigungen an Gemeinwesen	7'248'171.59		7'498'155.95		6'956'179.70	
362	Finanzausgleich	547'790.00		547'790.00		547'790.00	
363	Beiträge an Gemeinwesen und Dritte inkl. Förderbeiträge	62'912'311.50		64'068'521.73		61'054'846.54	
366	Abschreibungen Investitionsbeiträge	354'863.12		354'678.32		310'816.97	

## 2. Erfolgsrechnung 2021 (Artensicht)

Konto	Erfolgsrechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
37	<b>Durchlaufende Beiträge</b>	<b>239'883.05</b>		<b>70'850.00</b>		<b>138'046.70</b>	
	Netto Aufwand		239'883.05		70'850.00		138'046.70
370	Durchlaufende Beiträge	239'883.05		70'850.00		138'046.70	
38	<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>757'982.00</b>		<b>757'982.00</b>		<b>757'982.00</b>	
	Netto Aufwand		757'982.00		757'982.00		757'982.00
389	Zins- und Amortisation LUPK-Darlehen	757'982.00		757'982.00		757'982.00	
39	<b>Interne Verrechnungen und Umlagen</b>	<b>45'017'523.91</b>		<b>43'244'910.56</b>		<b>39'235'925.28</b>	
	Netto Aufwand		45'017'523.91		43'244'910.56		39'235'925.28
390	Material- und Warenbezüge	110'549.33		26'950.00		53'704.00	
391	Dienstleistungen	4'282'110.82		3'908'820.00		3'940'094.49	
392	Pacht, Mieten, Benützungskosten	505'354.84		502'246.10		485'719.34	
393	Betriebs- und Verwaltungskosten	881'727.30		811'510.00		886'605.25	
394	Kalk. Zinsen und Finanzaufwand	4'725'351.48		4'336'447.35		4'070'394.67	
397	Umlagen	34'512'430.14		33'658'937.11		29'799'407.53	
4	<b>Ertrag</b>		<b>225'745'566.64</b>		<b>218'013'422.74</b>		<b>215'215'706.80</b>
	Netto Ertrag	225'745'566.64		218'013'422.74		215'215'706.80	
40	<b>Fiskalertrag</b>		<b>90'951'791.26</b>		<b>84'990'000.00</b>		<b>90'687'103.65</b>
	Netto Ertrag	90'951'791.26		84'990'000.00		90'687'103.65	
400	Direkte Steuern natürliche Personen		77'664'117.56		75'310'000.00		77'689'770.90
401	Direkte Steuern juristische Personen		10'201'038.70		6'620'000.00		8'562'980.45
402	Sondersteuern		2'759'440.90		2'635'000.00		4'095'298.05
403	Besitz- und Aufwandsteuern		327'194.10		425'000.00		339'054.25
41	<b>Regalien und Konzessionen</b>		<b>1'888'437.15</b>		<b>1'644'600.00</b>		<b>1'450'796.73</b>
	Netto Ertrag	1'888'437.15		1'644'600.00		1'450'796.73	
410	Regalien		3'211.75		3'600.00		3'211.75
412	Konzessionen		1'885'225.40		1'641'000.00		1'447'584.98
42	<b>Entgelte</b>		<b>27'895'725.67</b>		<b>27'576'472.00</b>		<b>27'190'169.58</b>
	Netto Ertrag	27'895'725.67		27'576'472.00		27'190'169.58	
420	Ersatzabgaben		1'669'732.15		1'656'000.00		1'619'985.10
421	Gebühren für Amtshandlungen		4'575'326.76		4'400'400.00		2'689'562.45
423	Schul- und Kursgelder		1'049'483.15		847'335.00		910'698.85
424	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		7'231'770.62		8'586'620.00		8'132'133.01
425	Erlös aus Verkäufen		4'566'788.66		4'432'000.00		4'757'439.60
426	Rückerstattungen		8'018'670.98		6'974'817.00		8'257'066.37
427	Bussen		640'550.00		550'500.00		524'965.00
429	Übrige Entgelte		143'403.35		128'800.00		298'319.20
43	<b>Verschiedene Erträge</b>		<b>160'491.31</b>		<b>281'000.00</b>		<b>199'134.15</b>
	Netto Ertrag	160'491.31		281'000.00		199'134.15	
431	Aktivierung Eigenleistungen		104'591.85		281'000.00		199'134.15
432	Bestandesveränderungen		-40'228.94				
439	Übriger Ertrag		96'128.40				
44	<b>Finanzertrag</b>		<b>2'068'447.00</b>		<b>2'433'079.50</b>		<b>2'022'050.44</b>
	Netto Ertrag	2'068'447.00		2'433'079.50		2'022'050.44	
440	Zinsertrag		165'839.62		204'600.00		192'834.33
443	Liegenschaftenertrag FV		301'061.61		267'900.00		229'454.26
445	Finanzertrag aus Darlehen und Beteiligungen des VV		57'278.30		55'813.30		60'666.60
446	Finanzertrag von öffentlichen Unternehmungen		440'000.00		750'000.00		400'000.00
447	Liegenschaftenertrag VV		980'340.43		1'052'587.20		1'027'219.85
449	Übriger Finanzertrag		123'927.04		102'179.00		111'875.40

## 2. Erfolgsrechnung 2021 (Artensicht)

Konto	Erfolgsrechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>45</b>	<b>Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen</b>		<b>270'059.93</b>		<b>352'083.84</b>		<b>487'710.38</b>
	Netto Ertrag	270'059.93		352'083.84		487'710.38	
450	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen im Fremdkapital				142'000.00		85'377.27
451	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen im Eigenkapital		270'059.93		210'083.84		402'333.11
<b>46</b>	<b>Transferertrag</b>		<b>57'253'207.36</b>		<b>57'420'426.82</b>		<b>53'804'769.89</b>
	Netto Ertrag	57'253'207.36		57'420'426.82		53'804'769.89	
460	Ertragsanteile		1'221.55				206.15
461	Entschädigungen von Gemeinwesen		6'380'198.99		6'857'117.72		6'166'252.24
462	Finanzausgleich		19'167'498.00		19'167'498.00		16'399'919.00
463	Beiträge von Gemeinwesen und Dritten		31'689'039.07		31'340'811.10		31'210'537.15
469	Verschiedener Transferertrag		15'249.75		55'000.00		27'855.35
<b>47</b>	<b>Durchlaufende Beiträge</b>		<b>239'883.05</b>		<b>70'850.00</b>		<b>138'046.70</b>
	Netto Ertrag	239'883.05		70'850.00		138'046.70	
470	Durchlaufende Beiträge		239'883.05		70'850.00		138'046.70
<b>49</b>	<b>Interne Verrechnungen und Umlagen</b>		<b>45'017'523.91</b>		<b>43'244'910.58</b>		<b>39'235'925.28</b>
	Netto Ertrag	45'017'523.91		43'244'910.58		39'235'925.28	
490	Material- und Warenbezüge		110'549.33		26'950.00		53'704.00
491	Dienstleistungen		4'282'110.82		3'908'820.00		3'940'094.49
492	Pacht, Mieten, Benützungskosten		505'354.84		502'246.10		485'719.34
493	Betriebs- und Verwaltungskosten		881'727.30		811'510.00		886'605.25
494	Kalk. Zinsen und Finanzaufwand		4'725'351.48		4'336'447.37		4'070'394.67
497	Umlagen		34'512'430.14		33'658'937.11		29'799'407.53
<b>9</b>	<b>Abschlusskonten</b>	<b>4'408'782.33</b>			<b>4'417'075.35</b>	<b>7'401'251.42</b>	
	Netto Aufwand		4'408'782.33				7'401'251.42
	Netto Ertrag			4'417'075.35			
<b>90</b>	<b>Abschluss Erfolgsrechnung</b>	<b>4'408'782.33</b>			<b>4'417'075.35</b>	<b>7'401'251.42</b>	
	Netto Aufwand		4'408'782.33				7'401'251.42
	Netto Ertrag			4'417'075.35			
900	Abschluss allgemeiner Haushalt	4'408'782.33			4'417'075.35	7'401'251.42	
	Total	225'745'566.64	225'745'566.64	222'430'498.09	222'430'498.09	215'215'706.80	215'215'706.80
	Gesamttotal	225'745'566.64	225'745'566.64	222'430'498.09	222'430'498.09	215'215'706.80	215'215'706.80

### 3. Erfolgsrechnung 2021 (Aufgabenbereiche)

Konto	KST-/ KTR-Rechnung KST-/KTR-Gliederung HRM2	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	<b>Total</b>	<b>225'745'566.64</b>	<b>225'745'566.64</b>	<b>222'430'498.09</b>	<b>222'430'498.09</b>	<b>215'215'706.82</b>	<b>215'215'706.82</b>
<b>0</b>	<b>KST / KTR</b>	<b>225'745'566.64</b>	<b>225'745'566.64</b>	<b>222'430'498.09</b>	<b>222'430'498.09</b>	<b>215'215'706.82</b>	<b>215'215'706.82</b>
<b>1/2</b>	<b>DIREKTION PRÄSIDIALES UND PERSONELLES</b>	<b>13'882'730.44</b>	<b>13'514'348.01</b>	<b>14'614'917.60</b>	<b>14'001'209.87</b>	<b>13'814'799.27</b>	<b>14'107'575.73</b>
	Netto Aufwand		368'382.43		613'707.73		
	Netto Ertrag					292'776.46	
<b>101</b>	<b>Behörden</b>	<b>1'835'464.33</b>	<b>1'533'544.95</b>	<b>1'944'312.68</b>	<b>1'624'103.92</b>	<b>1'801'706.57</b>	<b>1'516'949.07</b>
	Netto Aufwand		301'919.38		320'208.76		284'757.50
701200	Gemeinderat	1'533'544.95	1'533'544.95	1'624'103.92	1'624'103.92	1'516'949.07	1'516'949.07
901100	Einwohnerat	265'862.38		270'708.76		254'757.50	
901200	Staatsbürgerliche Veranstaltungen			14'000.00			
985002	Gewerbe-, Quartierverein, Zukunftsgestaltung Emmen	36'057.00		35'500.00		30'000.00	
<b>201</b>	<b>Departement Kanzlei</b>	<b>4'775'755.79</b>	<b>6'501'604.83</b>	<b>5'097'569.23</b>	<b>6'626'444.69</b>	<b>5'501'470.11</b>	<b>7'376'319.77</b>
	Netto Ertrag	1'725'849.04		1'528'875.46		1'874'849.66	
702200	Gemeindekanzlei allg.	548'083.18	548'083.18	645'590.57	645'590.57	529'685.27	529'685.27
702240	Informatik	1'149'914.83	1'149'914.83	1'376'050.31	1'376'050.31	1'071'990.63	1'071'990.63
702241	Hausdruckerei	59'393.40	59'393.40	57'563.00	57'563.00	66'833.54	66'833.54
914000	Teilungsamt	575'962.50	623'356.69	495'223.06	420'000.00	1'110'978.73	535'359.00
914100	Einwohnerkontrolle	819'195.04	166'382.66	797'524.83	161'300.00	819'237.23	164'960.58
914200	Regionales Zivilstandsamt, Anteil Emmen	167'133.54		172'296.57		167'786.70	
914210	Regionales Zivilstandsamt	396'789.42	396'789.42	389'840.81	389'840.81	376'957.90	376'957.90
914700	Bürgerrechtswesen	272'540.73	263'123.40	278'496.76	266'000.00	339'635.83	141'412.00
977100	Bestattungswesen/Friedhofverwal- tung	701'046.24	203'235.45	829'038.24	190'000.00	775'016.56	233'209.65
983000	Jagdwesen	3'153.30	4'433.30	3'000.00	3'600.00	3'153.30	3'417.90
991010	Sondersteuern	82'543.61	3'086'892.50	52'945.08	3'116'500.00	240'194.42	4'252'493.30
<b>202</b>	<b>Stabsstelle Kommunikation und Marketing</b>	<b>635'958.94</b>	<b>266'099.50</b>	<b>756'341.88</b>	<b>360'855.52</b>	<b>610'107.76</b>	<b>280'428.01</b>
	Netto Aufwand		369'859.44		395'486.36		329'679.75
702201	Externe Kommunikation inkl. Internet	192'257.04	192'257.04	249'855.52	249'855.52	203'093.00	203'093.00
702202	Projektkommunikation	20'142.87	20'142.87	29'000.00	29'000.00	48'956.30	48'956.30
702203	Interne Kommunikation inkl. Intranet	17'474.59	17'474.59	43'000.00	43'000.00	3.71	3.71
933200	Emmenmail	79'432.55	36'225.00	71'300.00	39'000.00	85'816.06	28'375.00
985000	Marketing, Wirtschaftsförderung	326'651.89		363'186.36		272'238.69	
<b>203</b>	<b>Personal und Organisation</b>	<b>2'283'098.88</b>	<b>1'476'887.49</b>	<b>2'468'166.88</b>	<b>1'662'644.41</b>	<b>1'769'259.50</b>	<b>1'309'824.08</b>
	Netto Aufwand		806'211.39		805'522.47		459'435.42
702211	Zentraleinkauf	117'990.92	117'990.92	140'452.34	140'452.34	135'373.85	135'373.85
702212	Post- und Kurierdienst	60'083.13	60'083.13	68'934.38	68'934.38	53'392.17	53'392.17
702221	Personalwesen	888'637.31	888'637.31	919'912.95	919'912.95	747'777.14	747'777.14
702222	Lehrlingswesen	267'405.43	267'405.43	272'532.24	272'532.24	221'670.12	221'670.12
702223	Weiterbildung (intern/extern)	94'361.70	94'361.70	219'812.50	219'812.50	97'610.80	97'610.80
953300	Rücktrittsgelder, Ruhegehälter	854'620.39	48'409.00	846'522.47	41'000.00	513'435.42	54'000.00
<b>204</b>	<b>Sicherheit</b>	<b>539'150.19</b>	<b>238'986.02</b>	<b>501'964.77</b>	<b>206'575.72</b>	<b>436'308.99</b>	<b>138'107.62</b>
	Netto Aufwand		300'164.17		295'389.05		298'201.37
702250	Archiv	43'412.61	43'412.61	48'054.81	48'054.81	25'509.63	25'509.63
702251	Arbeitssicherheit / Gesundheitsschutz	154'817.31	154'817.31	105'114.81	105'114.81	63'249.08	63'249.08
911100	Oeffentliche Sicherheit allg.	200'716.16	3'350.00	190'134.46	10'000.00	185'053.92	7'010.00
916100	Militär			18'254.59	6'000.00	22'513.80	4'455.00
916101	Schiesswesen / Anlage Hüslenmoos Betrieb	140'204.11	37'406.10	140'406.10	37'406.10	139'982.56	37'883.91
<b>205</b>	<b>Feuerwehr</b>	<b>2'097'604.85</b>	<b>2'097'604.85</b>	<b>1'916'012.61</b>	<b>1'916'012.61</b>	<b>2'039'905.17</b>	<b>2'039'905.17</b>
815010	Feuerwehr Nationalstrasse	100'111.70	100'111.70	111'000.00	111'000.00	95'516.00	95'516.00
815020	Chemiewehr	135'298.40	135'298.40	107'000.00	107'000.00	110'682.45	110'682.45
915000	Feuerwehr allg.	1'862'194.75	1'862'194.75	1'698'012.61	1'698'012.61	1'833'706.72	1'833'706.72

### 3. Erfolgsrechnung 2021 (Aufgabenbereiche)

Konto	KST-/ KTR-Rechnung KST-/KTR-Gliederung HRM2	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>206</b>	<b>Zivilschutz</b>	<b>1'715'697.46</b>	<b>1'399'620.37</b>	<b>1'930'549.55</b>	<b>1'604'573.00</b>	<b>1'656'041.17</b>	<b>1'446'042.01</b>
	Netto Aufwand		316'077.09		325'976.55		209'999.16
916200	Zivilschutz Emmen	316'967.09	890.00	345'976.55	20'000.00	233'105.58	23'106.42
916210	Zivilschutz-Org. Emme	1'398'730.37	1'398'730.37	1'584'573.00	1'584'573.00	1'422'935.59	1'422'935.59
<b>3</b>	<b>DIREKTION FINANZEN, IMMOBILIEN UND SPORT</b>	<b>43'359'653.46</b>	<b>141'826'858.85</b>	<b>39'152'608.28</b>	<b>140'702'337.18</b>	<b>44'706'907.34</b>	<b>133'604'500.99</b>
	Netto Ertrag	98'467'205.39		101'549'728.90		88'897'593.65	
<b>301</b>	<b>Finanzen</b>	<b>13'913'677.57</b>	<b>30'804'276.09</b>	<b>10'268'061.88</b>	<b>35'719'438.31</b>	<b>17'716'595.88</b>	<b>27'380'428.55</b>
	Netto Ertrag	16'890'598.52		25'451'376.43		9'663'832.67	
702000	Finanz- und Rechnungswesen	769'017.39	769'017.39	810'844.56	810'844.56	800'645.30	800'645.30
702002	Inkasso	647'546.24	647'546.24	681'196.08	681'196.08	588'128.65	588'128.65
796100	Kapitalkosten aus Fibu	1'999'694.50	4'679'367.35	2'644'625.15	5'059'218.23	3'225'910.63	4'438'865.72
802000	Allg. Administr. / Verwaltung	5'540'847.11	5'540'847.11	5'583'606.09	5'583'606.09	5'152'869.88	5'152'869.88
993000	Finanzausgleich	547'790.00	19'167'498.00	547'790.00	19'167'498.00	547'790.00	16'399'919.00
999900	Abschluss	4'408'782.33			4'417'075.35	7'401'251.42	
<b>302</b>	<b>Betreibungsamt</b>	<b>1'681'980.80</b>	<b>1'723'949.61</b>	<b>1'841'661.95</b>	<b>1'858'000.00</b>		
	Netto Ertrag	41'968.81		16'338.05			
914400	Betreibungsamt	1'681'980.80	1'723'949.61	1'841'661.95	1'858'000.00		
<b>303</b>	<b>Immobilien</b>	<b>16'948'313.32</b>	<b>17'031'424.92</b>	<b>16'685'171.66</b>	<b>16'562'578.87</b>	<b>16'094'880.38</b>	<b>15'963'320.92</b>
	Netto Aufwand				122'592.79		131'559.46
	Netto Ertrag	83'111.60					
702220	Verwaltung Liegenschaften	977'839.31	977'839.31	986'101.32	986'101.32	883'847.69	883'847.69
702900	Verwaltungsgebäude Gersag	1'158'094.05	1'158'094.05	986'949.42	986'949.42	975'249.70	975'249.70
702901	Verwaltungsgebäude Personalhaus	28'103.25	28'103.25	38'490.89	38'490.89	24'310.76	24'310.76
702910	Reinigung Verwaltungsgebäude	160'511.86	160'511.86	158'342.28	158'342.28	159'269.26	159'269.26
702950	Liegenschaften Verwaltungsvermögen	261'044.73	261'044.73	221'128.19	221'128.19	252'084.40	252'084.40
721700	Schulliegenschaften	7'664'309.91	7'664'309.91	7'943'803.38	7'943'803.38	7'939'382.06	7'939'382.06
796300	Liegenschaften Finanzvermögen	723'626.92	263'066.07	744'503.30	225'400.00	721'058.45	211'539.91
815000	Feuerwehrgebäude	232'448.39	232'448.39	193'518.10	193'518.10	167'165.49	167'165.49
816200	Zivilschutz- und Militäranlagen	71'040.72	71'040.72	72'529.55	72'529.55	53'050.34	53'050.34
821700	Sportanlagen	1'175'354.85	1'175'354.85	1'268'061.30	1'268'061.30	1'081'281.10	1'081'281.10
821701	Sporthalle Rossmoos	405'232.24	405'232.24	454'719.45	454'719.45	382'544.74	382'544.74
821702	Sporthalle Gersag	1'301'391.37	1'301'391.37	1'325'931.64	1'325'931.64	1'456'217.64	1'456'217.64
832200	Saalbau	704'943.92	704'943.92	420'159.97	420'159.97	571'830.77	571'830.77
832900	Restaurant Mooshüsli	27'193.18	27'193.18	53'656.49	53'656.49	37'616.79	37'616.79
832901	Restaurant Rossmoos	155'027.75	155'027.75	94'487.79	94'487.79	68'503.88	68'503.88
834110	Badeanlagen Mooshüsli	1'448'386.62	1'448'386.62	1'205'115.80	1'205'115.80	956'119.70	956'119.70
861900	Werkhof	221'079.34	221'079.34	127'875.78	127'875.78	78'145.47	78'145.47
877100	Friedhofanlagen	72'271.53	72'271.53	136'907.52	136'907.52	49'602.33	49'602.33
914500	Markt- und Gewerbeswesen	2'813.93	84'110.00	650.49	66'000.00	3'759.55	87'951.00
934210	Barackendörfli Riffigweiher	37'470.61	38'369.85	78'971.58	47'600.00	75'871.25	23'084.30
961590	Parkplatzbewirtschaftung	120'128.84	581'605.98	173'267.42	535'800.00	157'969.01	504'523.59
<b>304</b>	<b>Steuerwesen</b>	<b>4'204'072.48</b>	<b>91'304'604.09</b>	<b>4'091'088.81</b>	<b>85'021'200.00</b>	<b>4'960'333.99</b>	<b>89'124'106.27</b>
	Netto Ertrag	87'100'531.61		80'930'111.19		84'163'772.28	
902100	Veranlagung / Administration Steuern	2'003'312.75	955'622.43	2'076'088.81	951'200.00	1'988'436.74	920'269.94
987100	Konzessionsgebühren Elektrizität		1'772'173.90		1'530'000.00		1'313'880.98
987900	Konzessionsgebühren und Abgaben (KE nG) Energie, übriges	9'700.00	71'351.50		60'000.00	30'600.00	112'929.00
991000	Gemeindesteuern	2'191'059.73	88'505'456.26	2'015'000.00	82'480'000.00	2'941'297.25	86'777'026.35
<b>305</b>	<b>Sport</b>	<b>3'243'172.49</b>	<b>85'853.00</b>	<b>3'293'053.89</b>	<b>65'700.00</b>	<b>3'276'882.34</b>	<b>80'991.00</b>
	Netto Aufwand		3'157'319.49		3'227'353.89		3'195'891.34
934100	Sport / Freizeit	3'127'285.19	26'867.00	3'174'779.87	23'500.00	3'170'761.98	33'545.00
934101	Freiwilliger Schulsport	83'392.85	44'746.00	71'740.55	28'200.00	65'864.50	34'026.00
934102	Herbstsportwochen	32'494.45	14'240.00	46'533.47	14'000.00	40'255.86	13'420.00
<b>306</b>	<b>Frei- und Hallenbad</b>	<b>3'368'436.80</b>	<b>876'751.14</b>	<b>2'973'570.09</b>	<b>1'475'420.00</b>	<b>2'658'214.75</b>	<b>1'055'654.25</b>
	Netto Aufwand		2'491'685.66		1'498'150.09		1'602'560.50

### 3. Erfolgsrechnung 2021 (Aufgabenbereiche)

Konto	KST-/ KTR-Rechnung KST-/KTR-Gliederung HRM2	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
934105	Badeanlagen Betrieb	3'368'436.80	876'751.14	2'973'570.09	1'475'420.00	2'658'214.75	1'055'654.25
<b>4</b>	<b>DIREKTION BAU UND UMWELT</b>	<b>24'966'789.59</b>	<b>15'282'686.60</b>	<b>25'912'361.69</b>	<b>16'097'548.53</b>	<b>24'878'332.42</b>	<b>16'418'483.52</b>
	Netto Aufwand		9'684'102.99		9'814'813.16		8'459'848.90
<b>401</b>	<b>Öffentlicher Verkehr</b>	<b>4'158'610.57</b>	<b>126'164.29</b>	<b>4'196'646.87</b>	<b>148'000.00</b>	<b>4'145'004.13</b>	<b>296'051.31</b>
	Netto Aufwand		4'032'446.28		4'048'646.87		3'848'952.82
962100	Öffentliche Verkehrsinfrastruktur	35'974.56	2'000.00	48'346.41	8'000.00	36'153.43	8'000.00
962200	Regional- und Agglomerationsverkehr	3'992'302.73		4'016'050.46		3'976'449.45	205'378.00
962900	SBB Tageskarten	130'333.28	124'164.29	132'250.00	140'000.00	132'401.25	82'673.31
<b>402</b>	<b>Planung und Hochbau</b>	<b>3'301'636.82</b>	<b>1'711'853.25</b>	<b>3'965'281.98</b>	<b>2'145'279.96</b>	<b>3'017'245.44</b>	<b>1'787'703.26</b>
	Netto Aufwand		1'589'783.57		1'820'002.02		1'229'542.18
702270	Hochbau	232'227.73	232'227.73	255'850.96	255'850.96	243'491.48	243'491.48
779000	GIS (Geo Informations System)	85'597.67	85'597.67	101'469.00	101'469.00	85'515.53	85'515.53
976100	Umweltschutz	362'010.45	175'876.15	415'525.78	167'000.00	163'977.18	48'203.50
976900	Übrige Bekämpfung von Umweltverschmutzung	268'608.60	282'457.50	264'730.00	285'960.00	270'354.45	272'207.75
979000	Raum- und Siedlungsplanung	1'053'279.64	77'267.10	1'361'147.91	129'000.00	937'509.39	79'140.05
979070	Mehrwertabgabe	32'929.25	32'929.25			181'859.00	181'859.00
979100	Baubewilligungen	1'197'518.38	810'248.10	1'484'732.73	1'151'000.00	1'061'954.39	849'430.60
981100	Landwirtschaft	7'387.10		19'825.60		10'498.02	
981300	Strukturverbesserungen Vieh	62'078.00		62'000.00		62'086.00	
997100	Rückverteilungen aus CO2-Abgabe		15'249.75		55'000.00		27'855.35
<b>403</b>	<b>Ver- und Entsorgung</b>	<b>10'361'078.20</b>	<b>10'361'078.20</b>	<b>11'054'054.57</b>	<b>11'054'054.57</b>	<b>11'522'486.94</b>	<b>11'522'486.94</b>
971000	Wasserversorgung	4'666'226.09	4'666'226.09	4'670'000.00	4'670'000.00	4'877'927.62	4'877'927.62
972000	Abwasserbeseitigung	4'601'573.31	4'601'573.31	5'275'000.00	5'275'000.00	5'321'838.39	5'321'838.39
973000	Abfallbewirtschaftung	1'093'278.80	1'093'278.80	1'109'054.57	1'109'054.57	1'322'720.93	1'322'720.93
<b>404</b>	<b>Strassen und öffentliche Anlagen</b>	<b>7'145'464.00</b>	<b>3'083'590.86</b>	<b>6'696'378.27</b>	<b>2'750'214.00</b>	<b>6'193'595.91</b>	<b>2'812'242.01</b>
	Netto Aufwand		4'061'873.14		3'946'164.27		3'381'353.90
934200	Öffentliche Anlagen / übrige Freizeitgestaltung	472'500.35		502'033.33	10'000.00	393'770.86	
934220	Emmenpark	20'581.75		78'500.00	500.00		
961500	Tiefbau / baulicher Unterhalt Strassen	1'481'528.70	2'000.00	1'493'717.63	40'000.00	1'411'918.61	12'000.00
961600	Güterstrassen	845.00		25'000.00	10'000.00	544.00	
961800	Privatstrassen	151'021.47		200'000.00	70'000.00	720.00	
961900	Werkhof / Werkdienst Betrieb	2'994'619.59	2'641'590.86	2'998'485.34	2'179'450.00	2'699'701.44	2'400'242.01
961901	Strassenbeleuchtungen	259'962.65	80'000.00	215'000.00	80'264.00	196'331.86	
961902	Strassenreinigung	1'108'435.10	310'000.00	818'000.00	310'000.00	1'121'815.70	400'000.00
961903	Winterdienst	390'052.09	50'000.00	200'641.97	50'000.00	113'124.43	
961904	Grünpflege an Strassen	265'917.30		165'000.00		255'669.01	
<b>5</b>	<b>DIREKTION SOZIALES UND GESELLSCHAFT</b>	<b>66'820'344.47</b>	<b>13'732'487.14</b>	<b>67'307'457.38</b>	<b>11'920'018.31</b>	<b>63'861'356.87</b>	<b>12'993'717.89</b>
	Netto Aufwand		53'087'857.33		55'387'439.07		50'867'638.98
<b>501</b>	<b>Berufsbeistandschaft</b>	<b>4'978'424.01</b>	<b>2'997'340.51</b>	<b>5'156'351.23</b>	<b>2'905'121.08</b>	<b>4'883'651.68</b>	<b>2'953'629.44</b>
	Netto Aufwand		1'981'083.50		2'251'230.15		1'930'022.24
914300	Berufsbeistandschaft Emmen, Anteil Emmen	1'981'083.50		2'251'230.15		1'930'022.24	
914310	Berufsbeistandschaft Emmen, Rain, Rothenburg	2'997'340.51	2'997'340.51	2'905'121.08	2'905'121.08	2'953'629.44	2'953'629.44
<b>502</b>	<b>KESB Emmen</b>	<b>2'871'318.03</b>	<b>1'772'161.33</b>	<b>3'014'175.40</b>	<b>1'854'680.50</b>	<b>2'724'400.07</b>	<b>1'682'176.21</b>
	Netto Aufwand		1'099'156.70		1'159'494.90		1'042'223.86
914320	KESB Emmen, Anteil Emmen	1'099'156.70		1'159'494.90		1'042'223.86	
914330	Kind- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB Emmen)	1'772'161.33	1'772'161.33	1'854'680.50	1'854'680.50	1'682'176.21	1'682'176.21
<b>503</b>	<b>Soziales</b>	<b>57'593'017.75</b>	<b>8'383'972.80</b>	<b>57'798'701.32</b>	<b>6'686'315.40</b>	<b>55'069'130.68</b>	<b>7'887'025.95</b>
	Netto Aufwand		49'209'044.95		51'112'385.92		47'182'104.73

### 3. Erfolgsrechnung 2021 (Aufgabenbereiche)

Konto	KST-/ KTR-Rechnung KST-/KTR-Gliederung HRM2	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
757900	Sozialinspektorat	275'950.46	275'950.46	287'555.92	287'555.92	281'066.85	281'066.85
857500	Verwaltung Restfinanzierung	51'401.84	51'401.84	46'592.48	46'592.48	16'219.25	16'219.25
941500	Restfinanzierung Langzeitpflege (Heime)	6'974'363.86		8'036'370.20		7'457'882.01	
941600	Restfinanzierung Akut- und Übergangspflege (Heime)	16'350.34		56'753.32		14'808.30	
941800	Betagtenzentren Emmen AG	625'250.00	440'000.00				
942500	Restfinanzierung Langzeitpflege (Spitex)	2'565'980.45	150'000.00	2'340'446.54		2'409'233.11	602.70
942600	Restfinanzierung Akut- und Übergangspflege (Spitex)			5'022.42		3'760.32	
951100	Krankenversicherung		58'921.15	53'083.53	70'000.00		124'116.85
951200	Prämienverbilligungen	3'471'300.00		3'457'569.34		3'115'120.00	
953100	AHV-Zweigstelle	377'482.96	56'694.80	302'258.22	57'600.00	303'949.49	58'929.80
953200	Ergänzungsleistungen	15'718'688.70		14'967'477.80		14'132'769.00	
953501	Leistungen an das Alter	57'967.00		90'000.00		69'205.50	
954100	Familienausgleichskasse	122'331.00		136'648.26		118'613.00	
954300	Alimentenfachstelle	2'030'661.39	1'175'471.74	2'222'928.57	1'026'000.00	2'035'826.52	1'149'041.17
954502	Betreuungsgutscheine	767'710.85	115'675.00	832'739.56	106'000.00	725'037.02	50'997.15
955900	Arbeitsamt	91'030.84		156'615.36		200'130.33	
956000	Sozialer Wohnungsbau			50'000.00		49'603.00	
957200	Gesetzliche Fürsorge (WSH)	20'351'741.20	6'005'037.76	20'708'494.18	5'072'567.00	19'676'802.78	6'181'564.52
957201	Taxausgleich	31'251.75		14'000.00		669'033.20	
957500	Sozialamt	2'855'927.60	3'504.00	2'791'979.14	5'000.00	2'616'529.93	4'884.70
957900	Fürsorge, übriges (ausserhalb WSH)	1'031'931.75	35'000.00	1'071'835.25		1'018'052.60	
957901	Soziale und Gesellschaftliche Vereinsunterstützung	56'374.67		60'112.49		54'424.91	
957902	Freiwillige Einkommens- u. Vermögensverwaltung	119'321.09	16'316.05	110'218.74	15'000.00	101'063.56	19'602.96
<b>504</b>	<b>Gesellschaft</b>	<b>1'377'584.68</b>	<b>579'012.50</b>	<b>1'338'229.43</b>	<b>473'901.33</b>	<b>1'184'174.44</b>	<b>470'886.29</b>
	Netto Aufwand		798'572.18		864'328.10		713'288.15
954400	Jugendarbeit, Jugendbüro	198'552.55	2'500.00	258'825.27		204'693.44	
954500	Jugend+Familienberatung, Anteil Emmen	245'453.20		249'260.33		245'058.44	
954510	Jugend+Familienberatung Emmen, Rothenburg, Rain	345'502.95	345'502.95	345'251.33	345'251.33	323'157.14	323'157.14
954520	Kind, Jugend, Familie und Integration	492'887.99	221'717.65	384'915.54	119'650.00	360'911.77	144'391.70
954530	Pflegekinderwesen	41'409.45	9'291.90	42'683.66	9'000.00	33'728.21	3'337.45
954540	Frühe Förderung	53'778.54		57'293.30		16'625.44	
<b>6</b>	<b>DIREKTION SCHULE UND KULTUR</b>	<b>76'716'048.68</b>	<b>41'389'186.04</b>	<b>75'443'153.14</b>	<b>39'709'384.20</b>	<b>67'954'310.92</b>	<b>38'091'428.69</b>
	Netto Aufwand		35'326'862.64		35'733'768.94		29'862'882.23
<b>601</b>	<b>Volksschule</b>	<b>60'710'904.81</b>	<b>36'363'494.41</b>	<b>59'122'265.47</b>	<b>35'171'712.31</b>	<b>53'875'589.32</b>	<b>33'969'607.52</b>
	Netto Aufwand		24'347'410.40		23'950'553.16		19'905'981.80
821900	Schulleitung	2'286'648.42	2'286'648.42	2'235'938.13	2'235'938.13	2'095'899.54	2'095'899.54
821910	Bildungskommission	2'602.65	2'602.65	4'324.00	4'324.00	1'286.68	1'286.68
821920	Administration	897'737.25	897'737.25	1'065'556.66	1'065'556.66	892'830.80	892'830.80
821930	Schulbetrieb allg.	1'856'035.97	1'856'035.97	1'820'537.92	1'820'537.92	1'715'441.49	1'715'441.49
821940	Schulinformatik allg.	2'656'880.41	2'656'880.41	1'899'868.60	1'899'868.60	1'565'646.16	1'565'646.16
821950	Stellvertretungen Lehrkräfte	1'843'339.46	1'843'339.46	1'200'000.00	1'200'000.00	930'605.30	930'605.30
921100	Kindergarten	7'412'208.59	4'044'066.10	7'360'757.11	4'069'894.00	6'759'911.07	3'855'808.40
921160	Basisstufe	2'580'264.06	1'418'293.00	2'607'062.89	1'419'508.00	2'355'823.04	1'424'827.40
921200	Primarschule	26'117'247.27	13'997'592.00	25'734'400.04	14'028'158.00	23'921'853.84	14'490'182.40
921300	Sekundarschule	15'057'940.73	7'360'299.15	15'193'820.12	7'427'927.00	13'636'291.40	6'997'079.35
<b>602</b>	<b>Schuldienste</b>	<b>2'248'976.61</b>	<b>307'291.63</b>	<b>2'355'200.55</b>	<b>311'891.89</b>	<b>2'030'828.53</b>	<b>236'666.65</b>
	Netto Aufwand		1'941'684.98		2'043'308.66		1'794'161.88
821660	Schuldienstleitung	70'091.68	70'091.68	71'891.89	71'891.89		
921610	Schulpsychologischer Dienst	696'803.61		670'785.93		664'622.66	
921620	Logopädie	678'195.49		728'951.50		631'418.63	
921630	Psychomotorik-Therapiestelle	396'509.33	200.00	460'563.62		380'997.34	
921640	Schulsozialarbeit	407'376.50	236'999.95	423'007.61	240'000.00	353'789.90	236'666.65

### 3. Erfolgsrechnung 2021 (Aufgabenbereiche)

Konto	KST-/ KTR-Rechnung KST-/KTR-Gliederung HRM2	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>603</b>	<b>Schul- u. Familienergänz. Tagesstrukturen</b>	<b>2'840'139.69</b>	<b>1'352'431.40</b>	<b>2'764'390.84</b>	<b>1'201'800.00</b>	<b>1'553'244.54</b>	<b>659'240.62</b>
	Netto Aufwand		1'487'708.29		1'562'590.84		894'003.92
821800	Schul- u. Familienerg. Tagesstrukturen allgemein					659'240.62	659'240.62
921800	Betreuungselemente	2'840'139.69	1'352'431.40	2'764'390.84	1'201'800.00	894'003.92	
<b>604</b>	<b>Sonderschulung</b>	<b>6'142'725.84</b>	<b>2'370'216.65</b>	<b>6'222'145.00</b>	<b>1'987'002.00</b>	<b>5'774'882.28</b>	<b>2'219'052.25</b>
	Netto Aufwand		3'772'509.19		4'235'143.00		3'555'830.03
922000	Sonderschulung Externe inkl. Beiträge an Pool	3'940'399.25	2'788.00	4'219'103.00		3'845'116.35	1'685.00
922010	Integrative Sonderschulung (IS)	2'202'326.59	2'367'428.65	2'003'042.00	1'987'002.00	1'929'765.93	2'217'367.25
<b>605</b>	<b>Übriges Schulangebot</b>	<b>3'736'579.50</b>	<b>935'760.40</b>	<b>3'854'171.06</b>	<b>996'178.00</b>	<b>3'687'452.51</b>	<b>967'262.65</b>
	Netto Aufwand		2'800'819.10		2'857'993.06		2'720'189.86
921360	Mittelschulen, Kantonsschulen (Kantonsbeiträge)	1'441'972.90		1'530'000.00		1'336'062.50	
921400	Musikschule	2'028'944.79	935'760.40	1'952'325.17	975'878.00	2'013'770.11	915'454.00
929900	Bildungslandschaft	23'173.70		25'065.00		41'036.94	31'646.00
929910	Freizeitsport	20'419.00		76'700.00	20'300.00	54'156.35	18'095.00
943300	Schulgesundheitsdienst	222'069.11		270'080.89		242'426.61	2'067.65
<b>606</b>	<b>Gemeindebibliothek</b>	<b>605'944.24</b>	<b>59'791.55</b>	<b>626'275.61</b>	<b>40'000.00</b>	<b>594'868.73</b>	<b>39'399.00</b>
	Netto Aufwand		546'152.69		586'275.61		555'469.73
932100	Gemeindebibliothek	605'944.24	59'791.55	626'275.61	40'000.00	594'868.73	39'399.00
<b>607</b>	<b>Kunst und Kultur</b>	<b>430'777.99</b>	<b>200.00</b>	<b>498'704.61</b>	<b>800.00</b>	<b>437'445.01</b>	<b>200.00</b>
	Netto Aufwand		430'577.99		497'904.61		437'245.01
931100	Kunstsammlung	1'893.54	200.00	14'720.00	800.00	6'578.16	200.00
931101	AKKU	120'000.00		120'000.00		130'000.00	
932900	Kommunale Kulturförderung	132'542.45		184'612.61		126'869.85	
932901	Regionale Kulturförderung	176'342.00		179'372.00		173'997.00	